



NOUVEAUX
PROGRAMMES
2016

¡Anímate! 3^e

ESPAGNOL CYCLE 4

A2^{vers}
B1



Les



- Les activités autocorrectives
- Tous les MP3

À télécharger sur :

www.editions-hatier.fr/langues-eleves

FICHIER PÉDAGOGIQUE

Fichier pédagogique

¡Anímate!

LV2 Cycle 4 Classe de Troisième

A2

vers

B1

CASAS, Marie José

Collège Voltaire (30)

CASTÉRA, Nadine

Collège Jean Claude Sescousse (40)

CORTÉS, Céline

Collège de Lattre (94)

DELMAS, Amélie

Collège Jean Monnet (46)

GONZALEZ, Karine

Collège Gaston Doumergue (30)

LALUQUE, Valérie

Collège Pierre de Belleyrne (33)

PALOMO DELFA, Ana María

Ecole Internationale Bilingue (75)

PALOMO DELFA, Raquel

Master en philologie hispanique, Madrid

SALAÜN, Michaël

Collège du Bois d'Aulme (78)

Édition : Dominique Colombani
Conception de maquette : Christine Masson
Conception de la couverture : Grégoire Bourdin
Mise en page : Valérie Causse
Illustrations : Sylvain Frécon

© HATIER- Paris, 2017. ISBN : 978-2-401-04288-9

Sous réserve des exceptions légales, toute représentation ou reproduction **intégrale ou partielle**, faite, **par quelque procédé que ce soit**, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite et constitue une contrefaçon sanctionnée par le Code de la Propriété Intellectuelle. Le CFC est le seul habilité à délivrer des autorisations de reproduction par reprographie, sous réserve en cas d'utilisation aux fins de vente, de location, de publicité ou de promotion de l'accord de l'auteur ou des ayants droit.

Sommaire

Présentation générale de la méthode

LES GRANDS PRINCIPES PÉDAGOGIQUES

Agir pour apprendre	p. 5
Une progression spiralaire réaliste	p. 6
L'ancrage culturel	p. 6
La place des multimédias	p. 6

LA STRUCTURE DU MANUEL

Les unités ou <i>Temas</i>	p. 7
Les annexes	p. 7

LA STRUCTURE D'UNE UNITÉ

La page d'ouverture	p. 8
Les pages <i>Lección</i>	p. 9
Les pages <i>Palabras</i>	p. 9
Les pages <i>¡Afírmate!</i>	p. 10
Les pages <i>Planeta hispánico</i>	p. 10
Les pages Accompagnement personnalisé	p. 11
Les pages <i>Proyecto</i>	p. 12
Les pages Pour faire le point	p. 12

LES PÉRIPHÉRIQUES

Le coffret classe	p. 13
Les pistes MP3	p. 13
Le cahier d'activités <i>Todo en uno</i>	p. 13
Le manuel interactif enrichi (MIE)	p. 14

Présentation des leçons

PASARELA

Ouverture	p. 15
Lección 1	p. 16
Lección 2	p. 18
Lección 3	p. 20
Lección 4	p. 22
¡Afírmate!	p. 24

TEMA 1 • Intercambios

Ouverture	p. 27
Lección 1	p. 28
Lección 2	p. 31
Lección 3	p. 33
Lección 4	p. 36
Palabras	p. 39
¡Afírmate!	p. 41
Planeta hispánico	p. 48
Proyectos	p. 51
Pour faire le point	p. 53
Fiches	p. 58

TEMA 2 • Aventuras en familia

Ouverture	p. 63
Lección 1	p. 64
Lección 2	p. 68
Lección 3	p. 71
Lección 4	p. 74
Palabras	p. 79
¡Afírmate!	p. 82
Planeta hispánico	p. 90
Proyectos	p. 92
Pour faire le point	p. 95
Fiches	p. 100

TEMA 3 • Escuelas diferentes

Ouverture	p. 105
Lección 1	p. 106
Lección 2	p. 110
Lección 3	p. 113
Lección 4	p. 116
Palabras	p. 119
¡Afírmate!	p. 121
Planeta hispánico	p. 126
Proyectos	p. 128
Pour faire le point	p. 131
Fiches	p. 136

TEMA 4 • De viaje

Ouverture	p. 141
Lección 1	p. 142
Lección 2	p. 145
Lección 3	p. 147
Lección 4	p. 150
Palabras	p. 153
¡Afírmate!	p. 154
Planeta hispánico	p. 161
Proyectos	p. 164
Pour faire le point	p. 166
Fiches	p. 170

TEMA 5 • Paseos por la historia

Ouverture	p. 175
Lección 1	p. 176
Lección 2	p. 181
Lección 3	p. 183
Lección 4	p. 186
Lección 5	p. 190
Lección 6	p. 193
Palabras	p. 195
¡Afírmate!	p. 199
Planeta hispánico	p. 206
Proyectos	p. 209
Pour faire le point	p. 211
Fiches	p. 215

TEMA 6 • Hacia el futuro

Ouverture	p. 221
Lección 1	p. 222
Lección 2	p. 225
Lección 3	p. 229
Lección 4	p. 232
Lección 5	p. 235
Lección 6	p. 239
Palabras	p. 242
¡Afírmate!	p. 244
Planeta hispánico	p. 250
Proyectos	p. 254
Pour faire le point	p. 256
Fiches	p. 260

GUÍA

EPI	p. 265
-----	--------

Présentation générale de la méthode

*Ce fichier pédagogique est lié au manuel de 3^e de la nouvelle collection ;**Animate!** (Édition 2017 pour la 3^e). Il correspond donc à une lecture des nouveaux programmes (B.O. Spécial, n°11 du 26 novembre 2015). Notre objectif en le rédigeant, a été de vous présenter des **pistes d'exploitation détaillées** pour faciliter la préparation de vos cours et de vos séquences. Vous trouverez tous les documents permettant la mise en œuvre de la méthode : scripts, audios, corrigés des activités..., afin de tirer le meilleur parti des nombreux supports proposés avec ce manuel.*

Nous espérons que ces pages vous aideront dans votre réflexion et vous permettront de guider au mieux les élèves dans leur apprentissage de la langue et de la culture hispanique.

La réforme de l'éducation mise en place à la rentrée 2016 propose à l'ensemble des collégiens de commencer la LV2 en cinquième. Parallèlement, il a été demandé aux acteurs de l'enseignement des langues vivantes, enseignants, auteurs et leurs éditeurs, de mener une réflexion autour de cet apprentissage sur trois ans devant mener les élèves du niveau A1 vers le niveau A2 à la fin du collège.

La réponse naturelle est un manuel de cycle, regroupant les trois niveaux (A1, A1+ et A2) que les Éditions Hatier vous ont proposé en 2016.

Forts de notre pratique pédagogique et de notre expérience dans la rédaction d'ouvrages pour les LV1 et bilangues de 6^e et 5^e, nous vous présentons aujourd'hui l'ouvrage de 3^e. Il est, bien sûr, construit en lien avec le manuel de cycle, mais possède aussi des pages spécifiques dont le but est de donner aux élèves de solides bases linguistiques et culturelles, tout en répondant de très près aux exigences de la réforme de l'enseignement des langues et à celles du domaine 1 du socle : **l'acquisition des langages pour penser et communiquer.**

Prenant en compte ces données, nous avons organisé la matière à l'intérieur d'une progression curriculaire et réaliste, spiralaire tant dans les manuels de niveau dont celui de 3^e, que sur l'ensemble de la collection, et s'appuyant sur des documents aussi diversifiés que possible de manière à aiguïser la curiosité des élèves.

LES GRANDS PRINCIPES PÉDAGOGIQUES

Agir pour apprendre

Face à l'évolution ininterrompue de nos élèves et de leurs centres d'intérêt, il est indispensable, comme le préconisent les orientations du Ministère, de se tourner résolument vers une **approche actionnelle** de l'enseignement de la langue et pour cela, toujours chercher à obtenir que **l'élève agisse pour apprendre**, qu'il soit acteur de son apprentissage, que l'effort d'acquisition **ait un objectif défini et réalisable**. Le principe « **d'apprendre**

pour faire », volet complémentaire de cette approche, permet à l'élève de **donner du sens** aux notions qu'il est en train d'acquérir. Comprendre le sens de ce qu'il fait et les raisons de son action facilitent l'acquisition des connaissances.

C'est pourquoi, chaque unité est construite autour de projets réalisables et motivants où l'élève pourra réinvestir ses connaissances. Au niveau A2, afin d'engager une démarche vers plus d'autonomie, nous faisons une proposition moins détaillée mais sur deux projets par unité.

Certaines de ces activités seront à réaliser en groupe, d'autres individuellement, permettant ainsi la mise en œuvre des **compétences du socle commun** notamment le **domaine 2** relatif aux **méthodes et outils pour apprendre** et le **domaine 3 : la formation du citoyen et de la personne**.

Une progression spiralaire réaliste

La réflexion menée autour d'un projet de manuel de cycle dès 2015-2016 et la nouvelle organisation du travail sur trois ans ont conforté nos choix des manuels antérieurs.

Afin de permettre à chaque élève de suivre les activités et le rythme des acquisitions de la classe, nous avons choisi une succession de thèmes progressive et hiérarchisée. Pour que l'élève s'engage pleinement et de façon bénéfique dans l'apprentissage de cette nouvelle langue, les difficultés proposées suivent une progression réfléchie et adaptée. Cette progression est **spiralaire** sur chacune des années mais aussi, et ce n'est pas moins important, sur toute la durée du cycle. L'élève a ainsi vraiment la possibilité d'apprendre à son rythme, de revoir des notions à plusieurs moments de son apprentissage et de les consolider.

L'ancrage culturel

Les notions culturelles du cycle 4, *Langages, École et société, Voyages et migrations, Rencontres avec d'autres cultures*, sont les bases des six thèmes proposés. Avec **¡Anímate!**, nous souhaitons stimuler la curiosité des élèves en leur permettant de découvrir des cultures différentes de manière vivante, souvent ludique, sans toutefois céder à la facilité.

L'acquisition linguistique aura toujours comme point de départ une « **découverte culturelle** », c'est à dire un événement, une chanson, un personnage, une coutume, une fête, un paysage, un geste quotidien, un livre, une recette de cuisine... originaires du monde hispanophone, en somme **tout ce qui fait et construit les cultures hispaniques et par conséquent sous-tend la construction de la langue espagnole**.

C'est en présentant des situations nouvelles, des cultures qui surprennent et étonnent les élèves que ceux-ci auront envie de s'approprier des outils linguistiques pour communiquer sur ces nouveautés, illustrant ainsi parfaitement la notion déjà évoquée de « l'apprendre pour faire ».

La place des medias

Dans toute la collection et dans **¡Anímate! 3^e**, les nouvelles technologies sont au service de l'apprentissage de la langue, afin de répondre aux goûts pour l'innovation des professeurs comme de leurs élèves. L'audio, la vidéo et l'informatique sont utilisés comme déclencheur d'activités. Ces différents ateliers sont intégrés au thème et à la progression de l'unité dans lesquelles elles s'insèrent. Ceci permet aux enseignants de les aborder en continuité des leçons mais aussi, s'ils le souhaitent, dans un travail de pédagogie différenciée (pages **¡Afírmate!**).

De plus, les élèves, seuls ou accompagnés, ont accès en ligne à une banque d'activités autocorrectives qui suivent et renforcent les acquis des unités.

LA STRUCTURE DU MANUEL

Les unités

Le manuel se divise en six grandes parties ou unités auxquelles il faut ajouter une unité plus courte de démarrage, *Pasarela*, qui offre une révision rapide, un rappel, des notions linguistiques et culturelles supposées acquises en fin de 4^e (niveau A1+), tout en permettant aux élèves de se familiariser avec leur manuel, avec les types d'activités qu'ils vont y trouver et ainsi, d'amorcer dans de bonnes conditions le travail de l'année vers le niveau A2.

Que celles et ceux qui ont déjà travaillé dans les manuels de 5^e et de 4^e, ne soient pas étonnés de constater que les unités de ce manuel s'insèrent dans les mêmes grands ensembles ou *Temas* que ceux des années antérieures. En effet, rappelons que dans la collection qui se déroule sur l'ensemble du cycle 4, chacun des thèmes est abordé de manière différente selon le niveau. Par exemple, le *Tema 4* « *Al salir de clase* » est décliné sous trois angles différents : en 5^e (A1) *Vivir sano* autour du sport, des activités extrascolaires, du corps et de la nourriture ; en 4^e (A1+) *¿Y tú, qué has hecho?* traite des sorties de fin de semaine, des déplacements en ville et des fêtes entre amis ; tandis qu'en 3^e (A2), l'élève est invité à s'ouvrir encore plus au monde, à voyager, à découvrir des activités originales et enrichissantes sous le titre *De viaje*.

Ainsi, tant sur le contenu culturel et documentaire que sur le contenu linguistique, la progression est cohérente tout au long d'une unité mais aussi d'une unité à une autre, d'un niveau au suivant, à l'intérieur d'une année et tout au long des trois années du cycle.

Cette réflexion menée en amont de l'écriture par les auteurs de la collection permet aujourd'hui de mettre à la disposition des élèves et des enseignants un ensemble pédagogique varié et souple dans son utilisation et centré sur des objectifs réalistes d'acquisition des connaissances en fin de cycle 4.

Les annexes

Rassemblés au sein de la partie « Guía », vous trouverez plusieurs annexes.

- **Así se dice** : un ensemble de cartes mentales rassemblant l'essentiel des fonctions de communication du niveau A2. Les exemples sont toujours extraits d'une leçon du manuel.

- **Les pages EPI** : nous proposons deux pistes pour des projets d'Enseignement Pratique Interdisciplinaire dans deux thématiques différentes. Autour de chacune d'elle, vous trouverez les disciplines pouvant s'associer au projet, une proposition de tâche commune, ainsi que les documents du manuel en lien avec le sujet. À la suite, des documents et des activités permettent de travailler le thème spécifiquement en espagnol et de se préparer à la tâche commune dans cette matière.

- Un lexique spécifique des termes sur les arts.

- **Un précis grammatical** qui inclut les conjugaisons (formes et emplois) des verbes et des temps faisant partie de la progression.

Pour faciliter les recherches de l'élève et l'accès aux différentes rubriques, ce précis est organisé en quatre grandes parties et comporte un sommaire sous deux formes ainsi qu'un index détaillé.

Sur fond couleur prune dans le sommaire, les questions que peut se poser un élève à la recherche d'une information dans le précis. En rouge juste en dessous, les points de grammaire traités dans la partie et parmi lesquels il trouvera une réponse à la question. Et enfin la liste détaillée des points traités dans chaque partie.

L'index, d'un abord un peu moins simple mais dont l'utilisation doit être encouragée, comporte des entrées en espagnol et en français (*Para terminar está artes et illustrations*).

LA STRUCTURE D'UNE UNITÉ

La page d'ouverture

Dans la partie supérieure de la page, l'illustration (photo, tableau...) est déjà porteuse de sens. Elle permet de déclencher la parole et annonce le thème proposé.

Dans la partie inférieure, sont indiqués le projet de fin d'unité ainsi que les objectifs de communication et les objectifs culturels.

Cette page constitue un mini programme ou parcours d'apprentissage en présentant clairement à l'élève ce qu'il va apprendre, les objectifs à atteindre et aussi pourquoi il doit les atteindre. Il est en effet clairement indiqué que l'on va « **Apprendre** » et « **Découvrir** » **POUR** faire, c'est à dire pour réaliser le Projet.

Par ailleurs, cette page insiste sur l'aspect *spiral* de la méthode avec la rubrique : « **Se souvenir** » on l'on retrouve les prérequis essentiels pour aborder la nouvelle unité.



Les pages *Lección*

- Les quatre pages de **Lección** offrent de nombreux documents authentiques pour travailler de manière équilibrée les différentes activités langagières. **À chaque page correspond une activité langagière dominante** afin que l'élève puisse s'exercer de façon régulière et approfondie dans toutes les compétences.

- La présentation des pages est la même tout au long du manuel afin que l'élève puisse toujours se repérer et acquérir des automatismes au moment de la recherche d'une référence linguistique ou culturelle.

Une première partie **Prepárate**, correspond à une approche préparatoire du ou des documents proposé(s). Viennent ensuite une ou deux activités qui permettent de travailler la compétence langagière dominante de la page (**Escucha y habla** pour la compréhension orale ou **Lee y habla** pour la compréhension écrite, par exemple).

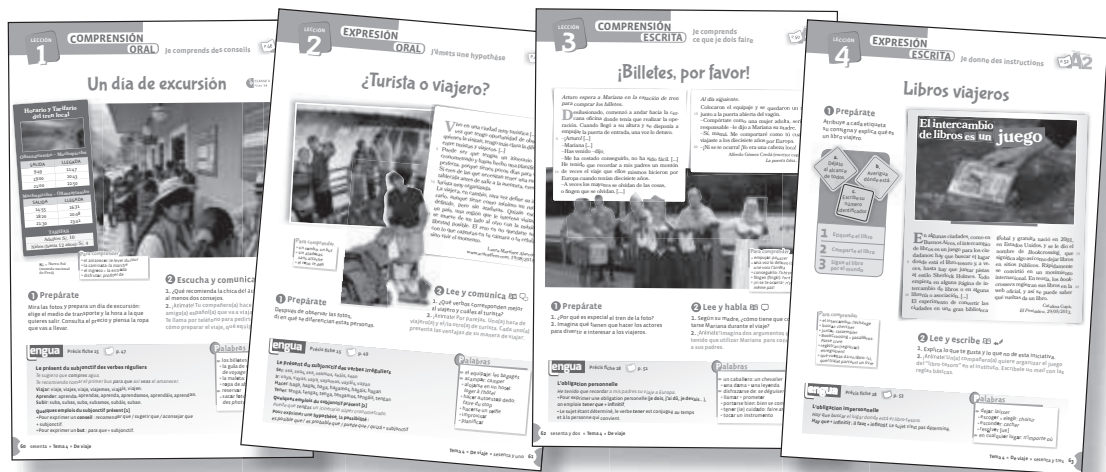
Deux encadrés lexicaux sont proposés aux élèves :

- **Para comprender** pour faciliter la compréhension du vocabulaire des documents écrits ou sonores ;

- **Palabras** pour enrichir le bagage lexical sur le thème étudié et faciliter aussi bien une prise de parole que l'expression écrite.

En bas de page, la rubrique **Lengua** correspond au point grammatical traité dans la page. Les explications se veulent simples et précises pour une meilleure mémorisation. Des exemples extraits des documents sont proposés pour établir un lien direct entre la syntaxe et les documents.

• Les deux dernières unités comportent deux pages de leçons supplémentaires centrées sur l'écrit pour préparer les élèves aux exigences du lycée.



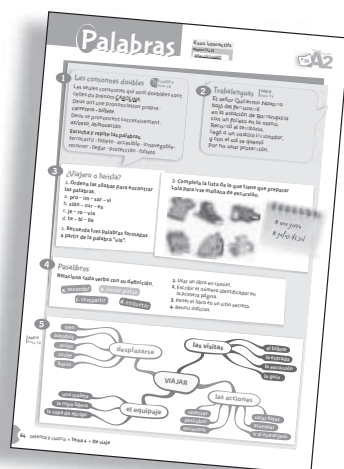
Les pages Palabras

Ces pages traitent à la fois d'un point de phonétique et du vocabulaire de l'unité.

• **La phonétique** : un premier paragraphe apporte à l'élève des explications simples afin de mener à bien l'exercice proposé à la suite. Puis un **Trabalenguas** (que les élèves peuvent écouter sur leurs pistes MP3) permet de mettre en application de manière ludique le point phonétique étudié précédemment. Les exercices de phonétique sont parfois remplacés par un travail autour du rythme et des intonations.

• **Le lexique** : les activités suivantes permettent de revoir le vocabulaire étudié dans l'unité par champ lexical, à l'aide de petits exercices ludiques permettant la révision, la mémorisation ou le renforcement du vocabulaire.

• **Les exercices numériques**. En haut de page le renvoi au site Hatier-clic conduit à des exercices numériques interactifs. Ils reprennent, pour chaque unité, les difficultés grammaticales et lexicales dans des exercices oraux et écrits variés, avec de nombreux dessins et des enregistrements spécifiques. Ces exercices sont autocorrectifs et peuvent être conseillés par l'enseignant en cas de besoin ou dans le cadre des heures d'Accompagnement Personnalisé.

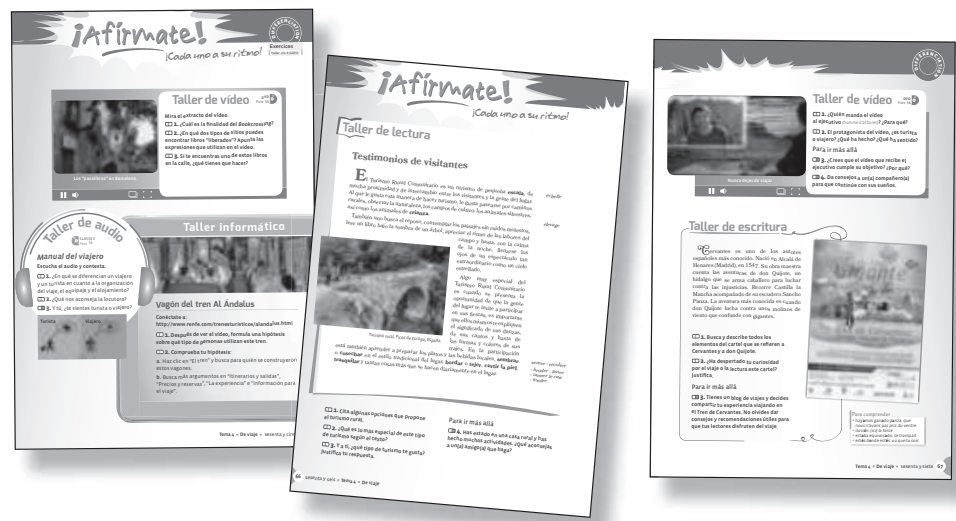


Les pages ¡Afírmate!

Ces trois pages doivent permettre de mettre en pratique une pédagogie différenciée comme le précise le sous-titre : *¡Cada uno a su ritmo!* Elles mettent en œuvre une véritable progressivité des apprentissages et pallient le découragement des élèves les moins motivés en les mettant **en situation de réussite**. Elles offrent à ceux qui se sentent plus à l'aise avec la matière, d'approfondir et de consolider leurs connaissances.

À cette fin, les activités sont de niveaux différents et signalées par deux couleurs : jaune pour le niveau basique et orange pour le plus avancé.

La variété des ateliers : vidéo, audio, lecture et écriture a pour but de développer l'autonomie des élèves ainsi que leur curiosité.

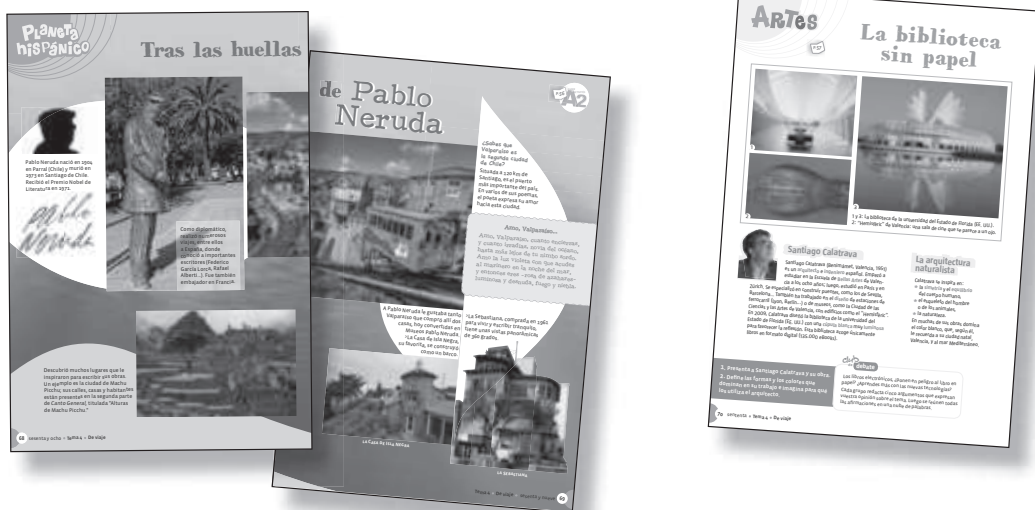


Les pages Planeta hispánico

Parce qu'il est essentiel d'associer à l'apprentissage d'une nouvelle langue les éléments culturels qui la constituent, nous proposons de consolider le bagage culturel des élèves autour des pays de langue espagnole en insistant sur certains aspects de la vie, des coutumes, des pratiques artistiques, des projets de développement engagés par la jeunesse.

Sur une double page, les élèves vont découvrir l'Espagne et plusieurs pays d'Amérique, les coutumes, l'art, les personnalités qui témoignent de leurs richesses culturelles. Les pages sont abondamment illustrées, les documents iconographiques suscitent l'intérêt des élèves et des textes courts et accessibles leur donnent des informations simples et précises. La présentation du pays ne se veut pas exhaustive mais l'attention des élèves est entretenue par une approche originale et vivante. Les textes sont en rapport étroit avec l'atelier théâtre de la rubrique *¡Afírmate!* et ils permettent de travailler plus spécifiquement la compréhension écrite.

La troisième page participe alternativement au parcours citoyen et au parcours artistique de l'élève. Il s'agit toujours de découvrir les cultures hispaniques et de s'ouvrir à leur richesse soit au travers d'un artiste ou de son œuvre, soit par l'étude d'un projet engageant ou impliquant la jeunesse hispanophone.



En troisième, et toujours pour amener l'élève vers plus d'autonomie, nous proposons un "club de debate", permettant aux élèves de s'exprimer individuellement ou en groupe et d'argumenter autour du thème de la page. Les règles pour participer à un débat, sont développées page 57 (AP, Savoir écouter et pouvoir répondre).

L'Accompagnement Personnalisé

- La réforme des collèges entrée en vigueur en septembre 2016 étend l'AP, l'accompagnement personnalisé, à toutes les classes du cycle 4 (Arrêté du 19 mai 2015).

Tous les élèves vont donc bénéficier de cet accompagnement, les plus faibles comme les plus performants. Toutes les disciplines ont vocation à intervenir en AP à travers leur volume horaire disciplinaire. Son but est d'accompagner l'élève pour le faire progresser et lui permettre d'acquérir les compétences du socle commun.

Le travail d'AP permet donc de travailler **des compétences à partir des contenus de la discipline** : ce n'est pas un travail « hors sol » de la méthodologie.

Ce dispositif est centré sur l'élève, sur sa réussite, ses difficultés, ses démarches face au travail et vise à la construction de son autonomie.

- Comme dans le manuel **¡Anímate!** de 4^e, il nous a paru essentiel de proposer à rythme régulier des activités pour cet accompagnement.

Ces pages sont placées en fin d'unité, juste avant le *Proyecto*, pour permettre aux élèves de revenir sur ces étapes en autonomie et de se reporter aux stratégies proposées aussi souvent que nécessaire.

- Les compétences choisies pour être travaillées dans ces six pages sont utiles autant en espagnol que dans d'autres matières et nous avons veillé, chaque fois que cela était possible, à ce qu'elles soient naturellement et directement applicables pour la réalisation du projet qui suit.

L'AP repose d'abord sur un diagnostic, pour obtenir un bilan des acquis et repérer les causes des difficultés. Nous avons conçu ces pages autour des difficultés le plus souvent rencontrées par nos élèves et les avons organisées en deux parties distinctes, autour des thèmes suivants : **Lire et parler** ou **écrire, Écrire et parler, Comprendre et s'exprimer ...**

La première partie théorique donne, en s'adressant directement à l'élève, des pistes méthodologiques, des conseils pratiques, des orientations précises **POUR REUSSIR** à surmonter la difficulté ou acquérir la compétence sélectionnée. Dans la deuxième partie une activité en espagnol et en lien avec le thème de l'unité permet de mettre en application les acquis nouveaux ou confortés.

Les pages *Proyectos*

La page *Proyectos* propose deux projets que l'élève réalisera, selon les cas, seul(e) ou en groupe. Ces projets permettent de reprendre les points de langue et le lexique vus dans l'unité tout en les mettant au service d'une tâche concrète. La réalisation du projet favorise la fixation des connaissances et l'implication de l'élève dans son propre apprentissage.

Sans être l'objectif ultime et absolu de l'unité, le projet est important car il place l'élève en position d'acteur. En le réalisant, les élèves continuent d'apprendre et en même temps, pour le réaliser, ils utilisent la langue nouvellement acquise qui se charge alors de sens.

Pour faire le point

Cette phase, venant en principe en fin d'unité, ne se trouve pas dans le manuel. Pour laisser à chacun le choix du moment, de l'approche, et du type d'évaluation (sommatif ou non) qu'il veut mettre en œuvre, nous avons préféré vous fournir des outils exploitables à votre convenance et en fonction des besoins et du niveau de la classe.

Nous vous proposons une série de fiches permettant de vérifier les acquis de l'élève tant sur le plan lexical que grammatical et ce au travers des cinq activités langagières mobilisées tout au long de l'unité : compréhension de l'oral, expression orale en continu, expression orale en interaction, compréhension de l'écrit et expression écrite.

Les objectifs de communication évalués sont clairement définis et annoncés à l'élève de même que l'activité langagière mise en œuvre. Il s'agit d'apprécier les acquisitions, dans une perspective positive qui mesure les efforts accomplis et **indique avec bienveillance** le chemin qui reste à parcourir.

Cette étape d'évaluation peut être abordée de deux manières différentes.

- Le professeur peut demander à la classe de travailler **en autonomie** ; il indique alors quelle activité langagière est travaillée et les élèves ont ainsi la possibilité de s'entraîner avant une future évaluation sommative. Il s'agit dans ce cas d'un travail d'**autoévaluation** que les élèves peuvent suivre en utilisant la grille correspondant au *Tema* dans le Cahier d'activités (p. 99).

- Le professeur peut aussi décider d'utiliser ces fiches dans le cadre d'une **évaluation sommative**.

Dans les deux cas, il distribue les fiches (photocopiables) qui se trouvent à la fin de chaque *Tema* dans le fichier pédagogique, mais aussi sur le site enseignant et dans l'onglet « Ressources complémentaires » du manuel interactif enrichi (MIE). Elles présentent de façon détaillée un travail autour des cinq activités langagières et proposent à chaque fois des critères d'évaluation (ou d'autoévaluation) ainsi qu'un barème.

Remarque : pour le travail de compréhension orale, les enregistrements sont à disposition des enseignants sur le site www.editions-hatier.fr/placedeslangues où ils pourront les télécharger.

Le coffret classe et le site hatier-clic

Le coffret classe se compose :

- d'un CD regroupant les enregistrements des documents de compréhension orale ;
- d'un DVD avec les extraits vidéo des ateliers et des leçons.

Sur le site *hatier-clic* se trouvent de nombreux documents complémentaires, vidéo ou son sous forme d'un lien vers le site d'origine ou une banque de données média.

Les pistes MP3 élèves

- Elles sont téléchargeables sur le site élève (www.editions-hatier.fr/langues-eleves/collection_animate.php) et comportent, outre l'ensemble des documents du manuel que l'élève est susceptible d'écouter pour un travail en autonomie en classe ou à la maison, quelques pistes particulières comme les *Trabalenguas* et surtout les pistes spécifiques attachées au cahier d'activités (jeux de langue, dictées...). Le sommaire de ces pistes se trouve au dos de la couverture du manuel.

- Sur ce même site, les élèves trouveront aussi les enregistrements spécifiques aux activités autocorrectives présentes dans les pages **Palabras**.

- Enfin, rappelons que les pistes MP3 nécessaires au travail d'évaluation se trouvent sur le site enseignant (www.editions-hatier.fr/placedeslangues) dans un dossier « Évaluation » non accessible aux élèves.

Le cahier d'activités *Todo en uno*

Suivant étroitement les unités du manuel, il est conçu pour aider les élèves à construire leurs acquisitions et pour les guider progressivement vers les tâches d'expression des activités du manuel. Les activités proposées sont **un lien entre ce qui est fait en classe et l'objectif à atteindre** en fin de leçon ou de rubrique.

Toutes les pages sont traitées (les quatre **Lecciones**, mais aussi la plupart des ateliers multimédia, les pages **Planeta** et l'activité **théâtre**) à l'aide d'exercices de compréhension orale supplémentaires et d'activités variées toujours différentes de celles du manuel. Autour de la page **Palabras**, une rubrique particulière « *Explorando* » invite, par des quizz et des questionnements divers, à parcourir l'unité et à revoir, exploiter ou renforcer l'ensemble des éléments traités dans l'unité, quelque soit leur nature (lexique, grammaire, information culturelle).

Cet ouvrage tout en couleur, avec de nombreuses illustrations, permet de manière vivante de revoir et d'approfondir les connaissances grâce à des activités plus ludiques que dans le manuel mais tout aussi importantes pour le travail autonome indispensable.

L'élève peut visualiser pas à pas ses progrès en complétant les grilles d'autoévaluation.

Comme son nom l'indique, cet ouvrage n'est pas qu'un simple cahier d'activités. Il comporte aussi **un précis grammatical, un double lexique** des mots du manuel et du cahier, un lexique spécifique aux arts et quatre pages d'activités pour le fixer, et enfin **des cartes mentales** ou "*nubes de palabras*" à compléter de manière à se constituer un lexique personnel.

Le cahier *Todo en uno*, par la variété de ce qu'il propose, le lien étroit qu'il établit avec le travail fait en classe, la cohérence et la complémentarité de ses rubriques, est **un outil essentiel au parcours de l'élève vers l'autonomie et la réussite**.

Il est important de noter que le cahier *Todo en uno* est accessible depuis le MIE (Manuel Interactif Enrichi), et qu'il fonctionne alors comme un tableau blanc sur lequel un élève interrogé peut écrire, effacer et l'enseignant corriger (voir ci-dessous).

Le manuel interactif enrichi (MIE)

Cet outil regroupe en un seul et même document numérique tout ce que le manuel papier et les périphériques audio et vidéo proposent. Il permet de travailler les séances différemment, par exemple en isolant un document iconographique de la page dans laquelle il se trouve pour le projeter. Il peut faciliter aussi certaines activités en fonctionnant comme un tableau blanc, puisqu'on peut écrire, entourer, surligner, effacer, flécher, colorier... sur les documents vidéo-projetables. C'est donc une bonne manière pour varier les approches pédagogiques et les présentations.

Il donne accès non seulement au « manuel papier » dans son ensemble ainsi qu'au cahier *Todo en uno* (voir plus haut), mais aussi, grâce à l'onglet « Documents complémentaires », au Fichier pédagogique, aux activités autocorrectives également présentes sur le site élève (voir plus haut), au dossier « Pour faire le point » (activités d'évaluation présentées, corrigées, avec leur fiche photocopiable), et à différents outils complémentaires comme les sommaires des audios.

Cet outil permet d'entrer aisément dans l'ère du numérique. Il est simple d'utilisation et se transforme en un véritable « tableau numérique ».

Le présent Fichier Pédagogique a pour objectif de présenter les mises en œuvre détaillées de l'ensemble de ces éléments et de vous fournir les bases pédagogiques et les clefs d'exploitation des activités proposées dans les ouvrages papier et les différents périphériques de la méthode.

Nous espérons ainsi éclairer notre démarche et vous soutenir dans l'organisation et la construction de vos cours pour les élèves de 3^e.

Pasarela

Ouverture

p. 11

Projet de l'unité	> Rafrâichir tes souvenirs
Objectifs de communication	> Comprendre des différences Comprendre quelqu'un qui se présente Parler de mes loisirs Comprendre des points de vue
Objectifs grammaticaux	> Le présent de l'indicatif des verbes réguliers Les verbes llamarse , ser et tener Les interrogatifs Les tournures affectives Les adjectifs possessifs
Objectifs lexicaux	> Le lexique des loisirs La famille La description du caractère
Objectifs culturels	> Différents systèmes scolaires Une sportive connue Une série de télévision espagnole Un peintre espagnol

Mise en place

- La page d'ouverture présente une photo et le sommaire de l'unité. Ce dernier pourra être lu afin que les élèves découvrent ce qu'ils vont revoir. L'enseignant rappellera à la classe que cette dernière année du cycle va leur permettre de revoir et surtout d'approfondir leurs connaissances.

- La photo est un clin d'œil à la **Pasarela** du manuel de 4^e qui proposait aussi « un saut ». Le contexte est cependant différent puisqu'ici nous sommes au Pérou, à Sacsayhuaman, une forteresse inca des XV et XVI^e siècles, à deux kilomètres de la ville de Cuzco.

Les élèves pourront décrire brièvement l'image.

Se trata de un hombre que lleva ropa tradicional. Está saltando, parece que participa en una fiesta. Lleva ropa colorida, un gorro rojo y sandalias. Está en Sacsayhuaman (Perú). Parece feliz y está sonriendo.

Cette première page sera abordée rapidement et permettra à la classe de reprendre contact avec l'espagnol.

Cette première leçon propose aux élèves d'aborder le thème de la rentrée de façon originale et d'enrichir leurs connaissances culturelles.

Activités langagières	> Majeure : C0 Mineure : E0
Objectif de communication	> Comprendre des différences
Objectif grammatical	> Le présent de l'indicatif des verbes réguliers
Objectif lexical	> Le lexique de l'année scolaire et de la géographie

Mise en place

Le professeur demandera à la classe d'observer les deux cartes et de présenter les élèves.

La primera tarjeta presenta a Felipe García Sánchez, es un alumno del colegio San Isidoro. Vive en Sevilla. En la otra, vemos a Yuri Flores Quisque, una chica peruana que vive en Lima. Su colegio se llama Tupac Amaru.

Ensuite on pourra commencer l'activité proposée.

1 Prepárate

On laissera les élèves regarder attentivement les deux calendriers et on attendra des réactions spontanées. La différence de date entre les rentrées scolaires devrait susciter des réactions.

Des structures marquant l'opposition seront sans doute réactivées : *mientras que, en cambio, pero...* Les verbes à diphtongue seront aussi utilisés : *volver, comenzar, empezar...*

L'enseignant pourra aussi faire comparer ces calendriers avec celui des élèves.

MANUEL

Correction de l'exercice

Felipe vuelve al cole el 15 de septiembre mientras que Yuri vuelve el 1 de abril.

El año escolar de Felipe empieza el 15 de septiembre y termina el 23 de junio; en cambio, el año escolar de Yuri empieza el 1 de abril y termina el último viernes antes de Navidad.

Yuri vive en el hemisferio sur en cambio Felipe está en el hemisferio norte.

Las estaciones son opuestas. Las diferencias se explican porque ellos viven en distintos hemisferios y las estaciones son opuestas.

2 Escucha y habla



CD CLASSE
Piste 1

MP3
Piste 1

Le professeur fera ensuite écouter l'enregistrement lié à la rubrique.

Script Vuelta al cole, aquí y allá

Estamos en un instituto el primer día de clase en los pasillos. Se oye el murmullo de los estudiantes, pasos, etc. En primer término del audio, un ruido de libros que se caen.

Yuri: ¡Ay, perdona! No te he visto.

Felipe: No pasa nada, te ayudo a recoger los libros.

Yuri: Gracias.

Felipe: Toma tu agenda: es importante para organizarse.

Yuri: Sí, leo mi horario todo el tiempo porque la verdad es que estoy un poco perdida.

Felipe: Eres nueva, ¿verdad?

Yuri: Sí, soy peruana y este último trimestre participo en un intercambio internacional.

Felipe: ¿El último trimestre? Pero si estamos en el primero.

Yuri: En España sí, pero no en Perú. Nosotros terminamos el año antes de Navidad, vivimos en el hemisferio sur.

Felipe: ¡Claro, nuestros calendarios son muy diferentes!

Yuri: Sí, por eso no puedo perder la agenda. Gracias, Felipe.

• Il demandera d'abord à la classe de repérer les mots qu'elle a entendus, et ensuite il affirmera la compréhension en posant si besoin quelques questions :

¿Quiénes son las personas? ¿Qué pasa?

—Las personas son Felipe y Yuri. Yuri es una nueva alumna, es peruana. Su agenda y sus libros se caen. Felipe la ayuda.

La classe répondra ensuite à la question **1** après avoir écouté attentivement l'enregistrement une nouvelle fois.

MANUEL

Correction de l'exercice

1. *La agenda es importante para Yuri porque ella es peruana y tiene un calendario escolar muy diferente. Por eso, está un poco perdida y tiene que leer su horario todo el tiempo.*

• On pourra demander à la classe d'expliquer la différence d'organisation dans l'année scolaire mise en évidence dans l'échange.

—Yuri explica que está en el último trimestre mientras que Felipe está en el primero. Es normal porque Yuri es peruana y vive en el hemisferio sur.

On terminera avec une activité de production orale en continu en faisant répondre à la question **2**. Les élèves auront quelques minutes pour préparer leur énoncé. On les encouragera à parler et non à lire leur travail et on acceptera un support avec quelques mots clés.

MANUEL

Exemple de production

2. *Hola me llamo Matilde, soy argentina, vengo de Buenos Aires. El año escolar en Argentina comienza el 3 de abril y termina el 21 de diciembre. Las vacaciones de invierno empiezan el 13 de julio y terminan el 27 de julio.*

■ Lengua

• On reviendra sur le présent de l'indicatif des verbes réguliers. Le professeur pourra faire un exercice de repérage afin d'aider à la mémorisation.

On insistera sur les similitudes entre les conjugaisons en français et en espagnol qui sont organisées en trois groupes. Les élèves pourront remarquer que la voyelle **-o** est la voyelle de tous les verbes réguliers à la première personne quelque soit leur groupe. Mais il y a des verbes (irréguliers et courants) qui ne suivent pas cette règle : *ser* (*soy*), *estar* (*estoy*), *ir* (*voy*) et *dar* (*doy*). On attirera leur attention sur la seconde personne du pluriel qui est accentuée.

De même, il sera important de noter les différences et les ressemblances entre les conjugaisons des groupes 2 et 3.

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir présenter le calendrier de leur année scolaire en utilisant les verbes de **Lengua**.
- Savoir comparer les deux calendriers.

LECCIÓN

2

¡Tiene carácter de campeona! p. 13

Cette leçon permet de réviser, en travaillant la compréhension de l'écrit, la notion de présentation. Un article de journal et un blog vont permettre à la classe de faire connaissance avec la championne de tennis espagnole et vénézuélienne.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre quelqu'un qui se présente
Objectifs grammaticaux	> Les verbes <i>llamarse, ser et tener</i> Les interrogatifs
Objectif lexical	> Lexiques du caractère, du sport

Mise en place

Il y aura certainement quelques élèves pour reconnaître la championne de tennis, très médiatisée depuis ses victoires à Roland-Garros et à Wimbledon. On sera donc vite dans le vif du sujet.

1 Prepárate

Avant d'aborder les deux textes, les élèves décriront la photo du journal. Ce sera une façon de revoir la description.

MANUEL

Correction de l'exercice

La chica se llama Garbiñe Muguruza, es española y venezolana: tiene doble nacionalidad. Nació el 8 de octubre de 1993. Vive en Ginebra y es tenista. En la foto, acaba de ganar el torneo francés de Roland Garros de 2016. Sonríe y levanta la copa. La foto fue sacada después de la final de 2016.

2 Lee y habla

- Les élèves liront ensuite les deux documents en s'aidant de la rubrique **Para comprender**. On leur laissera suffisamment de temps pour répondre aux questions sur leur cahier. Ensuite on procédera à une mise en commun pour la correction.

- Pour compléter la séance, on pourra consacrer la fin du cours à la prise de parole en interaction. Les élèves travailleront en binômes : l'un jouant le rôle d'un(e) journaliste et l'autre celui de la championne. Ce sera une manière de réactiver le questionnement déjà vu en 5^e et 4^e et de l'approfondir.

L'activité propose un réel enrichissement des connaissances des élèves car on les incitera à poser des questions précises en lien avec les informations qu'ils viennent de lire. Le professeur encouragera la classe à rechercher la « difficulté » dans la préparation des questions et des réponses.

MANUEL

Correction des exercices

1. *“No me gusta perder. Soy muy competitiva y ganadora”.
Le gusta “llevar siempre el mando y el control del juego”.*
2. *Su calendario es muy intenso porque apenas tiene vacaciones.*
3. *Hay que tomar la vida con buen humor y hacer las cosas que te gustan y con pasión.*
4. *–Hola, Garbiñe, gracias por contestar a nuestras preguntas.
–Es un placer.
–¿Dónde vives?
–Vivo en Ginebra con mi familia y me entreno allí.
–¿Cuántos años tienes?
–Tengo ... años.
–¿Cuál es tu principal cualidad?
–Soy muy competitiva, no me gusta nada perder.
–¿Y tu principal defecto?
–Me gusta controlarlo todo, soy un poco autoritaria.
–¿Tienes muchas vacaciones?
–No, el calendario es muy intenso, pero trato de descansar cuando no tengo torneo.
–¿Cuál es tu lema de vida?
–Hay que tomar la vida con buen humor.
–Gracias.*

■ Lengua

- Le professeur lira le paragraphe 1 de la rubrique avec la classe. Il sera important de bien insister sur les **pronoms réfléchis qui sont indiqués en vert**.

- Pour clore la séance, le professeur pourra lire le paragraphe 2 de la rubrique **Lengua** avec la classe. Il fera remarquer l'utilisation des points d'interrogation à l'envers qui ouvrent chaque question et l'accent écrit sur tous les mots interrogatifs.

Travail possible pour le cours suivant

- Apprendre le dialogue journaliste/championne fait en classe pour le reproduire sans note.
- Présenter Garbiñe Muguruza.
- Présenter un autre sportif.

La troisième leçon est consacrée à l'expression orale. Elle se déroule à partir d'une vidéo issue d'un reportage d'une télévision étudiante au Mexique et d'une affiche espagnole sur les activités extra scolaires organisées sur l'île de La Gomera (Canaries).

Activités langagières	> Majeure : EO Mineure : CE
Objectif de communication	> Parler de mes loisirs
Objectif grammatical	> Les tournures affectives
Objectif lexical	> Le lexique des loisirs

Mise en place

Avant de commencer par la vidéo, l'enseignant pourra écrire au tableau le mot *ocio* (il le traduira si besoin) et attendra des réactions spontanées. On pourra ainsi créer un nuage de mots avec le vocabulaire donné. Sans doute, seront cités : *divertirse - pasarlo bien - practicar deportes - ir al cine - bailar - estar con amigos - salir de fiesta...*

1 Prepárate



- La vidéo sera projetée une première fois : l'enseignant aura pris soin de poser quelques questions afin d'orienter les élèves dans leur visionnement.

¿Cuántas personas hablan en el vídeo? ¿Quiénes son?

¿De qué hablan?

Il rappellera aussi qu'il n'est pas demandé de comprendre tous les mots mais, dans un premier temps, de saisir le sens général en s'attachant aux expressions immédiatement reconnaissables.

Script

Reportera: Bienvenidos a "Voces". Hoy les preguntaré a mis compañeros de la Autónoma qué es lo que les gusta hacer en sus tiempos libres. Vayamos a ver qué nos dicen.

[...]

Chica 1: Eh, pues... ejercicio y estar con mis amigas.

Chica 2: Pues hacer ejercicio y pues salir con mis amigas o con mi novio.

Chico 1: Este... Me gusta mucho leer, me gusta también ver películas, ir al cine... Me gusta mucho el cine.

Chico 2: Eh, salir a conocer la ciudad, andar en bicicleta...

Chico 3: Me gusta salir con mi novia e ir al gimnasio.

[...]

Reportera: Como pudieron ver, obtuve diversas respuestas de mis compañeros. Pero en realidad lo que más les gusta hacer es ir al cine, salir con sus amigos y alguno que otro dormir. Esto ha sido todo por hoy. Soy Paulina Moreno. Nos vemos la próxima. Sigamos con Alma Mater.

MANUEL

Correction de l'exercice

A los jóvenes les gusta hacer ejercicio, salir con sus amigos y leer.

2 Lee y comunica

- La classe observe ensuite l'affiche qui est proposée. Une description rapide pourra être menée.

—*Se trata de un cartel que presenta diferentes formas de ocio. Se compone de dibujos que evocan diferentes actividades para el tiempo libre. En el centro, las zapatillas de deporte se refieren a muchos deportes que se pueden practicar tanto en equipo como de manera individual: fútbol, baloncesto, balonmano, atletismo...*

Le titre sera aussi commenté ce qui permettra d'affiner l'étude de l'affiche. On demandera à la classe comment elle comprend ce mot "alternativo" et quel est le but de ce document.

Il s'agit en effet de démontrer aux jeunes que l'on peut s'amuser sans mettre en péril sa santé notamment avec la consommation d'alcool.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Se trata de presentar pasatiempos diferentes que permiten a los jóvenes divertirse de manera original. Este cartel permite descubrir nuevas formas de ocio y evitar el aburrimiento. Así los jóvenes pueden pasarlo bien de manera saludable. Les incita a tener nuevas sensaciones, por ejemplo, con el paintball o la multiaventura. Si les gusta superar sus límites, pueden hacer excursiones. Si les encanta actuar, pueden participar en las noches cómicas, y si les gustan los videojuegos, van a participar en el taller "zona game".*
2. *Cócteles sin alcohol → mezclar bebidas sin alcohol.
Paintball → disparar con pintura.
Multiaventura → practicar deporte en contacto con la naturaleza, por ejemplo, hacer piragüismo.
Equitación taller → montar a caballo.
Language café → practicar idiomas con nativos.
Zona game → jugar a videojuegos.
Noches cómicas → hacer reír a la gente contando chistes.*
3. Production personnelle.

Lengua

- Ce point de syntaxe (les tournures affectives) est toujours très complexe pour les élèves. Le professeur lira la rubrique et pourra évoquer le parallèle entre le verbe *gustar* et le verbe français « plaire ». On pourra utiliser des flèches pour mettre en évidence la relation entre la terminaison du verbe et la chose aimée.

Il est essentiel que les élèves comprennent que l'accord du verbe se fait avec la chose aimée.

Travail possible pour le cours suivant

- Expliquer s'ils aiment ou pas les activités proposées sur l'affiche.
- Employer les verbes *gustar* et *encantar* pour exprimer ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas.
- Faire, à plusieurs, une affiche sur leurs loisirs.

Cette dernière leçon est consacrée à la compréhension orale. Elle se compose d'une photo qui représente les acteurs d'une série espagnole et d'un extrait d'un teletexto avec le programme télé.

Activités langagières	> Majeure : CO Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre des points de vu
Objectif grammatical	> Les adjectifs possessifs
Objectif lexical	> La famille, la description et le caractère

Mise en place

- Le professeur peut d'abord demander aux élèves quelles sont leurs séries préférées et le genre qu'ils apprécient. Il peut donner quelques mots pour les aider à s'exprimer : *de aventuras, de humor, policiaca, histórica, de ciencia ficción, romántica, de suspense, de terror...* Chacun pourra justifier son choix pour inciter à s'exprimer en argumentant.

L'expression du goût sera sans doute revue, ce qui sera l'occasion de réviser les verbes *gustar* et *encantar* abordés dans la leçon précédente.

Ensuite, on peut présenter la série de cette page.

INFO +

Cuéntame cómo pasó ou **Cuéntame** est une série de la télévision espagnole diffusée depuis 2001 ; elle a encore beaucoup de succès. La série raconte la vie d'une famille de classe moyenne, *los Alcántara*, pendant les dernières années de la dictature de Franco et le début de la transition. C'est aussi une chronique socio-politique de cette époque-là.

1 Préparete

- Avant de commencer cette rubrique, le professeur demandera aux élèves d'observer la photo. Puis, il proposera quelques questions qui permettront d'utiliser le lexique de la famille et les adjectifs possessifs. On pourra lire à ce moment-là la rubrique **Lengua**.

Me llamo Carlos. ¿Quién es Miguel para mí?

— *Miguel es mi tío.*

Nos llamamos Toni e Inés. ¿Quién es Herminia para nosotros?

— *Herminia es nuestra abuela.*

- Après quelques questions, il peut demander à un élève d'écrire au tableau d'autres mots de la famille qui ne sont pas dans la page : *el hermano, la hermana, el sobrino, la sobrina, el esposo, la esposa, el nieto, la nieta...* afin de compléter l'arbre généalogique de la famille Alcántara.

- Ensuite, on demandera à un élève de lire le document "teletexto.com". Cette lecture permettra de réviser l'heure et les jours de la semaine.

• Avec la question **1** du **Prepárate**, les collégiens vont exprimer leur opinion en utilisant le verbe *parecer*. Le professeur pourra faire remarquer que ce verbe a la même construction que les verbes *gustar* et *encantar* que les élèves viennent de revoir.

Il peut écrire une liste de mots au tableau afin d'aider les élèves à répondre à la question **2** : *infantil, adolescente, familiar, adulto...*

MANUEL

Correction des exercices

1. *La serie empieza a las once menos veinte de la noche. Me parece muy tarde porque yo a esa hora estoy durmiendo.*
2. *Creo que la serie trata de la vida de una familia, de su día a día. Se dirige a un público familiar porque hay personajes de todas las edades para que cada persona se identifique con el que le corresponde.*

2 Escucha y habla



CD CLASSE
Piste 2

MP3
Piste 3

• Afin de répondre à la question **1**, les élèves vont entendre une interview dans la rue sur la série *Cuéntame*. Différentes personnes vont donner leur opinion sur cette série.

Avant d'écouter l'audio et afin d'aider les élèves, le professeur peut lire avec eux la rubrique **Para comprender**. L'enseignant pourra faire écouter deux ou trois fois l'enregistrement. À chaque écoute, les élèves ajouteront un ou plusieurs éléments nouvellement compris, jusqu'à compléter la compréhension de tout le document. Par exemple, la première écoute permettra de repérer les personnes, le lieu, le contexte et le thème du document.

La deuxième précisera les opinions de chacun.

Lors de la dernière audition, les élèves pourront vérifier leurs réponses.

Script

Locutor: Mañana comienza la temporada número 18 de tu serie favorita de la televisión: *Cuéntame cómo pasó*.

Locutora: Hemos salido a la calle para preguntar al público qué es para ellos *Cuéntame*.

Espectador: Yo no me la pierdo desde el primer capítulo que se emitió en el 2001. Estoy enganchado. La veo siempre con mi familia.

Espectadora: A mí me encanta ver cómo vive la familia Alcántara en los años 70 y 80 del siglo XX.

Espectador: Yo estoy de acuerdo, recordar la historia de nuestro país es lo que más me gusta de esta serie.

Espectadora: Mi personaje favorito es la abuela porque es generosa: ayuda mucho a sus nietos.

Espectador: Pues el mío es Miguel, el hermano de Antonio: le interesa mucho la política.

Locutor: Ya lo sabéis. Mañana por la noche cita en La 1 de Televisión Española, a las once menos veinte.

• Dans la question **2** ce sont les élèves qui donneront leur opinion sur ce type de série. Le professeur veillera à l'emploi correct des tournures affectives. La deuxième partie de la question permettra de revoir des notions de base comme la présentation et la description de personnes.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Los espectadores dicen que están enganchados a la serie. También dicen que es una serie para ver con la familia y hablan de sus personajes favoritos. Otros opinan que es una buena manera de repasar la historia de su país.*
2. Production personnelle.

■ Lengua

Le point Lengua traite des adjectifs possessifs. On pourra rappeler aux élèves la formation du pluriel et leur faire remarquer que les deuxièmes et troisièmes personnes du pluriel varient en genre et en nombre en fonction du nom qu'ils précèdent.

Travail possible pour le cours suivant

- Présenter sa série préférée et un de ses personnages.

¡Afírmate!

p. 16

En el jardín

Cette page *¡Afírmate!* est la dernière de cette *Pasarela*, elle se distingue des autres par son objectif. Elle ne propose pas de nouveauté aux élèves mais plutôt une pause, un répit pour permettre une assimilation solide. Évitant toute nouvelle difficulté, elle vise à revoir, consolider et approfondir les acquis de l'unité. Cette page *¡Afírmate!* sera d'ailleurs développée à la fin de chaque thème pour que les élèves avancent à leur rythme en s'appropriant les connaissances dans une logique curriculaire.

Nous proposons ici un tableau du peintre espagnol Rafael Zabaleta.

INFO +

Rafael Zabaleta Fuentes, né à Quesada (Jaén) le 6 novembre 1907, décédé le 24 juin 1960, était un peintre espagnol du XX^e siècle. Il adopte un style expressionniste qui évolue vers le postcubisme à partir de 1950 avec des influences de Picasso, ce qui le confère son style si particulier. La plus part de sa production se trouve dans le musée Zabaleta à Quesada. Actuellement, ses tableaux sont exposés dans les musées les plus importants du monde (Buenos Aires, New York, Tokyo, Espagne...).

Son tableau *Jardín de Quesada* se trouve au Musée National Centre d'Art Reina Sofía (Madrid).

Mise en place

Le professeur introduira la page avec le visionnement de la vidéo. Il s'agit d'un reportage d'un journal télévisé adressé aux jeunes : "Acerca-T" (Canal Sur). Il présente le peintre et recueille les impressions d'un groupe d'élèves qui visite le musée Zabaleta.

L'enseignant passera une première fois la vidéo afin de faire réagir les élèves. Ceux-ci seront en mesure de donner le nombre de personnes qui parlent, où ils se trouvent et le sujet.

Lors du deuxième visionnement, le professeur leur demandera de se concentrer sur la première partie afin de pouvoir répondre à la question **1** du manuel. Un dernier visionnement permettra de vérifier les réponses des élèves.

Script

Locutor: Los niños que viven en esta provincia llevan varias semanas haciéndolo. Sus cuadros son muy especiales, sobre todo por las formas y el color.

Locutora (voz en off): ¿Sabéis a quién pertenece este retrato? ¿No? Os lo cuento. Se trata de un importante pintor andaluz, nacido en Jaén, en Quesada, un pueblo sitiado en la sierra de Cazorla. Él ya no vive, pero su obra sí. Los escolares de la provincia de Jaén están conociendo cómo pintaba este artista que fue muy amigo de Picasso y de Dalí. ¿A que estos sí os suenan? Fijaos: sus cuadros muestran las costumbres y cómo se vivía en Andalucía hace algo más de un siglo y una de las cosas que más destaca es la luz y sus vivos colores. Unos matices que dan como resultado unos cuadros muy expresivos y que ofrece, a veces, un aspecto muy infantil. Por eso, gustan tanto a los niños.

Niño 1: Bonito, es un cuadro bonito.

Locutora: ¿Por qué son bonitos?

Niño 1: Porque me gustan los colores.

Niño 2: Bastante bien por sus colores.

Locutora: ¿Sí?

Niño 2: Son muy llamativos y muy coloridos.

Locutora: ¿Conocías esta pintura?

Niño 2: No, y se llama "olea".

Locutora: ¿Óleo?

Niño 2: Sí, óleo.

Niña 1: Yo creo que están muy guay. Me gusta.

Locutora: ¿Por qué?

Niña 1: Pues, por los colores, por los colores, por la forma que tiene de pintar. Me gusta.

Locutora: Si el resto queréis comprobar lo bien que pintaba Rafael Zabaleta solo tenéis que acercaros hasta el pueblo de Quesada, en Jaén. Allí tiene un gran museo.

• Les élèves observeront le tableau, ils essayeront de situer la région de Jaén sur la carte pages 138-139 de leur manuel.

Le professeur indiquera aux élèves que la rubrique **Palabras** présente des mots qui pourront les aider dans leur production.

Ce tableau permettra de réutiliser le lexique de la ville, des couleurs, des actions, de la situation dans l'espace, des jeux d'enfance abordés dans la classe de 5^e...

On pourra faire remarquer aux élèves la multiplicité des scènes qui donne une véritable impression de vie. Il sera intéressant aussi de chercher les éléments andalous (*campos de olivos...*) qui le composent ; Zabaleta attachait un soin particulier à l'organisation de ses œuvres, la lumière du lampadaire découpe la scène centrale où évoluent musiciens et enfants en une forme géométrique lumineuse.

On pourra demander à la classe quelle impression se dégage du tableau afin qu'ils expriment leur ressenti.

—*Me parece que hay mucha animación en este pueblo, la gente se lo pasa bien, se divierte.*

• Selon la motivation de la classe, le professeur peut proposer un jeu de repérage. Un élève décrira un personnage et demandera à ses camarades de le localiser.

Mi personaje está montando en bicicleta, es una chica. ¿Dónde está?

—*Está en la plaza, enfrente del quiosco.*

On pourra faire cet exercice à plusieurs reprises.

Les activités **2** et **3** proposées sur le manuel pourront être faite ensuite, elles permettent à chacun de réutiliser les acquis de l'unité [présentation, les loisirs, le point de vue...].

Les élèves termineront en donnant leur opinion et en argumentant.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Rafael Zabaleta era un importante pintor español. Nació en Quesada, un pueblo de Jaén, en Andalucía. Fue muy amigo de Picasso y de Dalí. En sus cuadros, destaca la luz y los colores vivos.*
2. a. *El cuadro representa una escena nocturna (se nota por los colores del cielo y porque hay un farola que está encendida). El lugar es como una plaza, con un edificio al fondo y un quiosco de música en el centro. También hay árboles: olivos... En primer término, hay una calle por la que pasan coches, bicicletas, personas que pasean al perro... Algunas personas se asoman a las ventanas de sus casas. Otros están en la plaza: los músicos que tocan sus instrumentos, los niños que están jugando al aro o montando en bicicleta, las personas que están sentadas y que parecen escuchar la música y observar el ambiente...*
b. *El pintor representa una escena de fiesta a través de diferentes personajes que parece que están divirtiéndose: músicos tocando música, niños jugando, gente paseando...*
c. *Utiliza colores vivos (azul, verde, naranja, amarillo, rosa...) y formas geométricas (círculos, triángulos, un pentágono iluminado por la farola que centra la escena principal con los músicos y los niños...). El juego de luces y sombras marca la diferencia entre el cielo nocturno (azules) y el espacio de la plaza y la calle iluminados por luces artificiales (amarillos y naranjas). Representa a la gente en movimiento. También podemos ver, en primer plano, las expresiones de las personas, que parecen felices.*
3. Production personnelle.

Pour les enseignants intéressés par Quezada ou qui voudraient fournir de plus amples informations, nous indiquons un dossier qui peut être utile : http://www.juntadeandalucia.es/cultura/museos/media/docs/MJA_cuaderno_didactico.pdf

Travail possible pour le cours suivant

- Décrire le tableau.
- Donner son opinion sur cette œuvre ou une autre ou sur le reportage.

Ouverture

p. 17

Projets de l'unité	> Créer mon profil sur un réseau social Enregistrer un audio guide
Objectifs de communication	> Comprendre ce qui définit l'amitié Décrire la personnalité de quelqu'un Comprendre des présentations Échanger des informations
Objectifs grammaticaux	> Les verbes à diphtongue Quelques verbes irréguliers au présent de l'indicatif Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i>
Révisions	> La description physique et du caractère Le présent de l'indicatif des verbes réguliers
Objectifs lexicaux et culturels	> Le lexique de la personnalité et des qualités pour le vivre ensemble Le lexique des rencontres Le lexique des réseaux sociaux Un lieu de rencontre culturelle à Madrid Des artistes espagnols : deux peintres, deux poètes et un réalisateur de cinéma

Mise en place

• Avant d'aborder la première leçon, nous pourrions consacrer quelques minutes à l'étude de cette page d'ouverture.

• Après avoir lu le titre de la page, **Intercambios**, l'observation de la photo motivera une première production orale qui conduira les élèves à répondre à quelques questions :

¿Qué veis en la foto?

¿Qué relación creéis que hay entre los jóvenes?

¿De qué países son las banderas? (Les élèves peuvent regarder les drapeaux sur la carte d'Amérique à la fin du manuel).

¿Qué tienen en común todos estos países?

Nous obtiendrons des réponses comme :

En la foto, vemos a un grupo de chicos con las banderas de sus países.

Los jóvenes son compañeros de un viaje de intercambio cultural.

De izquierda a derecha y detrás, son las banderas de República Dominicana, España, Guatemala, Colombia o Ecuador y Venezuela. Delante, las banderas de México y de Argentina.

En todos estos países, se habla español.

• Ensuite, on procédera à la lecture des intitulés des projets finaux, ainsi que des rubriques **Se souvenir**, **Apprendre** et **Découvrir**, en recensant les différents éléments de langue que l'élève devrait maîtriser pour les mener à bien.

• Les élèves vont commencer leur troisième année d'espagnol, ils sont à la fin du collège et ils sont plus mûrs et plus autonomes. C'est pour ces raisons que nous avons décidé de proposer deux projets qui visent deux compétences langagières différentes : l'oral et l'écrit. Les élèves auront la liberté de choisir et ils seront moins guidés pour un travail plus autonome.

LECCIÓN

1

Compañeros para compartir

p. 18

Cette première leçon est consacrée à la compréhension orale principalement. Le thème abordé est celui des qualités nécessaires pour le vivre ensemble.

Activités langagières	> Majeure : C0 Mineure : E0
Objectif de communication	> Comprendre ce qui définit l'amitié
Objectif grammatical	> Les verbes à diphtongue
Objectif lexical	> Le lexique de la personnalité et des qualités pour le vivre ensemble

Mise en place

• Dans cette leçon, les élèves vont entendre quelqu'un qui parle de son expérience comme colocataire et développe les points positifs et négatifs d'une telle expérience.

1 Prepárate

• Le professeur peut commencer par lire le titre de la page : **Compañeros para compartir** afin d'expliquer le sens de ce mot : "partager". Il peut ensuite faire observer la photo de droite. On laissera les élèves réagir ou on pourra les guider avec des questions :

¿Cuántas personas ves en la foto?

¿Dónde están? ¿Qué están haciendo?

¿Qué relación hay entre ellas?

Les élèves pourront dire :

En la foto hay cinco chicas.

Hay cuatro chicas en el salón y una chica en la habitación. Las chicas del salón están hablando y la chica sola está estudiando en la habitación.

Creo que son compañeras de piso y amigas.

• Après on demandera aux élèves de lire l'affiche, une première fois en silence. Puis, un élève pourra la lire à haute voix afin d'élucider les problèmes éventuels de compréhension. On leur fera remarquer la question *¿Es pedir demasiado?* et on leur demandera de préciser en quoi

Une fois ce travail accompli, les élèves pourront répondre à la question de **Préparate**, on leur conseillera de lire une troisième fois l'affiche pour rédiger leurs réponses.

Espero un compañero sociable, con sentido del humor y curioso.

Correction de l'exercice

*cariñoso(a)/
dar abrazos*



sociable / hablar

*fiable / intercambiar
secretos*

CD CLASSE
Piste 3

MP3
Piste 4

- Avant de faire écouter l'enregistrement, on lira la rubrique **Lengua** avec les élèves, en attirant leur attention sur le fait que la diphtongue existe également en français avec des verbes tels que “venir” [“je **viens**”...] ou “tenir” [“je **tiens**”...]. Il sera intéressant de leur faire conjuguer ces verbes au tableau et de noter les ressemblances entre les deux langues. Cela favorisera la mémorisation de cette particularité linguistique et leur permettra de se référer au français en cas de doute.

La rubrique **Para comprender** les aidera à la compréhension du document oral, en particulier les américanismes : *departamento*, *elevador* et *recámara*. On leur fera remarquer la richesse de la langue espagnole qui est la langue officielle de 21 pays dans le monde.

On abordera ensuite la compréhension de l'oral.

Yo vivo en un departamento, en un cuarto piso sin elevador [risa], de con... con... en un departamento..., en un pequeño departamento que tiene dos recámaras y una sala. Entonces, en total vivimos, desde que yo vivo aquí, vivimos tres personas. Es una experiencia muy... muy difícil de describir, de lo que es compartir el departamento, porque es, es... hay muchas cosas que son, que son muy buenas, siempre es muy bueno saber que no estás solo, saber que siempre hay alguien cuando llegas a tu casa, hay gente con la que puedes compartir lo que te pasó, las cosas que te frustraron, las cosas que te salieron bien, siempre, porque te da la oportunidad de que haya una continuidad en compartir todas sus experiencias. Y a veces puede ser muy duro, sobre todo en las primeras veces que no estás acostumbrado a vivir con personas que no son tu familia, que no son tus amigos... Te da la oportunidad de ver a las personas en todas sus fases: enojados, preocupados, contentos, enfermos... Es... es una cosa muy... Si quieres conocer a alguien, vive con él o con ella.

Ejemplos de producción

- Argumentos positivos: *no estar solo, poder compartir experiencias.*
Argumentos negativos: *vivir con personas que no son tu familia o tus amigos.*
- Conocer a gente nueva, compartir los gastos, madurar...



P. 7

Correction des exercices

- La chica vive en un cuarto piso.
 - Ella vive con dos personas.
 - Comparte piso con compañeros de piso.
- Verdadero. Compartir piso tiene cosas buenas porque sabes que no estás solo(a). Cuando llegas a casa siempre hay alguien con quien compartir el día. A veces puede ser muy duro si no estás acostumbrado(a) a vivir con otras personas que no son de tu familia. Pero, te da la oportunidad de ver a las personas en todas sus fases: enojados, preocupados, contentos, enfermos...
- Cuando llegas a tu casa, hay gente con la que puedes compartir todas tus experiencias.
 - Si quieres conocer a alguien, vive con él o con ella.

Lengua

- Le professeur pourra lire ou relire la rubrique **Lengua** avec les élèves.

On pourra faire remarquer aux élèves le picto en forme de chaîne qui indique tout au long de l'ouvrage une comparaison avec une autre langue, une analogie de fonctionnement, ici avec le français. La diphtongue existe aussi en français et cette comparaison avec sa propre langue aidera l'élève à s'approprier la règle.



P. 8

Correction des exercices

- Mateo: Sí
Yo: Sí
Mi compañero y yo: No
Carolina y tú: No
Tú: Sí
Tus amigos: Sí
- Juan y yo queremos compartir piso.
 - Yo sola no puedo pagar todos los gastos.
 - Mi hermano piensa que es una buena idea.
 - Mis padres prefieren vivir cerca de mí.
- Ya, pero Sergio prefiere una habitación luminosa.

 - Lola, ¿cuándo viene tu amigo Sergio?
 - Es muy sociable y tiene sentido del humor. Os vais a llevar bien.
 - Pienso que es mejor dejarle la que está al final del pasillo.
 - ¡Genial! El último compañero era un poco aburrido.
 - Pero si es muy pequeña. Él no puede poner muchas cosas.
 - Sí, es verdad que esa tiene mucho sol. ¿Y cómo es Sergio?
 - Creo que viene hoy por la tarde, Enrique.
 - ¿Qué habitación quieres para él?

Travail possible pour le cours suivant

- Apprendre les adjectifs de l'affiche.

Cahier

Activités pages 7 et 8.

LECCIÓN

2

¿Cómo eres?

p. 19

L'activité langagière principale est une expression orale en continu à partir de deux documents : un extrait de texte littéraire et un test de personnalité, support qui motivera les élèves. Cette leçon va permettre aux élèves de compléter le vocabulaire de la description du caractère, entamé dans l'unité précédente.

Activités langagières	> Majeure : EO Mineure : CE
Objectif de communication	> Décrire la personnalité de quelqu'un
Objectif grammatical	> Quelques verbes irréguliers au présent de l'indicatif
Objectif lexical	> Le lexique de la personnalité

Mise en place

• Avant de travailler sur cette page, l'enseignant peut consacrer quelques minutes à la question de la leçon : *¿Cómo eres?* On demandera aux élèves d'utiliser dans un premier temps le lexique de la description vu les années précédentes. Ils pourront employer aussi quelques adjectifs qu'ils auront appris lors de la leçon 1 pour décrire leur caractère. À la fin de cette leçon, ils auront le vocabulaire nécessaire pour faire un portrait complet d'eux même ou d'une autre personne.

1 Préparate

• Avant d'aborder l'activité principale de cette page, le test de personnalité, les élèves liront le texte plusieurs fois afin de comprendre quelques traits de la personnalité des deux personnages : un garçon et une fille. Les élèves pourront se rendre compte des différences entre eux : elle parle peu, alors qu'il est un grand bavard. La rubrique **Para comprender** les guidera dans la compréhension du document.

Ensuite, ils répondront à la question du manuel, en définissant le caractère du garçon.

INFO +

Née à Erreterria (Guipúzcoa) en 1949, **Mariasun Landa** est basque. Enseignante de littérature au “Collège des enseignants” à San Sebastián, elle a reçu plusieurs prix pour des œuvres de littérature de jeunesse. Elle est traduite en plusieurs langues.

Javi, un adolescent, est le personnage principal de *Mi mano en la tuya*. Orphelin de père, Javi mène une vie tranquille avec sa mère qui s'occupe bien de lui jusqu'à l'apparition de Carlos, un professeur dont sa mère tombe amoureuse. C'est alors que Javi décide de partir de chez lui. Dans l'extrait, Javi parle d'Idoia, sa petite copine.

MANUEL

Exemple de production

El chico del texto es un rollista, un parlanchín y un embaucador. Pero también es tímido cuando está con Idoia.



P. 9

Correction des exercices

1. Sociable, fiable, divertido(a), tranquilo(a), simpático(a)
2. El narrador es tímido cuando está con Idoia pero es un chico parlanchín y rollista con los profes.
3. Production personnelle

2 Lee y habla

• Nous proposons aux élèves un test de personnalité afin de savoir s'ils sont timides ou pas. On demandera aux élèves de lire le texte en autonomie. On leur fera remarquer l'importance de bien comprendre la question et les réponses multiples afin de choisir celle qui paraît la plus adéquate.

Lors de la lecture, le professeur passera parmi les élèves pour les aider et répondre à leurs éventuelles questions. On leur demandera de noter les réponses obtenues dans le cahier, de calculer les résultats, puis de lire le paragraphe qui correspond à la lettre obtenue.

La question 2 de cette rubrique, peut se faire en groupes de trois ou quatre élèves afin de travailler l'expression orale en interaction. Le professeur lira avec les élèves les rubriques **Lengua** et **Palabras**. On consacrera quelques minutes à cette activité. À la fin du cours, deux ou trois élèves volontaires pourront passer devant la classe pour donner leur résultat.

MANUEL

1. Production personnelle.
2. Production personnelle.



P. 9

Correction de l'exercice

Una persona tímida: Me pongo nervioso(a) - Me voy corriendo - Me pongo colorado(a) cuando me hablan - No participo - Paso desapercibido(a) - Me visto de manera cómoda.

Una persona extrovertida: Me gusta hablar en público - Me visto de manera llamativa - Soy el centro de atención - Me relajo - Me río

Lengua

• Cette leçon porte, en ce qui concerne la grammaire, sur l'acquisition des verbes irréguliers au présent de l'indicatif qui sont répartis en trois groupes.

Verbes à affaiblissement

La notion d'affaiblissement veut dire que pour certains verbes du 3^e groupe, le **-e** du radical peut se changer en **-i**, à toutes les personnes sauf aux premières et deuxième personnes du

pluriel : *reírse* (*me río...*) ou *vestirse* (*me visto...*). On peut faire observer aux élèves que ces verbes sont aussi pronominaux, pour réviser et mettre en relation des connaissances acquises dès la première année. Le professeur insistera sur la différence entre les pronoms sujets et les pronoms réfléchis.

Verbes irréguliers à la première personne

On fera remarquer aux élèves que dans ce groupe les verbes ne sont irréguliers qu'à la première personne du singulier où ils prennent un 'g'.

Verbe à irrégularités multiples

Le verbe *decir* comporte les deux irrégularités précédentes, le 'g' de la première personne et l'affaiblissement.



P. 9

Correction de l'exercice

Hacer: hago

Salir: salgo

Vestirse: me visto

Tener: tengo

Ponerse: me pongo

Decir: digo

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir conjuguer les verbes irréguliers de la leçon.

Cahier

Activités page 9.

LECCIÓN

3

Un encuentro casual

p. 20

L'activité majeure de cette page est une compréhension écrite, soutenue par une vidéo que l'on va travailler en préparation à la lecture dans la rubrique **Prepárate**. Il s'agira dans cette leçon de faire employer le maximum de vocabulaire lié aux rencontres.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre des présentations
Objectif grammatical	> Quelques verbes irréguliers au présent de l'indicatif [2]
Objectif lexical	> Le lexique des rencontres

Mise en place

- Avant de travailler les deux documents de la leçon, les élèves pourront observer la photo et la décrire.

En esta foto, vemos a un chico. Es moreno y lleva un cartel en la mano que pone "¿Nos

podemos conocer?”. Nous pouvons demander aux élèves de répondre à la question du garçon de façon affirmative en se justifiant.

Quiero conocer a este chico porque parece sociable, divertido y con sentido del humor.

1 Prepárate DVD Piste 3

Cette vidéo traite d'une rencontre, thème de la leçon. Elle est très riche en contenu et pourra être utilisée pour rebrasser d'autres thèmes abordés précédemment : la routine, les études, les vêtements, la description physique... Elle sera facile à comprendre par les élèves car les personnages ne parlent pas, ils communiquent par des regards, des gestes et par des petites affiches qu'ils écrivent.

- Les élèves pourront visionner une première fois afin de comprendre l'histoire. Puis, le professeur pourra diviser la classe en quatre groupes qui devront répondre chacun à une question. Le professeur écrira les questions suivantes au tableau ou sur des feuilles qu'il distribuera. Lors du deuxième visionnage, les élèves répondront.

Describid lo que hace el chico todas las mañanas. Imaginad a qué hora hace cada acción.

Describid el instituto del chico. ¿Creéis que le gusta estudiar? ¿Por qué?

Describid la ropa que lleva a lo largo del vídeo.

Describid a los dos protagonistas, la chica y el chico.

- Après ce travail préliminaire autour de la vidéo, les élèves pourront répondre à la question de **Prepárate**. Cette question permettra aux élèves de revoir et de réutiliser le lexique de la description. La rubrique **Palabras**, qu'on lira avant, les aidera dans leur production.

INFO +

Amor entre letras est un court métrage muet vénézuélien. Il présente la rencontre de deux adolescents, Sara et Daniel, dans le CDI de leur lycée ; ils vont avoir un coup de foudre et ils vont communiquer par de petites affiches avant d'oser se parler.

MANUEL

Exemple de production

El chico parece divertido pero poco hablador. Él siente un flechazo por la chica y está ilusionado cuando la ve. En otro momento, está decepcionado porque cree que ella tiene novio. Al final, se atreve a pedirle una cita.

La chica parece extrovertida. Poco a poco se enamora del chico y queda con él para conocerse mejor.

 P. 10

Correction des exercices

1. a. *La chica ha escrito "Hoy es mi cumpleaños"; para mí significa que es muy extrovertida.*
b. *El chico ha escrito "¿Nos podemos conocer?"; para mí significa que es muy sociable.*
2. *El chico pregunta a la chica si pueden conocerse.*
3. **La chica:** *alegre - curiosa - graciosa - preocupada - contenta*
El chico: *intrigado - nervioso - alegre - decepcionado - triste*

2 Lee y comunica

- Avant de laisser les élèves travailler en autonomie, on leur demandera de regarder le document et d'indiquer de quoi il s'agit. Ce sera l'occasion d'introduire l'expression *obra de teatro* s'il n'est pas encore connu des élèves. Ensuite, on pourra lire le dialogue avec les élèves pour

s'assurer qu'ils comprennent. On insistera sur les didascalies, l'intonation et la prononciation. Ce travail permettra aux élèves de s'approprier le texte afin de faire une lecture expressive. La troisième lecture pourra alors être faite par plusieurs élèves auxquels on aura réparti les rôles.

- Puis, les élèves répondront aux questions de **Lee y comunica**.

La première permettra aux élèves de continuer à travailler le lexique de la personnalité. Elle pourra être faite à l'écrit ou à l'oral.

La deuxième question permettra de travailler l'expression orale en interaction. Le professeur pourra diviser les élèves en groupes de six. Il veillera à mettre ensemble des élèves que ne se connaissent pas car ils devront faire connaissance avec tous les membres de leur équipe en se posant des questions. Les élèves pourront parler d'eux-mêmes ou inventer une identité.

A la fin de la séance, le professeur pourra demander à quelques élèves de présenter devant la classe une personne de son groupe.

INFO +

Adolfo Marsillach (1928-2002) est un auteur, acteur et metteur en scène de théâtre espagnol. Cet extrait de sa pièce de théâtre, **Feliz Aniversario**, présente la rencontre entre deux personnes dans un bar.

MANUEL

Exemples de production

1. *Lidia parece una chica graciosa porque contesta a Fernando que la conoce porque se va a casar con ella.*
Fernando parece extrovertido, no conoce a Lidia pero se dirige a ella.
También parece una persona seria porque estudia Relaciones Públicas.
2. *Hola, ¿qué tal? ¿Cómo te llamas?*
¿Cómo eres?
¿De dónde eres?
¿Qué estudiáis?
¿Qué te gusta?



P. 10

Correction des exercices

1. *aburrido(a) → gracioso(a)*
feo(a) → precioso(a)
irresponsable → responsable
poco(a) → mucho(a)
callar → hablar
perezoso(a) → empollón(a)
sin interés → interesante
2. a. *Verdadero*
b. *Falso. Se encuentran el miércoles en un bar. Fernando lo afirma al final : dice que viene los miércoles, solo los miércoles.*
c. *Verdadero. El chico estudia Relaciones Públicas y Lidia dice en la línea 25 que estudia.*
d. *Verdadero. Al final del diálogo dicen: ¿Nos volveremos a ver? / Si tú quieres... / Claro que quiero.*
3. *¿Cómo te llamas ? / ¿ Dónde vives ? ¿ Estudias o trabajas ? ¿ Qué te gusta ?*

Lengua

• Cette rubrique peut être lue en fin de séance. Les élèves vont découvrir d'autres verbes irréguliers. Le professeur pourra leur faire remarquer qu'il y a certes beaucoup de verbes à irrég-

gularités au présent de l'indicatif mais qu'il s'agit d'un temps très important. Il est, bien sûr, très utilisé mais, de plus il sert de base à la formation du présent du subjonctif qu'ils apprendront plus tard dans l'année. Il faut donc acquérir toutes ces formes pour préparer la suite.



P. 11

Correction des exercices

1.

C	V	S	A	B	E	M	O	S	W
V	O	S	O	C	O	N	O	C	E
E	W	N	L	M	N	Q	V	S	V
N	Q	G	O	O	I	I	B	A	I
G	S	N	C	C	E	N	A	B	E
O	O	E	E	N	E	S	E	E	N
G	N	S	E	B	Z	I	O	V	E
S	E	E	K	S	A	C	S	G	N
I	B	B	C	F	Z	S	E	W	G
N	A	A	C	O	N	O	C	E	S
E	S	S	N	J	N	N	M	C	G
V	S	O	M	E	C	O	N	O	C
O	C	C	O	N	O	C	E	N	Ñ
S	E	N	E	I	V	J	P	E	U
Z	E	S	I	E	B	A	S	X	N

2. *saber - conocer - venir*

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir conjuguer les verbes irréguliers de la leçon.
- Apprendre un des rôles par cœur afin de pouvoir le jouer devant la classe.

Cahier

Activités pages 10 et 11.

LECCIÓN

4

Comunicación virtual

p. 21

L'objectif principal de cette page est l'expression écrite. Le support visuel est une bande dessinée [qui en général est source de grande motivation] et un texte littéraire. Le passage choisi est un « tchat » envoyé par une des héroïnes. Les deux documents présentent les nouvelles technologies comme des moyens de communication actuels et très utilisés parmi les jeunes.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineures : CE
Objectif de communication	> Échanger des informations
Objectif grammatical	> Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i>
Objectif lexical	> Le lexique des réseaux sociaux

Mise en place

Si les élèves ne connaissent pas encore le personnage, le professeur pourra le présenter ainsi que l'auteur de cette bande dessinée.

INFO +

Cristian Dzwonik (Buenos Aires, 1971), plus connu par son surnom **Nik**, est un auteur de bandes dessinées argentin, créateur du personnage **Gaturro**. Gaturro est un chat antihéros, rêveur qui observe le monde qui l'entoure. Nik travaille actuellement dans le journal *La Nación* comme humoriste graphique. Ses travaux ont été publiés dans quelques pays d'Amérique latine, aux États-Unis, en Espagne et en France.

1 Préparete

• On laissera quelques minutes aux élèves pour découvrir le document. Ils pourront s'aider de la rubrique **Para comprender** pour sa compréhension. Ensuite, on lira la bande dessinée avec eux et on élucidera d'éventuels problèmes de lexique. Selon la motivation des élèves, ils pourront en faire une lecture expressive. Puis, avant de répondre à la question, on lira avec eux la rubrique **Lengua**. Il faut consacrer le temps nécessaire à ce point de langue toujours un peu difficile pour les élèves.

MANUEL

Correction de l'exercice

Ser: sociables, independientes, amigos, adictos.

Estar: entretenidos, aislados en casa, unidos, acompañados, conectados.



P. 12

Correction de l'exercice

1. 2 et 3. *Gaturro piensa que el mundo está deshumanizado.*

6. *Ágatha es espontánea.*

4. *Gaturro tiene una idea.*

1. *Ágatha está enganchada.*

5. *Gaturro quiere saber qué piensa Ágatha de su idea.*

6. *Gaturro está sorprendido.*

2 Lee y escribe

• On commencera par la lecture du document : un « tchat ». On fera remarquer aux élèves le registre de langue qu'emploie la jeune fille ; des mots et des expressions familiers qui sont traduits dans la rubrique **Para comprender**. Pour travailler la compréhension du document de façon ludique, le professeur peut demander aux élèves de trouver les équivalents en langue courante du lexique familier employé.

On peut tracer au tableau deux colonnes et demander aux élèves de les relier :

estarás sopa	☐	guapo	☐
guiñi	☐	estarás dormida	☐
mono	☐	extranjero	☐

Ensuite, on demandera à un élève de relire le texte en employant des mots appartenant à un registre moins familial.

- Après ce travail d'appropriation des deux documents on demandera aux élèves de répondre aux deux questions de la rubrique. La première invite les élèves à donner leur avis sur la communication avec les nouvelles technologies. On conseillera aux élèves d'utiliser les mots de **Palabras**.

La deuxième question, permettra aux élèves d'utiliser le lexique de la description physique et du caractère mais aussi toutes les structures pour présenter quelqu'un. On laissera aux élèves entre 10 et 15 minutes. En fin de séance, le professeur pourra ramasser les productions des élèves et en lire quelques-unes au hasard.

INFO +

Javier Ruescas, né le 14 décembre de 1987 à Madrid (Espagne) est un écrivain et youtuber. Ses ouvrages s'adressent principalement à un public jeune.

Francesc Miralles Contijoch, écrivain, traducteur et musicien espagnol, est né à Barcelone le 27 août 1968.

Pulsaciones est l'histoire d'Elia, une jeune fille qui vient de sortir d'un coma et qui est un peu perdue. Son dernier souvenir est un concert et une phrase «je ne peux pas te rendre la chanson, mais je peux montrer comment ils dansent les poissons». Ses parents lui ont acheté un Smartphone et elle a enfin accès à Heartbits (un programme similaire à l'application WhatsApp). Avec l'aide de sa meilleure amie, Sue, Elia essaiera de récupérer les trois jours qu'elle a oubliés et, pendant ce temps-là, elle fera la connaissance de Tommy, un Américain qui vient faire un échange en Espagne, Marion, une fille dont la moitié du visage est brûlée et qui assiste à la même thérapie de groupe, et Phoenix, un inconnu qui adore les aphorismes.

MANUEL

Exemples de production

- Ventajas de estar comunicados por Internet: la comunicación es más rápida y espontánea. Es guay porque no hay que esperar y porque puedes hablar con personas de todo el mundo.
Desventajas: es deshumanizado porque no nos comunicamos cara a cara. Puede ser peligroso, porque puedes estar enganchado(a) y no tener tiempo para hacer otras cosas.*
- Hola, Sue. Mi estudiante de intercambio ya está también en casa. Se llama Simón y es muy guapo: es alto y rubio, tiene los ojos verdes... Es súper sociable y muy cariñoso.*



P. 12-13

Correction des exercices

- Tommy es muy mono.*
 - La madre de Sue está encantada porque la ha invitado a comer.*
 - estar sopa = estar dormido
el guiri = el extranjero
ser mono = ser guapo, simpático*
- Production personnelle

Lengua

Avant de faire l'exercice du cahier *Todo en uno* p. 13 les élèves peuvent relire les explications de cette rubrique et le professeur donner des explications complémentaires si nécessaire.



P. 13

Correction de l'exercice

1. *Almudena y Cristina **están** tristes porque su amigo José no **está** con ellas. Pedro **es** un chico tranquilo pero hoy **está** nervioso porque tiene un examen oral.
Yo siempre **soy** el centro de atención . Nunca **estoy** solo.
Cuando vosotros **estáis** aburridos, vais al cine.*

Travail possible pour le cours suivant

- Apprendre la BD en groupes de six afin de la représenter devant la classe. Chaque élève représentera une vignette.
- Écrire trois phrases avec le verbe *ser* et trois avec le verbe *estar*.

Cahier – Activités pages 12 et 13.

Palabras

p. 22

Cette page aborde le lexique de l'unité de façon ludique avec des exercices. Elle va aider les élèves à s'entraîner à la prononciation et à mémoriser le lexique et les structures de l'unité.

La première rubrique a toujours pour objectif de faire travailler la phonétique. On insistera pour que les élèves respectent l'accent tonique, écrit ou non écrit. Le **trabalenguas**, quand il y en a un, sera écouté et répété d'abord collectivement. Puis, on invitera les élèves à le répéter individuellement, de plus en plus vite. L'enseignant peut aussi choisir de faire apprendre cette phrase à la maison. L'élève utilisera la piste son MP3 pour répéter ou vérifier que sa prononciation est convenable. Lorsqu'il y a un poème, la mémorisation et sa récitation en classe devront être systématisées.

1 L'énumération



CD CLASSE
Piste 4

MP3
Piste 5

On lira avec les élèves l'explication sur l'énumération. Puis on fera écouter le poème deux ou trois fois afin qu'ils s'approprient le rythme et l'intonation. Il s'agit d'un poème de Lope de Vega qui parle de l'état d'une personne qui tombe amoureuse. Le registre de langue de ce poème est recherché et peut être difficile pour les élèves. Le professeur devra expliquer les mots et expressions les plus compliqués et dira aux élèves que le but n'est pas de l'apprendre par cœur mais de le lire en insistant sur la prononciation et l'intonation. Comme il est un peu long, les élèves pourront le réciter en groupes de quatre en faisant une lecture expressive; une strophe par élève.

INFO +

Félix Lope de Vega y Carpio, (Madrid, 1562-1635), est un dramaturge et poète espagnol. Il est considéré comme l'un des écrivains majeurs du Siècle d'or espagnol.

Lope de Vega a été un auteur extrêmement prolifique : il aurait écrit environ 3 000 sonnets, 9 épopées, des romans, 1 800 pièces profanes, 400 drames religieux... Il a cultivé tous les tons et abordé tous les thèmes.

2 La personalidad

MANUEL

Corrigé des exercices

1. a. *cariñoso*
b. *parlanchín o rollista*
c. *generosa*
d. *sociable, espontáneo*
2. a. *cómplice*
b. *fiable*
c. *sociable*
d. *espontáneo*

3 Las relaciones con los demás

1. → e. 2. → c. 3. → b. 4. → a. 5. → d.

4 Carte mentale

MP3
Piste 6

• La rubrique **Palabras** est complétée par une carte mentale qui aidera l'élève à fixer à l'aide de la mémoire visuelle, une partie importante du lexique et des structures vues au cours de l'unité. Ici nous avons choisi de schématiser l'emploi des verbes *ser* et *estar*.

Cette présentation servira aussi bien aux élèves les plus à l'aise qui se serviront de cette carte comme d'un moyen mnémotechnique, qu'à ceux en difficulté qui ont besoin d'une aide pour organiser leurs idées et leurs révisions.

• On pourra encourager chacun à créer sa propre carte en utilisant les mots qu'il a retenus (sans appui du livre ni du cahier). Dans un second temps, il pourra la compléter en consultant les documents à sa disposition.

Travail possible pour le cours suivant

Cahier - Activités pages 14 et 15.



P. 14

Explorando

> Quizz

1. *Se dice elevador y recámara.*
2. *Rollista y parlanchín.*
3. *Berrugón.*
4. *Facebook et chat.*

> La personalidad

1. *Cariñoso(a)*
2. *Extrovertido(a)*
3. *Generoso(a)*
4. *Tímido(a)*

> Las relaciones con los demás

– *Hola, Freddy.*

– *Hola, Tommy, he recibido un mensaje de Sue. Mañana tenemos una cita.*

– *¿Cómo es?*

– *Es una chica **sociable**. El primer día que la vi, fue un **flechazo**. **Nos llevamos bien**. Creo que estoy **enamorado**.*

– *¡Ya me contarás!*

> Completa la nube de palabras con adjetivos.

Production personnelle

¡Afírmate!

p. 23

• Dans le niveau A2, nous poursuivons la même démarche que pour le niveau précédent A1+. Après les pages leçons, nous proposons trois pages *¡Afírmate!* qui permettront au professeur de mettre en pratique une pédagogie différenciée comme l'annonce le titre : *¡Cada uno a su ritmo!* Elles mettent en œuvre une véritable progressivité des apprentissages. Elles permettent de pallier le découragement des élèves les moins motivés en les mettant en **situation de réussite**. Elles offrent à ceux qui se sentent plus à l'aise avec la matière, d'approfondir et de consolider leurs connaissances.

À cette fin, les ateliers proposent des activités de différents niveaux signalés par deux couleurs : jaune pour le niveau élémentaire et orange pour le plus avancé.

Pour que le « bain » linguistique soit efficace et pertinent, et pour mettre les élèves face à la richesse de la langue, tous les documents proposés sont authentiques.

• Cette unité présente six ateliers avec des activités de nature différente : un extrait de film, une chanson, une activité numérique, un texte littéraire, un reportage télévisé et un atelier d'écriture à partir d'une affiche publicitaire. Ces activités peuvent être travaillées de différentes manières selon le public et le matériel dont dispose l'enseignant. Elles offrent beaucoup de souplesse à l'enseignant car il peut y avoir recours à n'importe quel moment de l'unité, puisqu'elles regroupent les différentes activités langagières traitées. Par exemple, l'extrait de film peut être réalisé après avoir fait les quatre leçons, comme une révision car il permet de travailler la description, les rencontres personnelles et virtuelles. La chanson *Esta soy yo* peut venir en complément de la leçon 2. L'atelier de lecture pourra être travaillé après la leçon 3 qui aborde les rencontres et les rendez-vous. Les autres ateliers peuvent compléter la leçon 4 sur la communication virtuelle en allant plus loin car ils présentent les dangers de la communication avec les nouvelles technologies.

1. Taller de vídeo



Cette vidéo est un extrait du film espagnol *Que se mueran los feos*. La vidéo permet de travailler quelques bases de la langue : les salutations, les présentations, les rencontres.

Mise en place

• Avant de visionner la vidéo, les élèves pourront observer l'affiche du film quelques minutes. On attendra des réactions spontanées. La description de la photo permettra de revoir le vocabulaire de la description physique : *alto(a)*, *bajo(a)*, *feo(a)*, *guapo(a)*, *delgado(a)*, *gordo(a)*...

Le professeur pourra demander à la classe d'imaginer le thème du film.

• Ensuite, les élèves regarderont l'extrait trois fois afin de répondre sur leur cahier aux questions proposées dans le manuel. Ils peuvent aussi compléter les activités des fiches photocopiables que vous trouverez sur le site enseignant ou dans les documents complémentaires du MIE.

INFO +

Que se mueran los feos (2010) est le titre d'un film espagnol réalisé par **Nacho G. Velilla**. Les acteurs principaux sont Javier Cámara et Carmen Machi.

Eliseo, jeune garçon boiteux au physique peu avantageux, s'est résigné à rester célibataire. Il s'occupe de la ferme de la famille. Dans cet extrait du film, le personnage va à un rendez-vous, à l'aveugle.

Script

Eliseo: ¡Sofía! Hola, soy yo, Eliseo. Tu cita a ciegas. Porque tú eres Sofía, ¿no? ¡Dos besos!

Sofía: No es que, no, no, yo no me llamo Sofía.

Eliseo: ¿Eh? ¿Y...? (*mirando la rosa que hay en el suelo*).

Sofía: ¡Ah! No, no es mía. Se le ha caído antes a una china.

Eliseo: Pero si habíamos quedado aquí con una rosa y con, y con Robinson Crusoe... Si lo tienes en el bolso...

Sofía: ¡Uy! ¡Qué casualidad! (*risas*) Es que ya sabes la cantidad de porquerías que llevamos las mujeres en el bolso. Venga, hasta luego, eh.

Sofía (al camarero): Cóbrense, por favor.

Eliseo: Pero, pero si llevamos chateando seis meses. ¡Qué soy 'Pequenique 68'! Y tú eres tal como te imaginé, Sofía.

Sofía: Pero, ¿cómo se lo tengo que decir? Déjelo ya, que no me llamo Sofía.

Camarero: Uno con diez, Sofía.

Sofía: ¡Vale! Me llamo Sofía, pero Sofía es un nombre muy corriente, uhm. A ver si ha estao (estado) usted chateando con la reina y no se ha dao (dado) cuenta... (*risas*). Encantada, eh.

Eliseo: ¿Dónde vas?

MANUEL

Exemples de production

1. El hombre se presenta en el bar porque tiene una cita con una chica que ha conocido en un chat de Internet.
2. La chica le miente porque Eliseo no le gusta físicamente: es feo, lleva ropa pasada de moda... Él está decepcionado.
3. Production personnelle.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 1 A2
hatier-clic.fr/a3002

Que se mueran los feos

Correction des exercices

1. Se llaman Sofía y Eliseo.
2. coqueto(a) - sociable - cómplice - alegre - decepcionado(a) - tímido(a) - mentiroso(a)
Eliseo es tímido y está decepcionado.
Sofía es mentirosa, sociable y coqueta.
3. Porque lleva un libro de Robinson Crusoe y hay una rosa en el suelo.
Eran los dos indicios para reconocerse.

4. **Eliseo:** *Hola, ¿qué tal? Soy Pequenique 68, para ti Eliseo.*

Sofía: *Yo soy Sofía.*

Eliseo: *¿Te gustaría conocerme?*

Sofía: *Claro que sí, ¿dónde podemos quedar?*

Eliseo: *En un bar. Te propongo algo más tarde.*

Sofía: *Para reconocerte, voy a llevar una rosa y un libro de Robinson Crusoe.*

Eliseo: *Muy bien, pues, ¡hasta luego!*

2. Taller de audio CD CLASSE Piste 5

L'atelier audio est consacré à une chanson qui reprend le thème de la personnalité vu dans l'unité.

Mise en place

- L'enseignant précisera le nombre d'écoutes à venir : la première permettra à l'élève de comprendre globalement la chanson ; lors de la deuxième écoute il répondra aux questions du manuel et/ou du cahier.

Après avoir réalisé cet atelier en classe, le professeur pourra, s'il le souhaite, donner la parole à la classe, puis éventuellement, faire chanter la chanson.

INFO +

El sueño de Morfeo est un groupe espagnol de musique pop-rock avec des influences folk. Il est né au nord de l'Espagne en 2002. Ses membres sont Raquel del Rosario, Juan Luis Suárez et David Feito. Leur travail a été récompensé par différents prix.

Script Esta soy yo

Esta soy yo
Y esta soy yo. (X4)

Dicen que soy
un libro sin argumento,
que no sé si vengo o voy,
que me pierdo entre mis sueños.
Dicen que soy una foto en blanco y
negro.
Que tengo que dormir más,
que me puede mi mal genio.
Dicen que soy
una chica normal,
con pequeñas manías que hacen
[desesperar;
que no sé bien
dónde está el bien y el mal,
dónde está mi lugar.

[estribillo]

Y esta soy yo,
asustada y decidida,
una especie en extinción.
Tan real como la vida.
Y esta soy yo,
ahora llega mi momento,
no pienso renunciar,
no quiero perder el tiempo,
y esta soy yo,
y esta soy yo.
Dicen que voy
como perro sin su dueño,
como barco sin un mar,
como alma sin su cuerpo.
Dicen que soy
un océano de hielo;
que tengo que reír más
y callar un poco menos.
Dicen que soy
una chica normal,
con pequeñas manías que hacen
[desesperar;

que no sé bien
dónde está el bien y el mal,
dónde está mi lugar.

[estribillo]

¡Oh!
No se lo que tú piensas,
no soy tu cenicienta,

no soy la última pieza de tu puzzle
[sin armar.

No soy quien ideaste,
quizás te equivocaste,
quizás no es el momento
de apuntar lo que hice mal.

[estribillo]

MANUEL

Correction des exercices

1. *normal, asustada, decidida.*
2. *un océano de hielo → fría
soy una foto en blanco y negro → sería, introvertida, tímida*
3. Production personnelle.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 1 A2
hatier-clic.fr/a3002

Esta soy yo

Correction des exercices

1. *Y esta soy yo
asustada y decidida.
Una especie en extinción
tan real como la vida.
Y esta soy yo,
ahora llega mi momento,
no pienso renunciar,
no quiero perder el tiempo.
Y esta soy yo.
Y esta soy yo.*
2. *Me gustaría ser amigo(a) de esta chica porque parece decidida y
asustada al mismo tiempo. Es diferente a mí y me gusta conocer todo
tipo de personas. Tenemos una cosa en común, parece soñadora como
yo.*

3. Taller informático

Cet atelier vise à faire prendre conscience aux élèves du danger de la dépendance à Internet et à les encourager à faire un usage responsable des nouvelles technologies.

Mise en place

• On demandera aux élèves de se connecter à l'adresse indiquée sur le manuel afin de réa-liser le test. Ils sont déjà familiarisés avec ce type d'activité s'ils ont réalisé celui de la page 19 sur la timidité.

On consacrera de 10 à 15 minutes à la question 1. La question 2 pourra être faite en groupe de deux élèves.

MANUEL

Exemple de production

1. Production personnelle
2. *Hablar con mis amigos en persona.
Limitar el uso de Internet.*

Buscar otras actividades, por ejemplo en un club deportivo.
Consultar libros en vez de Internet para hacer mis deberes.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 1 A2
hatier-clic.fr/a3002

¿Eres adicto(a) a Internet?

Correction des exercices

1. Resultados de Francisco.

Tu principal actividad de ocio es conectarte a la red. Tienes poca vida familiar y social. Tus notas están bajando.

Resultados de Mercedes

No te gusta navegar por Internet ni chatear. Tienes muchos amigos con los que prefieres salir y hablar en persona.

Francisco es un chico tímido y callado.

Mercedes es extrovertida y parlanchina.

2. Production personnelle

4. Taller de lectura

El plan de Bea

Avant d'aborder la lecture du texte, le professeur peut donner quelques renseignements sur les auteurs.

INFO +

Lof Yu

Ce pseudonyme correspond à deux écrivains : Adrià Font et Imma Sust.

Adrià Font, est un écrivain et dramaturge catalan, né dans les années 80. Il a fait des études en Philosophie et Communication Audiovisuelle. Il a écrit des pièces de théâtre mais aussi des histoires pour enfants.

Imma Sust est née en 1974. Elle est journaliste et présentatrice mais aussi écrivaine. Actuellement, elle écrit des articles pour le journal *El Periódico de Catalunya*. Elle présente et dirige un programme à la télévision de Barcelone.

Dans le livre *Abrázame fuerte*, elle met en scène un groupe de jeunes filles (Silvia, Estela, Bea et Ana) qui s'entendent très bien. Un rendez-vous sur Messenger, un chien, un graffiti, un blog et une chanson vont changer leurs vies et leur faire découvrir l'amour et la véritable amitié.

- En ce début d'année, l'atelier de lecture peut être conduit par le professeur ou, si le niveau de la classe le permet, laissé à certains élèves en autonomie.

L'enseignant pourra élucider le vocabulaire qui ferait obstacle à la compréhension pour certains. Si besoin, il préparera oralement les questions avec les élèves afin de faciliter l'amorce du travail. Puis il les laissera rédiger les réponses en passant dans les rangs pour corriger si nécessaire.

- Si les élèves travaillent en autonomie, on leur conseillera de lire le texte une première fois, puis une deuxième fois avant de répondre aux questions. Une dernière lecture pourra les aider à vérifier leurs réponses. Le professeur peut choisir les questions suivant la motivation des élèves. La rubrique **Para ir más allá** propose des questions qui demandent plus de réflexion et plus de connaissances de la langue. Elles seront l'occasion pour certains d'approfondir leur travail. Le but étant d'amener toute la classe vers une expression riche et variée, ces questions pourront aussi être faites en groupe. Les groupes pourront être formés d'élèves aux connaissances hétérogènes afin de motiver tous les collégiens.

Correction des exercices

1. *Bea ha quedado con Sergio, un chico al que ha conocido en el Messenger. En su primera cita en persona, le da vergüenza conocerle por sí no se llevan tan bien como en las redes sociales.*
2. *Silvia mira a su amiga y no se lo puede creer. Bea es una chica valiente y ahora está paralizada de repente y no cree en sus posibilidades.*
3. *Bea tiene una idea: su amiga Silvia puede presentarse al chico en su nombre y decirle que ella no ha podido acudir a la cita porque se ha puesto enferma.*

Para ir más allá

4. *Bea es una chica valiente y fuerte. Pero cuando por fin va a encontrarse en persona con Sergio, siente mucha vergüenza y se queda paralizada. No puede encontrarse con él porque tiene miedo de que a él no le guste su voz, o de que no la encuentre tan divertida como cuando chatean... De pronto, es una chica llena de inseguridades. Silvia es una amiga leal. Ha acompañado a Bea a su cita y cuando esta dice que no puede ir a conocer a Sergio, Silvia intenta animarla y convencerla para que lo haga. Le recuerda que ella es una chica preciosa y que no tiene nada que temer.*
5. Production personnelle.

5. Taller de vídeo

• Ce document est un reportage de la chaîne de télévision *Cadena Tres*. Il compare les centres d'intérêt, voir les addictions, des jeunes des années 90 et des jeunes de nos jours. En comparant leurs goûts avec ceux des jeunes des années passées, les élèves vont être amenés à utiliser le temps du passé, l'imparfait.

• Étant donné que nous sommes au début de l'année, le professeur peut les aider en rappelant la formation de ces temps. Il peut ensuite lire la rubrique **Para comprender**, puis faire un premier visionnage et leur demander de répondre à la première question. Un élève pourra venir au tableau, faire deux colonnes : *jóvenes años 90* - *jóvenes actuales* et les compléter avec les réponses des camarades. On pourra procéder de la même façon pour la question 2 après avoir fait un deuxième visionnage.

La question 3 est une question plus ouverte et elle pourra être faite par écrit. Elle permettra à chacun d'exprimer un point de vue personnel et de parler de sa propre relation avec les réseaux sociaux.

Script

Cabecera: Cadena Tres, la televisión más abierta que nunca.

Locutor: Yo creo que ya mucha gente se está subiendo este asunto del Twitter o del Facebook y cuántas veces lo revisa al día. Si tiene por ejemplo su teléfono inteligente, si lo trae en la mano, se mete a Twitter a ver qué es lo que le han puesto, se mete a Facebook a ver quién ha publicado alguna fotografía nueva. En la actualidad, esta adición a las redes sociales y el Internet es una situación que impacta a los jóvenes, ¿eh?, que está desplazando los medios tradicionales como la tele, por ejemplo, y es un caso de tema de estudio porque hay gente que está perdiendo incluso, ¿eh?, la cordura.

Voz en off: En los años 90 se estudiaba a los teleadictos. Hoy la adicción a Internet es un tema que ya ocupa a los académicos. Entre los jóvenes, la televisión, la radio y el teléfono son rápidamente desplazados por la red. Los dos primeros medios de comunicación per-

dieron credibilidad entre ellos y ahora los menores de 25 años confiesan que se comunican más con sus amigos por redes sociales que por teléfono, de acuerdo a un estudio de la Universidad del Valle de México. En esta encuesta lanzada a través de la web, 2844 internautas de México y Brasil, en su mayoría jóvenes de entre 19 y 25 años, respondieron cuáles son sus hábitos y opiniones sobre la red. Algunas de las respuestas más alarmantes para los investigadores son: una cuarta parte de los entrevistados considera que las redes sociales son el mejor medio para conocer amigos que físicamente, o ese 20% de jóvenes que confiesa que no podría vivir sin navegar. La razón por la que Internet es ahora el medio preferido de los encuestados es por su versatilidad, la credibilidad que hay en la información y la variedad que ofrece.

Directora del Centro de Opinión Pública UVM: Facebook es por mucho la más conocida. Prácticamente todos los que respondieron a la encuesta conocen Facebook. Facebook es por mucho la más usada.

Voz en off: Lo más atractivo de las redes sociales para los usuarios es la rapidez con la que pueden comunicarse. Pero no todo es miel. También existen varias ironías en su uso. Muchos piensan que es el mejor medio para relacionarse con sus amigos, pero la mayoría de los encuestados está consciente de que pocos usuarios muestran su personalidad tal cual es o consideran que es un medio inseguro porque la información que se comparte puede ser usada para chismes, afectar relaciones amorosas, o por los delincuentes para idear secuestros. Cadena Tres Noticias.

Cierre: Cadena Tres, la televisión más abierta que nunca.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Los jóvenes de los noventa eran adictos a la televisión {teleadictos}. Los jóvenes actuales son adictos a las redes sociales y a internet.*
2. *Elementos positivos: su versatilidad, la credibilidad de la información y la variedad que ofrece. También la rapidez de la comunicación. Elementos negativos: las redes sociales eliminan el contacto cara a cara por lo que la comunicación es más despersonalizada. Además, los usuarios suelen mentir sobre su verdadera personalidad. Son un medio inseguro porque toda tu información personal está en la red y puede ser utilizada para difundir chismes, planear secuestros, etc.*

Para ir más allá

3. Production personnelle.

6. Taller de escritura

- Nous proposons un atelier d'écriture à partir d'une affiche qui présente une campagne publicitaire du gouvernement du Paraguay sur les risques d'Internet.

- Dans un premier temps, le professeur peut demander aux élèves d'observer l'image de l'affiche et de répondre à la question 1 ; ils pourront s'aider de la rubrique **Palabras** et des mots qu'ils connaissent déjà sur la description physique et le caractère. Puis, on lira avec les élèves le message de l'affiche et on élucidera tout problème de compréhension.

Une fois le message compris, les élèves pourront répondre à la question 2. Ces deux questions pourront se faire à l'oral avec tous les élèves afin de les préparer à la rubrique **Para ir más allá** qui se fera à l'écrit.

Les élèves liront les questions de cette rubrique, le professeur pourra expliciter la consigne afin qu'ils comprennent bien ce qui est demandé. Puis, on les laissera répondre par écrit. Le professeur pourra ramasser les productions à la fin du cours ou le donner comme travail à la maison pour le cours suivant. Les questions pourront être faites aussi en groupes de deux afin d'aider les élèves en difficulté.

Correction des exercices

1. *En la parte izquierda, hay una niña con coletas. Parece que tiene unos ocho años. Está sonriendo. Imagino que es una chica alegre, sociable y simpática. En la parte derecha, hay un hombre con el pelo largo y algo de barba. También está sonriendo, pero no parece simpático. Parece agresivo, malvado y da miedo.*
2. *El cartel denuncia los peligros que tiene comunicarse por Internet con personas que no conoces. No es una comunicación cara a cara. Por eso, no puedes saber cómo es esa persona, ni los años que tiene, ni sus verdaderas intenciones. Los acosadores pueden engañarte y fingir ser una amigo de tu misma edad. Pueden aprovecharse de ti y de lo que cuentas.*

Para ir más allá

3. *Aparecen dos caras para mostrar que no sabes quién puede esconderse en un chat en apariencia inofensivo. Quizás crees que estás hablando con alguien de tu edad, en este caso, una niña pequeña y dulce. Pero puedes estar hablando con un adulto que miente sobre su edad y que puede ser agresivo.*
4. *Los peligros de Internet pueden ser la adicción, es decir, puedes estar enganchado y dedicar todo tu tiempo a estar conectado. Pero esto deshumaniza las relaciones con los demás, te aísla en casa... Otro peligro importante es que se elimina el contacto cara a cara y los usuarios pueden mentir sobre su verdadera identidad. Así puedes estar hablando con alguien malvado, que finge ser tu amigo pero que, en realidad, quiere manipularte.*

Planeta hispánico

p. 26-28

Amigos artistas en Madrid (p. 26-27)

• Cette page, comme pour les niveaux antérieurs, propose de donner aux élèves un “bagage culturel”. Il est en effet essentiel d’associer à l’apprentissage d’une nouvelle langue les éléments culturels qui la constituent.

• Pour le niveau A2 nous avons choisi de présenter la civilisation de manière un peu plus élaborée car les élèves ont atteint un niveau d’espagnol qui permet de lire des textes plus longs. Ils peuvent aussi aborder des thèmes plus complexes. Dans chaque unité nous présentons une ville du monde hispanique. Dans cette première unité, nous avons choisi Madrid et la résidence d’étudiants comme lieu de rencontre et d’amitié des personnalités importantes de la culture espagnole.

Mise en place

• Dans un premier temps, le professeur demandera aux élèves de découvrir la page en autonomie. On pourra leur demander s’ils connaissent les personnages représentés. Ils connaîtront peut-être Dalí.

• Ensuite, le professeur peut diviser la classe en quatre groupes. Chaque groupe présentera un des personnages. La fiche suivante pourra les aider dans leurs productions.

– *Nombre y apellidos*

– *Fechas*

– *Origen*

– *Especialidad*

– *Obras más famosas o temas tratados en las mismas*

Ce travail permettra de réviser les temps du passé. Les élèves pourront aussi utiliser le présent. Le professeur choisira entre un temps ou un autre en fonction du niveau de la classe.

• Un groupe peut aussi s'attacher à "*La Residencia de Estudiantes*".

¿Qué es?

¿Dónde está?

¿Por qué es tan famosa?

• On peut proposer aussi un travail de récitation. En groupes de trois ou quatre, les élèves choisiront un des deux poèmes: "*La guitarra*" ou "*El mar, la mar*". Chacun apprendra quelques vers afin de le restituer à plusieurs.

• Ce travail peut se faire de façon plus approfondi en distribuant les personnages au cours précédent et en demandant aux élèves d'apporter des informations afin de faire une présentation plus complète de chacun.

• Pour des classes motivées, le professeur peut demander aux élèves de créer une fiche en imaginant une profession future. Sur la fiche devra apparaître une photo, une petite biographie et une illustration du métier choisi. Pour les élèves qui choisiraient des métiers artistiques, on peut leur demander de présenter une œuvre (personnelle ou fruit de leur recherche) : poème, tableau, affiche de film, sculpture...

Ensuite, on pourra créer une page **Planeta Hispánico** avec ces fiches. On pourra faire plusieurs affiches, chacune avec les productions de quatre élèves, ou une seule affiche avec toutes les productions. Cette activité pourrait avoir comme titre : *Amigos en...* (en indiquant ici le nom du collège ou de la ville où il se trouve).

• Une autre activité possible est de faire en groupes de quatre le même type de page que dans le manuel, mais avec des éléments différents pour chacun des personnages ou avec d'autres personnages du monde hispanique. Cela impliquerait alors des recherches personnelles de la part des élèves et serait une excellente illustration du « faire pour apprendre » prôné par la méthode.

Travail possible pour le cours suivant

Manuel

- Savoir présenter à l'oral un des personnages.
- Si l'activité de l'affiche est retenue, faire des recherches à la maison ou finir la réalisation de l'affiche.

Cahier

Activités page 16.



P. 16

Correction de l'exercice

1. b. *a principios del siglo XX*
2. a. *Federico García Lorca*
3. c. *andaluces*
4. b. *el sufrimiento*

5. b. *el surrealismo*
6. a. *boxeo y teatro*
7. c. *Marinero en tierra*

Artes [p. 28]

Juan Gris y el cubismo

• Tout au long du manuel, nous proposons trois pages **Artes** (unités 1, 2 et 4) et trois pages **Vivir juntos** (unités 3, 5 et 6). Les pages **Artes** proposent le portrait d'artistes et d'architectes autour d'une de leurs œuvres. Ces portraits et études pourront aider les élèves dans la préparation de leur parcours "d'éducation artistique et culturelle".

Les pages **Vivir juntos** s'inscrivent dans le parcours "citoyen" et présentent des thèmes comme l'égalité, l'engagement pour une cause et l'écologie.

Nous proposons un travail de compréhension à partir des questions et un travail d'expression orale à partir de la rubrique *Club de debate* où les élèves auront l'occasion d'exposer leurs idées en débattant avec leurs camarades.

• Tout d'abord, on demandera aux élèves s'ils connaissent le mot *cubismo*, afin de faire un premier bilan de leurs connaissances. On observant les deux tableaux et sans regarder l'explication, ils pourront dire les caractéristiques de ce mouvement artistique et sans doute citer des peintres connus... Il est possible qu'ils connaissent George Braque ou Pablo Picasso. On pourra faire un « nuage de mots » (*Iluvia de ideas*) avec les productions des élèves.

• Ensuite, on lira le paragraphe expliquant qui était Juan Gris. Les élèves répondront à la première question du manuel.

• Pour la deuxième question, le professeur pourra diviser la classe en deux groupes : l'un pour chaque tableau. On laissera le temps aux élèves d'observer le tableau correspondant et de faire une présentation générale (question 2). Le professeur pourra guider les élèves avec des questions comme :

¿Qué tipo de cuadro es? → Es el retrato de un hombre.

→ Es el retrato de una mujer.

¿Quién es la persona retratada? → Es Pablo Picasso, un importante pintor español.

→ Es Josette, la compañera del pintor.

Après, les élèves pourront répondre à la deuxième question du manuel, en décrivant le physique et en imaginant le caractère de la personne représentée.

• Enfin on lira avec les élèves le deuxième paragraphe qui explique les caractéristiques du cubisme. Selon la motivation de la classe, les élèves pourront compléter leurs présentations en répondant aux questions suivantes :

¿Qué parte del cuerpo representa: el cuerpo entero, el busto (desde el pecho hasta la cabeza), la cabeza...?

¿La persona está de cara o de perfil?

¿Qué trazos físicos y de carácter aparecen?

¿Cuáles son los colores y las formas dominantes?

¿Qué sentimientos transmite el cuadro?

MANUEL

Exemples de production

1. Juan Gris era un pintor español. Nació en Madrid el 23 de marzo de 1887 y murió en Francia el 11 de mayo de 1927. Es uno de los principales maestros del cubismo. Destacan sus retratos de Pablo Picasso y de Josette.

2. La persona retratada es Pablo Picasso, es un hombre gordo, tiene el pelo moreno y corto y los ojos marrones. Parece sociable y curioso. La persona retratada es Josette, es una mujer alta y delgada, tiene el pelo largo y moreno. Parece tímida, fiable y cariñosa.

**Correction des exercices**

1. *Es el **b** porque en el cuadro hay formas geométricas, principalmente cubos. También hay colores apagados que es otra de las características del cubismo.*
2. *mapa mental de la pintura cubista*
colores: gris - verde - marrón - colores apagados
formas: geométricas - cubo

Pour finaliser la séance, le professeur peut organiser avec les élèves le débat proposé. Pour apprendre à débattre, il peut rappeler les règles (voir page 57, AP, Savoir écouter et pouvoir répondre).

Proyectos

p. 30

Avant la fin du cours précédent, le professeur lira avec les élèves les deux projets et élucidera tout problème de compréhension. Puis, les élèves pourront choisir celui avec lequel ils se sentent le plus identifiés, celui qui les inspire davantage ou celui qui leur semble le plus facile, pour les élèves en difficulté. À la maison, chacun devra chercher des images pour les deux projets et les apporter en cours afin de pouvoir réaliser le projet de son choix.

1. Creo mi perfil en una red social

Le premier projet vise l'expression écrite et devra être réalisé en groupes de deux.

Objectifs de communication	> Décrire la personnalité de quelqu'un Comprendre des présentations Échanger des informations
Objectifs grammaticaux	> Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i> Quelques verbes irréguliers au présent Le verbe <i>gustar</i>
Objectifs lexicaux	> Le lexique de la présentation et de la description Le lexique de la personnalité et du caractère

Mise en place

- On demandera aux élèves de travailler en binômes. Le professeur pourra les laisser s'organiser eux-mêmes ou fera lui-même les groupes.

Dans la première étape, chaque élève travaillera en autonomie. Il devra créer son profil Facebook. C'est l'occasion de réviser le lexique de la présentation, de la description et des goûts. Chacun utilisera les images apportées pour créer son profil.

Lors de la deuxième étape, les élèves échangeront leur profil et chacun devra mettre des commentaires sur le profil reçu.

Finalement, chaque élève récupérera son profil et acceptera ou non les commentaires en expliquant pourquoi.

Le professeur peut ramasser les profils en fin de séance ou le cours suivant, il peut demander aux élèves de lire quelques profils choisis au hasard.

2. Realizo una audioguía

Ce projet vise l'expression orale en continue et sera réalisé de façon individuelle.

Objectifs de communication	> Décrire quelqu'un Présenter une œuvre d'art
Objectifs grammaticaux	> Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i> Quelques verbes irréguliers au présent
Objectif lexical	> Le lexique de la présentation et de la description

Mise en place

La première étape sera annoncée lors du cours précédent afin que les élèves puissent chercher l'image sur laquelle ils doivent travailler.

Les élèves pourront réaliser un brouillon à l'écrit qui pourra être corrigé par le professeur avant de l'enregistrer. L'enregistrement pourra se faire en salle multimédia ou à la maison.

- Finalement, les productions des élèves pourront être écoutées en classe afin de procéder à une correction personnalisée. Il sera évidemment difficile de faire passer tous les élèves en une séance. On prévoira donc de poursuivre le travail lors de la séance suivante. On peut imaginer de voter pour les deux meilleures productions.

Pour faire le point

• Pour cette étape, nous vous proposons une série de fiches permettant de vérifier les acquis de l'élève tant sur le plan lexical que grammatical et ce au travers des cinq activités langagières mobilisées tout au long de l'unité. Ces fiches photocopiables sont à votre disposition ci-dessous, ainsi que sur le site : www.editions-hatier.fr/placedeslangues et sur le MIE dans les documents complémentaires. C'est aussi le cas des enregistrements nécessaires à l'évaluation de la compréhension orale.

Les objectifs de communication travaillés dans chaque activité sont clairement définis, afin que l'évaluation se fasse dans une perspective positive et en mesurant les efforts accomplis et le chemin qui reste à parcourir.

• Pour la mise en place de cette étape et les différentes manières de l'aborder, vous pouvez vous reporter à l'introduction du présent ouvrage page 12.

Activité 1

Fiche évaluation → FP p. 58

Activité langagière	> CO
Objectif de communication	> Comprendre des présentations
Vérification des acquis	> Quelques verbes irréguliers au présent de l'indicatif Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i> Le lexique des rencontres et de la personnalité
Compétence du socle commun	> Comprendre les points essentiels d'un message oral

Script

MP3
Piste 01_Eval_ANIM3

Palabras mágicas

Miguel, un chico de unos dieciséis años, está en una discoteca madrileña. En tabla conversación con una chica que lleva pendientes que reflejan las luces y dibujan puntitos luminosos en su mejilla.

– Soy insectólogo y vengo a estudiar el comportamiento de las luciérnagas en la mejilla de una chica guapa. [...]

La chica sonríe:

– Se dice entomólogo, y no insectólogo, pero gracias por el piropo de todas formas. [...]

– Qué más da, yo me llamo Miguel González Ortiz y si me dices tu nombre te prometo incluirte en mi testamento. [...]

– Yo me llamo Yegaldín.

– ¿Queeé?

Me lo deletrea, y resulta llamarse Géraldine.

– Tienes nombre de medicamento, ¿eres francesa?

– Oui -esto sí lo he pillado, me ha dicho que sí.

– Me parece fenomenal, pero si queremos entendernos vamos a continuar la conversación en castellano, que lo domino un poco mejor que el francés.

Jorge Gómez Soto (escritor español), *La chica del andén de enfrente*, 2000.

Mise en place

• On pourra consacrer entre quinze et vingt minutes à cette activité de compréhension orale. On procèdera à une première écoute pendant laquelle les élèves seront exclusivement attentifs et ne noteront rien.

• Avant de lancer la deuxième écoute, le professeur distribuera la fiche. Il faudra laisser quelques minutes aux élèves pour qu'ils lisent les consignes avant de procéder à une deuxième écoute pendant laquelle ils pourront cocher les propositions correctes parmi celles proposées dans l'exercice 1.

Corrigé de l'exercice 1

- Los chicos están en Madrid.* → *Están en una discoteca madrileña.*
- El chico y la chica que hablan acaban de conocerse.* → *Él le dice su nombre a la chica y le pregunta cómo se llama ella.*
- El chico se presenta con su nombre y sus dos apellidos.* → *Me llamo Miguel González Ortiz.*
- La chica es francesa.* → *- ¿Eres francesa? - Oui*

• Une troisième écoute sera proposée. C'est le moment de faire l'exercice 2. Les élèves devront décrire la personnalité du garçon.

Corrigé de l'exercice 2

Soy insectólogo y vengo a estudiar el comportamiento de las luciérnagas en la mejilla de una chica guapa.

Si me dices tu nombre te prometo incluirte en mi testamento.

Es un chico sociable, divertido y simpático. Es hábil en las relaciones sociales.

• La quatrième écoute permettra aux élèves de cocher les bonnes réponses de l'exercice 3 de la fiche d'évaluation.

Corrigé de l'exercice 3

- Miguel y Géraldine se conocen mejor y llegan a ser buenos amigos.*

Selon le niveau de la classe, le professeur peut proposer une cinquième écoute pour que les élèves puissent vérifier leurs réponses.

Activité 2

Fiche évaluation → FP p. 59

Activité langagière	> EOI
Objectif de communication	> Échanger des informations
Vérification des acquis	> Quelques verbes irréguliers au présent de l'indicatif Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i> Les verbes à diphtongue Le lexique des réseaux sociaux
Compétence du socle commun	> Demander et donner des informations

Mise en place

- Nous conseillons de distribuer la fiche d'évaluation correspondante afin d'annoncer clairement les critères de réussite et de permettre à chacun de mobiliser ses connaissances à bon escient.

- Les élèves pourront être placés en binômes, l'enseignant se déplaçant pour écouter les diverses productions orales en interaction.

Enfin, pendant les cinq dernières minutes, on pourra opter pour une prise de parole de quelques élèves devant la classe.

Exemple de production

- *Hola, Luz. ¿Qué haces todos los días?*
- *Hola. Todos los días hago lo mismo: chateo con los amigos, juego con los videojuegos y mando mensajes con el móvil.*
- *¿Y no sales de casa?*
- *No, no salgo de casa. Estoy conectada todo el día.*
- *Luz, me parece que eres un poco adicta.*
- *Pero así estoy entretenida.*
- *Puedes entretenerte de otra manera. ¿Quieres salir de compras conmigo mañana?*
- *Vale, creo que mis manos no pueden soportar más esto.*

Activité 3

Fiche évaluation → FP p.60

Activité langagière	> EOC
Objectif de communication	> Définir l'amitié
Vérification des acquis	> Les verbes à diphtongue Le lexique des qualités pour le vivre ensemble
Compétence du socle commun	> Décrire, raconter, expliquer

Mise en place

- On commencera par distribuer la fiche d'évaluation correspondant à cette activité **3** afin d'annoncer les critères de réussite qui permettront à l'élève de savoir ce que l'on attend de lui et de le placer ainsi dans une position optimale de réussite.

Puis, on laissera cinq à dix minutes aux élèves pour se préparer. On insistera sur le fait que l'activité langagière ciblée est l'EOC et que par conséquent, l'élève devra mettre à profit le temps de préparation pour s'entraîner oralement et ne pas rédiger. On le laissera néanmoins noter quelques mots / idées pour qu'il puisse avoir le fil de son discours sous les yeux.

- Enfin, chaque élève (ou seulement certains) passera devant la classe pour livrer sa production.

Exemple de production

- En un futuro, quiero compartir piso porque tiene muchas ventajas: puedes compartir los gastos con tus compañeros de piso y puedes madurar.*
- Yo puedo ser un buen compañero porque soy sociable y curioso: es*

*interesante conocer personas de otras ciudades o países.
Quiero encontrar compañeros con sentido del humor porque no quiero aburrirme, y fiables porque quiero compartir secretos con ellos.*

Activité 4

Fiche évaluation → FP p. 61

Activité langagière	> EE
Objectif de communication	> Échanger des informations
Vérification des acquis	> Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i> Les verbes à diphtongue Le lexique des réseaux sociaux
Compétence du socle commun	> Écrire un message simple

Mise en place

- On distribuera la fiche d'évaluation correspondante.

On demandera aux élèves de structurer leur travail en deux paragraphes, l'un sur les avantages d'internet, l'autre sur les désavantages. On leur rappellera qu'il vaut mieux rédiger des phrases simples et correctes plutôt que des phrases longues pouvant contenir des erreurs. On pourra déterminer un nombre minimum d'arguments à trouver (trois pour chaque rubrique, par exemple). On les invitera à relire leur production écrite une fois leur travail terminé afin de vérifier qu'ils ont respecté tous les critères attendus. On leur laissera environ quinze minutes pour réaliser cette tâche.

Exemple de production

*Internet tiene muchas cosas positivas, pero también cosas negativas.
Las cosas positivas son que estás informado rápidamente de lo que pasa en el mundo. También estás entretenido porque puedes jugar. Puedes comunicarte con tus amigos y así eres sociable y estás acompañado.
Las cosas negativas son que estás aislado en casa y pierdes la comunicación en persona porque sales menos. También estás alienado porque le dedicas mucho tiempo y dejas de hacer otras cosas importantes: puedes llegar a ser adicto.*

Activité 5

Fiche évaluation → FP p. 62

Activité langagière	> CE
Objectif de communication	> Décrire la personnalité de quelqu'un
Vérification des acquis	> Le verbe <i>ser</i> Les verbes à diphtongue Le lexique de la personnalité
Compétence du socle commun	> Savoir repérer des informations dans un texte

Mise en place

On demandera aux élèves de lire attentivement la fiche d'évaluation correspondante. On pourra conseiller aux élèves de faire une première lecture du texte et des questions. Puis, une deuxième avant de répondre aux questions et une troisième afin de valider ou invalider les affirmations et de les justifier.

Corrigé de l'exercice 1

- a. → V
- b. → F. *Álvaro es el delegado del grupo, elegido por unanimidad.*
- c. → F. *Me explica lo que no entiendo cuando se acerca el control.*

Corrigé de l'exercice 2

Álvaro defiende su punto de vista sobre temas sociales como la política o la ecología.

Corrigé de l'exercice 3

Sí, Álvaro es un buen delegado de clase porque es sociable (todos sus compañeros le han elegido a él) y carismático.

Es sensible (Se manifiesta como un poeta en clase de lengua).

Es educado (Cede el paso en las entradas y salidas de las puertas, se levanta y deja sitio para que su compañera se siente).

Es generoso (Da su bocadillo en el recreo cuando ve que su compañera no lo lleva).

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

**ÉCOUTER
ET COMPRENDRE****Comprendre les points essentiels d'un message oral**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre des présentations.****1. Elige la respuesta correcta. Justifica con elementos de la conversación.**

- | | | |
|------------------------------------|---|---|
| a. Los chicos están en: | ☐ Madrid. | ☐ París. |
| b. El chico y la chica que hablan: | ☐ acaban de conocerse. | ☐ se conocen de toda la vida. |
| c. El chico se presenta con: | ☐ su nombre. | ☐ su nombre y sus dos apellidos. |
| d. La chica es: | ☐ argelina. | ☐ francesa. |

.../4**2. Escribe dos frases que muestran el sentido del humor del chico.****¿Cómo te imaginas su carácter?**

.....

.....

.....

.../4**3. Imagina el final de la historia según los indicios que tienes.**

- | | |
|--|--------------------------|
| a. Géraldine se ríe de Miguel y no le hace caso. | ☐ |
| b. Miguel y Géraldine se conocen mejor y llegan a ser buenos amigos. | ☐ |
| c. Miguel es solo un parlanchín y no está interesado en tener una nueva amiga. | ☐ |

.../2**Total .../10**

RÉAGIR
ET DIALOGUER

Demander et donner des informations

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux échanger des informations.

En grupos de dos, uno(a) hace de Luz (la chica del cómic) y el/la otro(a) de su amigo(a). El/La que hace de amigo(a) llama a Luz y le pregunta lo que hace cada día. Luz lo explica. El/La amigo(a) da su opinión sobre su modo de vida y le habla de otro tipo de ocio posible. Podéis utilizar ideas sacadas del cómic.



Prononciation	Prononciation correcte et intelligible	.../2
Intonation	Accentuation correcte de tous les mots, avec ou sans accent écrit Ton adapté à la forme interrogative	.../2
Emploi du lexique	Le lexique des réseaux sociaux	.../3
Emploi des faits de langue	Les verbes <i>ser</i> et <i>estar</i> Quelques verbes irréguliers au présent de l'indicatif	.../3
		Total .../10

NOMBRE:

APELLIDO:

CLASE:

**PARLER
EN CONTINU****Décrire, raconter, expliquer**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux parler de ce qui définit l'amitié.****Tienes entre treinta segundos y un minuto para explicar:**

- por qué quieres compartir piso en un futuro ;
- lo que puedes aportar a la convivencia ;
- el tipo de amigos que quieres encontrar.

Prononciation	Prononciation correcte et intelligible	.../2
Intonation	Accentuation correcte de tous les mots, avec ou sans accent écrit	.../2
Emploi du lexique	Le lexique des qualités pour le vivre ensemble	.../2
Emploi des faits de langue	Les verbes à diphtongue	.../4
		Total .../10

ÉCRIRE

Écrire un message simple

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux échanger des informations par écrit.

Tu classe tiene el proyecto de explicar a los alumnos de sexto de primaria (clase de 6^e) de tu colegio, las ventajas y desventajas de comunicarse por Internet. Prepara un texto en el que separas los aspectos positivos de los negativos.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Emploi du lexique	Le lexique des réseaux sociaux	.../2
Emploi des faits de langue	Les verbes <i>ser</i> , et <i>estar</i> Les verbes à diphtongue	.../6
Respect de consignes	Séparer les aspects positifs et négatifs Faire des paragraphes équilibrés	.../2
		Total .../10

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

LIRE**Savoir repérer des informations dans un texte**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre la description du caractère de quelqu'un.****¡Un delegado genial!**

Álvaro es un chico muy extraño¹: lo mismo se manifiesta como un poeta en clase de lengua que como un cabecilla² político-ecologista en las clases de sociales. Es el delegado del grupo, elegido por unanimidad. Tiene un carisma especial en su relación con los compañeros y en el barrio.

[...] Me cede el paso en las entradas y salidas de las puertas, se levanta y me deja sitio³ para que me siente, o me da su bocadillo en el recreo cuando ve que no lo llevo, y me explica lo que no entiendo cuando se acerca⁴ el control.

Adiós, Álvaro Miguela del Burgo (escritor español), 1989

1. étrange - 2. un leader, un chef - 3. me laisse la place - 4. s'approche

1. ¿Verdadero (V) o falso (F)? Rectifica cuando es falso citando el texto. V F

a. Álvaro participa activamente en las clases de Lengua y en las de Sociales. ☐ ☐

b. Álvaro es el delegado del grupo, elegido por la mayoría. ☐ ☐

c. Álvaro no ayuda a su compañera con los exámenes. ☐ ☐

.../3**2. Explica la frase: *Álvaro es un cabecilla político-ecologista.*****.../3****3. ¿Crees que Álvaro tiene la personalidad adecuada para ser un buen delegado de clase? Califícalo con adjetivos que lo demuestran (al menos 4).****.../4****Total .../10**

Ouverture

p. 31

Projets de l'unité	> Créer un dépliant touristique Préparer un échange de maison
Objectifs de communication	> Comprendre les avantages d'une maison Décrire une maison originale Comprendre des relations familiales Présenter un projet de voyage
Objectifs grammaticaux	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers
Objectifs lexicaux et culturels	> Lexique de l'habitat Lexique des relations familiales Lexique du voyage Un type de logement typique d'Andalousie (<i>casa cueva</i>) L'accent andalou Des maisons de type moderniste en Espagne et au Mexique Dalí et Figueras
Révisions	> Le lexique de la maison et de la famille Les expressions de lieu

• Comme précédemment, on prendra le temps de découvrir cette page d'ouverture avec les élèves et de lire avec eux l'intitulé des projets finaux et le sommaire de l'unité. Ils prendront ainsi conscience des objectifs vers lesquels ils devront tendre tout au long de l'unité. L'apprentissage du lexique et de la grammaire prendra ainsi tout son sens. Les projets, l'un créatif et l'autre communicationnel, devraient par ailleurs les motiver.

• On laissera quelques minutes aux élèves pour observer cette page avant de leur demander :

¿Qué puede ser?

En effet, l'aspect insolite du logement proposé ici, "une capsule", pourra les surprendre. Ce document déclencheur de parole annonce la thématique des habitations insolites et atypiques qu'ils découvriront, entre autres, tout au long de cette séquence. Ces deux photos pourront susciter la parole des élèves et ils pourront dès ces premières photos, utiliser des adjectifs comme *extraño*, *extravagante*, *insólito*... qu'ils réemploieront dans les leçons de la séquence.

Pour situer géographiquement ces logements insolites, on attirera l'attention des élèves sur la légende en bas à droite du document.

INFO +

Les capsules ont été installées au-dessus de la Vallée sacrée des Incas : il s'agit d'une habitation en verre accrochée à un rocher. Ce projet qui peut paraître décalé, a été monté par l'entreprise Skylodge Adventure Suites, au Pérou.

Trois capsules transparentes de 7,3 mètres de longueur et 2,4 mètres de hauteur chacune sont encastrees et suspendues à 120 mètres à une falaise à pic, au cœur de la Vallée sacrée, près de la ville d'Ollantaytambo (à l'est de Lima). Elles sont construites avec de l'aluminium et du polycarbonate, qui résistent aux intempéries, disposent de quatre lits, une salle à manger avec de petites tablettes et une salle de bain (un WC écologique, un lavabo et une fontaine à eau) séparée par une paroi. Quant à l'éclairage, il est alimenté par des panneaux solaires.

L'entrée s'effectue par la partie supérieure, où se trouve également un espace pour déjeuner à l'air libre et admirer la vue impressionnante à 300 degrés sur la vallée et la rivière Urubamba.

LECCIÓN 1 ¡Qué bien estamos aquí!

p. 32

Cette première leçon est consacrée à la compréhension orale et présente un type d'habitation insolite en Andalousie : les *casas cueva*.

Activités langagières	> Majeure : CO Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre les avantages d'une maison
Objectif grammatical	> Les adjectifs démonstratifs
Objectif lexical	> Lexique de l'habitat

- Cette leçon propose en premier lieu, une photographie montrant une dame plutôt âgée, certainement chez elle, dans une maison de village, plus précisément dans une cour intérieure typique des villages andalous que l'on nomme "*patio*". Comme l'indique la légende, le cliché a été pris en été : la dame s'évente car elle a manifestement très chaud.
- Cette photographie est accompagnée d'un document vidéo qui nous présente une maison "grotte", typique d'Andalousie, solution au désagrément ressenti dans certaines maisons andalouses en pleine période estivale. Elle complète donc cette approche des logements andalous, région connue pour ces hautes températures en été.

Periodista: Con cerca de 40 grados a la sombra, hoy les mostramos un lugar en el corazón del monte donde se puede pasar un verano al fresquito.

¡¡María Teresa!!

María Teresa: Hola, buenos días.

Periodista: Que estaba buscándola yo a usted.

María Teresa: Encantada.

Periodista: ¡Qué suerte!

María Teresa: ¡Sí, verdaderamente, sí!

Periodista: ¡Qué diferencia de estar aquí fuera, a dar un paso y estar aquí dentro con usted!

María Teresa: Sí, pues, es... la casa es desde luego una delicia. Aquí, se está divinamente, hace una temperatura tanto en invierno como en verano de 19 grados. Es un sitio que invita a la tranquilidad. En invierno, no sientes frío ninguno, y en verano, esto es una maravilla.

¡En pleno mes de agosto: nórdico, mantas y sábanas! ¡Eso no se encuentra hoy en ningún sitio en España!

Periodista: ¡¡Es que fíjense el grosor que tienen estos muros!!

María Teresa: Pues, Carmen, esta cueva es del siglo XIV. O sea, tiene más de seis siglos.

Periodista: ¡Qué barbaridad!

María Teresa: Hay cuevas para dos personas, para cuatro, y hay otras incluso para diez personas.

Periodista: ¡Que esto tiene su encanto, vivir en el corazón del monte, de la montaña!

1 Prepárate

Mise en place

- L'enseignant laissera ses élèves observer cette photo en demandant de situer la scène, puis l'Andalousie.

Il les amènera à rappeler les caractéristiques de cette région très chaude en été, et si certains la connaissent déjà, ils pourront s'exprimer sur leurs expériences pour témoigner du climat par exemple. L'enseignant pensera à indiquer si les élèves ne le savent pas déjà, que le *patio* est un élément constitutif des maisons andalouses, souvent ornementé par des plantes vertes qui permettent d'obtenir un peu de fraîcheur.

- Les élèves n'auront pas de mal à comprendre que le titre n'est pas en adéquation avec la photo, ils auront besoin alors de l'explicitier et seront invités par l'enseignant à utiliser le lexique ou certaines expressions de la rubrique **Palabras**.

- L'enseignant pourra continuer à introduire les démonstratifs (objet du point **Lengua**) en montrant la dame sur la photographie :

¿Cómo se siente esta anciana?

¿Cómo parece esta casa?

– Esta casa (no) parece fresquita...

MANUEL

Exemples de production

– No, me parece que este título no corresponde con esta foto ya que hace mucho calor, la gente no puede respirar/ tiene mucho calor.

La casa no tiene aire acondicionado.

– Sí, este título corresponde con esta foto ya que el calor es agradable y podemos vivir fuera, al aire libre.



Correction de l'exercice

A FAVOR (<i>el calor es agradable</i>)	EN CONTRA (<i>mucho calor es desagradable</i>)
Vivir fuera	No se puede respirar
Vestir ligero	Transpirar mucho
Tomar el sol	Tener sed todo tiempo
Comer fuera	No se puede dormir bien
Practicar actividades al aire libre	

2 Escucha y habla

Mise en place

• L'enseignant projettera cette vidéo une fois dans son intégralité, puis en marquant certaines pauses afin que les élèves se l'approprient au mieux (l'activité 2 du CA p. 18 peut se faire à ce moment-là).

• Ils les invitera à consulter la rubrique **Para comprender**, tout en insistant bien sur l'importance d'une observation attentive des images qui constituent de par la nature du document une aide précieuse pour sa compréhension. Le professeur pourra, pour leur permettre de saisir le sens global de cette vidéo, donner une piste de compréhension en faisant dégager les particularités de ces maisons souterraines.

Il fera remarquer aux élèves l'endroit dans lequel est tournée la vidéo (*comarca de Guadix / Granada*) afin d'établir un parallèle avec la photographie et leur fera également remarquer l'accent andalou entendu dans la vidéo aussi bien chez la journaliste que chez les habitants.

Il pourra donner des amorces de ce type aux élèves qui en auraient besoin !

En esta región, las casas son...

Estas casas (no) son cómodas porque...

Il pensera aussi à faire utiliser les adjectifs démonstratifs et fera observer leur construction dans le point **Lengua**.

Après cette approche des documents, l'activité 1 sera facilitée.

• Aborder la seconde question sera l'occasion de faire réemployer tout le vocabulaire relatif aux logements : il permettra aux élèves d'exprimer une préférence en évoquant les avantages et les inconvénients de telle ou telle possibilité, les prestations disponibles, etc.

Des amorces de type :

Preferimos este hotel/esta casa cueva... porque... pourront être données pour aider les élèves qui ne seraient pas encore autonomes dans la formulation de phrases explicatives. Cette activité induit l'emploi des adjectifs démonstratifs, objet du point **Lengua**.

MANUEL

Exemples de production

1. *Esta casa está en la montaña, es tranquila, fresquita, con una temperatura de 19° dentro mientras que fuera hace más de 40. No hay ventanas en todos los cuartos.*
2. – *Preferimos esta casa cueva porque este tipo de alojamiento es muy fresquito para aquella región de España y es agradable para pasar el verano en esas condiciones.*
– *Preferimos este hotel clásico porque este tipo de alojamiento es muy cómodo: hay internet y si hace calor puedo poner el aire acondicionado.*



P. 18-19

Correction des exercices

1. En este reportaje, Carmen, la periodista, y María Teresa hablan de la casa de María Teresa que es una casa cueva.
2. Esta casa cueva está en la montaña, es tranquila, fresquita, con una temperatura de 19° dentro mientras que fuera hace más de 40 grados.
3. Sé que en esta región de España, las temperaturas son muy altas y hace mucho calor porque se sitúa en el sur de España. El sur de España está cerca/a pocos kilómetros de África del norte.

Lengua



P. 19

Correction des exercices

1.



Estos (este + esta)



Esos (ese + esa)



Aquellos (aquel + aquella)

2. a. Esta mujer está sentada aquí.
b. Aquellos niños juegan allí, en el parque.
c. Ese hombre está ahí, en el jardín.
3. **Casa 1:** Esta casa está en la entrada del parque, cerca del restaurante, tiene tres habitaciones, dos cuartos de baño, un gran salón, una pequeña cocina y una terraza.
Casa 2: Esta casa está en medio del parque, cerca de la piscina, tiene dos habitaciones, un cuarto de baño, un salón, una cocina y una terraza.
Casa 3: Esta casa está en el fondo del parque, cerca del lago, tiene tres habitaciones, un cuarto de baño, un salón y una cocina.

Travail possible pour le cours suivant

- Connaître le nouveau lexique de la maison.
- Savoir utiliser les démonstratifs.
- Être capable d'exprimer une préférence sur un logement.

Cahier

Activités **Lengua** page 19.

- Cette page est composée de deux documents :
 - une photographie de la maison appelée *Casa Nautilus o Caracol* construite par l'architecte mexicain Javier Senosiain en 2007 ;
 - une interview, extraite du journal en ligne *elperiodico.com*, d'une femme qui vit sur son lieu de travail, un musée.

Activités langagières	> Majeure : EO Mineure : CE
Objectif de communication	> Décrire une maison originale
Objectif grammatical	> Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers [1]
Objectif lexical	> Lexique de l'habitat

Mise en place

Une brève description de la maison *Casa Nautilus o Caracol* permettra de revoir le lexique de l'habitat et de quelques particularités d'un logement insolite. Ce vocabulaire se trouve d'ailleurs dans la rubrique **Palabras** et les préparera à la question du **Prepárate**.

Le professeur aura demandé au préalable :

¿Quién conoce una casa extraña como ésta? qui induira la réponse

–Yo {no} conozco {otra} casa...: il s'attachera à leur montrer l'irrégularité de cette première personne du singulier en se référant au point **Lengua**.

1 Prepárate

- L'enseignant pourra, pour faciliter les réponses à cette consigne, donner des amorces de type :

Me gustaría...

No me interesa vivir en este tipo de casa... porque... mais il devra aussi indiquer aux élèves que c'est en parlant des caractéristiques d'une maison originale qu'ils pourront justifier leur opinion et aussi en imaginant quels pourraient être ses avantages et ses inconvénients.

Pour les élèves qui en auront le plus besoin, il s'attachera à leur donner des expressions-clés pour les aider à formuler des idées comme par exemple :

muchos turistas / ver a mucha gente nueva / no tener tranquilidad / vivir de manera íntima, etc.

Pour aider les élèves à argumenter et/ou justifier leur choix, le professeur pourra leur faire faire l'activité **1 Prepárate** du cahier p. 20.

MANUEL

Exemple de production

– *Me gustaría vivir en una casa insólita y conocida porque su arquitectura es diferente de lo que conozco. Debe ser agradable vivir en una casa luminosa y con muchos colores.*

Vivir en una casa conocida es también una oportunidad única: los habitantes pueden tener invitados conocidos y compartir buenos momentos con

turistas interesados. También puedo conocer a turistas internacionales, lo que permite practicar varios idiomas.
 – Vivir en una de estas casas no me interesa porque me gusta la tranquilidad. Si son muchos, los turistas pueden ser pesados y demasiado curiosos. Además, prefiero las casas normales que son discretas y con menos colores.



P. 20

Correction de l'exercice

Sueño	Pesadilla
a. Puedes estar en contacto con mucha gente.	c. La gente es pesada porque siempre te hace preguntas sobre tu casa.
b. Puedes ganar dinero proponiendo visitas.	d. Con las visitas, no puedes estar tranquilo, incluso los domingos.
f. Tu casa es excepcional y única. ¡ No hay otra así!	e. Siempre tienes que contestar a los periodistas.

2 Lee y habla

Mise en place

- Pour répondre à la première question de cette rubrique, l'enseignant demandera à ses élèves de lire silencieusement le texte et leur rappellera que la rubrique **Para comprender** est toujours utile pour accéder à la compréhension détaillée.

Pour la mise en commun, le professeur pourra projeter le texte et faire souligner en vert les points positifs et en rouge, les points négatifs avant de les faire formuler par les élèves oralement.

- Pour la seconde question, le professeur lira la consigne avec ses élèves et s'assurera que tous l'aient bien comprise.

Il insistera sur les différents points de cette activité :

- nécessairement décrire les caractéristiques de la maison souhaitée en insistant sur ses particularités (avantages, prestations...) ;
- expliquer sa motivation à travers ses goûts en matière de logement.
- Il rappellera aux élèves qu'ils peuvent bien évidemment avoir recours au lexique vu dans les documents de cette page mais aussi au point **Lengua** (puisque'ils devront employer la première personne du singulier) pour laisser le message sur le répondre.

MANUEL

Exemples de production

1. *Primero, a Dolors le gusta vivir en un museo porque trabaja en su casa: atiende al público. Además, afirma que algo le retiene en este museo y dice "Ésta es mi casa": parece que no quiere irse. Pero, también dice que es un lugar muy solitario y que "no es fácil vivir aquí."
 Vivir en un museo puede ser genial porque puedes ver las obras con mucha facilidad. Es un lugar de vida insólito y parece interesante. El ambiente debe ser extraño y misterioso: me imagino invitar a mis amigos en este lugar tan especial. Sin embargo, la idea de compartir su casa con turistas no me gusta. No quiero ver a visitantes, sobre todo los domingos. Debe ser aburrido ver siempre las mismas obras.*
2. *Buenos días, le llamo porque quiero pasar unos días en una casa especial y busco una casa moderna, inmensa y muy extraña porque me gustan*

los lugares misteriosos. Este alojamiento debe ser un alojamiento de forma redonda con muchas curvas y piedras preciosas porque me fascinan estas particularidades. La casa en la que pienso es de madera y de cristal con ventanas triangulares de hierro porque quiero vivir en un espacio luminoso.

Además, este lugar es solitario y lleno de fantasmas porque me gusta este ambiente.

En definitiva, busco una casa original, fascinante e insólita o bien un edificio modernista como por ejemplo la Pedrera que conozco.

Bueno, espero su llamada, adiós.

L'activité **Lee 2.2 (dictado)** p.20 du Cahier pourra être faite en classe ou à la maison puisque les élèves peuvent écouter la dictée sur MP3.



P. 20

Correction des exercices

1. Su casa es insólita porque es un museo inmenso: vive en la planta baja y además es su lugar de trabajo.
2. **DICTADO:** En nuestra casa siempre hace calor. El inconveniente es que no tenemos ventilador y que mi madre no quiere comprar uno. Estoy enfadado. Mis amigos dicen que es una casa fascinante porque está toda hecha de vidrio. Les parece un encanto vivir aquí.

■ Lengua



P. 20

Exemple de production

Conozco la escuela de Harry Potter que es como su casa, es insólita porque es un castillo.

Lo digo porque sus escaleras se mueven y los cuadros de las paredes hablan.

Es extravagante, misteriosa y enigmática porque, por ejemplo, se necesita una contraseña para abrir las puertas.

La decoración de la casa y del comedor sobre todo cambia según la puntuación de los equipos de los alumnos, y esto me parece genial.

Si vamos a un cuarto en particular y pensamos en cosas, este cuarto se transforma en lo que estamos pensando con diversas formas o colores...

Además, hay un bosque prohibido porque está encantado, lleno de animales y me gusta este ambiente.

Travail possible pour le cours suivant

- Connaître les conjugaisons des verbes *conocer* et *decir* au présent.
- Être capable de décrire une maison insolite.

Cahier

Activités **Lengua** N° 3 page 20.

Deux documents de nature différente mais issus du même ouvrage constituent cette leçon : la couverture du livre : *El diario de Marta la rara* de Ana Bermejo et un extrait de ce même livre.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre des relations familiales
Objectif grammatical	> Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers [2]
Objectif lexical	> Le lexique des relations familiales

Mise en place

- On fera d'abord porter l'attention des élèves sur la couverture de ce roman pour adolescents. Les dessins en filigrane autour de Marta donneront lieu à des suppositions sur les relations qu'elle entretient avec sa famille et ses amis.

Cette couverture sera donc un document-support pour aborder de manière imaginative le lexique des relations familiales notamment.

- Le deuxième document viendra lui compléter et enrichir ce lexique puisque ce texte évoque les membres de la famille de Marta et les relations entre eux.

INFO +

El diario de Marta la rara de Ana Bermejo

Ana Bermejo est une écrivaine, journaliste et auteure de plusieurs livres de jeunesse, née à Logroño (Espagne) en 1950. *Marta la rara* est le premier d'une série de quatre livres qui retracent la vie d'une adolescente de treize ans.

Synopsis

Marta est une adolescente sans grand charme, avec un millier de complexes et très tête en l'air. Pour aggraver les choses, sa famille ne fait pas attention à elle. Son frère lui rend la vie impossible et elle l'a surnommé Marta Bis. À l'école, tout le monde se moque de ses gaffes.

Pour lutter contre sa solitude, elle décide d'écrire un journal intime racontant ses expériences, ses problèmes et ses préoccupations.

Ses parents, qui considèrent qu'elle est un peu folle, décident de l'envoyer en vacances dans un village isolé. Mais elle y vivra de nombreuses aventures. Finalement, la roue tourne et elle finira par être une fille très populaire et fera même la une des journaux...

1 Préparete

- L'enseignant laissera les élèves observer la couverture du livre.

Il leur fera d'abord trouver la nature de ce document (*libro*) en les guidant avec le titre : *El diario de Marta la rara*, grâce auquel ils pourront également déduire qu'il s'agit d'un journal intime.

- Pour les aider à faire l'activité du **Prepárate**, il pourra leur proposer plusieurs axes pour le travail d'imagination :

- *Tipo de libro*

- El tema/ La historia

- El personaje

[L'enseignant pourra faire faire l'activité **1. Prepárate** du Cahier p.21].

• Pour exprimer les idées issues de ces rubriques, des amorces de types :

Me imagino que...

Pienso que...

Si no me equivoco...

Supongo que...

Yo creo que... pourront être données aux élèves qui en ont le plus besoin. On rappellera à tous que la rubrique **Palabras** peut leur fournir des outils pour exprimer leurs idées.

MANUEL

Exemples de production

- **Tipo de libro:** *me imagino que esta novela es un diario íntimo porque veo la palabra "diario", pienso que es el diario de una chica porque es de color rosa y veo a una adolescente.*

- **El tema/ La historia:** *pienso que cuenta su vida cotidiana y me imagino que también sus relaciones con sus amigos. Debe explicar sus problemas con sus amigos, sus relaciones familiares, sus preocupaciones, etc. En los dibujos, vemos que está llorando, enfadada, enamorada, etc.*

- **El personaje:** *la chica parece un poco especial con sus gafas: se llama "Marta la rara". No sabemos muy bien si es feliz o infeliz.*



P. 21

Correction de l'exercice

1. a. *Me imagino que esta novela es un libro autobiográfico, un diario íntimo de una chica porque es de color rosa y veo a una adolescente en la portada.*
- b. *La chica parece un poco especial con sus gafas enormes: se llama "Marta la rara". Debe ser la protagonista del libro.*
- c. *Pienso que cuenta su vida cotidiana y me imagino que también sus relaciones con sus amigos. Debe explicar sus problemas con sus amigos, sus relaciones familiares, sus preocupaciones, etc.*

2 Lee y habla

• Avant de faire répondre à la première question, le professeur pourra morceler la lecture de ce texte pour les élèves qui en auraient besoin. Il pourra par exemple vidéoprojeter le texte et donner des stratégies de lecture : faire souligner d'une couleur chaque membre de la famille de Marta [*su abuela/su madre/su tío/su padre*] puis, dans un deuxième temps, faire de même avec une autre couleur pour dégager les relations des membres entre eux [*madre/plasta para la abuela - hijo de la abuela/su ojito derecho - El padre de Marta no mira con muy buenos ojos a su tío - La relación entre su padre y su tío es de alto voltaje...*].

Ils pourront ainsi mieux appréhender cette première activité qui peut être menée également avec le **Lee** du CA p.21 et 22.

Les élèves pourront aller chercher dans la rubrique **Palabras** des expressions comme "*estar en conflicto*", "*ser armonioso*" ou encore "*llevarse bien/mal*" afin de qualifier les relations des membres de la famille de Marta.

Ils pourront employer également des amorces comme :

Sé que... Veo que... que le professeur leur aura données et dont il aura pris soin de faire remarquer l'irrégularité de la première personne du singulier [objet du point **Lengua**].

- En abordant la seconde activité, le professeur indiquera à ses élèves qu'ils pourront aussi bien choisir les personnages d'une série télévisée, d'un film ou même d'un roman ; cela leur permettra de s'impliquer davantage et ils pourront ainsi faire découvrir à leurs camarades quelque chose qui leur plaît.

- Les élèves qui en auront besoin pourront s'inspirer des rubriques établies lors du **Prepárate** de cette page afin de mener à bien leur travail de préparation à l'expression orale en continu.

L'enseignant rappellera que beaucoup d'outils langagiers sont à leur disposition dans la rubrique **Palabras** pour les aider dans leur travail.

MANUEL

Exemples de production

1. *En este texto, Marta nos cuenta las relaciones de los miembros de su familia.*

Primero, dice que su abuela no se lleva bien con su hija, ¡en efecto dice que es una plasta! Al contrario, dice que su tío es su ojito derecho pero no viene mucho a su casa. Marta nos dice igualmente que su padre se lleva mal con su tío porque su relación es de alto voltaje.

2. *En mi serie favorita, puedo seguir la vida de dos hermanos (adolescentes) que tienen una relación conflictiva porque no tienen los mismos gustos y tienen que compartir el mismo cuarto. Los padres nunca están contentos porque los chicos se enfadan todos los días antes de ir al cole y cuando vuelven... Me gusta verlos porque siempre encuentran una solución en el último momento y me hacen pensar en mi relación con mis hermanastros: no puedo decir que tengo una relación armoniosa con ellos, los aguanto cada fin de semana pero como hacemos muchos esfuerzos, finalmente a veces, nos lo pasamos bien juntos.*



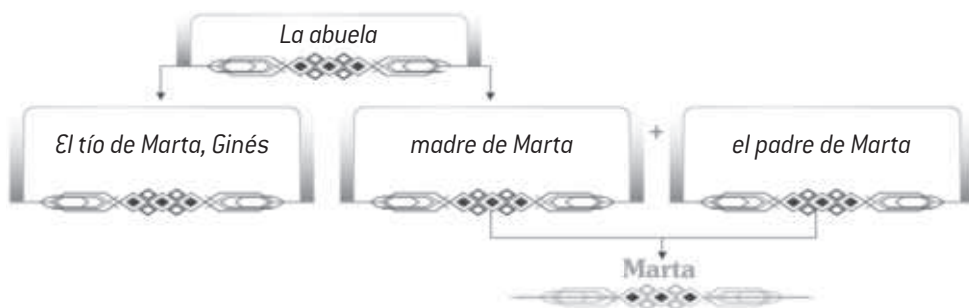
P. 21-22

Correction des exercices

1. *La nieta Marta*

"A veces le pregunto a la abuela : 'pero, abu...' ", "Y mi abuela sonrío...", "mi padre", "mi tío"... También Marta la rara es un diario, lo que significa un libro en el que la narradora adolescente cuenta su vida.

2.



La abuela de Marta, que Marta llama "abu".

Los padres de Marta

El tío Ginés

La nieta, Marta (la narradora)

3. *Según la narradora, la abuela prefiere a su hijo.*

"Pero yo sé que en el fondo mi tío es su ojito derecho."

4. *El padre y el tío de Marta: no se soportan.*

"La relación entre mi padre y mi tío es, como diría yo...un tanto especial.

Entre ellos existe cierta corriente..., pero de alto voltaje. Quererse se quieren, pero de lejos.
Y cuanto más lejos, mejor.”

Lengua



P. 22

Correction des exercices

1. a. ¡**Ve**o que tu madre está harta de oírla llorar tanto!
b. **Sé** que no te llevas bien con tu madre pero tienes que hacer un esfuerzo.
c. Te **digo** que es fácil tener relaciones armoniosas con los demás.
d. ¡**Ves** que tu hermano tiene un carácter fácil!
e. ¿Salir a esta hora? ¡No te **doy** permiso!
f. Nos **llevamos** bien porque somos amigos sinceros.
2. No me llevo bien con mi primo Óscar: cuando viene a casa una temporada, siempre nos enfadamos, es un plasta y es un poco especial. ¡No lo aguanto más!
Además, cuando no nos vemos, no da noticias. Por lo tanto, hago esfuerzos para escribirle y tener una relación armoniosa.

Travail possible pour le cours suivant

- Connaître le lexique des relations familiales.
- Présenter oralement les membres d'une famille fictive et décrire succinctement leurs relations.

Cahier

Activités **Lengua** N° 3.1 et 3.2 page 22.

LECCIÓN

4

De vacaciones en familia

p. 35

Cette leçon comporte deux documents de nature différente : un dessin de l'humoriste espagnol EMEBE, extrait d'une série graphique "Vacaciones de verano" de 2004, et un extrait vidéo de l'émission de télévision espagnole *Mi familia en la mochila: etapa en el Valle Sagrado, Machu Picchu*.

Ces deux documents exploités conjointement permettront d'enrichir et d'étoffer le lexique du voyage et de la famille.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineure : CO
Objectif de communication	> Présenter un projet de voyage
Objectif grammatical	> Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers [3]
Objectif lexical	> Le lexique du voyage

1 Prepárate

L'enseignant laissera ses élèves observer le dessin.

INFO +

Enebé est le surnom de Miquel Benitez Lahuerta qui est un dessinateur espagnol né à Cadix le 6 juin 1962.

Il a collaboré à de nombreux journaux en réalisant des dessins satiriques.

Pour répondre à cette activité du **Prepárate**, il les amènera à utiliser “la boîte à outils” que représente la rubrique **Palabras**.

- L'enseignant pourra guider ses élèves vers l'expression des idées attendues (les inconvénients d'un voyage en famille). Si les élèves éprouvent quelques difficultés à trouver des arguments, il pourra leur poser des questions telles que :

¿Creéis que los padres, los hijos y los abuelos tienen los mismos gustos para las actividades de vacaciones?

¿Qué es más fácil: ¿viajar solo o tener que preocuparse y depender también de los demás? La elección del sitio puede ser un verdadero problema; ¿por qué?

- L'enseignant pourra les aider aussi à trouver d'autres raisons (deuxième partie de la consigne) :

No se puede hacer actividades extremas con los abuelos.

No se puede hacer mucho ruido con los niños pequeños en los museos, a veces los museos son aburridos.

Los padres se cansan más rápido que los hijos.

Perdemos más tiempo cuando nos desplazamos si estamos con toda nuestra familia que cuando estamos solos...

Toutes ces idées pourront être exprimées notamment avec certains verbes ou expressions donnés dans **Palabras** comme *aguantar, no haber, estar estresado(a)*...

- Les élèves voudront peut-être s'exprimer sur leurs expériences personnelles de voyage en famille, ils seront peut-être amenés à parler à la première personne du singulier.

“Cuando me voy de viaje con mi familia... pongo mi mochila a mis pies para poder coger mis cosas más fácilmente... me pongo mis auriculares para escuchar mi música favorita...”

L'enseignant leur fera alors noter la particularité des premières personnes de ces verbes qui font l'objet du point **Lengua**.

L'activité **1. Prepárate** du CA p.23 peut être faite pour aider à répondre.

MANUEL

Exemple de production

Puede ser difícil viajar en familia porque, como se ve en el dibujo, son muchos en el coche: están apretados y no parecen estar a gusto. Cuando uno viaja con toda la familia, hay que llevar muchas maletas que no se pueden poner todas en el maletero. Hay que pensar en muchas cosas más. En este dibujo, parece que la abuela no cabe en el coche.

Los miembros de esta familia parecen estresados porque, en vez de ser felices (como en tiempo de vacaciones) no sonríen a causa de las condiciones difíciles del viaje.

Yo, además, prefiero ir de viaje con mis amigos porque tenemos los mismos gustos.

Si l'enseignant le souhaite, il pourra faire travailler la finalité de ce dessin et faire relever à ses élèves les éléments qui le rendent humoristique en leur demandant :

¿Cómo puedes calificar este dibujo? Explica por qué.

Exemple de production

Puedo calificar este dibujo de humorístico porque los padres están tan estresados que han olvidado a la abuela: el humor surge porque la suegra está abandonada y los yernos no suelen aguantarlas. Además, parece que ya no hay sitio para la abuela en el coche. Aquí, parece que la abuela es también un estorbo para ir de vacaciones.

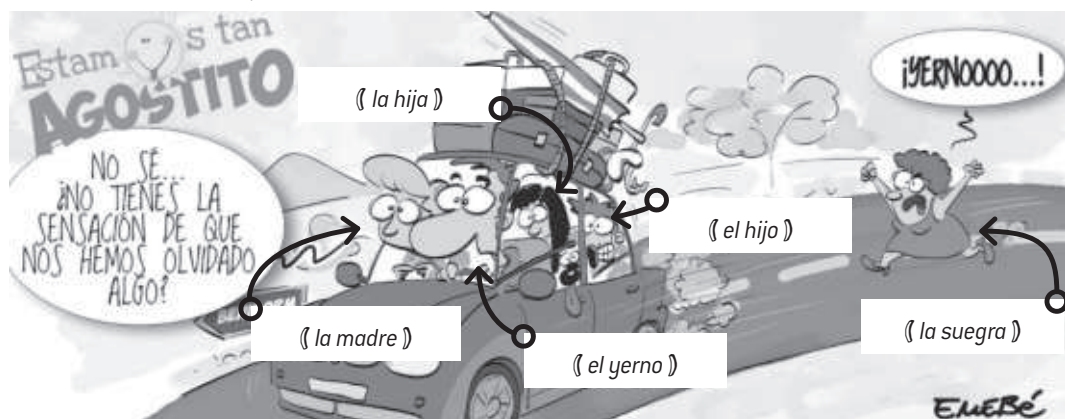
Por fin, veo un juego de palabras entre el título "estamos tan agostito" y la expresión "estar a gusto".



P. 23

Correction des exercices

1.



2. En el coche, la familia está apretada.

3. Para ir de vacaciones, el coche está tan cargado que parece que va a explotar.

No están tan a gusto como indica el juego de palabras del título.

Han olvidado a la suegra pero no al perro.

La suegra corre detrás del coche gritando.

2 Escucha y escribe

Script De vacaciones en familia



El padre: Nos vamos ya en excursión tres días en dirección a la mítica Machu Picchu. Esta excursión va a cuenta de... el abuelo, que nos paga... todo. Planifico la ruta.

La madre: Soy la cámara-woman.

La hija: Lo mío son los animales.

El hijo: Me molan los videojuegos.

El padre: Y elijo dónde comer y dormir.

La madre: Me encantan las redes sociales.

La hija: Grabo video-diarios.

El hijo: Como de todo. (se relame)

Y además...

Todos: ¡nos encanta viajar en familia! (*ruido*)

Pues sí, gracias al abuelo nos vamos a hacer una de las etapas más importantes de nuestra Ruta del Cóndor. Y es la que nos lleva hasta el gran Machu Picchu.

La madre: Antes de nada, comentaros que viajar con niños es mucho más fácil de lo que la gente piensa, simplemente es importante elegir un destino adecuado a su edad.

El padre: Cuando viajas en familia, la gente te ve con otros ojos. Ya no eres turista mochilero, eres un padre o una madre que viaja con sus hijos.

La madre: Empatizan, te ayudan, te acogen de otra forma.

Los niños son generadores natos de sonrisas, independientemente de raza y cultura.

El padre: Así que animaos a viajar con vuestros hijos, os sorprenderán.

La madre: Vamos a estar aquí hasta bien tarde, hasta que cierren a las cinco, pues esta primera hora estamos haciendo un tour organizado, que nos va contando un poco cómo se dividía la ciudad, y ya por la tarde nos han dicho que vamos a estar ya bastante más solitos.

Así que vamos a provechar todo el día aquí.

Voz off: Además de ser considerada una de las 7 maravillas del mundo moderno, Machu Picchu también es una maravilla turística. Después de ser nombrado Patrimonio de la Humanidad, el pueblo recibe dos millones de visitas al año.

¡Y venga y venga gente!

• L'enseignant aura pris soin de lire la consigne de cette première question et indiquera que malgré tous les inconvénients d'un voyage en famille cités dans le premier document, il existe aussi des avantages qu'ils découvriront ici dans ce nouveau document.

Il pourra morceler le visionnage de cette vidéo afin que les élèves aient le temps de bien comprendre les idées générales et de se référer également à la rubrique **Para comprender**.

Les activités **2. Escucha y escribe** du Cahier p.23 et 24 pourront être réalisées pour faciliter la rédaction des réponses aux questions et activités du manuel.

• Pour rendre la question **2** parfaitement accessible aux élèves, l'enseignant lira la consigne avec eux et leur expliquera les différentes phases d'articulation de ce mail.

Il s'agit là d'un concours et il va donc falloir que les élèves soient convaincants et persuasifs.

La candidature pourra passer par une première phase de présentation du (de la) candidat(e) lui (elle)-même, ainsi que des membres de sa famille, de la destination de voyage souhaitée et de la période.

Une deuxième phase pourra être consacrée aux membres de la famille et en particulier à leur rôle durant le voyage.

Enfin, une troisième phase pourra consister à exposer des arguments pour démontrer sa motivation à gagner le concours, et surtout dire pourquoi vouloir se présenter à un tel concours, pourquoi envisager un voyage en famille.

MANUEL

Exemples de production

1. *Cuando uno viaja en familia, la gente nos mira con otros ojos.*

La gente empatiza, ayuda, acoge de otra forma. Además, los niños son generadores natos de sonrisas, independientemente de raza y cultura. Puede ser divertido.

2. Asunto: *candidatura concurso familias itinerantes*

Hola, soy..., un(a) chico(a) de ... años. Soy francés/esa y vivo en ... y quiero participar en este concurso para viajar con toda mi familia: mis padres, mis hermanos y ¡nuestra perra también! América Latina es un destino interesante para mí porque sólo conozco países de Europa. Y mis padres dicen que les gusta este continente. Yo, quiero descubrir el mítico sitio inca Machu Picchu en Perú porque conozco su historia: ¡es una de las siete maravillas del mundo! Pienso que el verano es un buen periodo:

propongo un viaje durante las vacaciones de tres semanas, para tener tiempo para descubrir el país.
 ¡Emprender un viaje en familia es una oportunidad única! Yo, puedo planificar la ruta y mi padre grabar vídeo-diarios. A mi madre le encantan las redes sociales; puede escribir comentarios en el sitio. Y mis hermanas pueden hablar con la gente: son muy comunicativas.
 ¡Descubrir nuevos lugares extraordinarios juntos puede ser genial! Viajar en familia no es tan difícil: solo hay que elegir un destino adecuado para nosotros, los más jóvenes. La gente acoge a las familias con otros ojos; nos ayuda... Ser un turista mochilero no sale tan caro: quiero decir que ahorrando un poco, ¡todo es posible!... Si nos ponemos de acuerdo con mi familia, nos vamos todos sin guía turístico, para ahorrar dinero.
 ¡Ya pongo los mapas en la mochila; ya conozco un itinerario posible!
 ¡Anda!, ¡¡¡por favor!!! ¡Somos una familia aventurera! ¿Cuándo me voy de viaje con mi familia?



P. 23-24

Correction des exercices

1. a. F → ¡Nos encanta viajar en familia!
 - b. F → Viajar con niños es mucho más fácil de lo que la gente piensa.
 - c. F → Es importante elegir un destino adecuado a su edad.
- 2.

Miembros de la familia	Papeles (rôles) durante el viaje	Gustos
El padre	Planifica la ruta. Elige donde comer y dormir.	X
La madre	Es la cámara-woman.	Le encantan las redes sociales.
La hija	Graba vídeo-diarios.	Le gustan los animales.
El hijo	X	Le molan los videojuegos. Le gusta comer: come de todo.
El abuelo	Financia el viaje. "Lo paga todo."	X

3. a. los ayuda - los acoge de otra manera
- b. Los niños son generadores de: sonrisas
4. La ciudad inca Machu Picchu (Perú)
5. Este lugar es considerado una de las **siete** maravillas del mundo, una maravilla **turística** y fue nombrado Patrimonio de la **Humanidad**.

Lengua



P. 25

Correction des exercices

1. a. Cuando nos vamos ...
 - b. Supongo que viajar ...
 - c. ¡Te digo que ...
 - d. Tu padre dice que un turista
 - e. No conozco otros países ...
 - f. Mis padres no conocen ...
 2. Exemple de production. Dentro de una hora, me voy de vacaciones con mis padres y mis hermanos: nos vamos a Perú. ¡Estoy un poco estresada(o)!
- Pongo todo lo que necesito en mi mochila: ropa, cámara de fotos, ¡sin olvidar mi cuaderno de recuerdos!

Mi padre pone las maletas en el maletero, todo no cabe, estamos apretados pero muy contentos de irnos de excursión tan lejos.

Travail possible pour le cours suivant

- Connaître le lexique des relations familiales et du voyage.
- Être capable d'exprimer oralement les inconvénients et les avantages d'un voyage en famille.

Cahier

Activités **Lengua** N°3.1 et 3.2 page 25.

Le professeur pourra, s'il le souhaite, envisager de prolonger l'exploitation pédagogique de cette leçon en utilisant l'activité proposée ci-dessous :

Quieres participar en este concurso con tus padres y tus hermanos. Durante una cena familiar, intentas convencerlos de esta oportunidad única que es emprender (entreprendre) un gran viaje en familia.

Exemple de production possible

Papá, mamá, quiero decirles algo.

¿Nos vamos de viaje durante el verano? Por favor... Puedo planificar la ruta y grabar vídeo-diarios. ¿No os gusta descubrir lugares en familia?

Viajar con familia no es tan difícil pero supongo que es importante elegir un destino adecuado para nosotros, los niños. La gente acoge a las familias con niños con otros ojos; nos ayuda...

Sé que no queréis viajar muy lejos pero ser un turista mochilero no sale tan caro. Supongo que ahorrando un poco... Supongo también que debe ser durante las vacaciones de verano para aprovechar el viaje (tres semanas por lo menos). Yo, quiero descubrir el sitio inca Machu Picchu en Perú: ¡es una de las siete maravillas del mundo! Si nos ponemos de acuerdo, para ahorrar dinero, podemos ir todos sin agencia. ¡Ya pongo mapas en la mochila! ¡Anda!, ¡¡¡por favor!!!

Palabras

p. 36

Cette page permet aux élèves de réviser de manière ludique le vocabulaire rencontré dans la séquence. Les activités **3**, **4** et **5** pourront être faites en classe ou à la maison.

1 Les syllabes *an, en, in, on, un*



On expliquera aux élèves la prononciation des syllabes *an, en, in, on, un* en lisant la règle avec eux. Puis, le petit exercice (enregistré à titre d'exemple) sera fait en interrogeant quelques élèves individuellement.

2 Trabalenguas

MP3
Piste 7

L'écoute du **trabalenguas** pourra être réalisée en classe ou confiée à l'élève pour qu'il s'entraîne à la maison (MP3 piste 2).

Dans les deux cas, la consigne sera claire : écouter attentivement avant de répéter.

Si le travail est fait en classe, on fera répéter le **trabalenguas** après une première écoute intégrale de la version lente, en insistant sur la spécificité de l'exercice : bien prononcer les lettres en question. Ensuite, les élèves pourront écouter la version rapide et tenter de restituer les virelangues de plus en plus vite. On pourra faire répéter tous les élèves en même temps, puis leur proposer de s'enregistrer pour pouvoir s'écouter et comparer ensuite leur production avec le modèle (prononciation, intonation et rythme).

3 Los ánimos

MANUEL

Corrigé de l'exercice

infeliz - enfadado - enamorado - conflictivo - aburrido - estresado

4 Los sinónimos

MANUEL

Corrigé de l'exercice

maravilla → encanto

extraño → raro

vivienda → alojamiento

5 El intruso

MANUEL

Corrigé de l'exercice

verno

6 Mapa mental : *estar*

MP3
Piste 8

- Cette carte heuristique (appelée aussi carte d'organisation d'idées ou carte mentale) aidera l'élève à fixer de façon visuelle une partie importante du vocabulaire de l'unité. Ici nous avons choisi de schématiser autour du verbe *estar*, le lexique de la famille et de la maison, ainsi que les prépositions de lieu rencontrées dans les leçons.

Cette présentation servira aussi bien aux élèves les plus à l'aise qui l'utiliseront comme un moyen mnémotechnique, qu'à ceux en difficulté qui ont besoin d'une aide pour organiser leurs idées et leurs révisions.

- On pourra encourager chacun à créer sa propre carte en utilisant les mots qu'il a retenus (sans appui du livre ni du cahier). Dans un second temps, il pourra la compléter en consultant les documents à sa disposition.



P. 26

Explorando

> Quizz

1. Andalucía.

2. Salvador Dalí es un pintor surrealista que nació en Figueras.

En el Teatro -Museo Dalí se pueden ver muchas de sus obras como el Cadillac llovioso o la Sala Mae West.

3. El Teatro-Museo Dalí se construyó en las ruinas del antiguo teatro de Figueras.

La plaza donde está el Teatro-Museo Dalí se llama Plaza Gala y Salvador Dalí.

Figueras es una ciudad conocida sobre todo porque muchos turistas visitan El Teatro-Museo Dalí.

El Museo Guggenheim en Bilbao es un edificio muy moderno que se parece a un barco. Cerca de la ría de Bilbao, cambia la ciudad porque le da mucha modernidad. Además, muchos turistas vienen a ver sus obras de arte contemporáneo.

También el Metropol Parasol, que es una estructura “mirador”, cambia la ciudad de Sevilla porque trae modernidad en una ciudad con muchos monumentos tradicionales.

> Edificios

C	T	B	N	M	Ñ	D	B	V	D
M	E	S	C	A	L	E	R	A	S
E	U	A	F	D	V	Ñ	U	P	D
R	S	S	K	L	U	S	R	O	P
A	A	V	E	S	H	O	E	R	W
T	C	T	E	O	T	R	W	D	O
N	A	O	L	L	I	T	S	A	C
A	S	N	P	E	J	A	F	J	L
L	A	X	T	T	V	E	R	V	G
P	I	S	O	J	H	T	S	I	M

castillo
 planta
 escaleras
 piso
 desván
 casa
 museo
 teatro

> Situar en el espacio

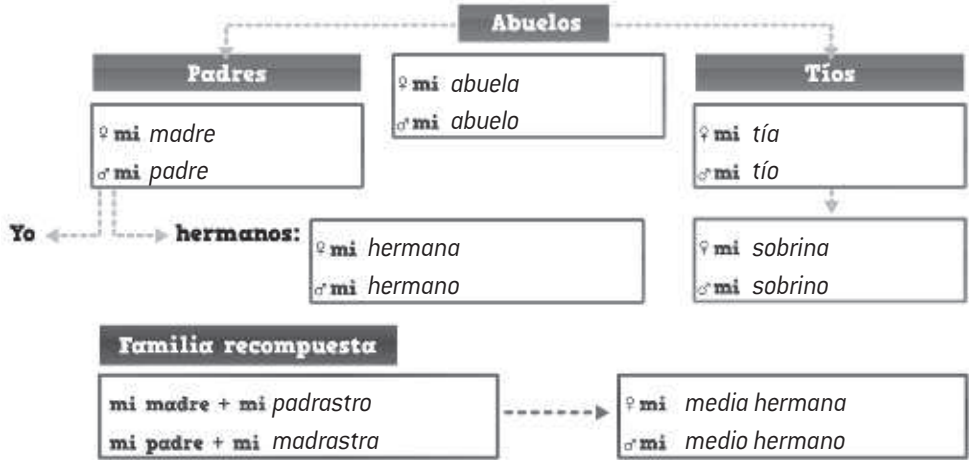
- En este salón, hay tres señoras.
- Aquella mujer, al fondo, está leyendo.
- Aquí, esa mujer está bebiendo algo.
- Esta mujer está llamando por teléfono en este sillón.
- Este cuadro de aquí representa un castillo mientras que el de allá es un edificio moderno.

> Las relaciones

Lo conflictivo: enfadarse - estar en conflicto -estar harto(a) de - no aguantar - un(a) plasta

Lo armonioso: estar enamorado(a) - llevarse bien -el ojito derecho

> Mi familia



Comme dans l'unité 1, ces trois pages **¡Afírmate!** permettront au professeur de mettre en pratique une pédagogie différenciée à partir d'ateliers qui proposent des activités de différents niveaux signalés par deux couleurs : jaune pour le niveau de base et orange pour le plus avancé.

- Cette unité présente six ateliers avec des activités de nature différente. Ils permettent de compléter les deux thèmes de l'unité : des lieux d'habitation et la famille. Les deux ateliers vidéo et l'atelier informatique peuvent être abordés après les leçons **1** et **2**. La première vidéo est un extrait retraçant le projet *Pachuca se pinta - Macromural del colectivo Germen en Pachuca* (dans l'état d'Hidalgo, au Mexique) ; la deuxième présente un programme espagnol, *España directa*, sur la vie dans un moulin à vent. Le *Taller informático* permettra aux élèves de faire un travail de recherches à partir d'un site internet sur les différents lieux importants de la vie de Salvador Dalí. L'atelier audio, l'atelier de lecture et l'atelier d'écriture pourront être faits après avoir travaillé les leçons **3** et **4** sur la famille. L'atelier audio présente un extrait de la série télévisée espagnole *Los Serrano*, une famille qui nous fait vivre ses aventures. Dans l'atelier de lecture les élèves liront un extrait du livre *Malú y el marciano del ordenador* sur les relations entre une jeune fille et sa grand-mère. Pour finir, l'atelier d'écriture fera travailler sur la famille à partir d'un court extrait du livre *Las piernas del verano* et d'une affiche sur une série de la télévision argentine, *Los Roldán*, qui présente une famille très particulière.

Ces activités peuvent être réalisées en classe ou bien à la maison puisqu'elles réactivent les différents objectifs étudiés dans la séquence au travers d'activités langagières variées (C0, CE, EE).

1. Taller de vídeo



Mise en place

- Avant de visionner la vidéo, les élèves pourront observer la photo quelques minutes. On attendra des réactions spontanées. La description de la photo permettra de parler des couleurs et de stimuler l'imagination des élèves : le professeur pourra demander à la classe d'imaginer le thème du reportage.

- Ensuite, les élèves regarderont l'extrait trois fois afin de répondre sur leur cahier aux questions proposées dans le manuel. Ils peuvent aussi compléter les activités des fiches photocopiables que vous trouverez sur le site enseignant ou dans les documents complémentaires du MIE.

INFO +

Le Macromural de Pachuca est une fresque située dans le quartier Palmitas dans la ville de Pachuca de Soto, dans l'état d'Hidalgo au Mexique .

Le ministère de l'Intérieur mexicain, grâce au programme *Nos mueve la paz* a réalisé des actions de prévention sociale contre la violence à travers la récupération des espaces publics ; le projet *Pachuca se pinta* a bénéficié de ce financement. Ainsi, en 2014, avec un budget de cinq millions de pesos, le collectif Germen Crew a mené à bien ce projet qui a duré quinze mois (il a été inauguré le 31 Août de 2015).

Cette fresque murale comprend 209 maisons peintes sur une zone de 20 000 m² avec 190 couleurs par 1 800 habitants (représentant 452 familles).

Selon le Ministère de la planification et de l'évaluation de la Ville de Pachuca, le taux de criminalité a diminué au cours du développement de la peinture murale.

Script Pachuca

Periodista: En Pachuca (Hidalgo) hay un cerro donde se ubica la colonia Palmitas, un lugar popular reconocido hasta hace tiempo por características muy particulares.

Mujer 1: Entonces una colonia hay veces en que hay problemas, pero ahorita se ha calmado todo.

Mujer 2: Es una colonia, es humilde, en una palabra.

Mujer 3: Palmitas para mí, pues, es una colonia... bueno, no tan bonita, porque, la verdad, hay muchas personas que se dedican a drogarse y a andar en las calles.

Periodista: Con intención de mejorar la historia, el gobierno de Hidalgo invitó a un reconocido grupo de artistas llamados Germen a crear sobre el cerro el mural más grande de México, para lo que destinaron 6 millones de pesos bajo el programa nacional de prevención del delito.

Joven: A Palmitas yo le pondría color.

Luis Enrique Gómez, director de Germen: Lo que Germen va a hacer aquí en el cerro es un mural de 20000 metros cuadrados que transformará a la colonia de Palmitas en el primer barrio mágico del país.

Periodista: Para lograrlo, el proyecto se dividió en tres etapas:

- la primera consistió en pintar las 209 casas de esta colonia en color blanco.
- la segunda etapa fue la de color dividido estratégicamente en cada una de las fachadas que a lo lejos cambia de perspectiva según el lugar desde donde se mire.
- y la tercera etapa consiste en pintar murales temáticos en los andadores de la colonia, obras que reflejen la identidad y la historia del lugar.

Este proyecto beneficiará directamente a 452 familias y 1808 personas, quienes serán testigos de la transformación comunitaria y social impulsada por el arte y el talento del nuevo muralismo de Germen.

MANUEL

Exemple de production

1. Sé que la colonia Pachuca está en el estado de Hidalgo, en México. Se sitúa en un cerro y es un lugar popular. Sé que es una colonia humilde. Una mujer dice que no es tan bonita y muchas personas se dedican a drogarse. Otra mujer dice que antes tenía problemas pero ahora "se ha calmado todo".
2. El grupo de artistas Germen quiere mejorar las condiciones de vida de la colonia y disminuir los delitos. Por eso, proponen crear en el cerro "el mural más grande de México" (20 000 metros cuadrados). Su proyecto forma parte entonces de un programa de prevención contra la violencia. El director de Germen afirma que este mural transformará Palmitas "en el primer barrio mágico del país."
El proyecto se divide en tres etapas. Primero, se pintan las casas de la colonia en blanco. Después, con estrategia, se pintan las fachadas con diferentes colores y, por fin, se realizan murales temáticos. Veo que muchas familias del barrio participan en este proyecto de renovación, contra la violencia, en colaboración con los artistas del nuevo muralismo del grupo Germen.
3. Pienso que, gracias a este proyecto, las familias colaboran y lo respetan más, respetan más el trabajo realizado. Las familias se sienten implicadas y esto permite disminuir la violencia.

Macromural en Pachuca

Correction de l'exercice

1. a. *Pachuca está en México.*
b. *Un grupo de artistas deciden renovar el barrio.*
c. *Hoy, en Pachuca las casas están pintadas con varios colores.*
d. *Este proyecto permite* → *crear una conexión entre los habitantes.*
→ *disminuir la violencia.*

2. Taller de audio CD CLASSE Piste 9

Cet atelier propose la bande son d'une scène de la série *Los Serrano*.

INFO +

Los Serrano est une série télévisée espagnole produite par Globomedia et diffusée depuis le 22 avril 2003 sur Telecinco. En France, la série a été diffusée en 2006 sur France 3.

Synopsis : Diego Serrano, tenancier de bar et veuf, et Lucía Gomez, enseignante et divorcée, se marient et découvrent les aléas de la famille recomposée avec leurs enfants respectifs soudainement réunis sous le même toit. Les trois fils de Diego, élevés par un père sévère, doivent désormais cohabiter avec des femmes, les deux filles de Lucía qui ne sont pas habituées à vivre avec des fans de football un peu machistes.

Le pire pour Guille, le deuxième fils de Diego, est que sa belle-mère est sa professeur d'espagnol et sa demi-sœur Réza est dans sa classe alors qu'il est loin d'être un élève sage.

Mise en place

- L'enseignant précisera le nombre d'écoutes à venir : la première permettra à l'élève de comprendre globalement la scène ; lors de la deuxième écoute il répondra aux questions du manuel et/ou des fiches photocopiables que vous trouverez sur le site (hatier-clic.fr/a3005) et dans les documents complémentaires du MIE.

Script Los Serrano

Curro: Hoy se casa mi padre.

Curro: No es la primera vez que se casa, pero sí es la primera que yo lo voy a ver, porque la anterior se casó con mi madre.

Curro: Esta va a ser la primera vez que tengo hermanas, así que por fin voy a conocer eso que se llama el universo femenino.

Curro: Pero Eva, mi nueva hermana mayor, siempre está muy seria.

Curro: Y luego está Teté.

El padre: Pero, ¿qué hacéis aquí? Venga, enseñale la casa a tus nuevas... no sé... hermanas.

Hermano mayor: Bueno, ésta es la cocina, la nevera, la lavadora y Guille, ¡venga, vamos, venid!

El padre: Venga, coo... las maletas. Coge la maleta.

Marcos: Bueno, éste es el comedor.

Éste es el salón, aquí se cena cuando hay fútbol.

Ésta es la habitación de mis... bueno, nuestros padres.

Ése es el baño.

Bueno, mejor os enseño vuestra habitación. Antes era la mía, pero ahora la hemos pintado de este color un poco más...

Guille: Más femenino, sí.

Eva: Sí, muy bonito, muy florida.

Correction des exercices

1. a. *Hoy, se casa el padre de Curro.*
b. *Las chicas Eva y Teté son las hermanastras de Curro.*
2. *Hay cambios en el dormitorio de Marcos, ahora tiene un color más femenino y es más florido.*

Los Serrano**Correction des exercices**

2. *Lucía es la madrastra de Marcos, Guille y Curro.
Eva y Teresa son las hermanastras de los chicos.
Diego es el padrastro de Eva y Teresa.
Los hijos de Diego son los hermanastros de las chicas.*

3. Taller informático

Cet atelier informatique constitue un travail de recherches sur les lieux significatifs pour Dalí, afin d'approfondir l'approche de cet artiste dont la vie était étroitement liée à sa région d'origine, la Catalogne.

Mise en place

- On demandera aux élèves de se connecter à l'adresse indiquée sur le manuel afin de répondre aux questions. On consacra de 10 à 15 minutes aux deux premières questions relativement simples. La question 3 pourra être faite en groupes de deux élèves et demandera un peu plus de réflexion et de temps.

Ejemplos de producción

1. *En él, Dalí crea un lugar dedicado a su mujer, "apropiado para ofrecer descanso y refugio a su esposa". Es también el último taller del artista y en un mausoleo para su musa, Gala. En él, todo celebra el culto de Gala.*
2. *Es la única residencia estable de Salvador Dalí, el lugar en el que vive y trabaja de forma habitual hasta la muerte de su mujer Gala en 1982. Para él, es una fuente de inspiración, el lugar perfecto para su trabajo. Dice que, para él, Portlligat es el lugar de las realizaciones. Lo elige atraído por el paisaje, la luz, la tranquilidad del lugar.*
3. *Dalí tiene una relación muy estrecha con su ciudad natal y con su región porque muchos edificios son de él, como por ejemplo, la Casa Salvador Dalí en Portlligat, el Teatro-Museo Dalí en Figueras o el Castillo Gala-Dalí en el pueblo de Púbol.*

También el artista está enterrado en su museo, en su ciudad natal.
Puedo decir a modo de conclusión que el artista surrealista tenía una
relación íntima con la región en que nació.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 2 A2
hatier-clic.fr/a3005

Los lugares de Dalí Correction de l'exercice

Casa Salvador Dalí-Portlligat

- Es la única residencia estable de Dalí
- Es un lugar luminoso con un bonito paisaje
- Tiene una estructura laberíntica
- Es un edificio medieval
- Es el último taller de Salvador Dalí
- Es un mausoleo para Gala

Castillo Gala-Dalí Púbol

4. Taller de lectura

Vacaciones con la abuela

INFO +

Blanca Álvarez González (Cartavio, 1957) est une journaliste et écrivain espagnole. Elle a écrit des poésies, des romans, des essais et des livres pour les enfants et les adolescents.

Dans son livre *Malú y el marciano del ordenador*, elle nous présente l'histoire d'une jeune fille qui doit rester quelques jours avec sa grand-mère Balbina car son autre grand-mère est tombée malade et ses parents doivent aller s'occuper d'elle. Malu aura l'occasion de mieux connaître sa grand-mère et se rendra compte qu'elle peut s'amuser et apprendre beaucoup d'elle.

- Avant de lire le texte, la classe observera la photo et la décrira en répondant à des questions comme :

¿Quiénes crees que son las personas de la foto?

—Creo que las personas de la foto son una abuela y su nieta.

¿Qué están haciendo?

—Están jugando a videojuegos.

¿Qué relación crees que hay entre ellas?

—Creo que se llevan muy bien y que se están divirtiendo.

- Le professeur pourra ensuite demander à la classe de lire le texte proposé individuellement et de relever les mots ou expressions qui montrent que c'est une adolescente qui parle. Ils signaleront des mots ou des expressions tels que : *tener mucha marcha, cabrear...* Puis, on demandera aux élèves d'établir la relation entre le texte et la photo.

Pour finir la séance, les élèves répondront aux questions.

MANUEL

Correction des exercices

1. Porque sus padres han tenido que irse a casa de la abuela Julia, que está enferma. Lllaman a Malú para ver qué tal está con su abuela Balbina, que ha ido a su casa para cuidar de ella.
2. A los padres les sorprende que Malú y su abuela Balbina se llevan muy bien y que hacen juntas cosas muy "modernas", como ir a comer hamburguesas. Malú tiene una actitud muy comprensiva con su abuela.

3. *Malú piensa que se puede aprender mucho de las personas mayores. También piensa que los mayores no son estorbos y que muchas veces nos olvidamos de ellos y no les hacemos el caso que se merecen.*

Para ir más allá

4. Production personnelle.

5. Taller de vídeo



• Après avoir découvert une maison dans une grotte, une maison en forme de coquille d'escargot, une maison musée... les élèves vont regarder une vidéo sur une famille qui habite un ancien moulin à vent aménagé. Ce reportage est un clin d'œil au roman de Miguel de Cervantes *Don Quijote de la Mancha*. Un EPI, pages 110 à 112, est consacré à ce roman, le plus important de la littérature espagnole.

• Avant de visionner la vidéo, on demandera aux élèves d'observer la photo et d'imaginer la vie dans ce genre de lieu. On pourra faire travailler l'expression de l'hypothèse ainsi que l'obligation impersonnelle. Différentes réactions sont possibles :

– *Debe ser una vida tranquila. Es un sitio con encanto. Hay que poner muebles redondos. Es extraño vivir en una casa así. Debe ser aburrido vivir ahí. A mí, me gustaría vivir en un molino porque me gusta el monte.*

Puis, le professeur lira avec les élèves la rubrique **Para comprender**. Après, on passera la vidéo deux ou trois fois afin que les élèves répondent aux questions du manuel à l'oral ou dans leur cahier. On leur fera remarquer le tout début du document qui montre le propriétaire du moulin en train de lire les premières lignes de *Don Quijote*.

Script La vida en un molino

Juan Ángel (*leyendo*): En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. Una olla de algo más vaca que carnero...

Reportera: Voy a interrumpir la lectura familiar. Juan Ángel, ¿para un apasionado de Cervantes, del Quijote, qué mejor que vivir en un molino?

Juan Ángel: Pues sí y bueno... Había dos opciones: o vivir en una casa en el pueblo o vivir en un molino aquí y un poquito más vivir así las aventuras del Quijote.

Reportera: ¿Un molino que construiste tú además con tus propias manos?

Juan Ángel: Sí, mi hermano y yo lo hicimos y empezamos desde cero, puesto que aquí hay ruinas de molinos, ahí tenemos el Molino del Santo, que es un molino antiguo. Y entonces aquí, a la sombra de él, fuimos construyendo este.

Reportera: Estamos viendo justo enfrente el molino de tu hermano que es una réplica.

Juan Ángel: Son iguales, se hicieron a la vez y son iguales.

Reportera: Encima de la puerta pone "Madruga". ¿Por qué?

Juan Ángel: Sí, el apodo de mi padre. Este se llama Juanillo y aquel Madruga porque mi padre era Juanillo Madruga.

Reportera: ¿Y es difícil amueblar un molino?

Juan Ángel: Bueno, pues, difícil intentar hacerlo con un aire un poco rústico, un poco antiguo... Eso es difícil.

Reportera: ¿Y por la forma, no? Todo en redondo...

Juan Ángel: Exactamente, y la forma... Como verás, todos los enchufes, los cables... todos son antiguos.

Reportera: Las camas también son bastante particulares. Nada aquí tiene desperdicio.

Juan Ángel: Para nada, esto es todo artesanal.

Reportera: Enséñamela.

Juan Ángel: Mira, las maderas, estas maderas, bueno, las hemos hecho... ido haciendo y verás que está todo en plan antiguo. Antiguamente, los camastros eran así. Mira, mira, mira... ¿ves el conejo? Por allí van los conejos. Está puesto de manera que tenemos vistas para los cuatro puntos cardinales. Como veis, cada ventana es un cuadro y nunca se repite, puesto que los campos aquí en Castilla cambian constantemente de color.

Reportera: Me ha dicho un pajarito que a ti este paisaje te inspira para escribir poemas.

Juan Ángel: Pues sí.

Reportera: ¿Qué poema me dirías tú ahora, por ejemplo, que se te venga así a la cabeza?

Juan Ángel: Yo te diría que: *(recitando)* “yo soy de la tierra donde el trigo habla y los girasoles poesía cantan, que yo soy de la tierra seca y árida donde el sol descansa, soy de Castilla, de Castilla la Mancha, tierra de Quijotes y de Sancho Panzas”.

Reportera: ¿Energía?

Juan Ángel: Eólica.

Reportera: Eólica...

Juan Ángel: Y un poco de solar. Van combinadas las dos porque aquí traerla desde el pueblo es muy difícil, está muy lejos. Entonces con esto nos vamos apañando y, bueno, de momento está bien.

Reportera: ¿Y para calentarnos? ¿Por qué esto en verano debe ser fresquito, no? Pero en invierno...

Juan Ángel: Hemos aprovechado la estufa que tenemos bajo y pasamos por lo dormitorios, pasamos los caños de la chimenea y en invierno se cierran las puertas y esto se calienta muy bien.

Reportera: Hemos llegado por fin a la cúspide, ¿no? Me vas a enseñar las hélices.

Juan Ángel: La cabeza del monstruo. Cuando tiramos a pararlas entre cuatro tíos no podíamos y, al final, tuvimos que...

Reportera: Y aquí llegan refuerzos: tus hijos.

Juan Ángel: Venga...

Reportera: Venga, chicos, vamos a poner esto en movimiento. Todavía no me has contado por qué esa pasión por lo antiguo, por Cervantes, por el Quijote.

Juan Ángel: Pues porque Santa María...

Reportera: El pueblo, que es donde vives.

Juan Ángel: Este pueblo, no me cabe la menor duda, de que es el lugar de la Mancha del que no se quería acordar Cervantes. Que no porque le fuera mal, sino porque él quería dejar esa ambigüedad para que todos los pueblos de Castilla la Mancha pudiesen disputarse la paternidad del Quijote. Bueno, mira, te presento a Loli, mi mujer.

Reportera: Oye, ¿y no te parece un poco descabellado cuando tu marido te dijo: “oye, ¿por qué no nos vamos a vivir a un molino”, Loli?

Loli: Pues al principio sí que me parecía porque para mí era un poco raro. A él no, porque a él le gusta todo esto, pero para mí era un poco raro. Pero luego, yo que sé, cuando lo vi ya empezar a construir, ya empezó a gustarme la idea y ahora estoy muy contenta en él.

Familia: Hasta luego.

MANUEL

Correction des exercices

1. Juan Ángel y su familia viven en un molino. Él prefiere vivir allí porque es un apasionado del Quijote y así es como vivir sus aventuras. Además, le gusta vivir en el campo, rodeado de la naturaleza, en un sitio tranquilo que le inspira para escribir poesía.
2. Lo que más sorprende de esta casa es que los muebles tienen que adaptarse a la forma circular del molino y al estilo antiguo. También que no necesita aire acondicionado porque es un lugar fresco. Me sorprenden las vistas a los cuatro puntos cardinales.

Para ir más allá

3. *Juan Ángel piensa que el pueblo en el que vive es el lugar de la Mancha que Cervantes menciona sin decir su nombre al principio del Quijote. La Mancha es la tierra en la que vivía don Quijote.*
4. Production personnelle.

6. Taller de escritura

Cet atelier permet de revoir le vocabulaire de la famille et des relations familiales. Avant d'aborder les documents, le professeur peut donner quelques renseignements sur le texte.

INFO +

Mabel Piérola est née à Madrid en 1953. Elle a fait des études de Beaux Arts à Madrid et à Barcelone. En plus d'avoir participé à plusieurs expositions en Espagne et à l'étranger, elle a reçu des prix comme illustratrice et écrivain. Dans son livre *Las piernas del verano*, Mabel est la petite d'une famille nombreuse. Elle a moins de dix ans mais lors d'un été, elle va beaucoup grandir et apprendre des choses essentielles sur la vie.

- On pourra commencer par lire le texte avec les élèves. Puis, on demandera de lire en silence les deux premières questions. Une mise en commun sera faite après quelques minutes de préparation. La troisième question, plus personnelle, pourra être réalisée à l'écrit pour le cours suivant afin de rebrasser le thème de la famille.

- Le travail sur la photo, peut commencer par la présentation et la description des personnes représentées. Chaque élève choisira un personnage et pourra imaginer un nom et un lien de parenté. Puis, ils répondront à la question 4. Le professeur ramassera les productions, en choisira quelques unes au hasard et les lira afin de voir différentes situations envisagées par les collégiens.

On rappellera à la classe qu'elle doit réutiliser ce qu'elle sait, le lexique appris, les structures connues afin de s'exprimer avec précision. Puis, on choisira la plus originale.

Selon leur motivation, les élèves pourront inventer un dialogue en binôme entre deux personnes de la photo. On encouragera les élèves à être les plus originaux et même extravagants possible dans leur production.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Es un chico conflictivo que se dedica a asustar a los más pequeños. Se aprovecha de que es mayor para atemorizarlos.*
2. *La chica tiene miedo de su hermano porque para él los niños pequeños son un estorbo y solo sirven para meterles miedo. Porque se burla de ella. Porque siempre está enfadado...*
3. Exemple de production
*Mi primo se llama Juan y tiene dieciocho años. Me llevo bien con él porque siempre me invita al cine y no se burla de mí por ser más pequeña.
Mi hermana se llama Irene y tiene doce años. Me llevo mal con ella porque entra en mi habitación sin permiso, juega con mi ropa...*

Para ir más allá

4. Exemple de production
Los Roldán van a pasar sus vacaciones en una casa-cueva. Son una familia numerosa y la casa es muy pequeña, por eso están muy apretados: no pueden comer todos juntos, los hijos tienen que compartir

cama y no están cómodos... Es difícil ponerse de acuerdo porque quieren hacer cosas diferentes: unos quieren ir a la playa, otros prefieren pasear al perro...

Planeta hispánico

p. 40-42

Dalí y Figueras, ¿una relación íntima? (p. 40-41)

Ces doubles pages sont consacrées à Salvador Dalí.

- La première nous montre la façade extérieure de son musée à Figueras, ainsi qu'une de ses toiles intitulée : *Muchacha de Figueras* de 1926.

On voit sur ce tableau, en toile de fond, la ville de Figueras si chère à l'artiste. Cette page permet de souligner la relation étroite que Dalí entretenait avec sa ville natale.

- La deuxième page mettra l'accent sur l'aspect extravagant de l'artiste et sur ce qui caractérise son art, c'est-à-dire le surréalisme.

On y présente une photo de l'artiste avec ses fameuses moustaches si particulières et l'intérieur de son musée avec sa Cadillac surmontée d'une figure féminine des plus surréalistes.

Mise en place

- L'enseignant laissera ses élèves observer et découvrir cet artiste, son monde extravagant et surréaliste.

Certains élèves pourront s'exprimer s'ils connaissent déjà Salvador Dalí. L'enseignant pourra alors faire noter au tableau une liste des informations données autour de ce personnage, de ses œuvres et de sa ville natale par exemple.

Il guidera les élèves pour répondre à la question du titre : *Dalí-Figueras ¿una relación íntima?* et proposera ce titre comme fil conducteur de la découverte de cette double page. Les élèves devront trouver dans les différents encarts les liens qui unissent cet homme à sa ville d'origine :

Dalí nació (est né) en Figueras.

La iglesia del bautismo de Dalí está en Figueras.

Dalí vive en Figueras al final de su vida.

La tumba de Dalí está en su Teatro-Museo de Figueras.

Les élèves ne manqueront pas de relever la citation en exergue qui marque l'attachement de l'artiste à sa ville.

- Par la suite, le professeur pourra faire relever les formes surréalistes qui caractérisent ses créations et son art, en ayant pris le temps de définir ce mouvement artistique auquel Dalí a appartenu.

Par ailleurs, l'enseignant pourra proposer aux élèves les activités liées au lexique des Arts dans le CA pour faire des liens avec d'autres artistes, jouer avec les mots, etc. Ainsi, ils pourront réinvestir le lexique appris dans la séquence concernant les formes insolites et l'aspect extravagant de certaines habitations. Ce sera l'occasion ici de réinvestir à nouveau ce vocabulaire et de donner par la même occasion un véritable sens à leur travail d'apprentissage.

- L'enseignant pourra renvoyer aux activités du CA p.28 afin que les élèves travaillent de façon plus autonome sur cette page **Planeta Hispánico**.

**Correction des exercices**

1. a. → **F** en Figueras
 b. → **V** ("es uno de los museos más visitados de España".)
 c. → **F** es una obra de arte surrealista
 d. → **V** ("se ocupa personalmente del proyecto...")
2. a. *Gala*
 b. *En el Teatro-Museo Dalí, en Figueras*
 c. *El surrealismo*
 d. *Su bigote*
 e. *El pan*
3. a. *Dalí nació en Figueras.*
 b. *La iglesia del bautismo de Dalí está en Figueras.*
 c. *Dalí vive en Figueras al final de su vida.*
 d. *La tumba de Dalí está en su Teatro-Museo de Figueras.*

Artes [p. 42]**Salvador Dalí**

- Cette page **Artes** se compose d'une des réalisations les plus connues de Salvador Dalí : la salle Mae West qui se trouve au musée Dalí de Figueras, déjà présenté dans les pages précédentes (**Planeta hispánico**).

- La photo proposée ici a été prise de l'estrade où les touristes peuvent observer cette œuvre particulière à travers une loupe.

Elle est accompagnée d'un encart informatif sur l'actrice Mae West (avec sa photo), et sur les origines de la salle (tableau de l'artiste). Il permet de comprendre et de mieux apprécier la démarche surréaliste de Dalí.

- Une description schématique de l'œuvre permettra aux élèves de structurer leurs idées.

Mise en place

- L'enseignant laissera les élèves découvrir cette page, elle sera l'occasion d'étudier une œuvre surréaliste plus en détails et de réinvestir le lexique de la maison, des formes et des créations insolites lors des activités **1** et **2** proposées sur cette page.

Les élèves devront bien lire attentivement les encarts pour comprendre la démarche surréaliste imaginée par Dalí et être en mesure de répondre à ces deux consignes.

La première question trouvera sa réponse dans l'encart informatif (*En 1935, Salvador Dalí realiza un retrato surrealista de Mae West, una provocativa actriz de Hollywood. En los años 70, en el Teatro-Museo Dalí de Figueras, el artista catalán transforma este cuadro en una sala.*)

Pour répondre à la deuxième question, les élèves devront trouver quels objets de la maison se substituent à quelles parties du visage.

L'enseignant pourra les aider en leur donnant un premier exemple de type :

El artista utiliza un sofá para representar los labios rojos de la actriz..., ou bien

El sofá rojo simboliza los labios porque tiene una forma de curva como los labios...

Il laissera ainsi faire des comparaisons entre les divers objets.

Il pourra également les inviter à faire les activités du CA p. 29.

Pour finir, nous proposons un travail d'expression orale à partir de la rubrique Club de debate où les élèves auront l'occasion d'exposer leurs idées en débattant avec leurs camarades (voir page 57 du manuel).

**Correction des exercices****1. sorprendente***inventiva**provocativa***2. En esta obra, parece que hay un árbol muerto que brota de una mesa, esto es imposible en la realidad... a lo mejor en los sueños pero no es lógico. También los relojes nos sorprenden porque sus formas no son comunes, es difícil pensar que las manillas puedan dar la vuelta a causa de sus formas.***¡Parece que están derritiéndose!**Es lo irracional de esta obra.***a.** Production personnelle. Ex : *tiempo – sueño – irracional***b. A la realidad:** *el paisaje (el mar, el cielo, la montaña) y lo que se parece a una mesa.***Al sueño:** *los relojes blandos, el árbol.***c.** *No, el tamaño no es lógico, es exagerado, no refleja las normas de la realidad.***d.** *Los relojes son extraños porque no tienen formas convencionales, parecen chicles. Además, su tamaño es enorme.***e.** *Mi sueño extraño**Visión extravagante del tiempo**Los relojes chicles (blandos)*

Proyectos

p. 44

- Ces deux projets sont l'aboutissement logique de l'unité. Les élèves vont réutiliser dans un contexte concret ce qu'ils ont appris.

Sur cette page, le premier projet vise l'expression écrite et le second l'expression orale en interaction.

- La réalisation de ces projets permettra d'utiliser les points langue ainsi que le vocabulaire de la séquence : les adjectifs démonstratifs, le présent de l'indicatif des verbes irréguliers, le vocabulaire de la description de la maison, d'une famille et les goûts .

Le premier projet est en lien avec la thématique développée dans la page art (l'insolite).

1. Escribo un folleto turístico

Ce projet vise l'expression écrite et sera réalisée en petits groupes (2 ou 3 élèves).

Objectif de communication	> Élaborer un dépliant touristique.
Objectifs grammaticaux	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif de quelques verbes irréguliers
Objectif lexical	> Le vocabulaire de la description d'un lieu insolite

Mise en place

• On lira avec la classe l'intitulé du projet : **Escribo un folleto turístico** afin que les élèves sachent et comprennent ce dont il s'agit. On pourra reprendre avec les élèves les caractéristiques d'un prospectus (public visé, concision des informations, structure du document, aspect attrayant et présentation claire).

Etapa 1

Par groupes de trois, le professeur invitera les élèves à faire des recherches à partir d'un site donné (*101lugaresincreibles.com*). Les élèves seront libres de choisir le lieu sur lequel ils travailleront afin de les motiver davantage. Ils devront néanmoins sélectionner des caractéristiques précises dont ils se serviront pour réaliser le prospectus : localisation, type d'édifice, paysages, éléments typiques du lieu... Le professeur peut distribuer un tableau à compléter prenant en compte les éléments ci-dessus.

Etapa 2

Une fois ces informations relevées, les élèves débiteront la phase de rédaction.

Le professeur leur rappellera que dans un dépliant les phrases sont courtes et organisées en rubriques et en paragraphes. Les élèves ne devront pas oublier d'inventer des slogans accrocheurs pour donner un caractère promotionnel à leur dépliant.

Etapa 3

Plus courte que les précédentes, elle concerne la réalisation concrète du dépliant : la mise en page concertée, comprenant l'emplacement des photos.

Le professeur insistera sur la pertinence du titre qui déterminera la qualité de la promotion du lieu. L'enseignant est libre d'évaluer le projet en le notant ou en indiquant des critères d'évaluation sous la forme de compétences acquises, non acquises ou en cours d'acquisition. Il valorisera les élèves autonomes et les groupes ayant mis en oeuvre une concertation efficace et une bonne répartition des tâches.

2. Intercambio de casas

Ce projet vise l'expression orale en interaction et sera réalisée à deux.

Objectifs de communication	> Demander et donner des informations
Objectifs grammaticaux	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif de quelques verbes irréguliers
Objectifs lexicaux	> Le vocabulaire de la maison Le vocabulaire des goûts de la famille

Mise en place

On lira avec la classe l'intitulé du projet : **Intercambio de casas** afin que les élèves aient connaissance du contenu et de la nature du projet. On pourra donner aux élèves une aide méthodologique en énonçant les structures à employer dans une conversation téléphonique. L'enseignant pourra compléter en donnant quelques indicatifs téléphoniques d'Espagne.

Etapas 1

Dans un premier temps, les élèves élaboreront séparément la composition de leur famille, la description de leur maison et détermineront les goûts des membres de leur famille.

Etapas 2

Dans un second temps, ils travailleront avec un(e) camarade et, grâce aux informations préparées antérieurement, ils réfléchiront aux questions qu'ils veulent se poser afin que leur échange de maison aboutisse.

Etapas 3

Ils devront s'accorder sur le résultat de leur conversation téléphonique et préciser si la maison leur convient et si l'échange aura bien lieu.

Etapas 4

Les élèves interpréteront leur dialogue téléphonique. Le professeur incitera les élèves à faire preuve de conviction lors de cet échange téléphonique.

Pour faire le point

Activité 1

Fiche évaluation → FP p. 100

Activité langagière	> C0
Objectif de communication	> Comprendre des relations familiales
Vérification des acquis	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers
Compétence du socle commun	> Comprendre un message oral pour réaliser une tâche

Script

MP3
Piste 02_Eval_ANIM3

Presentador: ¡Buenas noches a todos! ¡Bienvenidos a nuestro nuevo programa televisivo “¡En otra familia!”.

En este programa, dos personas que viven en casas totalmente diferentes se cambian de familia durante dos semanas. Después, se reencuentran y comparten su experiencia. Aquí están las dos primeras participantes, Verónica y Sandra. Ellas mismas se van a presentar y nos van a explicar cómo son sus casas y cómo se llevan con sus familias.

Verónica: Hola, buenas noches, pues... Me llamo Verónica, tengo 38 años y tengo dos hijos: Inés y Tomás. Trabajo en un hospital. Vivimos en Zaragoza en un piso que tiene dos habitaciones, entonces los niños comparten el mismo dormitorio pero no es un problema porque se llevan bien: nunca discuten y siempre juegan juntos. ¡Sé que tengo mucha suerte!

Cuando me voy a trabajar, les pongo el desayuno y mi marido los lleva a la escuela.

Presentador: Muchas gracias Verónica. Este testimonio está muy claro. Ahora es el turno de Sandra, esta madre tiene 35 años y vive en Barcelona.

Hola, Sandra, ¿puedes explicarnos un poco cómo eres y cuál es tu concepto de la familia? ¿El mismo que Verónica?

Sandra: ¡Uy! ¡Para nada! ¡En mi casa hay mucho ruido! Tanto yo como mi marido siempre tenemos que gritar: nuestros cuatro hijos (Pedro, Mario, Isaías y Bruno) siempre están en conflicto. Les digo sin parar que tienen que ser buenos pero ya veo que no sirve para nada: tienen envidia entre ellos, pero ¡¡¡si les doy siempre lo mismo a cada uno!!!

¡Menos mal que vivimos en una casa grande y que no tienen que compartir habitación!

Presentador: Muchas gracias a las dos. Volveremos a encontrarnos la semana que viene ¡¡En otra familia!!

Mise en place

On pourra consacrer quinze minutes à cette activité. On utilisera la fiche photocopiable de compréhension de l'oral.

Après avoir lu la consigne et les phrases proposées, on procédera à trois écoutes. Pendant la première, les élèves seront attentifs et ne noteront rien. Lors des deuxième et troisième écoutes, ils répondront progressivement aux questions 1, puis 2 et 3.

Correction des exercices

1.

	Verónica	Sandra
Edad	38	35
Ciudad de residencia	Zaragoza	Barcelona
Tipo de alojamiento	Piso	Casa
Composición de la familia	un marido y dos hijos: Inés y Tomás	un marido y cuatro hijos: Pedro, Mario, Isaías y Bruno

2. a. Este audio es: → un programa de radio sobre las familias.
→ una entrevista entre un periodista y dos madres de familia.
- b. Sandra y Verónica van a: → intercambiar sus familias.
3. En casa de Verónica, se llevan bien porque sus dos hijos comparten la misma habitación, juegan siempre juntos y nunca discuten.
En casa de Sandra, los hijos no se llevan bien, siempre están en conflicto, tienen envidia entre ellos. Sandra y su marido tienen que gritar.

Activité 2

Fiche évaluation → FP p. 101

Activité langagière	> EOC
Objectif de communication	> Décrire un lieu mystérieux
Vérification des acquis	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers
Compétence du socle commun	> Décrire, raconter, expliquer

Mise en place

On commencera par distribuer la fiche d'évaluation correspondant à cette activité afin d'annoncer les critères d'évaluation.

Puis, on laissera cinq à dix minutes à la classe pour se préparer. Enfin, chaque élève (ou seulement certains) passera devant la classe pour évoquer le rêve de son choix et proposera sa description d'un lieu mystérieux. La durée de la prise de parole sera d'une minute environ.

Exemple de production

Sueño que estoy en una casa encantada con mi familia.

Este alojamiento es un lugar oscuro, con poca luz, muy extraño pero fascinante. No sé si en mi vida he visto algo así...

Es una casa llena de arañas que se parece a un castillo antiguo.

Además, en esta vivienda, veo como fantasmas que pasan.

Esta casa da miedo porque no hay un ambiente armonioso. Es muy fría.

En esta casa, mi hermanita tiene mucho miedo y le doy unos caramelos para tranquilizarla.

Mi madre dice que hay que salir de esta casa porque no soporta las casas encantadas, por eso me pongo a su lado para estar todos juntos.

De repente, nos ponemos a correr por un pasillo oscuro para salir y la puerta de madera principal está cerrada.

¡Qué ambiente tan pesado!

Activité 3

Fiche évaluation → FP p. 102

Activité langagière	> CE
Objectif de communication	> Comprendre la description d'une maison
Vérification des acquis	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers
Compétence du socle commun	> Comprendre le sens général de documents écrits

Mise en place

On distribuera la fiche aux élèves en leur demandant de lire le texte attentivement.

Ils le liront une première fois, puis découvriront les questions posées et reliront le texte en entier une nouvelle fois. Ils essayeront de ne rien écrire durant ces premières minutes pour se concentrer pleinement sur la compréhension. Mais ils pourront s'aider au cours de la deuxième lecture des questions posées afin d'orienter leur attention vers les éléments à repérer.

Tout le vocabulaire du texte a été vu au moins au cours de la séquence et ne devrait pas poser problème.

Correction des exercices

1. a. *Este texto presenta una casa original.*
b. *Está en México.*
c. *Pertenece a un artista interesado por la arquitectura.*
2. a. → **V** [...] *consiguiéndose un verdadero diálogo entre la construcción y el maravilloso paisaje que la rodea.*
b. → **F** *Gabriel Orozco ha pensado esta casa a partir de su punto más alto: la piscina.*
Al estar situada sobre un promontorio rocoso frente al Pacífico, la visión panorámica desde la terraza ha determinado el resto.
c. → **F** *La Casa Observatorio es una pequeña y sencilla vivienda de diseño impecable construida por artesanos locales.*
d. → **F** [...] *construida por artesanos locales con técnicas y materiales simples – básicamente hormigón y madera.*

Activité 4

Fiche évaluation → FP p. 103

Activité langagière	> EE
Objectif de communication	> Je décris des relations familiales
Vérification des acquis	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers
Compétences du socle commun	> Écrire un message simple Rendre compte de faits

Mise en place

On lira avec les élèves le contexte de réalisation de cette production ainsi que la fiche d'évaluation proposée afin qu'ils prennent connaissance des objectifs attendus. On demandera aux élèves de lire très attentivement les critères selon lesquels ils seront évalués avant de commencer la rédaction du paragraphe.

On leur recommandera également de vérifier leur production avant de rendre leur travail.

On pourra consacrer environ 20 minutes à cette activité.

Exemple de production

¡Hola, Mamá!

Te escribo desde Santander y ¡por fin te doy noticias!

Me lo paso superbien con mi amigo y su familia: voy a la playa todos los días y me pongo bastante crema solar.

Ahora conozco bien a todos los miembros de la familia de Rafael: son muy simpáticos pero veo que la familia no tiene siempre relaciones armoniosas. Los hermanos de mi amigo están en conflicto por detalles, por eso el padre se enfada y la madre está harta de esta situación. Pero cuando están con sus primos se llevan mucho mejor.

En el fondo, sé que es una familia feliz y me gusta estar con ellos.

Hasta pronto.

Léo.

Activité 5

Fiche évaluation → FP p. 104

Activité langagière	> EOI
Objectif de communication	> Décrire une maison originale
Vérification des acquis	> Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers
Compétence du socle commun	> Demander et donner des informations

Mise en place

On lira d'abord la consigne et la fiche d'évaluation correspondante afin que les élèves identifient clairement les objectifs à atteindre et les critères de réussite.

On consacra entre quinze et vingt minutes à la réalisation de cette activité.

Les élèves seront placés en binômes et l'enseignant se déplacera dans la classe pour écouter les diverses productions orales en interaction, en prêtant particulièrement attention à l'emploi des adjectifs démonstratifs et à la conjugaison des verbes irréguliers au présent de l'indicatif.

Exemple de production

Alumno(a) A: *Bueno, ¿por qué te presentas al concurso? ¿Cómo es tu casa entonces?*

Alumno(a) B: *¡Es que mi casa es muy original y fascinante! Las escaleras son de madera y dan a un patio muy fresco: hay muchas flores y la luz llega a través de unas ventanas de cristal.*

Almuno(a) A: ¿Y cuántas habitaciones hay en esta casa?

Almuno(a) B: No muchas pero cada una tiene su ambiente particular: la habitación de mis padres es moderna con una cama redonda, mientras que la mía es clásica porque se parece a un dormitorio de adolescente.

Almuno(a) A: En tu email, dices que tienes un salón extravagante, ¿me das más detalles?

Almuno(a) B: Pues, sí, ¿conoces el sofá de Dalí?

Almuno(a) A: ¡Por supuesto que lo conozco!

Almuno(a) B: Pues, tengo uno que se parece al sofá boca de Dalí, ¡y hasta tenemos una chimenea!

Almuno(a) A: Y ¿cómo es la fachada?

Almuno(a) B: Pues es muy original porque hay muchos colores vivos y tenemos un mural en la pared. Esta pared es casi surrealista.

Almuno(a) A: Vale, pues tu candidatura me interesa, te llamo más tarde.

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

ÉCOUTER ET COMPRENDRE

Comprendre un message oral pour réaliser une tâche

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je comprends des relations familiales.

1. Completa la ficha de participación de las candidatas.

	Verónica	Sandra
Edad		
Ciudad de residencia		
Tipo de alojamiento		
Composición de la familia		

.../4

2. Elige la(s) respuesta(s) correcta(s).

- a. Este audio es: ☐ un programa de radio sobre las familias.
☐ una entrevista sobre dos deportistas de la misma familia.
☐ una entrevista entre un periodista y dos madres de familia.

b. Sandra y Verónica van a:

- ☐ cambiar la decoración de sus casas. ☐ intercambiar sus familias.

.../3

3. ¿Qué tipo de relaciones tienen los hijos? Justifica citando el audio.

En casa de Verónica, porque:

En casa de Sandra, porque:

.../3

Total .../10

PARLER
EN CONTINU

Décrire, raconter, expliquer
A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux décrire un lieu mystérieux.

Sueñas (tu rêves) que estás en una casa encantada (hantée) con tu familia.
Cuenta a tus compañeros cómo es este lugar insistiendo en su ambiente misterioso.

Prononciation	Sons "an", "en", "in", "on" et "un"	.../2
Intonation	Débit, aisance, articulation	.../2
Emploi du lexique	Emploi du lexique de la maison et de la famille	.../2
Emploi des faits de langue	Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers	.../2
Respect des consignes		.../2
		Total .../10

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

LIRE**Comprendre le sens général de documents écrits**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre un texte sur la description d'une maison.****Casa Observatorio de Gabriel Orozco**

Ideada por el artista Gabriel Orozco, [...] la Casa Observatorio se encuentra en Roca Blanca, un singular y agreste paraje (*rude endroit*) de la costa pacífica mexicana. Tan simple como impresionante, la vivienda se ha pensado desde y para el exterior, consiguiéndose un verdadero diálogo entre la construcción y el maravilloso paisaje que la rodea.

Gabriel Orozco ha pensado esta casa a partir de su punto más alto: la piscina [...] se ha convertido en un observatorio que refuerza la situación privilegiada de la vivienda. Al estar situada sobre un promontorio rocoso (*rocheux*) frente al Pacífico, la visión panorámica desde la terraza ha determinado el resto.

La Casa Observatorio es una pequeña y sencilla vivienda de diseño impecable construida por artesanos locales con técnicas y materiales simples – básicamente hormigón (*béton*) y madera. La situación central de la piscina determina una circulación periférica alrededor de la casa: todos los recorridos (*parcours*) posibles llevan al exterior. En el interior, tan sólo dos habitaciones, un salón y una cocina, siguen la misma estética [...].

1. Elige la respuesta correcta.

- a. Este texto presenta: ☐ un destino de vacaciones. ☐ un centro de actividades náuticas.
☐ una casa original.
- b. Esta casa está en: ☐ España. ☐ México. ☐ Estados Unidos.
- c. Pertenece a: ☐ un gran cocinero. ☐ un artista interesado por la arquitectura.
☐ un presentador de televisión.

.../4

2. ¿Verdadero o falso? Justifica citando el texto.

- a. La Casa Observatorio da mucha importancia al paisaje.

.....

- b. El elemento principal de la construcción de esta vivienda es el salón.

.....

- c. Artesanos de otros países han construido este alojamiento.

.....

- d. Esta casa es de cristal.

.....

.../6

Total .../10

ÉCRIRE

Écrire un message simple - Rendre compte de faits

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux écrire un texte sur des relations familiales.

Estás de vacaciones con un/a amigo/a y su familia.

Escribes una carta a tu madre para contarle las relaciones de cada miembro de la familia (lo negativo, lo positivo).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Emploi du lexique	Emploi du lexique de la famille	.../3
Emploi des faits de langue	Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers	.../3
Respect des consignes		.../2
Lisibilité	Cohérence des idées entre elles	.../2
		Total .../10

NOMBRE:

APELLIDO:

CLASE:

**RÉAGIR
ET DIALOGUER****Demander et donner des informations**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux décrire une maison originale.****En grupos de dos:**– **Alumno(a) A:** eres el seleccionador del programa “Mi casa es la más original”.**Haces preguntas a un(a) candidato(a) sobre su casa (localización, habitaciones, plantas, superficie...).**– **Alumno(a) B:** eres candidato(a) para el programa “Mi casa es la más original”.**Contestas al seleccionador imaginando que vives en una casa insólita.**

Prononciation	Sons “an”, “en”, “in”, “on” et “un”	.../2
Intonation	Débit, aisance, articulation Mise en évidence de la forme interrogative	.../2
Emploi du lexique	Emploi du lexique de la maison	.../3
Emploi des faits de langue	Les adjectifs démonstratifs Le présent de l'indicatif des verbes irréguliers	.../3
		Total .../10

Ouverture

p. 45

Projets de l'unité	> Réaliser l'affichette de mon atelier préféré > Organiser un débat
Objectifs de communication	> Comprendre les goûts de quelqu'un > Expliquer les avantages d'un collège > Comprendre une action qui se déroule > Expliquer différentes façons d'apprendre
Objectifs grammaticaux	> Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive Autre emploi du gérondif : <i>llevar</i> + gérondif
Objectifs lexicaux et culturels	> Des collèges différents Des initiatives culturelles Goya et Saragosse Diego Rivera et le muralisme mexicain Le lexique de l'enseignement et des activités scolaires Le vocabulaire des passions
Révisions	> Le lexique de l'école Les adjectifs possessifs La numération L'enclise

• Nous conseillons toujours de découvrir la page d'ouverture avec les élèves et de lire avec eux l'intitulé des projets finaux et le sommaire de l'unité pour qu'ils prennent conscience des objectifs vers lesquels ils devront tendre tout au long de l'unité. L'apprentissage des différentes structures, tant lexicales que grammaticales, prendra ainsi tout son sens.

Les projets dont les productions sont de nature différente – de l'écriture individuelle pour l'un, un échange oral pour le second – pourront par ailleurs motiver les uns ou les autres.

On pourra ensuite travailler l'expression orale de façon brève à partir de la photographie.

Mise en place

• On laissera quelques minutes aux élèves pour observer cette page ; ils s'identifieront avec les jeunes de la photo, des élèves. S'ils ne le disent pas d'eux-mêmes, on pourra leur demander pour commenter ce cliché :

¿Quiénes son? ¿Dónde están? ¿Cómo lo sabéis?

Les élèves pourront aisément identifier des élèves ou étudiants en voyage scolaire. Nous avons fait le choix d'inclure ici une représentation d'élèves en dehors du cadre scolaire habituel, pendant une sortie éducative, pour introduire cette séquence sur des modes d'apprentissages différents.

Afin d'identifier le groupe d'élèves, l'enseignant les guidera, si besoin est, en évoquant l'autocar en fond, probablement le leur, le matériel qu'ils ont à leur disposition et la présence des deux adultes, debouts, derrière les jeunes, certainement des professeurs.

Ensuite, il s'attachera à leur faire dire que ces jeunes n'ont pas de cahier mais plutôt des planches à dessin, et les élèves en déduiront qu'ils appartiennent peut-être à une école d'Arts. Enfin, le professeur les amènera à évoquer une façon particulière d'apprendre, souvent appréciée des élèves, pour annoncer la thématique de la séquence :

No están en clase, parece que están de viaje, estudian viajando, aprenden al aire libre...

Il pourra leur demander s'ils connaissent d'autres lieux et façons d'apprendre en dehors du collège, quels sont les avantages et les inconvénients éventuels d'une sortie scolaire comme mode d'apprentissage, s'ils apprécient d'apprendre de cette manière et pourquoi, etc. Le professeur s'appuiera aussi sur le titre de la page **Escuelas diferentes** pour mener à bien ce travail d'introduction à l'oral.

LECCIÓN

1

Escuela libre

p. 46

Cette page orientée vers la compréhension orale se compose d'un article paru dans *Eudec* et écrit par Josu Uztarroz. Il est accompagné d'une photographie des fondateurs de l'école « Ojo de agua », Marién Fuentes et Javier Herrero qui expliquent brièvement la philosophie de leur école.

D'autres témoignages divers viennent compléter l'information sur cette école différente. Les élèves sont généralement très intéressés par ces expériences.

Activités langagières	> Majeure : CO Mineure : EOI
Objectif de communication	> Comprendre les goûts de quelqu'un
Objectif grammatical	> Le verbe <i>gustar</i>
Objectif lexical	> Le lexique de la vie à l'école

Cette page propose deux témoignages d'enfants scolarisés dans cette école différente et qui viennent compléter ceux des professeurs. Ils sont extraits du site Internet de cet établissement particulier (www.ojodeagua.es), et sont accompagnés d'une photo montrant une construction en bois sur laquelle les élèves de l'école « Ojo de Agua » sont hissés, avec un adulte en premier plan. Il est envisageable que ce soit une réalisation concrète menée à bien par les élèves eux-mêmes dans le cadre d'un projet pédagogique.

Enfin, il y a aussi un photogramme d'un reportage télévisuel dont le thème est la scolarisation à domicile, un autre contexte d'apprentissage réservé à une minorité d'élèves. Le document audio est la bande son de ce reportage.

1 Prepárate

Mise en place

- Le professeur pourra, dans un premier temps, lire le titre de cette page et demander :
¿Qué es una escuela libre para vosotros?

Il pourra alors lister les idées et réflexions qui peuvent émerger à la lecture de cet intitulé. Certains pourront s'inspirer de quelques structures pour exprimer leurs idées à partir de la rubrique **Palabras** comme par exemple : *ser divertido(a)*, *cambiar...* Cette question constituera une façon d'aiguiser leur curiosité sur un sujet qui les touche pleinement : la scolarité, et notamment de les préparer à la découverte d'une scolarité différente de la leur.

- Dans un deuxième temps, la consigne du manuel sera lue et expliquée : le professeur pourra amener les élèves à y répondre sous forme de tableau à double entrée [*lo que te gusta* - *lo que no en esta escuela*].

Le point **Lengua** consacré au verbe *gustar* sera introduit ici. Cette consigne suppose une bonne compréhension du texte puisque les élèves doivent s'approprier son contenu pour donner leur propre avis sur cette école atypique.

La lecture des documents la concernant se fera conjointement avec la rubrique **Para comprender** comme à l'accoutumée. L'enseignant veillera à bien préciser aux élèves que la lecture comprend tous les textes de cette première partie de la page, témoignages y compris.

Au moment de la restitution commune, ils devront naturellement employer la structure du point **Lengua** [l'enseignant insistera de nouveau sur la construction particulière de ce verbe]. Cette mise en commun sera aussi l'occasion de comparer si les idées qu'ils se faisaient d'une école avec plus de "libertés" avant la lecture coïncident avec la découverte de cet établissement spécifique.

L'enseignant veillera à faire nuancer l'idée de "liberté" prônée par cette école en faisant souligner les passages suivants :

Si alguien quiere salir a almorzar a la montaña y está apuntado a un taller de experimentos, deberá volver antes del inicio del mismo para no llegar tarde.

Ou bien encore :

En Ojo de Agua hay muchas reglas.

MANUEL

Exemples de production

A mí me gusta este concepto de enseñanza porque es como un colegio que se sitúa en plena naturaleza, al aire libre. No hay exámenes y me parece una buena idea porque no me gustan. También me gusta porque los alumnos no llegan a casa cargados de deberes como nosotros, tampoco tienen horarios, ni asignaturas. Es un tipo de educación original.

A mí no me gusta este concepto de enseñanza porque este lugar está perdido/ aislado en la naturaleza, lejos de la ciudad y de las comodidades. A lo mejor no hay cobertura para los móviles, y la conexión Internet es mala en el campo. No puedes salir del cole e ir a tomarte un refresco porque no hay nada alrededor...



P. 34

Correction de l'exercice

- Ojo de Agua es:* → *una escuela diferente de tu colegio.*
- En Ojo de Agua, puedes:* → *apuntarte a un taller organizado.*
→ *salir de excursión a la montaña.*

c. *Ojo de Agua* es un establecimiento:

→ con muchas reglas y donde los niños pueden realizar sus sueños.

Script Estudiar en casa



Periodista: “Ketty Sánchez con cuatro hijos de 11 a 17 años no lleva a sus hijos al colegio desde 2007. Los padres y los expertos a favor de esta educación no oficial argumentan como ventajas la atención personalizada y el fomento de la creatividad.”

Ketty Sánchez: “Motiva al niño a aprender todo aquello que le gusta y tiene más tiempo. Nosotros usamos dos o tres horas por las mañanas en materias educativas y el resto del día ellos hacen cosas que les interesan.”

Joven: “Yo no tenía que seguir el ritmo de nadie, entonces yo, puedo encontrar mis propias habilidades por mi propia cuenta y hacer las cosas que a mí me gustan y darles más tiempo que a lo demás.”

Un catedrático: “Yo creo que eso es un empobrecimiento desde el punto de vista del alumno que tiene derecho a recibir todo el conjunto de la información y de la formación que todos los jóvenes reciben en la escuela.”

2 Escucha y comunica

• En abordant la question 1, l'enseignant lira la consigne et indiquera aux élèves qu'ils écouteront plusieurs fois la bande son du reportage afin d'avoir le temps de bien comprendre les arguments qui y sont développés en faveur ou contre la scolarisation à domicile. Il fera une pause sur le passage où le jeune s'exprime car la compréhension de ce qu'il dit est essentielle pour saisir le sens global du document et pour répondre à la question 1 du **Escucha y Comunica**.

• Avant de lancer le débat de la question 2, l'enseignant pourra inviter les élèves à recueillir des arguments qui sont dans le document audio et à les reformuler oralement lors de la mise en commun dans le but de se les approprier. Il repassera alors, au besoin, les passages en question : nous pensons notamment aux arguments exposés par la mère, en faveur d'une école libre, mais aussi à ceux du professeur qui donne plutôt des arguments contre.

• Le professeur fera réfléchir à d'autres arguments notamment à l'ennui que peut provoquer le fait d'être constamment à la maison, sans amis, et pourra amener ses élèves à parler du manque de sociabilisation qui peut être à l'origine de cet "isolement", si l'élève scolarisé à la maison ne pratique aucune activité lui permettant d'être au contact de ses pairs. L'enseignant fera donc réfléchir ses élèves aux finalités d'une scolarisation dans un établissement reconnu : lieu d'apprentissage, le collège est également un lieu de rencontres indispensable à l'épanouissement social d'un jeune.

• L'enseignant les fera également réfléchir sur le fait que les parents ne sont pas tous compétents et encore moins formés pour enseigner, notamment dans toutes les matières et, finalement, que cette éducation à la maison implique qu'au moins un des deux parents ne travaille pas pour pouvoir s'occuper pleinement de leur(s) enfant(s) scolarisé(s) chez eux.

• Le professeur pourra alors poser des questions pour les guider dans ce sens comme :

¿Todos los padres pueden educar a sus hijos en casa? ¿Por qué no? ¿Dominan todas las asignaturas?...

Avec toutes ces impressions et ces témoignages, les élèves pourront débattre avec leurs camarades de leur vision des choses et exprimer leur préférence en développant des arguments. Ils s'exprimeront en utilisant le verbe *gustar*, objet du point **Lengua**, en formulant des phrases affirmatives et négatives contenant ce verbe.

Ejemplos de producción

1. *Al joven, le gusta más estudiar en casa porque dice que puede hacer las cosas que más le gustan y aprender también a su propio ritmo.*
2. – *A mí me gusta este tipo de enseñanza porque tengo más tiempo libre para practicar más actividades. Me gusta poder levantarme un poco más tarde y desayunar tranquilamente, sin tener que tomar el autobús y estar en los atascos. Me gusta trabajar a mi ritmo sin estrés. No tengo que cambiar de aula. Este tipo de enseñanza me va bien porque no me gustan las notas ni los exámenes. Me gusta esta libertad.*
 – *A mí, no me gusta este tipo de enseñanza porque no tengo compañeros de clase, estar siempre en casa es aburrido, no me gusta la soledad. Estudiar con compañeros es más divertido.*
Me gustan mis amigos y charlar con ellos durante el recreo.
Me gusta compartir mis secretos, contar lo que me gusta hacer.



P. 34

Correction de l'exercice

2. a. → **F.** *La semana de la entrevista es la vuelta a clase excepto para Iván porque estudia en casa.*
- b. → **F.** *Algunos padres han decidido convertir su casa en una escuela para sus hijos.*
- c. → **F.** *Iván prefiere estudiar en casa porque se siente más seguro.*
- d. → **V.**

Lengua

Le professeur fera remarquer aux élèves la construction particulière du verbe *gustar* qui s'accorde avec le sujet aimé. Il pourra établir un parallèle avec la construction du verbe "plaître" en français.

De plus, il expliquera que l'emploi du pronom personnel complément après la préposition "a" sert à insister.



P. 35

Correction des exercices

1. *A Paquita le gusta enseñar a sus hijos*
A mí me gustan las excursiones y los talleres
A ti te gusta la soledad
A vosotros os gustan los experimentos
A nosotras nos gusta compartir saberes
A Elena y Joaquín les gusta estudiar en casa
2. **Fabio:** *A mí no me gusta la escuela porque hay muchos deberes.*
Yo: *Pues a mí me gusta mucho la escuela porque aprendo mucho.*
Fabio: *Además, no me gustan los exámenes.*
Yo: *Estudiar solo(a) me parece aburrido; prefiero compartir mis experiencias con mis compañeros de clase.*
Fabio: *Sí, pero estudiando en casa, puedo evitar los atascos.*
Yo: *Además, me gusta relacionarme con nuevos amigos: no me gusta la soledad.*
Fabio: *Pues a mí no me gusta tener tantos profesores como en un colegio clásico.*
Además, no me gusta levantarme temprano.

Travail possible pour le cours suivant

- Être capable de comprendre les goûts de quelqu'un et savoir exprimer les siens.

Cahier

Activités **Lengua** N° 3.1 et 3.2 page 35.

LECCIÓN

2

Lo bueno del colegio

p. 47

Cette page d'expression orale se compose de deux documents : le premier est un texte extrait du livre de Trixia Valle (écrivain mexicaine), *Ya no quiero ir a la escuela*, paru en 2011. Il rapporte le témoignage d'une jeune collégienne qui explique ce qu'elle aime dans son collège.

Le deuxième document est un témoignage collectif de jeunes collégiens qui expliquent à leur tour ce qu'ils apprécient dans leur collège et pourquoi ils s'y sentent bien.

Activités langagières	> Majeure : EO Mineure : CE
Objectif de communication	> Expliquer les avantages d'un collège
Objectif grammatical	> Les tournures affectives : <i>encantar</i> , <i>apasionar</i> , <i>interesar</i>
Objectif lexical	> Lexique du monde scolaire

Mise en place

Nous sommes en présence, sur cette page, de deux textes qui offrent une vision positive des établissements scolaires traditionnels en contraste avec les structures d'apprentissage différentes précédemment évoquées lors de la leçon 1. Le titre de la leçon met bien en évidence cette approche laudative du collège comme lieu d'apprentissage et de sociabilisation. Cette page complète donc parfaitement la précédente et va permettre d'engager le débat avec les élèves.

1 Prepárate

• L'enseignant procèdera à la lecture du premier texte, en rappelant aux élèves qu'ils disposent de la rubrique **Para comprender** pour les aider à accéder au sens. Si le besoin s'en fait sentir, il donnera quelques structures affectives du point **Lengua** pour permettre aux élèves d'exprimer leurs idées de façon progressive en précisant leurs préférences (de ce qu'ils aiment à ce qu'ils adorent ou les passionne).

Ensuite, ils reliront attentivement le texte pour répondre à la question du **Prepárate** ; cette activité les préparera à l'activité d'expression orale en interaction du **Lee y habla** au cours de laquelle ils pourront réemployer les arguments de l'élève Marisol en se les appropriant.

MANUEL

Exemple de production

A Marisol, le gusta ir al colegio porque en su colegio los alumnos se respetan, está siempre con sus amigos y juegan juntas.

Puede vestir de manera diferente cuando hay eventos en su colegio y esto le gusta.

Convive con otros alumnos de otras escuelas, le interesan los intercambios culturales y deportivos con ellos.

Le encantan las actividades extraescolares porque así puede conocer a otros niños de otros colegios.



P. 36

Correction des exercices

1. *Los chicos charlan y no escuchan en clase.*

Estas chicas chatean mucho.

Para ir al colegio, hay que tener una gran mochila.

Las clases de chino empiezan con la fecha.

2. *A Marisol le gusta: estar con amigos - los días sin uniforme - descubrir nuevas actividades.*

Lo que más le gusta de la vida en grupo: en su colegio, todos los alumnos se respetan - a ella, le gusta jugar/ divertirse con sus amigas - siempre comparte momentos con sus amigas - a ella le gusta convivir con otros alumnos - le gusta conocer a alumnos de otros colegios.

2 Lee y habla

- Cette première activité va permettre de revenir sur le point **Lengua** et de manipuler ces structures tout en s'intéressant aux arguments exposés par les élèves du collège de *Campo de Castilla* pour justifier le fait qu'ils étudient dans un établissement de petite taille qui leur plaît beaucoup. On pourra classer ces éléments en variant l'emploi des tournures affectives, ce qui préparera également les élèves à exprimer leurs propres idées lors de l'activité suivante.

L'enseignant pourra projeter le texte au tableau et aider les élèves qui en ont besoin en leur faisant souligner les arguments différents dans le texte : une couleur pour les expressions qui montrent que leur collège est spécial ; une autre pour tout ce qui démontre que les élèves de cette école l'adorent.

- Pour la seconde activité, l'enseignant expliquera aux élèves qu'ils pourront réemployer en les reformulant les arguments rencontrés auparavant dans cette leçon et en se les appropriant (explication personnelle, évocation d'expériences vécues, etc.). Le professeur les incitera à varier l'emploi des tournures affectives pour éviter les répétitions et hiérarchiser quelque peu leurs préférences.

Bien que la consigne se centre sur le collège comme lieu de vie et d'échanges, le professeur leur rappellera qu'ils pourront parler de leurs matières préférées (vues dans l'unité 3 niveau A1). Cette suggestion pourra être faite notamment aux élèves en difficulté qui devraient plus facilement s'exprimer sur ce sujet.

Questions possibles pour guider les élèves :

¿Qué tipo de colegio te gusta (moderno, pequeño, deportivo, artístico)?

¿Qué os interesa en este tipo de colegio?

MANUEL

Exemple de production

1. *El colegio de Adrián, Lucía y Víctor es especial porque sólo tiene dos clases.*

Les encanta su colegio porque en cada clase se mezclan alumnos de diferentes edades y les encanta compartir con ellos lo que aprenden.

2. *A mí, como me apasiona la música, me interesan los colegios artísticos.*

*A mí, como me apasionan los deportes, me interesan los colegios deportivos.
Lo que más me gusta son los intercambios escolares porque puedes conocer a otros chicos de tu edad y ver cómo viven, sus costumbres y aprender muchas cosas de ellos.
Me encanta compartir y aprender con los demás.*



P. 36-37

Correction des exercices

2. a. *Es pequeño porque solo tiene dos clases.*
- b. *La particularidad es que sus compañeros de clase tienen edades diferentes.*
- c. *Sí les gusta a Adrián, Lucía y Víctor su colegio porque pueden aprender mucho de sus compañeros, tanto de los más pequeños como de los mayores. Les encanta estudiar juntos, ayudar a los pequeños, jugar con ellos y aprender cosas de los alumnos mayores.*
- d. *Les encanta el patio porque tienen grandes espacios para jugar como el frontón. En el patio, les encanta compartir momentos con todos los alumnos, conocimientos, etc.*

Lengua

Pour aborder ce point **Lengua** consacré aux tournures affectives, l'enseignant fera remarquer aux élèves que les verbes *apasionar*, *encantar* et *interesar* se construisent sur le même modèle que *gustar* abordé dans la leçon précédente.



P. 37

Correction des exercices

1. a. *A Luisa le encantan los talleres de flamenco.*
- b. *A nosotros nos apasiona practicar taekwondo.*
- c. *A Mateo y a Paula les interesa compartir maneras de aprender.*
- d. *A vosotras os encanta vuestro colegio.*
2. *Pues a mí me gusta mi colegio porque el patio de recreo es grande y podemos organizar campeonatos con otros colegios en el terreno de fútbol.
También podemos aprovechar momentos sentados en los bancos con mis amigos(as) y hablamos de todo.
Me encanta hacerme nuevos amigos(as), me gusta intercambiar con los demás, ir de excursión, estudiar juntos, etc.
Me encantan los talleres, los clubes del colegio y algunas clases.
En definitiva, ¡me lo paso muy bien!*

Travail possible pour le cours suivant

- Être capable d'exprimer ses goûts sur le monde scolaire.

Cahier

Activités **Lengua** N° 3.1 et 3.2 page 37.

Cette leçon, plutôt orientée vers la compréhension écrite, présente deux documents de natures différentes mais complémentaires quant à leur contenu. L'évocation de modes de transports particuliers pour permettre à tous l'accès à la culture en Colombie devrait surprendre les élèves qui ont, dans leurs établissements scolaires du moins, un accès systématique aux livres et aux nouvelles technologies. Ces deux témoignages sur des accès insolites à la culture permettront également l'emploi du présent progressif qui fait l'objet du point **Lengua**.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineures : CO, EE
Objectif de communication	> Comprendre une action qui se déroule
Objectif grammatical	> La forme progressive
Objectif lexical	> Lexique lié aux différents accès à la culture

Mise en place

Le premier document est extrait du journal télévisé de la télévision espagnole et introduit le thème développé dans l'article en traitant de l'arrivée d'Internet dans les zones rurales de Colombie. On pourra donc commencer par la projection avant de passer à la lecture de l'article de journal, illustré d'une photo explicite du *Biblioburro* du professeur colombien dont il est question.

Le titre de cette page *Educando a todos* suggère que les documents traitent d'une éducation inclusive.

1 Prepárate

DVD
Piste 10

CD CLASSE
Piste 11

• L'enseignant pourra lire la rubrique **Para comprender** avec ses élèves pour préparer le visionnage de la vidéo. Ensuite, il lira la consigne pour orienter l'attention des élèves vers les éléments facilitant la compréhension du sens général de l'extrait. Le professeur passera la vidéo autant de fois que nécessaire. Si certains élèves ne parviennent pas à s'exprimer, il peut leur demander :

¿Por qué está llevando computadores a estos niños?

¿Qué les va a permitir?

¿Qué permite la tecnología según el profesor Castelblanco?

¿Podemos decir que el título **Educando a todos** conviene a lo que quiere el profesor? ¿Cómo podemos justificarlo?

• La question de l'activité 1 peut amener les élèves à s'exprimer au présent progressif : l'enseignant les fera donc réfléchir à cette construction et l'expliquera ensuite plus en détail dans le point **Lengua**.

L'activité 1 du **Prepárate** p.38 du Cahier peut-être faite à ce moment car elle récapitule la présentation du professeur Castelblanco et la mission qu'il s'est fixé.

Script Educando a todos

Voz en off : Antes de que el sol se asome por las montañas de Villavicencio, Marcos Castelblanco se pone como cada día en marcha hacia la escuela donde trabaja como profesor. Más de tres horas en mula le separan de Quebrada Honda, un caserío a 3600 metros de altura al que acaba de llegar Internet.

Marcos Castelblanco : Llevo una mula cargada con computadores para educar. En un tiempo, estos fueron caminos transitados por la violencia.

¡Hola niños! ¿Cómo les va?

Muchos de estos alumnos ven por primera vez un ordenador o una tablet.

La educación debe ser incluyente para todas las clases y los sectores sociales. Si educamos a los niños de Colombia en el último rincón de la última vereda, ese niño tendrá un futuro mejor.

Marcos Castelblanco : La mejor forma de lograr reducir pobreza es con la tecnología, una persona que tiene acceso pero adicionalmente que tiene buenos contenidos, puede tener las mismas oportunidades en el Chocó que en Nueva York.

Voz en off : Ocho millones de niños ya disponen de ordenadores en estas zonas rurales, donde se han invertido trescientos millones de euros para hacer llegar la tecnología a las selvas del Orinoco, el Amazonas y el Chocó.

MANUEL

Exemple de production

Su objetivo es reducir la pobreza gracias a la tecnología, piensa que un niño que vive en la selva con acceso a Internet puede tener un futuro mejor y las mismas oportunidades que los niños de las ciudades. Por eso está llevando computadores a los niños de los caseríos para educarlos.



P. 38

Correction de l'exercice

1. a. *El profesor Castelblanco va hacia la escuela donde trabaja como profesor que está en Quebrada Honda, un caserío a 3600 metros de altura en Colombia.*
b. *Lleva computadores encima de su mula y de su caballo.*
c. *Lleva computadores a alumnos de la escuela de Quebrada Honda.*
d. *Hay más de tres horas en mula para llegar a la escuela. El profesor Castelblanco está recorriendo la selva colombiana, está atravesando la zona rural montañosa de Vilavicencio.*
Veo que está cruzando un río y un puente en condiciones peligrosas hasta llegar a un caserío a 3600 metros de altura.
e. *Está llevando la tecnología a un territorio aislado porque los colegios de esta zona rural lo necesitan para tener acceso a Internet. Quiere educar a estos alumnos de otra manera.*
La educación debe ser incluyente para todas las clases y los sectores sociales. Si educamos a los niños de Colombia en el último rincón de la última vereda, ese niño tendrá un futuro mejor.
Su objetivo es lograr reducir la pobreza.

2 Lee y escribe

• L'enseignant fera lire la consigne de l'activité de manière à préparer une lecture active du texte.

Avant cette lecture, il peut aussi faire observer la photo qui l'accompagne et les élèves pourront déjà tenter de déduire en quoi consiste le *Biblioburro*, d'abord en dégagant le sens littéral (l'enseignant pourra proposer un découpage du mot pour les aider à le comprendre) mais aussi grâce à l'image. L'enseignant amènera ses élèves à faire des suppositions qui pourront être notées au tableau et complétées à la suite d'une lecture approfondie du texte.

En s'appuyant sur le titre de la page, l'image peut donner une indication sur l'intention du professeur prêt à traverser des champs à dos d'âne pour permettre à tous les élèves colomb-

biens d'accéder à l'éducation, même dans les contrées les plus reculées, idée qui sera confirmée lors de la lecture du texte.

Les activités **2** et **3** du Cahier p.38 et 39 pourront être menées à ce moment-là.

L'enseignant, s'il projette le texte, peut faire souligner les mots-clés qui permettent de répondre aux questions posées et faire réfléchir aux objectifs de ce professeur.

• Ensuite, le professeur expliquera la consigne de la question **2** et pourra aider à organiser les idées des élèves sous forme de tableau. Par exemple :

iniciativa	meta	¿qué está haciendo la gente en este proyecto?
.....		

Cela peut être rassurant pour certains et leur permettre de mieux organiser leur synthèse écrite.

• Idées de prolongement pour compléter cette approche de vecteurs de culture atypiques:

http://sanfernando.clarin.com/historias-y-personajes/Biblioneta-lleva-cultura-pais-0_857314405.html

ou <http://bibliotecaboa1de8.blogspot.fr/2014/08/blog-post.html>

MANUEL

Exemple de production

1. El Biblioburro: son dos burros que traen libros de asignaturas diferentes a niños sin recursos, es como una biblioteca ambulante.

El profesor tiene otras tres ideas más:

- una biblioteca local donde la gente puede consultar y leer libros.
- un "biblioburro con Wifi" para mostrar su proyecto al resto del mundo.
- un "biblioburro Very Nice" para aprender a hablar inglés.

2. Production personnelle



P. 38-39

Correction des exercices

1. El Biblioburro: es un mamífero herbívoro cuadrúpedo de aproximadamente 1,50 m de altura y orejas largas. Se usa para llevar libros a niños sin recursos, es como una biblioteca ambulante.

2. Llevar libros a todos los alumnos.

3. El profesor tiene otras tres ideas más:

- una biblioteca local donde la gente puede consultar y leer libros.
- un "biblioburro con Wifi" para mostrar su proyecto al resto del mundo.
- un "biblioburro Very Nice" para aprender a hablar inglés.

Lengua



P. 39

Correction des exercices

1. En la fotografía, el profesor está cruzando el río para llegar a la escuela. Los burros Alfa y Beta están trayendo libros a los alumnos aislados. Podemos imaginar que los niños están sonriendo esperando al Biblioburro.

2. Estoy llevando libros a los alumnos que no tienen mucho material escolar. Estoy creando un espacio de encuentro para los habitantes de la zona. Estoy pensando en un biblioburro con conexión Internet. Estoy proyectando un biblioburro Very Nice para mejorar la enseñanza del inglés.

Travail possible pour le cours suivant

- Être capable de présenter oralement un projet : son/ses objectif(s) et ce que sont en train de faire les personnes qui y participent.

Cahier

Activités page 38 **Prepárate** et activités 2 et 3.

LECCIÓN

4

Tus pasiones te ayudan

p. 49

Cette page d'expression écrite se compose de deux documents accompagnés chacun de deux photographies d'élèves dans leurs établissements respectifs.

Le premier présente les apports des formations artistiques proposées dans un collège espagnol.

Le deuxième document présente un projet de travail en interdisciplinarité, méthode d'apprentissage en lien avec la réforme du collège en France (nouveau socle et EPI). Ici, le flamenco est au centre des procédés d'apprentissages dans la province de Málaga en Espagne. Ce projet suppose un travail transversal entre les matières classiques et les arts ; la danse est ici considérée comme un levier permettant l'apprentissage de plusieurs disciplines. La photographie d'une élève jouant de la guitare illustre aussi cette thématique sur les différentes pédagogies non traditionnelles au collège.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineure : CE
Objectif de communication	> Expliquer différentes façons d'apprendre
Objectif grammatical	> Autre emploi du gérondif
Objectif lexical	> Lexique des passions dans un contexte scolaire

1 Prepárate

Mise en place

- Avant toute chose, l'enseignant s'attardera sur le titre de cette page : *Tus pasiones te ayudan*.

Les élèves pourront peut-être s'exprimer sur leurs passions : certains font partie de clubs et le revendiquent souvent comme un aspect identitaire dans leur construction en tant qu'adolescent, d'autres jouent d'un instrument, etc. Il faudra privilégier ce moment d'écoute mutuelle et d'intérêt pour l'autre, en valorisant les compétences de chacun aussi diverses soient elles.

Dans ce sens, le professeur pourra leur demander :

¿Cuánto tiempo llevas tocando la guitarra, jugando al fútbol, etc.? (Il pourra ainsi introduire plus naturellement le point **Lengua** de cette leçon.)

¿Cuándo y dónde practicas tu actividad/pasión?

¿Cuáles son las cualidades necesarias para practicar esta actividad?

¿Te apoyan tus padres o no quieren que practiques esta actividad? (réactivation de la séquence Tema2 A1+).

Il pourra faire réfléchir dans un deuxième temps ses élèves en leur demandant :

¿En qué pueden ayudarte tus pasiones?

et les laisser s'exprimer sur cette question. Cela sera une bonne préparation à la lecture des documents.

- Puis, les élèves se concentreront sur la lecture de la consigne avant de lire l'extrait. L'enseignant pourra leur signaler qu'il s'agit d'un collège espagnol pour aiguïser leur curiosité.

Ne pas oublier de toujours renvoyer les élèves à la rubrique **Para comprender**.

Pour les élèves les plus en difficulté et si le texte est projeté au tableau, on pourra souligner ligne 3 *sirve para* et ligne 6 *son ante todo* afin de les guider.

Pour aider à la compréhension, l'enseignant pourra faire un travail de repérage des éléments-clé du texte parallèle grâce à l'activité **1** du **Prepárate** p.40 du Cahier.

MANUEL

Exemple de production

En el Colegio Arenas, el deporte sirve para infundir hábitos saludables, espíritu de superación, trabajo en equipo y autoestima en los estudiantes. La Música y las Artes plásticas aportan comunicación y expresión, es importante para la educación. La formación artística es una herramienta pedagógica muy apreciada.



P. 40

Correction des exercices

1. a. *El Colegio Arenas propone actividades artísticas, deportivas.*
b. *El deporte favorece el bienestar, la autoestima.*
2. *Las cualidades desarrolladas que mejoran...*
...el gusto al esfuerzo: el espíritu de superación.
...la confianza: la autoestima.
...la convivencia: el trabajo en equipo.
...la salud: hábitos saludables.

2 Lee y escribe

- Après avoir lu la consigne de la question **1**, l'enseignant s'assurera de sa compréhension par tous.

L'activité **2 Lee y escribe** du Cahier p.40 peut être faite en classe à ce moment-là pour faciliter la compréhension.

- Le travail d'expression écrite de la question **2** permettra un rebrassage du lexique et de la structure grammaticale vus dans cette leçon. Tous les élèves pourront s'exprimer et s'impliquer personnellement dans cette activité en réfléchissant à un de leurs centres d'intérêt. S'ils ne pratiquent pas leur passion dans un club, le professeur leur précisera bien qu'ils doivent évoquer une expérience personnelle, préciser les qualités requises pour la pratiquer, ce qu'elle leur apporte sur le moment, à court et long terme, etc. Dans les deux cas, il incitera les élèves à réemployer les différents éléments des deux documents étudiés. Il rappellera, enfin, à tous d'utiliser au moins deux fois dans leur production les structures grammaticales détaillées dans le point **Lengua** (seguir + gérondif / llevar + gérondif).

Exemples de production

1. *A través del flamenco, los alumnos están estudiando: la Lengua, la Música y las Matemáticas (con el ritmo).
Gracias a este método pueden mejorar las competencias en lectura y en comprensión de los escolares, así como fomentar la interpretación y ejercitar la memoria.
También pueden desarrollar y aplicar diversas habilidades y técnicas que posibiliten la interpretación y la creación musical.*
2. *Production personnelle
Me apasiona la guitarra, llevo cinco años tocando este instrumento. Me permite adquirir mucho rigor y ejercitar la memoria porque llevo ya dos años dando conciertos al aire libre y sin partituras. Estoy tocando de memoria. También, cada vez voy adquiriendo más habilidad en los dedos tocando más rápido.
¡Me encanta porque voy a empezar la creación musical personal y así voy a poder compartir con otros mi propio estilo! Sigo aprendiendo a tocar la guitarra con un profesor en mi ciudad.*



P. 40

Correction de l'exercice

*Aprenden a grabar un programa de radio, lo que les permite leer mejor y desarrollar su nivel de comprensión. Además, esta actividad sirve para fomentar la interpretación y favorecer la memoria.
También estudian su lengua materna a través de los cantes que escuchan, la métrica, profundizan el léxico, etc.
Por fin, a través del ritmo del flamenco, desarrollan sus habilidades creadoras (creación musical e interpretación).*

Lengua

P. 41

Correction des exercices

1. a. *Mira en esta foto, (yo) estoy jugando al baloncesto en el equipo del colegio.*
b. *En ésta, nuestras hermanas están haciendo competiciones de artes marciales.*
c. *En aquella, tú y yo estamos compartiendo nuestros experimentos de arqueología.*
2. *Hola:
Este año, formo parte de un programa educativo que mezcla las clases tradicionales y un baile, el tango.
Sigo estudiando las asignaturas clásicas con mis profesores en clase normal, pero también varias veces a la semana seguimos clases relacionadas con el tango.
Aprendo a bailar el tango en el gimnasio pero al mismo tiempo seguimos aprendiendo geometría analizando los desplazamientos.
También sigo aprendiendo literatura porque estudiamos letras de canciones.*

Travail possible pour le cours suivant

- Connaître le lexique de la leçon.
- Être capable d'expliquer à l'écrit depuis quand tu exerces ta passion et ce qu'elle t'apporte en termes de qualités, habiletés...

Cahier

Activités **Lengua** N° 3.1 et 3.2 page 41.

Palabras

p. 50

Cette page **Palabras** permet aux élèves de réviser de manière ludique le vocabulaire rencontré dans l'unité 3. Les activités 3 et 4 pourront être faites en classe ou à la maison.

1 Prononciation de « ch » CD CLASSE Piste 12

• On expliquera aux élèves la prononciation de “ch” en lisant la règle avec les élèves. Pour qu'ils sentent bien le son “ché”, on pourra faire prononcer les quelques mots de l'exercice par certains individuellement.

2 Trabalenguas MP3 Piste 9

• L'écoute du **trabalenguas** pourra être réalisée en classe ou confiée à l'élève pour qu'il s'entraîne à la maison. Dans les deux cas, la consigne sera claire : écouter attentivement avant de répéter.

Si le travail est fait en classe, on fera répéter le **trabalenguas** après une première écoute intégrale de la version lente, en insistant sur la nécessité de bien prononcer mais aussi sur le côté ludique de l'exercice. Ensuite, les élèves pourront écouter la version rapide et tenter de restituer les virelangues de plus en plus vite. On pourra faire répéter tous les élèves en même temps, puis leur proposer de s'enregistrer pour s'écouter si les moyens techniques le permettent.

3 Actividades

MANUEL

Corrigé des exercices

1. *El intruso es: aburrido*
2. *dibujar / bailar / jugar al baloncesto/ cantar*

4 El juego de las diferencias

MANUEL

Corrigé de l'exercice

Il faut ici prêter attention à obtenir des réponses à la forme progressive.

Dibujo 1

Hay varios alumnos.

Están estudiando en el colegio.

Un profesor está dando clases.

El profesor está escribiendo en una pizarra.

Dibujo 2

Hay un alumno.

Está solo, estudiando en casa.

Una madre está dando clases.

El niño está leyendo sólo.

5 La carte heuristique MP3 Piste 10

Cette carte heuristique (appelée aussi carte d'organisation d'idées ou carte mentale) aidera l'élève à fixer de façon visuelle une partie importante du vocabulaire de l'unité.

Elle servira aussi bien aux élèves à l'aise avec la mémorisation et qui utiliseront cette carte comme un moyen mnémotechnique qu'à ceux en difficulté et qui ont besoin d'une aide visuelle pour organiser leurs idées et leurs révisions.

La carte mentale proposée ici envisage le collège comme structure d'apprentissage mais également comme lieu d'échanges, de sociabilisation et de partages entre jeunes.

Il est toujours conseillé de faire retravailler la carte mentale par les élèves pour qu'ils la re-construisent éventuellement et se l'approprient (travail demandé sur le cahier p.43).

Travail possible pour le cours suivant

Cahier

Activités pages 42 et 43.



P. 42-43

Explorando

> Quizz

1. *Inglés, Sociales, Matemáticas, Ciencias Naturales, Plástica, Lengua...*
2. *Los libros, los ordenadores*
3. *Andalucía está en el sur de España.*
4. *El flamenco*
5. *La concentración, la perseverancia, la precisión, el gusto del esfuerzo*

> Actividades extraescolares

T	A	R	U	T	N	I	P	I	J	H	Z	K
R	T	C	V	J	Ñ	F	F	J	O	F	Z	A
R	A	C	L	B	Q	D	O	X	F	I	J	V
U	E	V	S	U	F	G	T	V	O	O	M	N
O	K	O	F	U	T	B	O	L	R	Y	Z	A
G	W	C	L	D	C	M	G	S	T	F	M	T
K	A	N	V	X	L	U	R	P	A	L	A	A
V	N	E	Y	L	T	S	A	W	E	W	O	C
S	D	M	T	T	P	I	F	D	T	R	L	I
Z	O	A	T	E	N	C	I	Z	A	D	W	O
W	S	L	H	F	W	A	A	N	W	E	Z	N
Z	L	F	L	P	V	D	K	I	Ñ	D	R	L
O	X	P	M	N	W	L	U	R	H	O	C	J

teatro

fútbol

taekwondo

natación

flamenco

pintura

música

fotografía

> Habilidades

Los deportes : → espíritu de superación

→ autestima

La lectura → ver tus progresos

→ memoria

El trabajo en grupo → expresión

→ comunicación

→ hablar delante de la clase

> El colegio

1. los intercambios → *el encuentro, la estudiantina, un campeonato, intercambiar*

2. el aprendizaje → *lograr, mejorar, profundizar, enseñar, crecer, un conocimiento*

3. la convivencia → *compartir, convivir, disfrutar, hacerse amigos, ir de excursión, pasarlo bien*

¡Afírmate!

p. 51

Comme dans les unités précédentes, ces trois pages *¡Afírmate!* permettront au professeur de mettre en pratique une pédagogie différenciée, avec tous les avantages déjà décrits.

Rappelons que les ateliers proposent des activités de différents niveaux signalés par deux couleurs : jaune pour le niveau de base et orange pour le plus avancé.

Pour que le « bain » linguistique soit efficace et pertinent, et pour mettre les élèves face à la richesse de langue, tous les documents proposés sont authentiques.

Cette unité présente six ateliers avec des activités de nature différente : un reportage vidéo sur l'éducation dans le monde du cirque, un enregistrement sur l'école du futur, une activité numérique à partir d'un test, un extrait d'un article de journal, une bande annonce sur le documentaire *El sonido de los niños* et un atelier d'écriture à partir de deux photos. Ces activités peuvent être travaillées de différentes manières selon le public et le matériel dont dispose l'enseignant. Elles offrent beaucoup de souplesse car on peut y avoir recours à n'importe quel moment de l'unité, puisqu'elles regroupent les différentes activités langagières traitées. Par exemple, le reportage vidéo sur l'éducation dans un cirque peut suivre la leçon **1** et **3**, l'enregistrement sur l'école du futur peut venir en complément de la leçon **2**. Les trois derniers ateliers peuvent être abordés après la leçon **4**, *Tus pasiones te ayudan*.

1. Taller de vídeo



Mise en place

L'enseignant fera lire la consigne, il pourra faire visionner cette vidéo de façon morcelée (arrêts aux moments stratégiques de compréhension) et en plusieurs fois selon les besoins de ses élèves.

Les activités **1**, **2** et **3** de la fiche annexe (documents complémentaires du MIE et sur le site) pourront être menées de concert et/ou en autonomie.

Script Una escuela itinerante

David Portillo: Me llamo David Portillo Cortijo y soy natural de Guadalajara. Tengo 27 años, ésta es mi primera experiencia en un aula itinerante del circo. Este año estoy en el circo Wonderland, una experiencia que recomiendo. Cada día para mí es un día nuevo, es un mundo nuevo, pero, sí, cada día más contento de lo que hago y de cómo lo hago.

Joven 1: A mí me gusta este colegio porque se mueve. Podemos ver más cosas de todos los sitios de adonde vamos.

Joven 2: El cambio de un colegio normal, en un colegio fijo normal a éste, itinerante, es que en un colegio normal, a veces, hay un profesor para cada asignatura. Entonces, aquí, sólo hay un profesor para todo.

Alessia: Que no haya nadie de mi edad es algo..., de mi curso, no es tan bueno, porque estoy haciendo... habiendo alguien de tu curso, quieras o no, te ayuda, también, si no hay el profesor.

Correction des exercices

1. *Los alumnos del reportaje no estudian en un colegio fijo "normal" sino en un aula itinerante. Solo hay un profesor para todas las asignaturas. Las clases se dan en una caravana.*
2. *A las niñas pequeñas les gusta este colegio porque se mueve, pueden ver cosas diversas en diferentes sitios. A otra chica no le gusta estar con otros alumnos que no tienen su edad para ayudarla.*

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 3 A2
Hatier-clic.fr/a3008

Correction des exercices

1. *El profesor se llama David Portillo Cotijo, es de Guadalajara. Tiene 27 años. Es su primera experiencia en un circo y le gusta porque cada día es algo nuevo ("un mundo nuevo"), se siente cada día más contento en su función.*
2. *A las niñas les gusta el colegio en el circo porque:*
 - su colegio es itinerante y se mueve.
 - tienen un único profesor para todas las asignaturas.
3. *No, es mentira, no le gusta tener compañeros de diferentes edades porque si no tienen la misma edad, no pueden ayudarse.*

2. Taller de audio CD CLASSE Piste 13

Mise en place

• Grâce à cet audio, l'enseignant pourra, s'il le souhaite, aller plus loin en matière d'exploration d'apprentissages dans d'autres collèges, notamment ceux qui emploient les nouvelles technologies de façon régulière. Ce document est donc en continuité avec les leçons de la séquence puisqu'il aborde encore une nouvelle façon d'apprendre.

Avec la première question, les élèves dégageront la particularité d'un apprentissage innovant (celui d'étudier avec des écrans tactiles) alors que la deuxième question les amènera à réfléchir et comprendre quels peuvent être les apports bénéfiques d'une telle méthode. Ils pourront aussi exprimer leurs goûts sur cette façon d'apprendre en employant à nouveau les structures étudiées dans les leçons précédentes.

L'enseignant pourra faire faire les activités de la fiche correspondante (documents complémentaires du MIE ou sur le site) pour accéder au sens global de ce support audio.

Script El cole del futuro

Así será el cole del siglo XXI.

Una sala donde la pizarra se sustituye por una pantalla interactiva alucinante.

Aquí no hay tizas ni borradores. El profesor explica las lecciones con vídeos y gráficos que aparecen, desaparecen o cambian de posición con un gesto.

Cada estudiante tiene su propia tableta transparente donde también puede seguir la lección. Incluso las mesas se convierten en grandes paneles para hacer ejercicios colectivos; unas mesas fabricadas con unas pantallas táctiles de un cristal a prueba de niños. En el futuro, las pantallas inteligentes, táctiles y flexibles nos lo enseñarán todo con un toque de cine.

En paneles gigantes o en pequeñas tabletas transparentes, la realidad aumentada nos permite aprender, investigar y disfrutar con las explicaciones.

Exemple de production

- a. *Los alumnos estudian con una pantalla interactiva y el profesor enseña con vídeos y gráficos que aparecen y desaparecen con un solo gesto. Cada estudiante tiene su tableta transparente personal, las mesas son pantallas táctiles e inteligentes.*
- b. – *Sí, me gusta este cole porque las nuevas tecnologías permiten estudiar de manera más divertida y actualizada que con los métodos tradicionales.*
Las tabletas pesan menos que los libros.
 – *No, no me gusta este cole del futuro porque no me gusta estudiar con pantallas, prefiero los libros.*

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 3 A2
Hatier-clic.fr/a3008

Correction des exercices

- a. *En el siglo XXI, la pizarra se sustituye por una pantalla interactiva.*
- b. *En el siglo XXI, las mesas se convierten en:
grandes paneles para hacer ejercicios colectivos.*
- c. *Las pequeñas tabletas transparentes te permitirán:
investigar y disfrutar con las explicaciones.*

3. Taller informático

Aprende a estudiar

Cette activité est également une prolongation de la séquence dans la mesure où elle amène les élèves à réfléchir sur leurs propres capacités et sur les points à améliorer en se testant eux-mêmes et en allant chercher des outils de remédiation adaptés. Cette activité les impliquera donc de façon très personnelle et pourra même les aider dans d'autres disciplines.

4. Taller de lectura

Patricia Abreu Albiac, una dominicana con el flamenco en la sangre

• Dans cet atelier, les élèves vont découvrir la passion pour le flamenco d'une jeune femme dominicaine, Patricia Abreu Albiac.

• Le professeur peut demander aux élèves de lire le texte en autonomie et il les guidera en leur demandant de repérer des informations essentielles comme : *nombre real y nombre artístico, nacionalidad, pasión...* et les mots ou expressions qui peuvent poser problèmes afin de les élucider.

Une deuxième lecture, permettra aux élèves de répondre aux questions. Les questions **1** et **2** seront faites avec le groupe classe. Ceux qui sont plus avancés répondront à la question **3** en autonomie, les autres pourront être accompagnés pour rédiger leur réponse. Le professeur pourra préparer leur rédaction en leur posant les questions suivantes :

¿Qué es Donaire?

¿Por qué es un proyecto original?

¿Qué está organizando actualmente?

Correction des exercices

1. *La pasión de Patricia viene de su madre que le motivó a practicar danzas desde pequeña.*

2. Su primera etapa profesional se desarrolla en importantes escuelas de flamenco españolas. Más tarde, crea el proyecto cultural Donaire con el que viaja a República Dominicana y muestra su visión del flamenco como fusión de ritmos de sus dos patrias. Actualmente, organiza un campamento dirigido a bailadoras, músicos y cantantes.

Para ir más allá

3. Comparte su pasión difundiendo la cultura flamenca a todos los públicos, por eso mezcla el flamenco con la bachata o el merengue. Y por eso creó el proyecto cultural Donaire. También comparte su pasión enseñando a otros. Su último proyecto es dar clases intensivas en varias escuelas de la ciudad de Málaga, en España.

5. Taller de vídeo



INFO +

Gustavo Adolfo Dudamel Ramírez (Barquisimeto, Venezuela, 1981) est un musicien, compositeur et chef d'orchestre. Il est actuellement le chef de l'Orchestre Philharmonique de Los Angeles, de l'orchestre symphonique de Gotemburgo et de l'Orchestre Symphonique Simón Bolívar. Il a été considéré comme un génie musical par la revue *National Geographic*. En 2010, il a gagné le Prix Grammy pour la direction de la *Symphonie n.º 4*, de Johannes Brahms, interprétée par l'Orchestre Philharmonique de Los Angeles. Il a participé au mouvement créé par José Antonio Abreu "El Sistema" qui a permis la création d'une centaine d'orchestres ou de chorales dans son pays d'origine. Comme Abreu, Dudamel considère que la musique participe à la réalisation intellectuelle et morale des plus démunis. Son but est de donner la possibilité aux enfants de grandir dans une ambiance de créativité et de camaraderie en leur inculquant une certaine discipline et des valeurs sociales. Il a contribué à aider de nombreux enfants en considérant la musique comme un véritable droit universel.

- Avant de commencer le visionnage de la vidéo, le professeur peut demander aux élèves d'observer les photos de la page et de décrire celle de l'atelier vidéo.

– *Veo un señor con el pelo rizado que está señalando con el dedo. Creo que es un director de orquesta que trabaja con niños. Parece que la música es su pasión. La foto me parece un poco rara, porque el director parece agitado, un poco excéntrico. Parece que la música le da vida.*

Puis, le professeur peut compléter la présentation de Gustavo Dudamel en utilisant les informations ci-dessus.

- Lors d'un premier visionnage, on demandera aux élèves de ne rien noter et d'essayer de comprendre le contenu général de la vidéo. Puis, on pourra élucider tout problème de compréhension avant de passer au deuxième visionnage. Ensuite, les élèves répondront aux questions **1** et **2**. Un troisième visionnage pourra servir pour confirmer les réponses des élèves. Toutes les questions seront faites par tous les élèves mais on attendra des réponses plus développées pour les plus avancés. On invitera ces derniers à justifier leurs propos et à donner des exemples. Les questions **3** et **4** pourront aussi être faites en groupe (groupe hétérogène) afin d'encourager les élèves en difficulté.

Script El sonido de los niños

Gustavo Dudamel: Aquí yo hacía uno de esos shows de orquesta, cuando estaba chiquitico. Ponía a veces la orquesta aquí y me encantaba porque había unas luces y el público estaba aquí abajo. Entonces ponía la orquesta aquí...

Niña 1: La música es que nos guía.

Niña 2 *(subtitulado)*: La música es mi felicidad.

Niño 1: Siento que por mediante del violín me expreso, algo así.

Niña 3: La música...

Niño 2 *(subtitulado)*: ...es asombrosa.

Hombre *(subtitulado)*: El debut de Gustavo aquí, marca el inicio de una nueva era. Una nueva era.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Una de las niñas dice que la música les guía, otra que la música es su felicidad...*
2. *Gustavo Dudamel parece un hombre apasionado y que lucha por cumplir sus sueños. Su objetivo era convertirse en director de orquesta y su vocación le viene desde que era pequeño, cuando jugaba a montar conciertos.*

Para ir más allá

3. *La música permite a estos jóvenes crecer en un ambiente feliz y creativo. Les ayuda a expresarse y a formar parte de algo asombroso.*
4. Production personnelle.

6. Taller de escritura

• Cet atelier est une suite de l'atelier vidéo sur *El sonido de los niños* et peut être réalisé à la suite de l'atelier vidéo. A partir de deux photos, les élèves vont découvrir la Yola (Youth Orchestra LA: Orquesta Juvenil de los Ángeles) qui travaille avec des enfants en difficulté. Avant de répondre aux questions, le professeur peut parler avec les élèves de cette association si particulière et leur demander leur avis.

• La question 1, sera faite par tous les élèves. La question 2 pourra être réalisée en groupe de deux dans lequel chaque élève rédigera un témoignage. Une fois l'activité réalisée, on pourra lire quelques productions. Le professeur peut aussi choisir de faire écrire un témoignage à la première personne, les élèves se mettant ainsi à la place d'un des enfants qui jouent dans la YOLA. On les invitera à réutiliser les expressions du goûts (*gustar, encantar*), ainsi que le gérondif.

MANUEL

Correction des exercices

1. *En la primera foto veo al director de orquesta Gustavo Dudamel en una sala grande. Parece que está dirigiendo un ensayo de un concierto de música clásica. A su alrededor, veo a muchos jóvenes de distintas razas con sus instrumentos musicales. Parecen muy concentrados. En la segunda foto, el director de orquesta está rodeado de jóvenes y niños. Todos están sonriendo y todos parecen querer hacerse una foto con él.*

Para ir más allá

2. *Ejemplo de production*

Me llamo Rubén y soy de Perú. Tengo quince años. Mi pasión es tocar el violín. Mi familia no tiene mucho dinero y pensé que no podría cumplir mi sueño de tocar algún día en una orquesta. Gustavo Dudamel me ayudó. Por eso él es como un héroe para mí.

Yo me llamo Yuri y soy colombiana. Tengo catorce años y a mí me encanta tocar el contrabajo. Yo admiro a Gustavo porque ha cumplido el sueño que tenía desde pequeño y ayuda a gente joven a cumplir los suyos. Para mí, es un ejemplo a seguir.

Zaragoza, tierra de Goya [p. 54-55]

Cette double page nous présente plusieurs documents sur l'artiste aragonais.

Elle propose tout d'abord une photo de la ville de Saragosse, une affiche du Musée Goya de cette même ville, un *azulejo* représentant le peintre et un fragment de la fresque de la *Basílica del Pilar*.

La statue de Goya y Lucientes, enfant du pays, se trouve sur la place *del Pilar* devant la *Catedral del Salvador* appelée aussi *La Seo*.

Les différentes légendes commentent la trajectoire du peintre et aussi l'impact de l'artiste sur sa ville, encore aujourd'hui.

Ces pages permettront d'élargir le bagage culturel des élèves tout en enrichissant leur connaissance sur le lexique des arts.

Mise en place

- L'enseignant laissera ses élèves observer et lire cette double page et les amènera ensuite à mettre en évidence la relation entre l'artiste et sa ville.

- Pour les aider à repérer tous les éléments, le professeur peut suggérer de répertorier les dates-clé et leurs significations pour le peintre.

Pour se faire, l'enseignant pourra s'appuyer sur les activités proposées dans le cahier p.44.



P. 44

Correction des exercices

- Francisco de Goya y Lucientes es un dibujante, un pintor, un grabador.*
 - La obra de Goya pertenece a los siglos XVIII y XIX*
 - Estudia en Zaragoza, Madrid e Italia.*
 - Zaragoza se encuentra en Aragón.*
- una plaza – la Basílica del Pilar – un museo – una estación de metro – un colegio*
- Francisco de Goya y Lucientes nace en Fuendetodos pero empieza sus estudios en Zaragoza.*
Allí pinta en la Basílica del Pilar un inmenso mural.
También, hace grabados, cartones para tapices y retratos.
Así en 1790 se convierte en el pintor de la familia real.

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir présenter oralement le peintre Goya et connaître les natures différentes de ses productions.

Cahier

Activités N° 1, 2 et 3 page 44.

Vivir juntos (p. 56)

Todos iguales gracias a la pintura

Cette page **Vivir juntos** présente un des thèmes de l'éducation à la citoyenneté : l'éducation pour tous ; ce thème est développé ici à travers la peinture.

Cette page est consacrée au muralisme et au grand artiste mexicain Diego Rivera (1886-1957), maître de ce courant artistique.

La photographie principale représente une des peintures murales que Diego Rivera a réalisée pour le Palais National de Mexico.

- Le premier texte, *Decorar para educar*, rappelle la portée éducative de ces fresques murales puisqu'elles s'adressent notamment aux personnes illettrées afin qu'elles prennent connaissance des épisodes les plus significatifs de l'histoire du Mexique. Cependant il ne faut pas oublier l'aspect décoratif de ces œuvres impressionnantes. Enfin, sont rappelées les principales caractéristiques de ce courant : la taille monumentale des fresques, l'influence du cubisme et de l'expressionnisme comme sources d'inspiration.

- Le deuxième texte présente une biographie de Diego Rivera. Ses peintures murales sont indissociables de ses convictions politiques qu'il exprima notamment lors de la révolution mexicaine, et de sa fascination pour l'histoire et la culture indigènes du Mexique préhispanique. Une grande partie de son œuvre est également marquée par sa relation avec Frida Kahlo.

INFO +

La fresque *La cultura Purépecha*

Le corridor nord du Palais National de Mexico est consacré à la vie quotidienne du Mexique préhispanique parmi lesquelles la culture du coton et sa teinture, les tracés des chemins et la prédiction des oracles.

Mise en place

- Le professeur laissera le temps aux élèves de découvrir cette page et lira ensuite la citation de José Clemente Orozco qui illustre bien la portée éducative du muralisme.

Puis, il lira avec eux les deux textes et élucidera tout problème de compréhension.

- Les élèves observeront le tableau et pourront le décrire et donner leurs impressions. Des mots comme : *algodón, teñir, interpretar un oráculo, trazar caminos...* pourront être écrits au tableau afin d'aider les élèves dans leur production.

En este mural, vemos un grupo de indios de la cultura Purépecha. A la derecha, en primer plano, dos hombres están trazando caminos. Detrás de ellos, otro está interpretando un oráculo; parece un sacerdote. A la izquierda hay hombres que tienen el algodón con diferentes colores. Hay mucha actividad, todos están haciendo algo. Vemos también una mujer con un niño en brazos. Me sorprende la multitud de escenas que aparecen al mismo tiempo, es posible que sea para mostrar la actividad de la vida cotidiana.

Pour terminer, les élèves répondront aux questions du manuel. L'enseignant pourra aussi faire travailler les activités du Cahier, page 45.

MANUEL

Exemples de production

1. *El muralismo es un movimiento artístico, político y social que surgió en México a principios del siglo XX. Se caracteriza por su tamaño monumental y por la influencia del cubismo y del expresionismo. Además,*

las pinturas murales se realizan directamente sobre paredes de edificios públicos. Uno de sus objetivos es enseñar la historia nacional de manera sencilla, pensando especialmente en los que no saben leer ni escribir.

2. *Diego Rivera es uno de los grandes muralistas mexicanos del siglo XX. Pintó murales sobre la historia del México prehispánico y de la revolución mexicana que tienen gran valor educativo. Son como las páginas de una gran enciclopedia.*



P. 45

Correction des exercices

1. *Los murales:*
 - *representan escenas expuestas en los techos y las paredes de edificios públicos.*
 - *se caracterizan por su tamaño monumental.*
2. *En sus obras, Diego Rivera representa el México prehispánico y la revolución mexicana.*
3. *La pintura de Diego Rivera se dirige principalmente a aquellos que no sabían leer ni escribir para que conozcan los episodios más importantes de su historia.*
4. *el cubismo – el expresionismo*

Travail possible pour le cours suivant

- Être capable de présenter l'artiste peintre RIVERA et de définir les particularités de son art.
- Préparer le débat proposé.

Cahier

Activités page 45.

Proyectos

p. 58

Ces deux projets, aboutissement logique de l'unité, visent de façon dominante l'expression orale en continu et en interaction.

Ils seront l'occasion d'utiliser en situation et en action les structures apprises dans la séquence, ainsi que le vocabulaire : tournures affectives (*gustar, encantar, interesar, apasionar*, etc.), la forme progressive, d'autres emplois du gérondif et le lexique relatif à l'école et aux passions.

1. Realizo un cartel para promocionar un taller

Objectif de communication	> Présenter une affiche de promotion d'un atelier dans un cadre scolaire
Objectifs grammaticaux	> Les tournures affectives La forme progressive
Objectif lexical	> Le lexique relatif à l'école et aux passions

Mise en place

On lira avec la classe l'intitulé du projet afin que les élèves sachent et comprennent ce dont il s'agit. On élucidera bien sûr avec eux les termes qui pourraient ne pas leur être familiers. Il peut s'avérer utile d'évoquer avec eux la compréhension du verbe *promocionar* en vérifiant bien s'ils sont capables d'expliquer la finalité d'une visée promotionnelle.

On rappellera les caractéristiques d'une affiche (concision et pertinence des informations, méthode de transcription des citations, intérêt des phrases d'accroche, précision des éléments informatifs).

Etapa 1

- D'abord avec le groupe-classe, le professeur listera les centres d'intérêt des élèves par domaines. Il pourra les classer dans un tableau : lecture, musique, sport, arts, etc. Il s'agira d'une brève étape d'expression orale en continu ou en interaction si le professeur ou d'autres camarades posent des questions à l'élève qui s'exprime. Le professeur ne doit pas perdre de temps lors de cette première étape s'il souhaite mener à bien ce projet **1** en une séance.

Toutefois, si les élèves sont motivés pour prendre la parole et évoquer leurs passions, les comparer, en discuter, etc., il peut envisager d'octroyer plus de temps à cette première étape de manière à ne pas décourager la prise de parole d'élèves exprimant leurs expériences et leurs ressentis.

- Les groupes de travail pour préparer l'affiche seront ensuite créés à partir de ce "sondage". Regroupés par affinités, les élèves seront plus motivés. De plus, une telle configuration de travail devrait favoriser l'interaction, l'échange d'informations précises, peut-être l'enrichissement personnel des élèves et la possibilité que les groupes disposent d'illustrations plus facilement puisqu'elles se réfèrent à leurs passions.

Etapa 2

Une fois les groupes constitués, ceux-ci se concertent pour décider des activités envisagées dans l'atelier qu'ils souhaitent présenter et donnent un nom pertinent et significatif à leur club.

La phase de préparation de l'affiche peut donc commencer : pendant que certains élèves découpent les photographies ou autres illustrations, d'autres écrivent les commentaires qui figureront en dessous de ces illustrations, qui devront inclure la forme progressive puisque les élèves sont amenés à décrire des actions en cours de réalisation. Enfin, un autre noyau d'élèves pourra rédiger des témoignages d'élèves qui inciteront d'autres jeunes à s'intéresser à l'atelier proposé : l'emploi du verbe *gustar* ou d'une autre tournure affective semble naturelle ici.

Etapa 3

Il s'agit de la présentation orale de l'atelier, avec l'affiche pour appui. Il est souhaitable de laisser un temps de préparation certain pour réaliser cette présentation car les élèves doivent non seulement préparer leurs idées mais aussi bien répartir la parole entre eux, tout en veillant à une articulation satisfaisante du discours. L'enseignant indiquera que les élèves doivent tous s'exprimer et, dans la mesure du possible, de façon équitable. On peut néanmoins envisager qu'un élève désireux de s'exprimer davantage le fasse, notamment s'il est plus à l'aise et s'il est en mesure de donner plus d'explications.

Enfin, le professeur ne manquera pas de rappeler que l'affiche doit faire la promotion d'un club et, donc, pas conséquent, les élèves doivent être convaincants : ils doivent s'entraîner à parler fort et distinctement et à prononcer le mieux possible.

2. Debato para mejorar la convivencia en clase

Objectif de communication	> Débattre pour améliorer la cohabitation en cours
Objectifs grammaticaux	> Les tournures affectives La forme progressive et d'autres emplois du gérondif
Objectif lexical	> Le lexique relatif à la vie au collège

Mise en place

L'enseignant lira avec la classe l'intitulé du projet. Les élèves seront amenés à être acteurs dans le cadre d'une activité d'interaction. On pourra rappeler les principales règles et principes d'un débat : présence indispensable d'un modérateur qui répartira la parole, demander la parole en levant la main, proposer une audibilité satisfaisante pour être entendu et donc compris de tous et, bien sûr, respecter les arguments d'autrui. Toutes ces précisions ont été abordées p. 57 dans l'activité AP.

Etapa 1

Dans un premier temps, lors d'une phase préparatoire, les élèves réfléchiront et annoteront les situations qu'ils rencontrent au collège et qui doivent être améliorées. Le professeur pourra les guider en leur suggérant d'évoquer les prises de parole en cours, les bousculades fréquentes à la cantine, les heures d'étude parfois bruyantes, les difficultés qui peuvent subvenir lors des travaux en groupes, etc.

Etape 2

Les équipes de travail seront constituées en fonction des choix des élèves : chacun exprimera une préférence face à telle ou telle situation. Leur laisser le choix semble judicieux car ils auront ainsi certainement de vrais arguments à défendre et des solutions à proposer.

Une fois les groupes répartis, les élèves auront un temps donné pour envisager des solutions et des alternatives pour tenter de résoudre les situations qui portent préjudice au bien-être et à une cohabitation sereine au collège.

Etapa 3

La dernière étape est celle du temps consacré au débat. L'enseignant assignera des rôles à chaque élève : pendant qu'un groupe s'exprimera, d'autres pourront relever leurs arguments. Il faudra bien penser à désigner un modérateur.

On peut tout à fait envisager une reprise des idées développées dans chaque débat et dégager l'argument le plus convaincant pour chaque situation évoquée.

Pour faire le point

Activité 1

Fiche évaluation → FP p. 136

Activité langagière	> CO
Objectif de communication	> Comprendre un reportage sur une nouvelle façon d'apprendre
Vérification des acquis	> Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive Autre emploi du gérondif : <i>llevar</i> + gérondif
Compétence du socle commun	> Comprendre les points essentiels d'un message oral

Script

MP3
Piste 03_Eval_ANIM3

Directora: En el colegio Mas Camarena llevamos dos años trabajando con la implantación de los i-Pad.

Todos los alumnos desde quinto de primaria hasta secundaria tienen su propio i-Pad. Y esto ha supuesto un cambio metodológico en todo el trabajo que los alumnos realizan. Los i-Pads te posibilitan pues, digamos, tener conexión con el mundo exterior en cualquier momento, tanto en casa, en el centro, en las salidas culturales que los alumnos podemos hacer, facilitan lógicamente todo lo que es las herramientas, aprendizaje cooperativo con los alumnos y ha supuesto también en enseñarles a ellos a tener un uso y a realizar un uso responsable de las tecnologías, de la comunicación, de las páginas internet.

Hay que enseñarles, no hay que prohibirles, hay que enseñarles todo este uso correcto de las nuevas tecnologías.

Chico: Me gusta más trabajar con el i-Pad que con los libros porque es más divertido, podemos trabajar con aplicaciones y hacer proyectos como power point, keynote, imovie. También nos podemos conectar a pizarra digital, podemos preguntar los deberes a alguien si no nos los sabemos, enviarle cosas al profesor y porque no nos pesa la mochila como antes.

Profesor: Una consecuencia del proyecto i-Pad, es que los niños están más motivados, las clases son más dinámicas, y les gusta aprender con este nuevo formato.

Chica: Pues a mí me gusta mucho más estudiar con i-Pad porque así es todo mucho más fácil.

Mise en place

On pourra consacrer quinze minutes à cette activité. On utilisera la fiche photocopiable de compréhension de l'oral.

Après avoir lu la consigne et les phrases proposées, on procédera à trois écoutes. Pendant la première, les élèves seront attentifs et ne noteront rien. Lors des deuxième et troisième écoutes, ils répondront progressivement aux questions.

Correction des exercices

- Los alumnos estudian con su propio i-Pad.*
 - Según la directora, los alumnos están conectados con el mundo exterior. Los i-Pads facilitan la preparación de las salidas culturales, los i-Pads favorecen el trabajo cooperativo.*
- A los alumnos, les gusta estudiar con las aplicaciones; les gustan los proyectos que pueden realizar, aprender con la pizarra digital, su mochila pesa menos... Un alumno dice que es más divertido, otra alumna dice que es más fácil estudiar con i-Pad.*
- Este colegio lleva **dos** años experimentando este nuevo modo de aprender.*
- Gracias a los i-Pads, las clases son más dinámicas y los alumnos están más motivados.*

Activité 2

Fiche évaluation → FP p. 137

Activité langagière	> EOC
Objectif de communication	> Exprimer sa motivation
Vérification des acquis	> Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive Autre emploi du gérondif : <i>Llevar</i> + gérondif
Compétence du socle commun	> Décrire, raconter, expliquer

Mise en place

On commencera par distribuer la fiche d'évaluation correspondant à cette activité afin d'annoncer les critères d'évaluation.

Puis, on laissera cinq à dix minutes à la classe pour se préparer. Enfin, chaque élève (ou seulement certains) passera devant la classe pour évoquer sa passion et son choix et proposera ses arguments. La durée de la prise de parole sera d'une minute environ.

Exemple de production

Como sabéis, me apasiona la natación.

Conozco a chicos que estudian en una escuela deportista y me gusta esta idea.

Uno de ellos, Julio, lleva tres años estudiando en este instituto que me parece genial: está aprendiendo diferentes asignaturas a través del deporte y al mismo tiempo está desarrollando sus competencias físicas. También está haciendo muchas actividades extraescolares.

Bien sabéis que me gusta la competición y me interesa conciliar mi pasión con mis estudios.

Estoy escribiendo una carta de motivación para el director.

A ver si me seleccionan... ¿Me apoyáis?

Activité 3

Fiche évaluation → FP p. 138

Activité langagière	> CE
Objectif de communication	> Comprendre un texte sur un environnement scolaire particulier
Vérification des acquis	> Les tournures affectives La forme progressive Autre emploi du gérondif : <i>llevar</i> + gérondif
Compétence du socle commun	> Comprendre le sens général de documents écrits

Mise en place

On distribuera la fiche aux élèves en leur demandant de lire le texte attentivement.

Ils le liront une première fois, puis découvriront les questions posées et reliront le texte en entier une nouvelle fois. Ils essayeront de ne rien écrire durant ces premières minutes pour se concentrer pleinement sur la compréhension. Mais ils pourront s'aider au cours de la deuxième lecture des questions posées afin d'orienter leur attention vers les éléments à repérer.

Tout le vocabulaire du texte a été vu au moins au cours de la séquence et ne devrait pas poser problème.

Correction des exercices

- El artículo presenta condiciones especiales de estudio.*
 - Daniel va al colegio con niños de todas las edades.*
- El colegio de Daniel no es tradicional porque estudia en el circo, en una escuela móvil que es una caravana ambulante.*
- F → En su aula hay pupitres, pizarra y un mapa de España colgado en la pared.*
 - F → Daniel ya no estudia a distancia.*
 - V → Los más pequeños también están deseando participar en la función circense.*

Activité 4

Fiche évaluation → FP p. 139

Activité langagière	> EE
Objectif de communication	> Écrire un texte sur ce qui me plaît et me déplaît au collège
Vérification des acquis	> Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive Autre emploi du gérondif : <i>llevar</i> + gérondif
Compétence du socle commun	> Écrire un court récit, une description

Mise en place

On lira avec les élèves le contexte de réalisation de cette production ainsi que la fiche d'évaluation proposée afin qu'ils prennent connaissance des objectifs attendus. On demandera aux élèves de lire très attentivement les critères selon lesquels ils seront évalués avant de commencer la rédaction du paragraphe.

On leur recommandera également de vérifier leur production avant de rendre leur travail.

On pourra consacrer environ 20 minutes à cette activité.

Exemple de production

Hola Léo:

Llevo cuatro años estudiando en mi colegio.

Lo que más me gusta es el patio de recreo porque podemos jugar al fútbol y sentarnos en los bancos para charlar de nuestras cosas y charlar de nuestras cosas y sobre las últimas canciones, noticias, novedades, etc.

También podemos hablar con alumnos de todas las clases.

También me encanta la biblioteca porque voy a consultar mis revistas preferidas.

En este momento, los profesores de Lengua están preparando exposiciones para la semana de los idiomas y llevo dos días yendo a la sala de informática para preparar un folleto de presentación en Inglés y Español. ¡Es genial!

Además, tenemos muchas actividades extraescolares que podemos practicar en el nuevo gimnasio.

Lo que menos me gusta es el comedor escolar porque hay mucho ruido y no me gustan todas las comidas.

Tampoco me gustan los pasillos porque son muy estrechos y cuando hay mucha gente no es agradable.

Pero me gusta mi colegio porque aprendo muchas cosas y veo a mis amigos.

Activité 5

Fiche évaluation → FP p. 140

Activité langagière	> EOI
Objectif de communication	> Communiquer sur une autre façon d'étudier
Vérification des acquis	> Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive
Compétences du socle commun	> Dialoguer sur un sujet familier Demander et donner des informations

Mise en place

On lira d'abord la consigne et la fiche d'évaluation correspondante afin que les élèves identifient clairement les objectifs à atteindre et les critères de réussite.

On consacrerait entre quinze et vingt minutes à la réalisation de cette activité.

Les élèves seront placés en binômes et l'enseignant se déplacera dans la classe pour écouter les diverses productions orales en interaction, en prêtant particulièrement attention à l'emploi des tournures affectives et de la forme progressive.

Exemple de production

A: ¿Qué tal estás? ¿Qué estás haciendo?

B: Pues estoy terminando los deberes.

A: Pero ¿vas al colegio?

B: No, pero como ves, estoy estudiando en casa.

A: Y ¿lo haces sin profesor?

B: Pues depende, por la mañana viene un profesor a casa y me da clases. Y por la tarde, estoy solo pero no me aburro: hago los deberes que me da y estudio con Internet y hago actividades interactivas. Me encanta aprender con el ordenador.

A: ¿Te gusta estudiar en casa?

B: No está mal porque tengo un profesor para mí solo pero también me gusta estar con vosotros en clase: es más divertido.

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

**ÉCOUTER
ET COMPRENDRE****Comprendre les points essentiels d'un message oral**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre un reportage
sur une nouvelle façon d'apprendre.****1. Señala las respuestas correctas.****a. ¿Por qué se hace un reportaje sobre este colegio?**

- ☐ El colegio tiene una nueva sala de cine 3D.
- ☐ Los alumnos aprenden con libros digitales.
- ☐ Los alumnos estudian con su propio i-Pad.

.../1**b. Según la directora, ¿cuáles son las ventajas para los alumnos?**

- ☐ Están conectados con el mundo exterior.
- ☐ Escriben menos.
- ☐ Facilita la preparación de las salidas culturales.
- ☐ Favorece el trabajo cooperativo.
- ☐ Permite enviar emails.

.../3**2. Explica precisamente lo que les gusta a los alumnos (3 argumentos).**

.....

.....

.....

.../3**3. Completa la frase.**

Este colegio lleva años experimentando este nuevo modo de aprender.

.../1**4. ¿Qué cambios (*changements*) observa el profesor en sus clases?**

.....

.../2**Total .../10**

PARLER
EN CONTINU

Décrire, raconter, expliquer
A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux exposer mes motivations.

Tienes una pasión (deportiva, artística...) y quieres integrar un instituto que propone una formación dedicada a ella.

Conoces a alumno(as) que estudian en este instituto.

Les comentas a tus padres lo que están haciendo y aprendiendo en este instituto.

También les explicas tus motivaciones.

Prononciation	Prononciation correcte (lettres "ch")	.../2
Intonation	Débit, aisance, articulation	.../2
Emploi du lexique	Emploi du lexique de l'école, des activités scolaires, des passions et des apprentissages	.../2
Emploi des faits de langue	Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive Autre emploi du gérondif : <i>llevar</i> + gérondif	.../2
Respect des consignes		.../2
		Total .../10

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

LIRE**Comprendre le sens général de documents écrits**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre un texte sur un environnement scolaire particulier.****La escuela del circo**

Daniel tiene 15 años, habla tres idiomas y ha viajado por todo el mundo. Su casa es una caravana ambulante, una de las 60 caravanas del Circo Olimpia Uno, que recorre (*parcourt*) pueblos y ciudades para exhibir el mayor espectáculo del mundo. No conoce otra vida. Jamás ha ido a un colegio tradicional; sin embargo, desde hace tres años, en el Circo Olimpia hay una caravana escuela móvil de 7 por 2,5 metros con pupitres, pizarra, un mapa de España colgado en la pared y un profesor, Rafael del Riesgo, que ha pasado 26 de sus 50 años enseñando en distintos colegios públicos de la Comunidad de Madrid.[...]

En estas aulas, los chavales no suelen tener la misma edad, como ocurre en las escuelas unitarias de las aldeas (*villages*) rurales. [...]

Antes de disponer de la escuela móvil, Daniel estaba matriculado (*inscrit*) en programas a distancia [...]

Los más pequeños también están deseando participar en la función circense, y ya preparan algún número para el futuro.[...]

elpais.com(28-1-2002)

1. Elige la respuesta correcta.

a. El artículo presenta:

☐ una escuela deportiva ☐ un colegio tecnológico ☐ condiciones especiales de estudio
b. Daniel va al colegio con: ☐ niños de 15 años ☐ niños de todas las edades ☐ niños de Madrid**.../2****2. Explica precisamente por qué el colegio de Daniel no es tradicional.**

.....

.....

.../4**3. ¿ Verdadero o falso? Justifica citando el texto.**

a. En la sala donde estudia Daniel, no hay material.

.....

b. Daniel lleva cinco años estudiando a distancia.

.....

c. A los pequeños les encantan los espectáculos de circo.

.....

.../4**Total .../10**

ÉCRIRE

Écrire un court récit, une description

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux écrire un texte sur ce qui me plaît et me déplaît au collège.

Antes de venir a Francia, tu compañero de intercambio te pregunta lo que más te gusta y lo que menos en tu colegio. Escribe tu respuesta.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Emploi du lexique	Emploi du lexique de l'école, des activités scolaires, des passions et des apprentissages	.../3
Emploi des faits de langue	Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive Autre emploi du gérondif : <i>llevar</i> + gérondif	.../3
Respect des consignes		.../2
Lisibilité / Cohérence des idées entre elles		.../2
		Total .../10

NOMBRE:

APELLIDO:

CLASE:

**RÉAGIR
ET DIALOGUER****Dialoguer sur un sujet familier - Demander et donner des informations**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux communiquer sur une autre façon d'étudier.**

Estás enfermo(a), no puedes ir al colegio y tienes que quedarte unos meses en casa.

Un(a) amigo(a) te viene a visitar y le cuentas cómo estás: estudiando solo y con un profesor que viene a casa. También le explicas lo que más te gusta y lo que menos en esta manera de aprender.

En grupos de dos, interpretáis la escena.

Prononciation	Prononciation correcte (lettres "ch")	.../2
Intonation	Audibilité et mise en évidence de la forme interrogative	.../2
Emploi du lexique	Emploi du lexique de l'école, des activités scolaires, des passions et des apprentissages	.../3
Emploi des faits de langue	Le verbe <i>gustar</i> Les tournures affectives La forme progressive	.../3
		Total .../10

Ouverture

p. 59

Projets de l'unité	> Écrire un « mémoire » avant une excursion Créer un spot radiophonique sur la meilleure façon de voyager
Objectifs de communication	> Comprendre des conseils Émettre des hypothèses Comprendre ce que je dois faire Donner des instructions
Objectifs grammaticaux	> Le présent du subjonctif des verbes réguliers Quelques emplois du subjonctif présent [1 et 2] Le présent du subjonctif des verbes irréguliers L'obligation personnelle L'obligation impersonnelle
Objectifs lexicaux et culturels	> Le lexique des voyages Un train « médiéval » Une façon originale de se procurer des livres Un poète chilien et sa ville Un architecte espagnol
Révisions	> Le présent de l'indicatif Les prépositions L'heure Le lexique des vêtements

Mise en place

• Avant d'aborder l'unité, le professeur pourra écrire le mot *viajes* au tableau et attendre les réactions des élèves. Les élèves devraient être capables d'associer des mots, des idées grâce aux unités étudiées dans les années précédentes, notamment l'unité **6** du niveau **A1** qui évoque aussi le voyage.

On pourra retrouver des réponses comme : *viajar - descubrir - cambiar sus costumbres - veranear - Machu Picchu - aventura - aventurero...*

• On s'attachera ensuite à la présentation de la photo. Il s'agit d'un centre commercial qui jouxte la gare centrale de Santiago de Chile.

Les élèves vont se familiariser avec le champ lexical du voyage.

Vemos el vestíbulo de una estación que se llama Arauco, está en Santiago de Chile.

En el centro, un grupo de jóvenes está esperando; a la izquierda, una mujer está saliendo

con su maleta. Hay muchas tiendas o bares. Los viajeros pueden comprar recuerdos o tomar algo.

• On lira enfin les deux projets qui sont proposés afin que les élèves comprennent le sens de leur apprentissage. Tout le lexique ou les outils grammaticaux sont au service des tâches de la fin d'unité.

LECCIÓN

1

Un día de excursión

p. 60

Cette première leçon est consacrée à la compréhension orale. Elle va permettre aux élèves d'évoquer le thème des voyages qu'ils connaissent déjà car il a été évoqué en 5^e (niveau A1, Tema 6). L'entrée dans le thème sera donc facilitée.

Activités langagières	> Majeure : C0 Mineure : E0
Objectif de communication	> Comprendre des conseils
Objectifs grammaticaux	> Le présent du subjonctif des verbes réguliers Quelques emplois du subjonctif présent [1]
Objectif lexical	> Le lexique des voyages : conseils

Mise en place

Le professeur pourra d'abord lire le titre de la leçon et attendre la réaction des élèves. Les élèves pourront associer des mots comme : *aventuras, vacaciones, viajes, descubrir...* On essaiera toujours d'obtenir des justifications pour les mots proposés.

1 Prepárate

Les élèves pourront observer la photo et la décrire.

On attirera l'attention sur le tableau de droite qui situe le cliché : la gare d'Ollanataytambo, l'une des gares qui permet d'accéder à la citadelle de Machu Picchu.

• Les élèves pourront aussi décrire rapidement les voyageurs :

¿Qué representa la foto? Descríbela. ¿Adónde van los viajeros?

– *Representa la estación de Ollanataytambo. En un primer plano, vemos viajeros que parecen ser peruanos, una de las mujeres lleva las tradicionales trenzas de las mujeres andinas. Parecen hablar. Detrás de este grupo, vemos jóvenes. El chico de la izquierda lleva una mochila. Los viajeros van a la ciudadela de Machu Picchu.*

• On évoquera le temps qu'il fait en attirant l'attention sur les vêtements :

Imagina qué tiempo hace.

– *Imagino que hace frío, cada uno lleva ropa de abrigo, jerséis y pantalones largos.*

• Enfin, on pourra faire décrire le paysage pour expliquer la fraîcheur du temps : on devine au fond la montagne. Une fois la photo décrite, les élèves feront l'activité proposée. On leur laissera quelques minutes pour la préparer.

Exemple de production

Para ir a Machu Picchu, cojo el tren a las nueve y cuarenta y nueve. Llego a las once y cuarenta y siete. Si voy con mi amigo, voy a pagar veinte soles. Preparo un jersey, una cazadora y una botella de agua para el viaje.



P. 46

Correction des exercices

1. Primera foto (la montaña): **b; d; e**
Segunda foto (la playa): **a; c; f**
2. Te aconsejo que evites la zonas profundas, que compres crema para protegerte del sol y que entres en el agua despacio cuando vayas a la playa. Te aconsejo que uses zapatos cómodos para caminar, que utilices una guía para no perderte y que lleves ropa de abrigo cuando vayas a la montaña.

2 Escucha y comunica CD CLASSE Piste 14

• L'enseignant poursuivra avec une activité de compréhension orale. Il pourra faire entendre l'enregistrement en donnant des axes de recherches précis afin de faciliter l'écoute.

Les élèves pourront préciser les personnes qui parlent ainsi que le thème de l'audio.

Après une mise en commun, on demandera à la classe de répondre à la question **1** de cette rubrique. Ce sera l'occasion d'utiliser les structures *recomendar que / sugerir que*.

• Le cours pourra se terminer par la dernière activité proposée. Les élèves en groupe de deux imagineront un dialogue où l'un des élèves donne des conseils à l'autre au sujet d'un futur voyage. Toutes les tentatives qui donneront au dialogue de la vraisemblance seront bien sur encouragées (nom de la ville, identification du camarade, saison...).

Script Un día de excursión

La aventura del día de hoy toma lugar en una de las siete maravillas del mundo moderno: Machu Picchu, lugar mágico donde muchos de nosotros, superviajeros, hemos deseado llegar y, para mí, un sueño hecho realidad. [...]

Ya en el pueblo de Aguas Calientes, abordé un autobús de turno que me transportó en 25 minutos hasta la entrada de Machu Picchu, por unos 24 dólares ida y vuelta. Los buses salen cada diez minutos y te recomiendo tomar el primero para que así veas el amanecer desde Machu Picchu. Si no quieres tomar el bus, tienes la opción de ir caminando; la caminata demora más o menos dos horas y requiere buena condición física. También te recomiendo que lleves ropa deportiva ligera, de preferencia manga larga, mochila menor a 20 litros y tenis cómodos, ya que tienes que caminar y subir bastantes escaleras. Te sugiero que compres agua, *snacks*, baterías, todo esto, en el pueblo de Aguas Calientes, ya que en Machu Picchu es mucho más costoso. El ingreso en la ciudad inca Machu Picchu es limitado a 2500 personas diarias, por eso debes de comprar tu ticket con anticipación. Y lo más importante, disfrutar y aprender lo mucho que tiene esta ciudad inca para enseñarte.

Exemple de production

1. La chica del audio recomienda a los viajeros que lleven ropa deportiva ligera y una mochila. Sugiere que compren agua en el pueblo Aguas Calientes porque será más barato.
2. **Alumno(a) A:** José, ya sabes que vivo en el sur de Francia, cerca de Burdeos, y actualmente hace calor.
Alumno(a) B: ¿Qué tengo que llevar?

Alumno(a) A: Te sugiero que lleves ropa ligera y una gorra porque cuando hace sol es indispensable.

Alumno(a) B: Y para las actividades, ¿qué necesito?

Alumno(a) A: Te recomiendo que lleves tu bañador, gafas de sol y una toalla para que podamos ir a la playa.

Alumno(a) B: ¿Qué me recomiendas para el viaje?

Alumno(a) A: Te recomiendo que consultes los horarios de tren para llegar temprano. Y te recomiendo que compres el billete rápidamente.

Alumno(a) B: Muchas gracias y hasta pronto.



P. 46-47

Correction des exercices

1. a. 25 minutos (el segundo reloj)
b. ida y vuelta por 24 dólares (tercer billete)
c. ir caminando (última viñeta)
d. ropa deportiva ligera, de preferencia manga larga, mochila menor a 20 litros y tenis cómodos (segunda respuesta)
2. a. La chica recomienda que cojas el primer autobús para que: veas el amanecer.
b. Te sugiere que compres agua en Aguas Calientes porque: es más barata.
c. Te aconseja que compres el billete con anticipación porque: el ingreso es limitado a 2500 personas.

Lengua

Les structures proposées dans cette page, auront été largement utilisées par les élèves. La formation du subjonctif (vue au Tema 6 niveau A1+) sera rappelée.



P. 47

Correction de l'exercice

1. Querida Juana:

Te escribo desde Asturias para contarte cómo me va. Nuestro guía es muy simpático y siempre nos anima para que le **preguntemos** cualquier duda. Durante el viaje en autobús, nos ha dado varios consejos: por ejemplo, que **leamos** los folletos. También nos ha sugerido que **nos pongamos** ropa de abrigo al bajar, porque por la mañana siempre hace frío. Esto es muy bonito y muy verde. Espero que **viajes** conmigo la próxima vez.
Un beso, Lucía.

Travail possible pour le cours suivant

- Donner des conseils à un ami qui vous rend visite.
- Mémoriser le présent du subjonctif des verbes réguliers.

Cahier

Activité page 47.

Cette seconde leçon permet de travailler l'expression orale.

Elle aborde le voyage du point de vue du voyageur. Il s'agit ici de faire réfléchir l'élève sur les objectifs, les envies qui sont les siennes lorsqu'il découvre des lieux.

Activités langagières	> Majeure : EO Mineure : CE
Objectif de communication	> Émettre des hypothèses
Objectifs grammaticaux	> Le présent du subjonctif des verbes irréguliers Quelques emplois du subjonctif présent [2]
Objectif lexical	> Le lexique des activités de voyage

Mise en place

Le professeur pourra commencer le cours en demandant :

¿Quién suele viajar?

¿Adónde vas?

¿Qué te gusta hacer cuando viajas?

¿Qué tipo de viaje prefieres?

Les réponses à ces questions permettront d'entrer dans le thème.

1 Prepárate

- Les élèves observeront les deux photos et pourront les décrire brièvement.

Ensuite on pourra leur demander de trouver les différences entre ces deux types de voyageurs.

Les structures qui marquent l'opposition seront aussi utilisées : *mientras que*, *en cambio*, *pero...*

Lorsque les élèves auront noté les différences, on les incitera à faire des hypothèses pour les expliquer.

MANUEL

Exemple de production

En la primera foto, vemos una pareja que se hace un selfie, un padre con su hija que parece posar para una foto y otras personas que observan el paisaje.

En la segunda foto, vemos una pareja; la mujer está consultando un mapa. La pareja de la segunda foto lleva zapatillas de montaña, mientras que la gente de la primera foto lleva zapatillas de deporte. La gente de la primera foto tiene mochilas pequeñas, mientras que, en la segunda, la pareja tiene una mochila grande.

En la primera foto, los turistas no necesitan consultar un mapa. No llevan ropa ni material para acampar. Solo llevan lo que necesitan para el mismo día. Es posible que lleguen a las cataratas en coche o en autobús. No necesitan material para acampar porque es probable que se alojen en un hotel.

Quizás la pareja de la segunda foto improvise su viaje y busque un lugar para dormir.



P. 48

Correction des exercices

1. El **ferrocarril** es un medio de transporte seguro. Hay pocos **accidentes**. Este lugar es **inaccesible** por **carretera** cuando **llueve**.
- 2.

	Turistas	Viajeros
Organización	itinerario cronometrado	un rumbo sin ataduras
Alojamiento	hotel	casas particulares
Comida	comida internacional	platos típicos
Lugares visitados	monumentos famosos	lugares que no aparecen en las guías turísticas
Equipaje	maletas grandes	mochila ligera
Compras	recuerdos típicos	no necesita comprar recuerdos
Personas con las que viajan	un grupo organizado	solo(a) o con un(a) amigo(a)

2 Lee y comunica

- Les élèves liront le texte et repéreront les verbes qui servent à caractériser les touristes ou les voyageurs. La correction de cette activité pourra être faite par les élèves en complétant par exemple deux colonnes au tableau : l'une concernant les verbes caractérisant les touristes, l'autre ceux caractérisant les voyageurs.

- La seconde activité permettra d'entraîner les élèves à l'expression en interaction. Par groupes de deux, ils réfléchiront aux avantages ou aux inconvénients que présentent ces deux façons de voyager. On invitera les élèves à utiliser les structures du "goût": *preferir, encantar, gustar...* et à exprimer des possibilités.

MANUEL

Exemples de production

1.

Turistas	Viajeros
- tener una ruta establecida	- salir a la aventura
- hacer una planificación perfecta	- no definir su itinerario
- tener un itinerario súper cronometrado	- moverse con la máxima libertad posible
- capturar el paisaje en la cámara o celular	- vivir el momento

2. **Alumno(a) A:** Cuando viajo, no me gusta planificar, prefiero ir a un país y no reservar nada.

Alumno(a) B: Si no preparas nada, es posible que tengas problemas para dormir o para viajar. Yo, por el contrario, preparo el viaje, compro guías y me alojo en un hotel.

Alumno(a) A: Si te alojas en un hotel, es probable que no conozcas realmente a los habitantes del país, solo vas a encontrar a muchos extranjeros. Para recorrer el país, necesito una mochila con solo lo necesario para que no pese demasiado.

Alumno(a) B: Yo nunca viajo sin maletas, porque no me gusta viajar sin todo lo que necesito; no hago autoestop porque tengo demasiado equipaje.

Alumno(a) A: A mí, me encanta hacer autoestop, puedo conocer más a la gente.



P. 49

Correction de l'exercice*estar a favor de* ≠ **estar en contra de****ser una ventaja** ≠ *ser una desventaja**apreciar* ≠ **despreciar***lo más importante* ≠ **lo menos importante***tener un efecto positivo* ≠ **tener un efecto negativo****ilusionarse con** ≠ *desilusionarse con*

Lengua

Les élèves se seront déjà familiarisés avec le subjonctif dans la page précédente et depuis le niveau **A1+**. Cette rubrique présente les formes irrégulières et en particulier celles construites à partir d'une première personne, elle même irrégulière, du présent de l'indicatif.

On précisera aussi les formes qui ne suivent pas cette règle (*ser, ir...*)



P. 49

Correction de l'exercice

El hombre: *es posible que vaya a otro país para visitarlo. Lleva un traje pero quizás en su maleta haya ropa ligera para disfrutar del sol. O es probable que sea una persona muy organizada y organice todos los detalles de su viaje.*

La chica: *Quizá a esta chica le gusten los viajes, la aventura porque practica paracaidismo. Es posible que viaje con mucha libertad y que no defina un itinerario preciso.*

Travail possible pour le cours suivant

- Choisir un point de vue "turista" ou "viajero" et savoir argumenter.
- Mémoriser les subjonctifs irréguliers.

Cahier

Activités page 49.

LECCIÓN**3****¡Billetes, por favor!**

p. 62

Cette troisième leçon permet de travailler la compréhension écrite. Les élèves vont découvrir une façon originale de voyager en train.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre ce que je dois faire
Objectif grammatical	> L'obligation personnelle
Objectif lexical	> Le lexique des animations culturelles

Mise en place

• Avant de lire le texte, la classe observera la photo et il est certain qu'ils seront surpris par les personnes qui se trouvent devant le train.

Ce sera l'occasion de revoir l'expression de l'hypothèse qui a été utilisée dans la leçon précédente. On attendra la réaction des élèves et on fera préciser la raison de la présence des artistes. Les élèves utiliseront alors les hypothèses :

Son artistas, actores que están en una estación. Están disfrazados de caballero o de dama.

Es posible que sean artistas que están en las estaciones para divertir a los viajeros.

Es posible que canten y que cuenten historias.

1 Prepárate

Il sera nécessaire de faire le lien entre le train et les artistes. Les élèves devront comprendre que ces artistes accompagnent les voyageurs et leur permettent de découvrir une ville médiévale pendant le trajet.

INFO +

Madrid met à votre disposition un service spécial baptisé le Train médiéval, qui transporte le voyageur dans une ville charmante, Sigüenza, et lui fait remonter le temps jusqu'au Moyen Âge à l'époque des troubadours. Ce train qui enchante petits et grands prend son départ dans la gare de Madrid, Chamartín. Tout au long des visites guidées, la culture, la bonne humeur et le plaisir sont assurés.

Pour plus d'informations vous pouvez consulter le site :

<http://www.esmadrid.com/fr/train-medieval-siguenza>

• Pour guider la classe, le professeur pourra poser les questions suivantes :

Imagina adónde va este tren.

– *Es posible que este tren vaya a una ciudad medieval. Es posible que los viajeros vayan a visitar un castillo.*

Ensuite les élèves répondront aux questions du manuel.

MANUEL

Exemples de production

1. *Es un tren especial porque hay animación cultural en el tren, es posible que los viajeros se diviertan. Los artistas van a contar la historia de la ciudad adonde van los viajeros. Es posible que actúen.*
2. *Para divertir a los viajeros, los actores tienen que conocer la historia de la provincia, tienen que contarla de manera divertida. Tienen que ser cómplices con los viajeros. Para recordar el pasado, tienen que disfrazarse. Tienen que imaginar que viven en la Edad Media.*



P. 50

Correction des exercices

1.

El Tren medieval de Sigüenza sale de la estación madrileña de Chamartín y hace un recorrido medieval por la ciudad de Guadalajara. Personajes vestidos de época te darán la bienvenida al subir al tren y durante el viaje podrás saborear deliciosas yemas artesanas, dulce típico. También podrás escuchar música medieval en directo y divertirte con los poemas de los trovadores, el equilibrio de los zancudos y la destreza de los malabaristas.

2. Los personajes de la foto son los trovadores que acompañan a los pasajeros durante el viaje en el Tren medieval. Para divertir a los pasajeros tienen que tocar música y recitar poemas.

2 Lee y habla

• Le professeur pourra ensuite demander à la classe de lire le texte proposé. Il s'agit d'un premier voyage de deux jeunes à Paris, Arturo et Mariana.

Pour bien comprendre la situation, on pourra demander à la classe si, dans la première partie du texte, les deux jeunes sont ensemble à la gare et évoquer les raisons de l'absence de Mariana.

¿Está Mariana con Arturo en la estación?

– No, no está con él.

¿Cómo se siente Arturo? ¿Por qué?

– Se siente desilusionado porque piensa que no podrá irse de viaje.

Imagina por qué no está Mariana.

– Mariana no está porque sus padres no están de acuerdo con este viaje. No quieren que viaje con Arturo.

• Le professeur pourra ensuite demander à la classe de relever les expressions qui montrent que Mariana a dû convaincre ses parents.

¿Qué frases muestran que Mariana ha tenido que convencer a sus padres?

– “Me ha costado venir”, “no ha sido fácil”. “He tenido que recordar a mis padres el viaje”.

• On pourra ensuite poser les questions du manuel et on terminera en évoquant l'humour du texte où l'on comprend que la propre mère de Mariana n'a pas été “exemplaire” dans sa jeunesse.

¿Por qué es divertido el final del texto?

– Es divertido porque comprendemos que la madre no se comportó muy bien cuando era joven porque dice “yo era una cabeza loca”. Significa que ella hizo algunas tonterías.

MANUEL

Exemples de production

1. Mariana tiene que comportarse como una mujer seria, adulta y responsable.
2. Mariana ha tenido que prometer que se portará bien. Tiene que llamar a su familia cada noche. No tiene que hacer tonterías. No tiene que gastar todo el dinero al principio de las vacaciones.



P. 50-51

Correction des exercices

1. Arturo y Mariana. Están en la estación de tren.
2. a. “Me ha costado conseguirlo, no ha sido fácil.”
b. “He tenido que recordar a mis padres un montón de veces el viaje que ellos mismos hicieron por Europa cuando tenían diecisiete años.”
c. La madre de Mariana le da consejos: “Compórtate como una mujer adulta, seria, y responsable - le dijo a Mariana su madre.”
3. → a. Después de convencer a sus padres, Mariana coge el tren con Arturo y promete ser una chica responsable.

Lengua

La structure présentée est sans doute déjà connue des élèves, on rappellera l'obligation de conjuguer le verbe afin que la personne sur qui porte l'obligation soit exprimée.

**Correction de l'exercice**

Los pasajeros tienen que llegar al aeropuerto dos horas antes de la salida del avión. No tienen que utilizar el móvil. Tienen que tener su pasaporte. No tienen que fumar. No tienen que llevar maletas que pesen mucho.

Travail possible pour le cours suivant

- Imaginer ce que doivent faire les acteurs avant de monter dans le train.
- Imaginer ce qu'Arturo dit à Mariana pour lui expliquer ce qu'elle doit préparer avant le voyage. Écrire trois obligations.

Cahier

Activités page 51.

LECCIÓN**4****Libros viajeros**

p. 63

La leçon suivante permet de poursuivre le voyage dans une autre dimension. Nous proposons aux élèves de découvrir une initiative originale qui consiste à partager des livres dans des espaces publics.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineure : CE
Objectif de communication	> Donner des instructions
Objectif grammatical	> L'obligation impersonnelle
Objectif lexical	> Le lexique du jeu et de l'échange

Mise en place

Avant de commencer la leçon, on demandera aux élèves s'ils aiment lire, le genre de livres qu'ils préfèrent et les lieux où ils lisent.

¿Qué te gusta leer? ¿Qué tipo de libros prefieres? ¿Dónde te gusta leer?

Ce sera une façon de se familiariser avec le monde des livres.

1 Prepárate

• On laissera les élèves découvrir les étiquettes de la rubrique ainsi que les consignes qui s'y rapportent. Ils devraient pouvoir mettre en relation les deux éléments sans trop de difficultés.

Un libro viajero es un libro que alguien deja en un lugar para que otro pueda leerlo. Es una manera original de compartir obras. Es un intercambio anónimo de libros.

• Une fois cette activité faite, il conviendra de rassembler toutes les informations pour pouvoir expliquer en quoi consiste cette initiative.

¿Qué hay que hacer primero?

Primero, hay que etiquetar un libro, hay que escribir su número.

Luego, hay que compartir el libro, es decir, que es posible dejar o esconder un libro para que alguien lo lea.

Por fin, podemos seguir dónde está en el sitio web de esta iniciativa.

On pourra aussi s'appuyer sur la description de la photo en demandant quelle étape elle illustre.

MANUEL

Correction de l'exercice

1. Etiqueta el libro → **c.** Escribe su número identificador.
2. Comparte el libro → **a.** Déjalo al alcance de todos.
3. Sigue el libro por el mundo → **b.** Averigua dónde está.



P. 52

Correction de l'exercice

A: etiquetar / **B:** compartir / **C:** seguir.

Etapas: **1-A / 2-B / 3-C**

2 Lee y escribe

• On laissera les élèves lire le texte et on pourra ensuite, pour travailler la compréhension écrite ou orale, poser les questions suivantes :

¿En qué consiste este juego? Cita dos cosas que hay que hacer.

– Hay que buscar el lugar donde está el libro-tesoro y hay que juntar pistas.

¿Cuándo nació esta iniciativa?

– Nació en 2001.

¿Cuál era su intención?

– Era convertir las ciudades en una gran biblioteca, global y gratuita.

¿Qué hay que hacer para averiguar dónde están los libros?

– Hay que registrar el libro en la web.

• À la fin de la lecture, on demandera une définition complète de cette initiative avant de commencer le travail d'expression écrite.

La première question est relativement personnelle ; les élèves devront dans tous les cas justifier leur propos. On essaiera de les amener à développer leurs idées même si leur goût pour la lecture n'est pas très prononcé... Dans ce cas-là, pourquoi ne pas leur demander leur avis sur un échange semblable de jeux vidéo, par exemple.

• La seconde activité permettra à la classe de rédiger une sorte de règlement pour mettre en œuvre le principe de *pasalibros* dans le collège.

On incitera les élèves à rajouter des étapes.

Avec des classes ou des élèves plus en difficulté, on pourra fournir des amorces ou expressions : *reunir - juntar libros - buscar lugares originales - esconder los libros...*

MANUEL

Ejemplos de producción

1. A mí me gusta esta iniciativa porque hay que encontrar un libro como en un juego de pistas. Para encontrarlo, hay que buscar indicios en internet o en una librería. No me gusta mucho leer pero me encanta jugar. Lo que me gusta es que un libro puede viajar con la persona que lo encuentra.
2. Hola a todos:
Os propongo un juego diferente para intercambiar libros. En vez de ir a la biblioteca como siempre, vamos a jugar al "pasalibros".
Primero, hay que traer un libro que cada uno ha identificado con un número.

Después, hay que buscar en el instituto un lugar original para esconderlo. Luego, hay que escribir un enigma divertido que corresponda al lugar. Por fin, hay que esconder el libro y dejar el enigma en una caja en clase. Todos los participantes pueden, después de sacar un enigma y descifrarlo, empezar a buscar en el instituto.



P. 52

Correction des exercices

1. a. *El Bookcrossing se practica en: Buenos Aires.*
b. *Esta actividad es considerada como: un juego.*
c. *Los objetos que la gente esconde son: libros.*
d. *¿Qué significa en español Bookcrossing? Libros que se intercambian.*
2. a. *Falso. → “El experimento de convertir las ciudades en una gran biblioteca global y gratuita nació en 2001”.*
b. *Falso. → “una gran biblioteca global y gratuita”.*
c. *Verdadero.*
d. *Verdadero.*

Lengua

On lira la rubrique en faisant bien la différence entre les deux sortes d'obligations exposées la double page.



P. 53

Corrigé des exercices

1. a. *Hay que llegar temprano a la estación.*
b. *Hay que tener el DNI.*
c. *Hay que comprar un billete de ida y vuelta.*
d. *Hay que preparar la maleta.*
e. *No hay que olvidar los pasaportes.*
2. *Para participar en el Bookcrossing:*
Hay que registrarse.
Hay que etiquetar un libro.
Hay que esconderlo.
Hay que ver la página de internet y seguirlo.
Hay que buscarlo.

Travail possible pour le cours suivant

- Expliquer en quoi consiste le *pasalibros*.
- Mémoriser le vocabulaire.

Cahier

Activités page 53.

Cette page permet de « revisiter » le lexique de l'unité de façon ludique. Il offre aussi la possibilité à l'enseignant de faire de la pédagogie différenciée : une partie de la classe peut répondre aux questions de cette page, pendant qu'une autre travaille avec le professeur un point qui a paru compliqué.

1 Les consonnes doubles CD CLASSE Piste 15

Cette rubrique est importante car elle rappelle aux élèves un principe fondamental de l'orthographe espagnole au sujet des doubles lettres.

Ensuite, elle permettra à la classe de bien prononcer les doubles lettres : *rr* et *ll*.

On fera écouter et répéter les mots enregistrés.

Les élèves pourront rechercher dans l'unité des mots contenant ces doubles lettres : *gorra, caballero, llamar...*

2 Trabalenguas MP3 Piste 11

Les élèves écouteront et répéteront le **trabalenguas**. On pourra leur demander d'écrire leur propre virelangue ou de mémoriser celui du manuel.

3 ¿Viajero o turista?

MANUEL

Correction des exercices

1. a. *improvisar*
b. *excursión*
c. *viajero*
d. *billete*

2. *Viaje - viajero - viajar*

3. Exemple de production

una camiseta - zapatillas de deporte - una guía de viajes - una mochila - billetes

4 Pasalibros

MANUEL

Correction de l'exercice

- | | |
|---------|---------|
| a. → 3. | b. → 4. |
| c. → 1. | d. → 2. |

5 Carte mentale MP3 Piste 12

La carte mentale permet une meilleure mémorisation du vocabulaire. Les élèves pourront observer le document pendant quelques minutes et tenter de le reproduire sur leur cahier. Ils vérifieront ensuite si des mots manquent.



P. 54

Explorando

> Quizz

1. *Machu Picchu.*
2. *Turistas y viajeros.*
3. *Se intercambian libros.*

> Viajes en tren

1.

B	I	L	L	E	T	E	S	E	D	I
P	A	S	A	Q	O	P	O	M	Z	T
D	R	U	S	U	S	G	C	I	F	U
E	L	A	P	I	T	R	E	N	A	R
P	L	A	N	I	F	I	C	A	R	I
O	V	E	T	A	R	R	T	A	S	S
E	U	V	I	J	D	I	A	N	T	T
V	I	A	J	E	R	O	E	T	A	A
I	T	I	N	E	R	A	R	I	O	N
J	A	T	E	L	A	M	R	S	U	I

BILLETES

TREN

MALETA

TURISTA

VIAJERO

PLANIFICAR

ITINERARIO

2. Este año es posible que viaje como un viajero y no como un turista. Es probable que compre los billetes de tren pocos días antes y que no lleve maleta. Quizá mi itinerario sea improvisado.

3. a. estación

b. viajero o turista

c. libro

d. esconder

e. guía

> Los viajes

Equipajes	Acciones	Visitas
maleta	reservar	billete
mochila	descubrir	entrada
ropa de abrigo	encontrar	excursión
ropa ligera	sacar fotos	guía
	acampar	
	ir al extranjero	

¡Afírmate!

p. 65

• Ces trois pages *¡Afírmate!* permettent au professeur de mettre en pratique une pédagogie différenciée. Les ateliers proposent des activités de différents niveaux signalés par deux couleurs : jaune pour le niveau plus basique et orange pour le plus avancé.

• Cette unité présente six ateliers avec des activités de nature différente : une campagne publicitaire, un audio sur un manuel du voyageur, une activité numérique, un texte littéraire, une deuxième vidéo qui présente une campagne publicitaire qui a pour but promouvoir le tourisme au Pérou et un atelier d'écriture à partir d'une affiche publicitaire et d'un texte. Ces activités peuvent être travaillées de différentes manières selon le public et le matériel dont dispose l'enseignant. Elles offrent beaucoup de souplesse car il peut y avoir recours à n'importe quel moment de l'unité, puisqu'elles regroupent les différentes activités langagières traitées. Par

exemple, le premier atelier **Vídeo** peut compléter la leçon **4**, *Libros viajeros*. L'atelier **Audio** et le deuxième atelier **Vídeo** sont un complément de la leçon **2**. Les autres ateliers **Informático**, **Lectura** et **Escritura** peuvent se réaliser après les leçons **1** et **3** sur le thème du voyage.

1. Taller de vídeo DVD Piste 13

Mise en place

Les élèves vont retrouver ici une vidéo en rapport avec la leçon **4** de la p 63. Il s'agit d'un reportage du programme *España por la cara* de la chaîne Antena 3.

Ils vont d'abord regarder la vidéo, puis ils répondront aux questions posées dans le manuel.

Script Los pasalibros en Barcelona

Bookcrossing es una forma de intercambio de libros a través de Internet. Actualmente, en España, tenemos unos veinte mil registrados, somos el quinto país en el mundo y, bueno, últimamente se está dinamizando mucho el movimiento porque hay mucha gente interesada por la lectura.

– Bueno, nosotros hemos liberado un libro para que otra persona lo encuentre en la calle, por casualidad, pero luego, o sea, esa persona que lo encuentra lo puede hacer, eso, en cualquier lado de la ciudad o puedes venir a sitios que son públicos, que se sabe que tienen un espacio, como este bar, para libros *bookcrossing*.

– Sí, nosotros lo llamamos “de forma salvaje”, es decir, al aire libre, o en “zonas controladas” como aquí en el Café Bohemia. Y bueno, nosotros, a nosotros nos traen las estanterías y aquí nosotros podemos dejar nuestros libros y que la gente venga a buscarlos.

– ¡Qué bueno! Entonces, si alguien se lo encuentra en la calle por ejemplo ¿qué tiene que hacer?

– Pues...

– Yo me encuentro un libro...

– Sí, una vez llega a casa, le mira la etiqueta, apunta el número en nuestra web y desde allí podrá saber quién lo ha leído y qué opinión tienen del libro.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Bookcrossing* es una forma de intercambio de libros a través de Internet.
2. Las expresiones son “al aire libre” o en “zonas controladas”.
3. Tienes que mirar la etiqueta y apuntar el número para saber quién lo ha leído y que opinión tienen del libro.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 4 A2
hatier-clic.fr/a3010

Correction des exercices

1. La chica ha liberado un libro en la calle para que otra persona lo encuentre.
2. En el café Bohemia es posible que la gente: **deje libros encontrados en la calle / venga a buscar libros.**
3. El primer libro titulado *Zoé* en Barcelona puede ser escondido por jóvenes, adolescentes en la calle. Otros jóvenes pueden cogerlo ya que la portada parece muy atractiva para ellos [colores, dibujos]. El segundo libro titulado *La sombra del viento* puede ser escondido por adultos en un café por ejemplo (como el Café Bohemia). Ya se nota que la portada no parece atractiva para los jóvenes, pero a los adultos les va a gustar.

2. Taller de audio CD CLASSE Piste 16

Ce document est tiré d'un manuel du voyageur et montre les différences existant entre les deux façons de voyager. C'est un complément de la leçon 2 où les élèves ont déjà abordé ce thème.

Mise en place

Les élèves pourront écouter plusieurs fois l'enregistrement. On leur donnera quelques indications pour pouvoir comprendre au mieux.

Des repérages ciblés seront donnés à l'aide, par exemple, du tableau suivant.

	Viajero	Turista
Organización del viaje	<i>no necesita cámara se deja guiar por los locales</i>	<i>toma muchas fotos sigue la guía</i>
Equipaje	<i>maleta llena</i>	<i>viaja con lo esencial</i>
Alojamiento	<i>prefiere hostel, carpas, granjas, casas de familia</i>	<i>duerme en los hoteles</i>

Ce tableau pourra servir ensuite à une expression orale en continu où l'élève réutilisera les structures d'opposition qu'il connaît : *mientras que, en cambio, pero...*

Script Manual del viajero

¿Cómo vive la experiencia un turista y cómo la vive un viajero? ¿Cómo la vives tú? ¿Cómo disfrutas de cada paseo? ¿Eres de los que planean los viajes en su totalidad antes de salir o por el contrario te gusta sorprenderte con una nueva aventura? Veamos las diferencias.

Un turista es una persona que nunca deja la cámara en casa, toma muchas fotos donde quiera que se encuentre para recordar a su regreso.

El viajero no necesita una cámara todo el tiempo pues pasa el tiempo suficiente en un lugar para guardar la imagen en su mente.

El turista sigue la guía al pie de la letra.

El viajero es aquel que prefiere probar algo nuevo y dejarse guiar por los locales.

Mientras que la maleta del turista está llena, el viajero viaja ligero solo cargando con lo esencial.

El turista mira el mapa cada cinco minutos porque teme perderse.

El viajero quiere perderse.

Turista es quien se siente seguro rodeado de más turistas.

Viajero es quien se esfuerza en decir, por lo menos, 'hola', 'adiós', 'por favor' y 'gracias' en el idioma local.

El turista suele dormir en hoteles.

El viajero busca otro tipo de opciones, desde hostales, casas de familia, hasta carpas, granjas y negocios donde trabaja a cambio de posada.

El turista no conoce a nadie y compra recuerdos en las tiendas.

El viajero hace amigos y se lleva regalos que estos le han dado.

Seas turista o viajero, lo importante es que siempre habrá un destino esperando por ti.

Traza tu ruta, simplemente, sal a viajar, pero en cualquiera de los casos, disfruta el viaje.

MANUEL

Correction des exercices

1. El turista sacas fotos de todos los lugares visitados, mira el mapa, y no aprende el idioma; en cambio, el viajero pasa el tiempo suficiente en un lugar para conservar un recuerdo, no sigue las guías y aprende algunas palabras del idioma local. El turista viaja con la maleta llena, mientras

que el viajero viaja con lo esencial. El turista duerme en un hotel, el viajero prefiere hostales, casas de familia.

2. *Poco importa que seamos viajeros o turistas; la locutora nos aconseja que salgamos de viaje y que disfrutemos del viaje.*
3. Production personnelle.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 4 A2
hatier-clic.fr/a3010

Correction des exercices

1. $a. \rightarrow T/b. \rightarrow T/c. \rightarrow V/d. \rightarrow V/e. \rightarrow T/f. \rightarrow V/g. \rightarrow V$
2. *Un buen viajero tiene que viajar con lo esencial / tiene que aprender algunas palabras del idioma local.
Un buen turista tiene que sacar (tomar) fotos para recordar su viaje / tiene que ver un mapa si no quiere perderse.*

3. Taller informático

Cette activité va permettre à la classe de découvrir un train “pas comme les autres”.

Mise en place

INFO +

Le train *Al Ándalus*

Exploitant le plus long réseau ferroviaire d'Europe, la compagnie FEVE (*Ferrocarriles de Vía Estrecha*) a repris le flambeau de la gestion de l'*Al Ándalus* après son arrêt en 2004. Aussi responsable des trains de la compagnie *El Transcantábrico*, FEVE propose outre les voyages en Andalousie, des périple d'exception dans la région cantabrique, au nord-est de l'Espagne. *Al Ándalus* entre de nouveau sur la scène du rail espagnol le 6 mai 2012, 27 ans après la création du train éponyme. Le premier circuit a attiré pour la plupart des voyageurs américains et australiens. Ce train de luxe fait halte dans les villes de Cordoue, Ubeda, Baeza, Cadix ou Jerez pour des itinéraires culturels très intéressants. Des excursions en bus tout confort agrémentent le voyage.

<http://www.traindeluxe.com/t/train/al-andalus/al-andalus/41/train.html>

- On demandera à chacun de bien regarder la page d'ouverture du site où se trouvent déjà de nombreuses informations. La classe pourra décrire les photos :

¿Qué os llama la atención en la primera página del sitio?

– Vemos un monumento muy famoso: la mezquita de Córdoba, vemos también una mesa preparada para una comida y el tren que corre por un paisaje andaluz.

¿Qué impresión se desprende?

– Se desprende una impresión de lujo, de riqueza, tanto cultural como material.

Cette première étape peut être faite de façon individuelle ou collective.

- Puis, les élèves pourront regarder la vidéo de la page et formuler des hypothèses sur les voyageurs.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Es posible que la pareja sean unos recién casados que van de viaje de luna de miel.
Quizás el señor con barba sea un hombre de negocios.
Es probable que la otra pareja sean extranjeros que descubren Andalucía.*

2. a. *Estos vagones se construyeron para viajeros exigentes, en concreto, para los miembros de la monarquía británica. La suite superior permite disfrutar del viaje desde un salón durante el día, y tener una habitación confortable de noche. Es posible que los empresarios o jefes de empresas quieran viajar en esta "suite".*
- b. *Vemos en "Itinerarios y salidas" el recorrido del tren. Es posible que viajeros extranjeros adinerados descubran Andalucía en este tren porque se necesita bastante tiempo de vacaciones. La lista de los precios confirma que viajar así cuesta mucho.*

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 4 A2
hatier-clic.fr/a3010

Correction des exercices

1. *La Renfe propone tres itinerarios. El más largo es el itinerario **Camino de Santiago** que va desde **A Coruña** hasta **Madrid**. Los viajeros que quieren hacer un viaje completo pueden ir de **A Coruña a Cádiz** (o a **Ronda**).*
2. a. *Francia*
- b. *Los viajeros pueden elegir entre: una suite superior / una suite estándar.*
- c. *4*

4. Taller de lectura

Testimonios de visitantes

• Cet atelier, présente un texte sur le tourisme rural. Avant d'aborder sa lecture, les élèves observeront la photo et la décriront en quelques mots.

–*Vemos un camino de montaña, un puente sobre un río y a unos turistas o viajeros a pie que llevan una mochila. Hacen una caminata, una excursión por los picos de Europa.*

Puis, le professeur peut demander aux élèves quel type de tourisme ils connaissent et écriront la liste au tableau :

turismo rural, de aventura, de playa, cultural, de deporte, de balneario...

On pourra leur demander quel type de vacances ils préfèrent en argumentant.

–*Me gusta el turismo cultural porque puedo ir al museo y aprender divirtiéndome.*

–*No me gustan los museos, son aburridos, me encanta el turismo de deporte porque se viven sensaciones intensas.*

• Ensuite, on passera à la lecture du texte. Après une première lecture, le professeur élucidera avec les élèves les problèmes de compréhension et les invitera à faire une deuxième lecture avant de répondre aux questions **1**, **2** et **3**. Le professeur choisira de faire répondre toute la classe ou seulement quelques élèves à la question **4**. Selon le niveau et la motivation de la classe, cette question peut se réaliser sous forme de jeu. En groupe de quatre, un élève donne un conseil. L'élève qui est à côté doit le répéter et en ajouter un deuxième. Le troisième et le quatrième continuent sur le même modèle.

MANUEL

Correction des exercices

1. *El turismo rural propone pasear por caminos rurales, observar la naturaleza, los campos de cultivo, los animales silvestres y de crianza. También busca el reposo, contemplar los paisajes sin ruidos molestos, leer un libro bajo la sombra de un árbol, contemplar el cielo estrellado...*
2. *Lo más especial es participar en las fiestas de la gente del lugar, en las*

que te explican el significado de sus danzas, cantos y trajes. También, participar aprendiendo a preparar la comida al estilo tradicional, bordar, tejer... En definitiva, lo más especial es participar en la vida y actividades cotidianas del lugar.

3. Production personnelle.

Para ir más allá

4. Exemple de production

Después de disfrutar de mis vacaciones en el campo, te aconsejo que descanses, que disfrutes de la naturaleza, que te integres con la gente del lugar y que participes ayudando en las tareas cotidianas, en especial las relacionadas con los animales que me han encantado.

5. Taller de vídeo



• Cette vidéo fait partie d'une campagne qui a pour but de promouvoir le tourisme au Pérou. Avant de la visionner, on demandera aux élèves d'observer la photo et de répondre à une série des questions

¿Cuántas personas ves en la foto? ¿Dónde están? ¿Qué hacen?

—En la foto, veo a dos personas. Veo a un chico de frente y a otro de espaldas. El chico de frente parece que está hablando. Está en Perú porque vemos de fondo el Machu Picchu. El otro parece que escucha y que está en un despacho, por la ventana se ve un campo.

Selon le niveau des élèves, on fera deux ou trois visionnages avant de passer aux questions.

Script Nunca dejes de viajar

Ejecutivo (de mayor): ¿Qué parte de “estoy ocupado” no ha entendido?

Secretaria: Disculpe, ha llegado un paquete urgente.

Ejecutivo (de mayor): ¿Urgente? ¿Quién lo envía?

Secretaria: Usted. Hace veinte años.

Ejecutivo (de mayor): Gracias.

Ejecutivo (veinte años atrás): ¿Qué? ¿Sorprendido? Seguro que ya ni te acordabas. Si estás viendo esto es que han pasado veinte años. Espero que no hayamos perdido pelo o ganado panza. Como te conozco, me conozco, y sé que podemos haber olvidado algunas cosas que aprendimos este verano, he decidido hacer este vídeo para recordártelas.

Recuerda que hubo un tiempo en el que fuimos viajeros, no turistas. En el que nos guiábamos por la curiosidad, no por un libro. Y no necesitábamos reserva para pasar una gran noche, y tú lo sabes. Si eres feliz, apaga este vídeo. ¡Ah! Veo que sigues ahí. El futuro...

¿Nos casamos con ella? No, creo que no. Y, ¿me quitaste el pendiente? En fin, después de todo, ya eres mayorcito. Pero recuerda que siempre teníamos tiempo para hacer amigos. Y para aprender. Aprender que hubo un tiempo en el que el mundo entero decía “no se puede”. Y la ilusión de un país demostró que el mundo estaba equivocado. Y sobre todo recuerda que la vida es una sucesión de momentos y que depende de ti cómo los vivas. Estés donde estés dentro de veinte años o, bueno, estemos donde estemos dentro de veinte años, recuerda cuando vinimos a Perú.

Ejecutivo (de mayor): Cariño...

Mujer: Que vuelves tarde, ¿verdad?

Ejecutivo (de mayor): ¿Has estado alguna vez en Perú?

Voz en off: Lo que sea que necesites, hoy está en Perú.

MANUEL

Correction des exercices

1. Se lo manda su yo pasado, es decir, es un vídeo que él mismo grabó hace veinte años.

2. *El protagonista del vídeo es viajero. No ha planificado su viaje leyendo una guía de viajes, sino que ha improvisado y se ha dejado guiar por la curiosidad. No ha hecho reserva en hoteles. Ha podido hacer amigos y aprender. Ha sentido que no hay nada imposible, que todo se puede conseguir con ilusión, que la vida hay que vivirla intensamente.*

Para ir más allá

3. *Sí, el vídeo cumple su objetivo porque, al final, el ejecutivo decide volver a viajar como cuando era joven.*

4. *Exemples de production.*

Te aconsejo que sigas entrenando para ser una estrella del fútbol.

Te recomiendo que sigas ahorrando para hacer un crucero por el mar Mediterráneo.

Te sugiero que viajes al extranjero para tener amigos en todas partes.

6. Taller de escritura

• Dans un premier temps, on demandera aux élèves ce qu'ils savent de Cervantes et *Don Quijote de la Mancha*. Ensuite on demandera aux élèves d'observer l'affiche, de lire le texte qui s'y rapporte et de la décrire.

Veo un tren, el maquinista es Cervantes. Un niño mira por la ventana, otro está sentado sobre el techo del tren. Encima del tren también veo las siluetas de don Quijote y Sancho Panza. Don Quijote también está en primer plano con su espada. Veo nubes y libros abiertos volando como mariposas. Al fondo, se ve una ciudad que imagino será Alcalá de Henares.

• Afin que les élèves comprennent le jeu de mots on lira le texte de gauche. Les élèves pourront ainsi expliquer le sens du slogan : *Un viaje de Gigante*.

Para mí, el título hace referencia a los gigantes con los que luchaba don Quijote de la Mancha. Yo creo que se refiere a un viaje importante como lo es esta obra de la literatura española. Yo pienso que gigante se refiere a que si haces este viaje vas a crecer, como el niño que se asoma a la ventana, porque vas a aprender cosas.

Significa también un viaje increíble, extraordinario que no nos dejará indiferentes.

• On pourra aussi approfondir la réflexion en faisant un parallèle entre le voyage et la lecture.
¿No hay una relación entre el "viaje gigante" y la lectura?

Es posible que el cartel muestre que la lectura supone hacer un gran viaje. La lectura nos sumerge en otro mundo, nos permite soñar y evadirnos de la realidad, lo vemos con los libros que están volando.

Après ce travail de repérage, les élèves pourront répondre plus aisément aux questions 1 et 2 qui sont centrées sur l'affiche.

MANUEL

Correction des exercices

1. *En el cartel, veo los edificios de una ciudad, parece que es una ciudad antigua porque hay una torre. Es Alcalá de Henares, la ciudad en la que nació Cervantes.*
También veo a un personaje delgado y con barba, vestido de caballero. Lleva una espada. Es don Quijote.
Encima del tren, están dibujados un caballero en su caballo y otro personaje montado en otro animal. Es de nuevo don Quijote acompañado de su escudero Sancho Panza.
Por la ventana de la locomotora, se asoma un hombre con barba que parece ser Miguel de Cervantes.

También, hay libros volando que hacen referencia a la novela que escribió Cervantes.

Por último, el eslogan, "Un viaje gigante", recuerda la aventura más famosa de don Quijote, cuando lucha contra unos molinos de viento que confunde con gigantes.

2. Production personnelle.

Para ir más allá

3. Exemple de production.

Este fin de semana he cogido el Tren de Cervantes y ha sido genial. Sale de Madrid. Te aconsejo que llegues temprano a la estación de Atocha para no perder el tren. Como no circula todos los días, tienes que elegir una fecha concreta.

Antes de llegar, me he leído un capítulo del Quijote, el de la aventura de los molinos. Puedes llevarte el libro y hacer lo mismo.

Planeta hispánico

p. 68-70

Tras las huellas de Pablo Neruda (p. 68-69)

- Cette double page présente un auteur incontournable du XX^e siècle. Les élèves auront sans doute déjà rencontré cet écrivain dans leur scolarité. La page met en avant les liens étroits de Neruda avec Valparaíso.

On pourra commencer en demandant à la classe de situer Valparaíso, le premier paragraphe de la page 69 pourra les aider.

¿Dónde se sitúa Valparaíso?

– Se sitúa a 120 kms de Santiago de Chile, es el puerto más importante del país.

- Les élèves pourront ensuite lire la double page. On peut former des binômes et diviser la classe en 3 groupes.

Le premier groupe devra rechercher des informations sur la vie professionnelle de Neruda, le second relèvera les sources d'inspirations du poète et le dernier étudiera sa relation avec Valparaíso.

Les élèves se serviront de tous les documents proposés : photos, poème, texte... On insistera pour qu'ils cherchent des informations sur les trois supports différents. La répartition des recherches sera faite en fonction de la motivation et de l'implication des élèves.

Le premier sujet correspondra mieux à des élèves peu motivés par la matière. Cette répartition permet de pratiquer la pédagogie différenciée.

On laissera quelques minutes à la classe pour répondre à ces questions ciblées.

- La vida profesional de Neruda

- Su inspiración

- Su relación con Valparaíso

- Si l'on souhaite travailler l'expression orale, on précisera à la classe que les informations seront relevées sous forme de notes afin de ne pas relire des phrases extraites des doubles pages.

Ensuite les binômes de chaque groupe élaboreront une réponse orale.

Le professeur procédera à une mise en commun. À la fin de chaque présentation, un bref résumé fait par les élèves pourra être noté pour servir de trace écrite.

La vida profesional

Neruda viajó mucho porque era diplomático, fue también embajador en Francia. Recibió el Premio Nobel de Literatura en 1971.

Su inspiración

La ciudadela de Machu Picchu es una de sus inspiraciones. El poeta dedicó también varios poemas a Valparaíso. Los paisajes marítimos que podía descubrir desde las dos casas debían facilitar su inspiración. Su amor por el mar parece evidente en las casas en las que vivió, vemos que la Sebastiana tiene unas vistas panorámicas de 360 grados y que la Casa de Isla Negra se construyó como un barco.

Su relación con Valparaíso

Compró dos casas en esta ciudad, allí se sentía a gusto para escribir. En el poema, comprendemos que, para él, la ciudad es como una mujer. La personifica con la expresión “novia del océano”. Vemos que se trata también de un amor total, completo cuando dice “Amo, Valparaíso, cuanto encierras”. Además la tutea como si le hablara, como si fuera una amiga.

Si le professeur souhaite travailler l'expression écrite, il demandera à la classe de réaliser une courte biographie du poète à l'aide de la double page.

Une mémorisation du poème est aussi possible après une étude rapide.



P. 56

Correction des exercices

1.
 - a. *Falso. Nació en Chile en 1904.*
 - b. *Falso. Fue en 1971.*
 - c. *Falso. En España, fue diplomático y escritor.*
 - d. *Verdadero.*
 - e. *Falso. Su favorita era La Casa de Isla Negra.*
2. Production personnelle
3. Production personnelle

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir présenter Pablo Neruda.
- Mémoriser le poème ou une partie.

Cahier

Activités page 56.

Artes {p. 70}

La biblioteca sin papel

Mise en place

Cette page s'inscrit dans le parcours d'éducation artistique et culturel de l'élève. Il présente ici un architecte de renom dont les ouvrages sont célèbres dans le monde entier.

Le professeur pourra d'abord lire le titre avec la classe afin de mettre en évidence l'originalité de l'œuvre de Calatrava.

INFO +

Santiago Calatrava est un architecte innovant et moderne trouvant son inspiration dans les formes humaines et naturelles. En utilisant le béton et le verre, ses matériaux de prédilection, il réalise des œuvres d'une grande harmonie esthétique. Son style est unique, symbolique et facilement reconnaissable. Longues lignes étendues, matériaux d'un blanc pur et usage parfait du verre et de la lumière sont les caractéristiques du travail de Santiago Calatrava. Le fait que ces travaux se trouvent bien souvent autour de l'eau, comme la Cité des Sciences de Valence, ajoute une plus grande dimension à ses œuvres. La réflexion de l'édifice dans l'eau donne une qualité énigmatique à chaque section de l'ouvrage.

On pourra d'ailleurs faire reprendre les hypothèses afin de consolider les acquis de l'unité.

¿Qué os sugiere la biblioteca sin papel?

– *Es curioso porque los libros suelen ser de papel y aquí no. Es posible que sea una biblioteca con ordenadores o con eBooks.*

On fera décrire les photos en insistant sur les formes et les couleurs utilisées.

¿Cuáles son los puntos comunes de estos monumentos?

– *Todos tienen formas redondas, dominan las curvas y el color blanco.*

Para vosotros, ¿a qué se parecen?

– *Para mí, el Hemisfèric de Valencia se parece a un ojo abierto y la biblioteca es como un pájaro con sus alas.*

Ensuite les élèves liront les deux textes et pourront répondre aux questions.

Les activités du cahier *Todo en uno* permettront de compléter l'étude de la page.

Pour finir, nous proposons un travail d'expression orale à partir de la rubrique *Club de debate*. Les élèves auront l'occasion d'exposer leurs idées en débattant avec leurs camarades (voir page 57 du manuel).

MANUEL

Correction des exercices

1. *Calatrava es un arquitecto valenciano. Se especializó en la construcción de puentes, estaciones o museos. La biblioteca que realizó en Florida en 2009 contiene eBooks.*
2. *Utiliza la simetría y la forma de los esqueletos. Domina también el color blanco porque le recuerda a su ciudad natal. Inspirarse en la simetría presente en la naturaleza le permite crear obras que pueden integrarse mejor en el espacio.*



P. 57

Correction des exercices

1. *c - d - a - b - e*
2. *Esta biblioteca me parece original por sus formas redondas donde*

dominan las curvas y el color blanco. Tiene forma de cúpula que parece el esqueleto de un pez. También es original porque no tiene libros de papel.

3. a. Torre de comunicaciones, Barcelona.
- b. El Auditorio de Tenerife.
- c. El puente de la mujer en Buenos Aires.

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir présenter Santiago Calatrava.

Cahier

Activités page 57.

Proyectos

p. 72

1. Creo un recordatorio antes de una excursión

Il s'agit ici de créer un « pense bête » avec des conseils, on travaillera plus particulièrement l'expression écrite.

- Pour aider les élèves qui en ont besoin, on pourra leur demander tout d'abord de choisir une destination, puis de mobiliser le vocabulaire des vêtements, des objets, des éléments nécessaires au voyage :

ropa de abrigo - ropa ligera - sombrero - gafas de sol - bufanda - guía de viajes - billetes - cámara de fotos - teléfono - mapa...

- Dans un second temps, ils pourront écrire les actions qu'il faut faire avant de partir :

preparar la maleta - informarse sobre los horarios - reservar los billetes - reservar un hotel - preparar un itinerario...

- Enfin ils prépareront des conseils :

llegar un cuarto de hora antes de la salida del tren - comprar bocadillos y agua - no tener una maleta muy pesada - llevar un paraguas...

Une fois ce travail fait, ils pourront créer leur propre « pense bête ».

Exemple de production

Chicos:

Iremos a la playa y a la capital la semana que viene, leed estas recomendaciones por favor.

Primero, hay que preparar la maleta (bañador, toallas, gafas de sol, crema y ropa ligera).

Luego, hay que informarse sobre los horarios y reservar los billetes de trenes (no podemos llegar después de las 20h ¡cuidado!).

Para visitar el museo de la Historia, hay que comprar una guía y, sobretodo, hay que leerla.

Os aconsejo que compréis bocadillos y botellas de agua para el viaje.

Por fin, os recomiendo que os llevéis la cámara.

2. Creo un anuncio radiofónico sobre la mejor forma de viajar

Ce projet permet de travailler l'expression orale en continu.

Avoir travaillé la page AP (p. 71) avant le projet sera très utile.

Ce projet peut être mené de façon individuelle ou en groupe de deux. On exigera une production plus longue si les élèves travaillent en binôme.

- Avant de penser au texte proprement dit, les élèves vont réfléchir aux différentes façons de voyager. Ceux qui n'auraient pas d'idées précises, pourront relire le texte de la page 61.

Ils pourront noter l'équipement, les activités et les actions qui correspondent aux voyageurs.

- *mochila - saco de dormir - mapa - zapatillas de deporte*

- *descubrir el país - salir a la aventura - vivir el momento - hablar con la gente - recordar un paisaje - comprender la cultura del país*

À l'aide de la liste, ils prépareront une expression orale sans toutefois écrire toutes les phrases. Ils devront ordonner leurs idées pour les présenter de façon cohérente.

On les invitera à reprendre l'expression de l'obligation, du conseil et des goûts. Ils pourront aussi utiliser l'impératif vu dans l'unité 6 du niveau **A1+** (classe de 5^e).

Pour donner du « rythme » à la production, on pourra donner quelques expressions exclamatives :

Claro que, ¡Cómo no!, ¡Qué viaje!, ¡No tengas miedo!, ¡Ánimo!, ¡Anímate!...

Exemple de production

Si te gusta la aventura, si los itinerarios cronometrados te aburren, si sabes viajar con lo esencial, si no tienes que dormir cada noche en una cama confortable, te aconsejo que descubras el mundo como yo, como un viajero de verdad.

¡Hay que saber lo que es la vida!: ¡Viaja!

Pour faire le point

Ces fiches permettent de vérifier les acquis de l'élève en évaluant les cinq activités langagières. Les objectifs de communication rappelés sont bien sûr ceux de l'unité.

Activité 1

Fiche évaluation → FP p. 170

Activité langagière	> C0
Objectif de communication	> Comprendre des personnes qui parlent des voyages
Vérification des acquis	> Le subjonctif présent, l'obligation
Compétence du socle commun	> Comprendre les points essentiels d'un message oral

Script ¿Y tú? ¿Qué vas a hacer este verano?

MP3
Piste 04_Eval_ANIM3

¡Hola, amigos! Hoy, con motivo de las vacaciones, hemos salido a la calle a preguntar a los madrileños ¿dónde se van de vacaciones?

¿Y tú? ¿Qué vas a hacer este verano?

Hombre joven: Este verano creo que me voy a ir a Asturias y a Salamanca ... Tengo planeado Rusia también... Así que ¡un poco de todo!

Hombre: Vamos a ir a Cantabria. Vamos allí porque mis padres tienen casa. Aparte de los paisajes que son bonitos, claro que es gratis.

Chico: Yo voy a pasar el verano en Madrid porque tengo que estudiar.

Mujer joven: Este año, pues pocos planes: la situación no ayuda. Todavía no he organizado nada y no creo que pueda organizarme con tiempo. Lo más probable es que me quede en la ciudad. En verano, da más juego porque hay menos gente, y ... nada..., a disfrutar de los espacios, de las piscinas, y de las actividades culturales.

Anciana: Oh..., yo lo voy a pasar en Huelva que tiene unas playas maravillosas, un clima precioso y es una gran desconocida. Así que, es lo mejor. Huelva ...

Chica: Pues yo, voy a pasar las vacaciones en Mallorca, ya que soy de allí, y... bueno, voy a ir la playa, con mis amigos, a la piscina, y a tomar mucho sol.

Señor: Voy a Punta Umbria, en Huelva, quince días, y luego quince días en Soria, donde tengo una casa.

Hombre: Me voy a Alicante. Es que tengo una casa allí y, ¡claro! me sale bastante barato el verano. Además es un sitio fenomenal, estupendo, no solo por el clima sino por la gente, por las playas y por todo.

Mise en place

On procédera à une première écoute pendant laquelle les élèves écouteront l'enregistrement sans prendre de note. Il y aura ensuite plusieurs écoutes pour que les élèves complètent la fiche.

Lors de la troisième écoute, les élèves feront l'activité 2. On leur demande de corriger les informations données. Le professeur leur précisera que toutes les affirmations sont erronées.

Enfin, après la dernière écoute, les élèves complèteront les amorces données.

Corrigé de l'activité 1

Comunidades autónomas: Cantabria – Asturias

Ciudades: Salamanca – Madrid – Alicante – (Huelva)

Isla: Mallorca

Corrigé de l'activité 2

Un hombre joven va a ir a Rusia.

El señor que va a Cantabria, veranea en casa de sus padres.

Un chico pasa el verano en Madrid porque tiene que estudiar.

Una anciana va a pasar el verano en Huelva.

Una chica veranea en Mallorca ya que es de allí.

Corrigé de l'activité 3

Es posible que el primer hombre que habla, vaya a Asturias, Salamanca y Rusia.

*Es probable que la mujer joven **se quede** en Madrid porque **tiene pocos planes**.*

Activité 2

Fiche évaluation → FP p. 171

Activité langagière	> CE
Objectif de communication	> Comprendre des conseils
Vérification des acquis	> L'emploi du subjonctif présent (conseil)
Compétence du socle commun	> Savoir repérer des informations dans un texte

Mise en place

Les élèves liront d'abord le texte, puis les questions. Ils pourront faire ensuite une seconde lecture plus précise en repérant déjà des éléments de réponses et enfin ils commenceront à compléter la fiche.

Corrigé de l'activité 1

a. *Alejandro veranea en Madrid.*

b. *Sus padres están en la playa.*

Corrigé de l'activité 2

a. *Alejandro se queda en cada durante el mes de agosto porque ha suspendido sus exámenes finales.*

b. *Su madre le aconseja que coma mucho y que beba mucha leche.*

Corrigé de l'activité 3

Su madre le recomienda las tonterías de costumbre.

Corrigé de l'activité 4

No, mamá, tengo que estudiar para aprobar.

Activité 3

Fiche évaluation → FP p. 172

Activité langagière	> EOC
Objectif de communication	> Émettre des hypothèses
Vérification des acquis	> L'emploi du subjonctif présent (hypothèses)
Compétence du socle commun	> Décrire, raconter, expliquer

Mise en place

Le professeur laissera quelques minutes aux élèves pour regarder attentivement le dessin. Il précisera qu'il est important de formuler différentes possibilités de vacances et notamment des visites culturelles variées.

À ce stade de l'année, on encouragera la classe à se souvenir de lieux, de sites ou de musées qui doivent pouvoir faire partie de leurs propositions.

Exemple de production

- A. *Es posible que el chico vaya a la montaña: veo que tiene una guía o un libro sobre el tema. Quizás vaya a esquiar, porque lleva esquís en su equipaje. Pero, es posible también que camine y observe animales de la zona con sus prismáticos. Si el tiempo no permite estas actividades, quizás escuche música con su MP3 o juegue con su consola.*
- B. *Es probable que la chica veranee en una ciudad con museos y que los visite. Es posible que haga autoestop y acampe. Puede ser que practique tenis por el día y toque guitarra por la noche. Veo que se lleva una libreta: por lo tanto imagino que vaya a sacar notas durante sus visitas y quizás escriba un diario de viaje.*

Activité 4

Fiche évaluation → FP p. 173

Activité langagière	> EE
Objectif de communication	> Exprimer ce que je dois faire
Vérification des acquis	> L'obligation personnelle L'emploi du subjonctif présent (conseils)
Compétence du socle commun	> Écrire un court récit, une description

Mise en place

Avant d'écrire, les élèves réfléchiront aux lieux qu'ils choisiront pour cette sortie. On insistera pour qu'ils réutilisent ce qu'ils connaissent. Ils pourront d'ailleurs feuilleter le manuel pour évoquer des lieux déjà étudiés.

Exemple de production

*El próximo lunes, vamos al parque de atracciones de la ciudad. Hay que planificar la salida para que disfrutemos todos.
Primero, tenemos que reservar billetes. Podemos hacerlo por internet. Luego,*

*tenemos que llegar puntuales y tenemos que comportarnos bien en el parque: no tenemos que gritar ni fumar.
Por fin, tenemos que llevar una gorra para protegernos del sol y el bañador: puede ser que haya un lugar donde bañarse. Como hace calor, os recomiendo que llevéis botellas de agua.
Hasta el lunes.*

Activité 5

Fiche évaluation → FP p. 174

Activité langagière	> EOI
Objectifs de communication	> Formuler des hypothèses Faire des recommandations
Vérification des acquis	> L'emploi du subjonctif présent L'obligation personnelle
Compétences du socle commun	> Dialoguer sur un sujet familial Défendre une opinion

Mise en place

Les élèves devront défendre leurs opinions en présentant les avantages et les inconvénients de chaque initiative.

On présentera les critères de réussite (sur la fiche) avant que les élèves ne commencent leur préparation.

On insistera pour qu'ils ne lisent pas leur production mais qu'ils s'expriment avec naturel.

Exemple de production

Alumno(a) A: *Te aconsejo que te apuntes al bookcrossing porque es una manera divertida de tener libros.*

Alumno(a) B: *Sabes que a mí no me gusta leer.*

Alumno(a) A: *Pero no se trata de leer, al principio, es solo un juego de pistas para encontrar libros.*

Alumno(a) B: *Prefiero apuntarme a la partida colectiva de videojuegos y te aconsejo que vayas conmigo porque muchos amigos se apuntan y es probable que lo pasemos genial.*

Alumno(a) A: *No es muy original, porque ya juego a los videojuegos en casa. Si vienes conmigo será divertido porque es posible que resuelvas los enigmas y que te guste mucho.*

Alumno(a) B: *Es verdad que soy un buen detective, pero prefiero el ambiente animado que hay durante las partidas. Pero bueno... voy a pensarlo.*

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

**ÉCOUTER
ET COMPRENDRE****Comprendre les points essentiels d'un message oral**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je comprends une personne qui parle des voyages.**

1. Subraya en el mapa los nombres de dos comunidades autónomas, tres ciudades y una isla que has oído.



.../3

2. Escucha y corrige estas afirmaciones.

a. Una chica va a ir a Rusia.

b. El señor que va a Cantabria, veranea en un hotel.

c. Una chica pasa el verano en Barcelona porque tiene que estudiar.

d. Una familia va a pasar el verano en Huelva.

e. Una pareja tiene que ir a Mallorca ya que quiere asistir a un concierto.

.../5

3. Completa.

Es posible que el primer hombre que habla, Asturias, Salamanca
..... Rusia.

Es probable que la mujer joven en Madrid porque

.../2

Total .../10

LIRE

Savoir repérer des informations dans un texte

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je comprends des conseils.

Verano en Madrid

Alejandro ha superado sus exámenes finales.

Menudo mes de agosto le espera: en Madrid, sudando la gota gorda¹, mientras sus padres se pegan la gran vida² en la playa, con su hermano, el pesado de Alfredo. Sus padres le han dejado en casa para que estudie.

Unos días después, sus padres le llaman por teléfono para saber cómo está.

Su madre le recomienda las tonterías de costumbre, que coma mucho y beba leche, y que salga por ahí, que nos tienes preocupados, siempre en casa [...]

—¿Seguro que no te quieres venir?

—No, mamá, tengo que estudiar para aprobar.

Martín Casariego (escritor español), *Qué poca prisa se da el amor*, 1997.

1. à transpirer 2. pendant que ses parents s'amuse

1. Lee el texto y contesta.

a. ¿Dónde veranea Alejandro?

.....

b. ¿Dónde están de vacaciones sus padres?

.....

.../2

2. Corrige estas afirmaciones.

a. Alejandro se queda en casa durante el mes de julio porque es buen estudiante.

.....

b. Su madre le aconseja que coma sano y que beba mucha agua.

.....

.../4

3. Apunta una expresión que muestra que Alejandro se burla de los consejos.

.....

.../2

4. Apunta una expresión que muestra que Alejandro no quiere repetir el año.

.....

.../2

Total .../10

NOMBRE:

APELLIDO:

CLASE:

**PARLER
EN CONTINU****Décrire, raconter, expliquer**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**J'émets des hypothèses.**

Mira el dibujo e imagina las vacaciones de estas personas. Tienes que preparar varias posibilidades (deportivas, culturales...).



Prononciation	Accentuation correcte de tous les mots, avec ou sans accent écrit	.../1
Intonation	Débit, aisance, articulation	.../1
Emploi du lexique	Les activités des vacances	.../2
Emploi des faits de langue	L'expression de l'hypothèse, la possibilité L'emploi du subjonctif	.../4
Originalité des propositions (culturelles)		.../2
		Total .../10

ÉCRIRE

Écrire un message simple
A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

J'exprime ce que je dois faire.

Se acerca el fin de curso. Tu clase prepara una salida para celebrarlo. Te encarga redactar un recordatorio para no olvidar nada. Escribe el texto.
(precisa el lugar, los días, el horario, las obligaciones de todos, ser puntuales, comportarse bien..., los reglamentos en los lugares: museo, parque de atracciones, cine, teatro, camping...).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Emploi du lexique	Le lexique des voyages	.../4
Emploi des faits de langue	L'obligation personnelle, les recommandations	.../4
Originalité des propositions (culturelles)		.../2
		Total .../10

NOMBRE:

APELLIDO:

CLASE:

**RÉAGIR
ET DIALOGUER****Demander et donner des informations**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je formule des hypothèses et des recommandations pour convaincre un(e) camarade.**

Quieres participar con un(a) amigo(a) en el *Bookcrossing* organizado en el colegio, pero él/ella prefiere apuntarse a una partida colectiva de videojuegos con otras clases. Cada uno(a) trata de convencer al otro(a) con hipótesis y recomendaciones.

Prononciation	Prononciation correcte et intelligible	.../1
Intonation	Accentuation correcte de tous les mots, avec ou sans accent écrit	.../1
Emploi du lexique	Le lexique des jeux	.../3
Emploi des faits de langue	L'emploi du subjonctif (les recommandations) L'obligation personnelle	.../4
Répartition des rôles	Bonne répartition des rôles	.../1
		Total .../10

A2 Paseos por la Historia

tema

5

Ouverture

p. 73

Projets de l'unité	> Présenter une œuvre d'art Écrire une biographie
Objectifs de communication	> Comprendre une conversation au passé Présenter un personnage historique Comprendre le récit d'événements passés Relater un épisode de vie Résumer une aventure Comprendre une tradition
Objectifs grammaticaux	> L'imparfait de l'indicatif des verbes réguliers et irréguliers Le passe simple des verbes réguliers et irréguliers
Objectifs lexicaux et culturels	> Les lexiques du carnaval, des trésors Le lexique de la guerre La Guerre d'indépendance et la Guerre civile espagnole Les <i>Indianos</i> Madrid et son histoire Le <i>Guernica</i> de Pablo Picasso
Révisions	> Les dates Les couleurs

Mise en place

• Avant d'aborder la première leçon, il est souhaitable de consacrer quelques minutes à l'étude de cette page d'ouverture.

• Après avoir lu le titre de la page, *Paseos por la Historia*, l'observation de la photo motivera une première production orale en réponse à quelques questions :

¿Qué veis en la foto?

¿Qué están haciendo estas personas?

¿Crees que es una foto de época o una reconstrucción? ¿En qué se basa tu respuesta?

Nous obtiendrons des réponses comme :

—En la foto vemos a un grupo de soldados.

—Están disparando un cañón.

—La foto es una reconstrucción ya que al fondo se ve un coche.

—Quizás sea una reconstrucción para un homenaje.

• Ensuite, on procédera à la lecture des intitulés des projets finaux, ainsi que des rubriques **Se souvenir, Apprendre et Découvrir**, en recensant les différents éléments de langue que l'élève devrait maîtriser pour le mener à bien.

Comme les élèves sont plus autonomes à la fin du collège, nous proposons deux projets qui visent deux compétences langagières différentes : l'oral et l'écrit, et qui seront moins guidés.

LECCIÓN

1

Héroes madrileños

p. 74

Cette première leçon est consacrée à la compréhension orale principalement. Le thème abordé est la période historique de la Guerre d'indépendance d'Espagne contre les Français.

Activités langagières	> Majeure : CO Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre une conversation au passé
Objectif grammatical	> L'imparfait de l'indicatif des verbes réguliers et irréguliers
Objectif lexical	> Le lexique de la guerre

INFO +

La guerre d'indépendance fut un conflit qui opposa l'Espagne à la France de 1808 à 1814. La guerre commença à Madrid quand le peuple madrilène se souleva contre l'armée française. L'insurrection se généralisa à tout le pays après l'abdication du roi d'Espagne, obtenue par Napoléon au profit de son frère, Joseph. Ce conflit finira avec la victoire des espagnols.

Goya représente ce conflit historique dans deux de ses tableaux, *La lucha de los mamelucos* ou *El dos de mayo en Madrid* et *Los fusilamientos del tres de mayo* ou *El tres de mayo en Madrid*. Ces deux tableaux, grand format, se trouvent à Madrid au musée du Prado.

Francisco José de Goya y Lucientes, né le 30 mars 1746 à Saragosse (Espagne) et mort le 16 avril 1828 à Bordeaux (France), est un peintre espagnol. Son œuvre inclut des peintures de chevalet, des peintures murales, des gravures et des dessins. Avec son style, il initie le romantisme et le début de la peinture contemporaine.

Mise en place

• Dans cette leçon, les élèves vont entendre une émission de radio autour de livres pour la jeunesse. L'ouvrage présenté parle d'un enfant qui habite dans le musée de *El Prado* et qui imagine une mise en scène des personnages du tableau de Goya : *Los fusilamientos del tres de mayo*.

1 Préparete

Le professeur peut commencer par lire le titre de la page : *Héroes madrileños*. Il peut ensuite faire observer le tableau aux élèves et les inviter à dire tous ce qu'ils connaissent sur ce tableau qui a dû être étudié en quatrième. Le professeur peut ensuite compléter la présentation du tableau en posant une série de questions :

Presenta el lugar en el que ocurre la acción y el momento del día. Los colores del cuadro y de dónde viene la luz.

Presenta a los dos grupos que se enfrentan. Su disposición, su actitud, la ropa que llevan...

Exemple de réponse

La escena del cuadro de Goya tiene lugar en la ciudad de Madrid, exactamente en la montaña del Príncipe Pío. Es de noche, por lo que los colores del cuadro son oscuros. La luz viene de un farol que ilumina al personaje principal que va vestido con colores claros.

Hay dos grupos que se enfrentan. A la derecha, están los soldados de Napoleón, es un grupo homogéneo. Están en fila. Llevan uniformes y un fusil cada uno. No se les ve la cara porque Goya quiere denunciar los horrores de la guerra en general y no solo los de la guerra de la Independencia. El otro grupo está formado por los sublevados del pueblo de Madrid. El grupo no es homogéneo. Unos están de pie, otros de rodillas, otros muertos en el suelo. A algunos se les ve la cara y tienen miedo. Otros se la tapan para no ver el horror. Pedro de Madrid levanta las manos esperando a ser ejecutado. No tiene miedo, espera la muerte con valor.

L'étude de ce tableau peut se compléter avec le *Taller de vídeo* de la page 81 du manuel.

Après avoir observé et décrit le tableau, on demandera à un élève de lire la fiche sur la Guerre d'indépendance, ce qui aidera à la réalisation du **Prepárate**. On abordera alors le contexte historique du tableau.

MANUEL

Exemple de production

En este cuadro, Los fusilamientos del tres de mayo, Francisco de Goya representa una escena de la guerra de la Independencia española contra las tropas francesas de Napoleón. Napoleón invadió España en 1807. Poco tiempo después, los madrileños se sublevaron y se enfrentaron con ellos. Los soldados franceses vencieron pero la lucha no terminó. En 1814, los españoles obtuvieron la victoria y finalizó la ocupación francesa.



P. 62

Correction des exercices

1. **Título:** Los fusilamientos del tres de mayo.

Pintor: Francisco de Goya y Lucientes.

Lugar representado: la ciudad de Madrid, la montaña del Príncipe Pío.

Grupos de personas representadas: los soldados franceses y los sublevados (Pedro de Madrid, "el Valeroso").

Objetos representados: un farol.

2. **Los soldados franceses:** llevan uniforme y un fusil. No se les ve la cara. El grupo es homogéneo.

Los sublevados: el grupo no es homogéneo. Unos están de pie, otros tirados en el suelo. Unos lloran, otros gritan, algunos se tapan la cara con las manos. El personaje principal está de rodillas delante de los soldados franceses y levanta los brazos esperando la muerte.

2 Escucha y comunica CD CLASSE Piste 17

• Avant de faire écouter l'enregistrement, on lira la rubrique **Lengua** avec les élèves, en attirant leur attention sur le fait que l'imparfait est un temps très simple qu'ils connaissent déjà. Pour bien mémoriser les terminaisons, le professeur peut donner quelques verbes à l'infinitif, en lien avec la page, et inviter les élèves à les conjuguer à l'oral à l'imparfait. Par exemple : *estar - disparar - fusilar - gritar - levantar - llorar - tener - ocurrir - rezar - cubrirse la cara...*

• Puis, on lira avec les élèves la rubrique **Para comprender** qui les aidera dans la compréhension du document oral.

On abordera ensuite l'étude de ce document.

Script

Locutora: Hola, chicos y chicas, bienvenidos a *Cuéntame cómo pasó*, el programa en el que vais a descubrir libros que cuentan la Historia de una forma divertida y original. El libro de hoy se titula *Pintoretto y el robo del Tres de mayo* de Maite y Kepa Cabrerizo. Marcelo es un chico que vive en el museo del Prado. Es testigo del robo del cuadro de Goya. En este extracto vas a oír hablar a los personajes antes de su ejecución. ¿Estáis preparados? Pues escuchad...

Marcelo: Mi historia habla de valientes. De ciudadanos madrileños que lo dieron todo por nuestra ciudad. Esto fue lo que ocurrió ese día.

El Valeroso: Somos el pueblo y el pueblo pide libertad. ¡Fuera José Bonaparte! ¡Fuera!

Voz de la multitud: ¡Fuera! ¡Fuera!

Marcelo: Gritaban los detenidos. El Valeroso, que así llamo yo al de la camisa blanca, protegía a sus vecinos. Y no tenía miedo. Manuel Antolín, Francisco Gallego y Serapio o Antonio Braga. Eran muchos los que estaban con él en el cuadro. Unos suplicaban, otros estaban ya muertos. Un fraile rezaba por lo bajo.

Antonio Braga: Nos van a matar. Lo sé.

El Valeroso: ¡Callad, os pido!

Marcelo: Gritó el Valeroso.

El Valeroso: A los enemigos nunca imploraremos perdón.

Antonio Braga: Pero yo no quiero morir...

El Valeroso: Lo sé, Antonio. Pero la Historia nos hará héroes...

Locutora: ¿Queréis saber cómo continúa? Pues no olvidéis su título: *Pintoretto y el robo del Tres de mayo*. Hasta mañana con nuevas historias.

Maite y Kepa Cabrerizo, *Pintoretto y el robo del Tres de mayo*
(Adaptado)

Avant de répondre aux questions de **Escucha y comunica**, on demandera aux élèves de lire la rubrique **Palabras**.

Cette étape est essentielle afin d'apporter une aide lexicale aux élèves.

MANUEL

Ejemplos de producción

1. *Los personajes del cuadro sentían diferentes cosas. Marcelo llama al Valeroso al de la camisa blanca. Él no tenía miedo y protegía a sus vecinos. Otros estaban muertos, otros suplicaban y un fraile rezaba.*
2. **Policía:** Buenos días, chico. Soy el inspector López y estoy aquí para resolver el robo del famoso cuadro de Goya "Los fusilamientos del tres de mayo".

Marcelo: Buenos días, inspector. Yo me llamo Marcelo y vivo en el museo del Prado.

Policía: Entonces, ¿conoces bien ese cuadro?

Marcelo: Sí, es uno de mis preferidos. Yo paso mucho tiempo en este museo y como además me gusta el arte conozco muchos cuadros de memoria.

Policía : ¿Puedes describírmelo? Necesito todos los detalles posibles para encontrarlo.

Marcelo: Pues sí. Es un cuadro de Goya. Es un poco oscuro porque representa una escena de la ciudad de Madrid por la noche. La luz del cuadro viene de un farol que ilumina al personaje principal.

Policía: Bueno, tomo nota. ¿Puedes darme más detalles?

Marcelo: Sí, claro, es un cuadro rico en detalles. En la escena que imaginó Goya, había dos grupos, el de la derecha eran los soldados de Napoleón, había como ocho pero estaban de espaldas, no se les veía la cara. Estaban alineados, formando un grupo homogéneo. Llevaban uniforme y disparaban con sus fusiles al grupo que estaba enfrente.

Policía: ¿Y el otro grupo?

Marcelo: El otro grupo era el pueblo de Madrid. Este grupo no era homogéneo ya que todos no tenían la misma disposición. Unos estaban en el suelo, muertos, otros estaban de pie, otros de rodillas preparados para ser fusilados. Otro grupo esperaba su turno.

Policía: Lo conoces bien, chico. ¿Quieres añadir algo más?

Marcelo: Pues sí. Al personaje principal, Pedro de Madrid, yo le llamo 'el Valeroso'. Él no tenía miedo y levantaba los brazos en forma de cruz esperando la muerte.

Policía: Bueno, creo que ya tengo muchos detalles. ¿Y por qué te gusta tanto ese cuadro?

Marcelo: Por todo, por la técnica que emplea Goya y porque representa una parte de la historia de mi país, la guerra de la Independencia contra los franceses.

Policía: Claro, yo no conozco muy bien la historia de España porque soy ecuatoriano pero todo lo que me has dicho va a ser muy útil para mi investigación. Además, me documentaré sobre el tema, parece ser interesante.

Marcelo: Sí, y si le sirve de ayuda, le doy uno de mis dibujos sobre este cuadro. Me encanta dibujar.

Policía : Chico, qué bien dibujas, eres un genio. Muchas gracias por tu ayuda.



P. 62-63

Correction des exercices

1. En el audio, hablan cuatro personas. Hay una locutora que presenta un libro y tres personajes del libro. Marcelo, un chico que vive en el museo del Prado y que presenta el cuadro de Goya, "El tres de mayo". Luego hablan dos vecinos de Madrid, Antonio Braga y 'El Valeroso' que son personajes del cuadro de Goya.
2. a. El programa de radio se llama "Cuéntame cómo pasó".
b. Los oyentes van a oír hablar a los personajes del cuadro "**Los fusilamientos del tres de mayo**".
3. El Valeroso, que así llamo yo al de la camisa blanca, **protegía** a sus vecinos. Y no **tenía** miedo. Manuel Antolín, Francisco Gallego y Serapio o Antonio Braga. **Eran** muchos los que **estaban** con él en el cuadro. Unos **suplicaban**, otros **estaban** ya muertos. Un fraile **rezaba** por lo bajo.

Lengua

On prendra le temps de lire avec les élèves la rubrique **Lengua**. On pourra leur faire remarquer les terminaisons qui prennent un accent. Ensuite, si cela n'a pas été fait auparavant, on demandera aux élèves de conjuguer à l'oral d'autres verbes réguliers (*disparar, resolver, ocurrir...*) afin de les aider à mémoriser ou à réviser ce temps verbal.

Ensuite, on complétera l'apprentissage de l'imparfait de l'indicatif en abordant les irrégularités. Pour encourager les élèves à mémoriser ces verbes, on leur fera remarquer qu'en espagnol il n'existe que trois verbes irréguliers à l'imparfait : *ser, ir* et *ver*.



P. 63

Correction de l'exercice

1.

era	hablaban	tengo	doy	ilumina
hablo	luchabais	vivimos	quiero	leía
robaban	vivían	protegíamos	iluminaba	voy
iba	tenía	protejo	querían	es
veíamos	luchas	estoy	estábamos	daban

verbes réguliers : robaban – hablaban – luchábais – vivían – tenía – protegíamos – iluminaba – querían – estábamos – leía – daban

verbes irréguliers : era – iba – veíamos

2. Frente a la invasión de las tropas de Napoleón...

el pueblo de Madrid iba a luchar por su libertad.

Goya, recordando los hechos, quiere contarnos que...

los personajes del cuadro sentían miedo.

Los soldados disparaban a los madrileños.

Pedro de Madrid levantaba los brazos.

En la escena...

el farol iluminaba al personaje principal.

Al fondo, se veía la ciudad de Madrid ; era de noche.

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir présenter le tableau de Goya *Los fusilamientos del Tres de mayo*.
- Savoir conjuguer des verbes à l'imparfait.

Cahier

Activités pages 62 et 63.

L'activité langagière principale est une expression orale en continu à partir d'un extrait d'article de presse. Cette leçon va permettre aux élèves de découvrir un personnage historique et emblématique de la Guerre d'indépendance contre les français.

Activités langagières	> Majeure : EO Mineure : CE
Objectif de communication	> Présenter un personnage historique
Objectifs grammaticaux	> Le passe simple des verbes réguliers Le passe simple des verbes irréguliers [1]
Objectif lexical	> Le lexique de la guerre

INFO +

La Guerre d'indépendance espagnole (Guerra de la Independencia) fut à l'origine une lutte armée dirigée contre les soldats de Napoléon. Le premier à se soulever contre l'armée d'occupation française fut le peuple de Madrid, puis la lutte se généralisa à toute l'Espagne. Hommes et femmes prirent les armes qu'ils avaient. Les héroïnes les plus connues de ce conflit sont *Manuela Malasaña* et *Agustina de Aragón*. Sur *Manuela* il y a plusieurs versions sur sa participation au conflit et sur sa mort. Quant à *Agustina*, elle lutta à Saragosse. Toutes les deux sont des personnages importants de l'histoire de l'Espagne. *Manuela Malasaña* a donné son nom à un quartier, à une rue de Madrid et à une station de métro. *Agustina de Aragón* est une des figures les plus représentatives de la lutte contre Napoléon dans cette région d'Espagne ; elle est enterrée dans une église de la ville de Saragosse.

Mise en place

• On présentera aux élèves l'objectif de communication de la séance : savoir présenter un personnage historique. Ensuite, on leur demandera d'observer le document et les éléments qui le composent pour qu'ils en déduisent la nature. Ils trouveront sans difficulté, qu'il s'agit d'un article de presse. Si les élèves ne connaissent pas le lexique de la presse, le professeur pourra l'introduire : *entradilla, artículo, periódico, pie de foto...*

Le professeur peut aussi guider les élèves dans ce travail de repérage en leur posant quelques questions.

¿Qué tipo de documento es?

¿Qué elementos te permiten decirlo?

—Es un artículo de prensa. Lo vemos por la distribución de los diferentes elementos: primero, hay una *entradilla*, luego el cuerpo de la noticia y, por último, el nombre del autor, el del periódico y la fecha de publicación. También está ilustrado con dos fotos.

1 Prepárate

• On lira la question avec les élèves et, on leur fera remarquer les deux illustrations de l'article de presse. La première est un tableau de José Luis Villar, colonel et peintre espagnol, représentant *Manuela Malasaña*. Il s'agit d'un tableau de 1943 où le peintre nous offre une image idéalisée de cette jeune femme : c'est un hommage à cette héroïne de la Guerre d'indépendance. Le tableau se trouve dans la salle des héroïnes d'Espagne au musée de l'armée à Tolède. La deu-

xième illustration est une pièce commémorative de l'année 2008 pour le bicentenaire de cet événement. Dans cette pièce, nous pouvons voir la reproduction du tableau de José Luis Villar.

Avant de répondre à la question, on les invitera à lire la rubrique **Palabras** qui les aidera dans leur productions. Les élèves pourront compléter leur réponse en décrivant la jeune femme représentée.

MANUEL

Exemple de production

Creo que la persona representada es una figura importante de la guerra de la independencia española contra las tropas de Napoleón ya que en el bicentenario de este conflicto, se editó una moneda con su retrato. En el cuadro de José Luis Villar, vemos a una chica joven que lleva un pañuelo.



P. 64

Correction des exercices

1. *Manuela Malasaña nació en Madrid en 1791 y murió en 1808 también en Madrid. Participó en el levantamiento de la ciudad de Madrid contra las tropas de Napoleón. Agustina de Aragón nació en Barcelona en 1786 y murió en Ceuta, en 1875. Defendió la ciudad de Zaragoza.*
2. *republicanos - quien - ayudar - anarquismo - quiere - pueblo - cuando*
3. *Agustina - que*

2 Lee y habla

- Avant de demander aux élèves de lire le texte en autonomie, on pourra leur faire remarquer qu'il y a différentes façons d'aborder l'histoire et en particulier comme dans ce cas, à travers un hommage à une héroïne de la Guerre d'indépendance. Un(e) élève pourra lire les mots de **Para comprender** avant de commencer la lecture et la rubrique **Lengua**. En effet, le texte servira de support pour réviser l'imparfait et pour introduire le passé simple qui est un point de grammaire déjà vu au niveau A1+ (en 4^e). C'est le moment de le consolider. Ici, nous faisons un rappel des verbes réguliers et de quelques irréguliers.

- Après la lecture en autonomie, on pourra procéder à une lecture collective afin d'élucider tout problème de compréhension.

Une fois le texte bien travaillé, on demandera aux élèves de répondre aux questions. La première question sera réalisée par quelques élèves volontaires. Pour la deuxième question, les élèves travailleront en groupes de deux. Le professeur pourra passer dans les rangs afin d'écouter les productions et d'aider les élèves. Puis, quelques binômes pourront présenter leur travail à la classe.

MANUEL

Ejemplos de producción

1. *Manuela Malasaña era una joven madrileña que nació en 1791. Su padre era panadero y ella bordadora. Luchó por una causa, ayudar al pueblo de Madrid a rebelarse contra las tropas de Napoleón. Murió en 1808, al principio de la guerra de la Independencia.*
2. *Nosotros hemos elegido la primera versión de su muerte porque es la más extendida y porque hace de ella una heroína. Actualmente, se le rinde homenaje porque Manuela defendió una causa y murió muy joven por ella. Vemos que es alguien importante y una figura muy querida de la guerra de la Independencia. En efecto, un barrio y una calle llevan su nombre. Además, en 2008, bicentenario de este acontecimiento, se hizo una medalla conmemorativa con su imagen.*



P. 64-65

Correction des exercices

1. a. Manuela Malasaña era **bordadora**.
 b. Murió un **dos** de mayo; tenía **diecisiete** años.
 c. Una de las versiones de su muerte dice que **murió en combate**.
 d. Otra, que los soldados franceses **la asesinaron de vuelta a casa**.
2. 1 Una de ellas **fue** Agustina de Aragón.
 4 **Hizo** una gran labor en esta guerra.
 5 **Murió** muchos años después de Malasaña.
 3 **Nació** en Barcelona pero **defendió** Aragón.
 1 En la guerra de la Independencia, **lucharon** soldados, labradores, artesanos, mujeres...

Lengua

On lira la rubrique si elle n'a pas été lue auparavant. Le professeur pourra insister sur l'emploi de ce temps, plus utilisé en espagnol qu'en français. Il pourra aussi faire remarquer les personnes des verbes réguliers qui portent un accent écrit.

Afin de bien mémoriser les terminaisons de ce temps, on pourra demander aux élèves de conjuguer d'autres verbes vu dans la leçon précédente comme par exemple : *disparar, levantar, llorar, gritar, conocer, describir...*



P. 65

Correction de l'exercice

Me llamo Agustina de Aragón. Ayer **me enteré** de la muerte de Manuela. Estoy muy triste porque **fue** una joven muy valiente y **murió** como una heroína.

Ayudó a nuestro pueblo contra la invasión francesa.

Hace unos días, en Zaragoza, **vivimos** momentos muy duros y todos **hicimos** lo posible para defender nuestro país. Yo también veo esta invasión injusta y seguiré luchando como Manuela pensando en nuestros héroes.

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir parler de la guerre de l'indépendance espagnole et présenter *Manuela Malasaña* et *Agustina de Aragón*.

Cahier

Activités pages 64 et 65.

LECCIÓN**3****Un país dividido**

p. 76

Cette page et la suivante sont consacrées à l'écrit et à la période historique de la guerre civile espagnole. L'étude de cette période du XX^e siècle permet d'approfondir les connaissances lexicales et grammaticales étudiées précédemment.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre le récit d'événements passés
Objectif grammatical	> Le passe simple des verbes irréguliers [2]
Objectif lexical	> Le lexique du conflit politique

Mise en place

• Cette leçon, *Un país dividido*, traite du conflit qui a émergé en Espagne suite aux élections de 1936. Les documents choisis sont extraits de la bande dessinée *Historia ilustrada de España, de mayo de 1808 al siglo XXI*, de Fernando García de Cortázar, publiée en 2009. Les vignettes sélectionnées permettent d'aborder en images, et donc de façon plus ludique, des faits historiques qui ont marqué l'histoire de l'Espagne.

INFO +

La guerre civile espagnole est un conflit qui opposa du 18 juillet 1936 au 1^{er} avril 1939 le gouvernement républicain espagnol de Front populaire à une insurrection militaire et nationaliste dirigée par le général Franco. Elle s'acheva par la défaite des républicains et l'établissement de la dictature de Francisco Franco qui conserva le pouvoir absolu jusqu'à sa mort en 1975.

Le camp nationaliste se fédéra par l'union des républicains conservateurs, des monarchistes et des phalangistes de José Antonio Primo de Rivera, plus proche du fascisme. Ils se dénommaient eux-mêmes *nacionales* (« nationaux »), tandis que leurs opposants les appelaient *fascistas* (fascistes) ou *facciosos* (« factieux »); quand le général Franco prit leur tête, on se mit à les désigner également sous le nom de « franquistes ».

Le camp républicain se composait quant à lui de différentes forces unies contre le front nationaliste. De nombreux militants, issus de tendances diverses (républicains laïcs et plutôt socialement conservateurs, anarchistes, communistes, socialistes, etc.), surnommés *rojos* (les « rouges ») par leurs ennemis, s'engagèrent aux côtés des forces armées loyales envers la République espagnole, certains pour défendre la démocratie parlementaire et d'autres pour tenter de constituer des formes alternatives de gouvernement.

1 Préparete

• Pour commencer l'étude de la leçon, le professeur s'appuiera sur le visuel des images et le titre de la leçon. La compréhension écrite du document dans son entier se fera dans un deuxième temps, avec les questions de **Lee y habla**.

• Tout d'abord, on lira l'objectif de la leçon et on demandera à la classe ce qu'elle connaît de l'histoire du XX^e siècle et si elle sait quel événement a divisé l'Espagne entre 1936 et 1939. Ce questionnement amènera la classe à répondre à la question des deux drapeaux. Il pourra être accompagné de l'activité du cahier d'activités p.66.

Observad el título de la lección y las imágenes del cómic.

¿Sabéis qué pasó en España en los años 30?

¿Qué pudo dividir el país?

¿Conocéis los personajes de las viñetas 2 y 3?

Finalmente, ¿por qué había dos banderas?

MANUEL

Exemple de production

Podemos deducir que había dos banderas diferentes en España en aquella época porque el país estaba en guerra y se enfrentaron los unos contra los otros. Para cada bando, hubo una bandera diferente y cada uno tenía su líder.



P. 66

Correction de l'exercice

1. Francisco Franco nació en 1892 y murió en 1975.

Era del bando nacionalista y fue jefe de Estado. Su bandera era:



Manuel Azaña nació en 1880 y murió en 1940. Era del bando republicano y fue presidente de la Segunda República.

Su bandera era:



2 Lee y habla

• Pour poursuivre, les bulles du document seront lues et explicitées si besoin. On laissera quelques minutes aux élèves pour relire en silence et réagir.

Entre 1931 y 1936, en España había una república, la segunda. Hubo una guerra entre españoles, por un lado los comunistas, anarquistas, defensores de la república, y por otro, los fascistas que estaban en contra. Franco fue el líder de la rebelión.

• Pour compléter et guider la compréhension, on accompagnera cette étape par des éclairages sur le contexte. Il sera alors possible de faire le parallèle avec la situation de la France en 1936, les élections, le Front populaire, les progrès mis en place alors. Puis, on reviendra vers la situation de l'Espagne. Notamment sur la 1^{re} et la 2^e vignettes.

¿Qué quiso hacer el presidente Azaña con su gobierno en 1936?

¿Qué problemas encontró entonces?

¿Quiénes se opusieron a su gobierno?

Par la suite, on demandera de présenter le leader fasciste et on expliquera pourquoi d'autres n'ont pas pris la tête du mouvement contestataire.

¿Que hizo Franco?

¿Por qué fue el líder de los nacionales?

Franco se convirtió en líder de su grupo, los nacionales, porque los otros cabecillas murieron en accidentes de avión.

Finalmente, on lira la dernière vignette et la classe devrait réagir assez facilement.

Hubo una batalla en 1938, la batalla del Ebro, que duró cuatro meses. Fue una masacre. La ganaron los nacionalistas.

Finalmente, se acabó la guerra el uno de abril de 1939 con la victoria de los nacionalistas.

"No hubo paz" porque después se instauró la dictadura de Franco.

MANUEL

Exemples de production

1. El cómic pone de manifiesto la guerra civil española, que empezó en 1936, unos meses después de las elecciones del mismo año.
2. A partir de ese momento, el país no pudo estar en paz. Se enfrentaron los republicanos contra los nacionales, ideologías extremistas opuestas. Franco se convirtió en el líder de los nacionalistas a partir de 1937. La guerra se terminó el uno de abril de 1939, después de la batalla del Ebro de 1938 que ganaron los nacionalistas.



P. 67

Correction de l'exercice

4. Enfrentamiento entre el bando republicano y el bando nacionalista.
7. Dictadura de Franco de 1939 a 1975.
2. Formación del gobierno de la II República.
9. Restauración de la democracia.
5. Guerra civil de 1936 a 1939.
1. Elecciones democráticas.
8. Coronamiento del rey Juan Carlos I.
3. Levantamiento del ejército español asentado en Marruecos.
6. Triunfo del bando nacionalista.

Lengua

Cette rubrique présente de nouveaux verbes irréguliers au passé simple. Pour faciliter l'apprentissage, on demandera aux élèves quelles sont les terminaisons des trois verbes irréguliers *haber*, *poder*, *poner*. Ils pourront les mémoriser facilement puisque ce sont les mêmes. Le verbe *destruir* ne présente qu'une irrégularité aux 3^{es} personnes (le "i" devenant "y").



P. 67

Correction de l'exercice

- En España, **hubo** una dictadura hasta 1975.*
- La gente **tuvo** mucho miedo durante la guerra.*
- No todos los republicanos **pudieron** exiliarse.*
- Los españoles **pusieron** la bandera de su bando en sus casas.*
- Se destruyeron** muchos monumentos en esa guerra.*

Travail possible pour le cours suivant

- Apprendre les verbes irréguliers du passé simple de la leçon.
- Savoir présenter la guerre civile, ses protagonistes, dates et événements marquants.

Cahier

Activités pages 66-67.

LECCIÓN

4

Camino del exilio

p. 77

Cette leçon est la suite logique de la précédente, d'abord au niveau thématique, car elle traite d'une des conséquences de la guerre civile sur la population, l'exil, et plus particulièrement celui des enfants. Mais aussi au niveau linguistique car en s'appuyant principalement sur l'expression écrite, elle permet de mettre à profit et de consolider les acquisitions des leçons antérieures.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineure : CE
Objectif de communication	> Relater une période de vie
Objectif grammatical	> Le passe simple des verbes irréguliers [3]
Objectif lexical	> Le lexique de l'exil et des émotions

Mise en place

- Cette leçon se compose d'une photo en noir et blanc d'enfants espagnols en exil et d'un témoignage écrit d'une exilée espagnole. Elle met en avant une des conséquences de la guerre civile, l'exil et en particulier celui des enfants. Notre choix s'est porté sur ce thème pour que les élèves puissent plus facilement comprendre, se projeter et éventuellement s'identifier.

INFO +

- **La guerre d'Espagne** fit plus d'un million de victimes : 145 000 morts, 134 000 fusillés, de violentes représailles des deux côtés, 630 000 morts de maladie. Plus de 400 000 Espagnols s'exilèrent ; le régime franquiste s'installa dans un pays ruiné.

- Pendant le conflit de 1936-1939, les enfants sont les premiers touchés par les déplacements de population. Des institutions, parfois installées dans des bâtiments réquisitionnés à leurs propriétaires, sont mises en place afin d'éloigner les enfants des lieux d'affrontement tout en assurant leur qualité de vie et la continuité de leur apprentissage scolaire, en droite ligne avec les idéaux défendus par la République. Les évacuations vers l'étranger se présentent néanmoins très tôt comme une nécessité et c'est ainsi que dès septembre 1936, deux mois après le début du conflit, un premier groupe d'enfants quitte le Front nord pour la France. Les premières expéditions officielles ne sont organisées qu'en mars 1937 : l'une composée de 450 enfants basques part pour l'île d'Oléron, la seconde avec 72 enfants pour l'URSS. Après l'appel lancé par le gouvernement basque à la suite du bombardement de Guernica en avril, 20 000 enfants basques sont évacués, 15 000 d'entre eux arrivant en France avant d'être en partie envoyés vers la Belgique, l'URSS et la Suisse. Au cours de l'année 1938, l'avancée des troupes de Franco aggrave le problème des évacuations et les colonies espagnoles deviennent de simples refuges où les activités d'assistance et d'éducation qui donnaient initialement sens au projet ne peuvent plus être assurées. Dans ce cadre, les évacuations à l'étranger s'intensifient : la France (20 000 enfants), la Belgique (5 000), la Grande-Bretagne (4 000) et l'URSS (2 900) sont les principaux pays d'accueil, alors que seuls de petits groupes sont envoyés au Danemark (100) et en Suisse (800). Au Mexique, les *Niños de Morelia*, du nom de la ville où ils sont accueillis, sont 451 à arriver en bateau depuis Bordeaux. Ces départs vers l'étranger ont constitué des moments difficiles. Beaucoup de parents refusent en effet de se séparer de leurs enfants et le Ministère de l'Instruction publique ainsi que d'autres organismes politiques et syndicaux de gauche tentent de les convaincre par l'édition de pancartes et d'affiches invitant à envoyer les enfants vers des zones plus sûres. Ce sont finalement la panique et la peur consécutives aux bombardements qui persuadent les parents de la nécessité de mettre les enfants à l'abri des périls de la guerre, de la faim et des maladies. Environ 32 000 enfants sont évacués pendant le conflit et l'exil de 1939 marque la sortie du pays de près de 70 000 d'entre eux.

Extrait de : http://www.auschwitz.be/images/_bulletin_trimestriel/110_molina-marmol.pdf

1 Préparate

- Il s'agira tout d'abord pour la classe d'étudier la photo. Des éléments seront facilement énoncés par les élèves :

— *Se trata de una foto en blanco y negro. Representa a un gran número de niños que están de viaje, llevan maletas o bolsos.*

¿Adónde iban, cómo y con quién?

¿Cómo pensáis que se sintieron entonces?

— *Iban a Francia, probablemente en barco y solo se ven niños. Entonces podemos deducir que viajaban solos y que se sintieron muy tristes, muy emocionados.*

- Le professeur veillera à ce que la classe ait bien remarqué la carte que les enfants portent autour du cou. Si ce n'est pas le cas, il attirera leur attention sur cet élément et demandera à la classe de déduire l'utilité de cette carte dont on donnera le terme en espagnol, *un tarjetón*.

Mirad atentamente ahora lo que llevan en el cuello. ¿Qué puede ser? ¿Para qué servirá?

— *Todos los niños llevan en su cuello un tarjetón. Puede que sirva para identificarles ya que, por lo visto, van solos, sin su familia.*

• On expliquera alors rapidement que des groupes d'enfants ont été envoyés à l'étranger pour les préserver du contexte dramatique que vivait alors l'Espagne, *los niños de la guerra*. Les élèves pourront être surpris que des parents laissent partir leurs enfants. Il faudra leur préciser qu'il était nécessaire, voire indispensable de les protéger des dangers de la guerre mais aussi de la faim.

Un poème très connu de Miguel Hernández, *Nanas de la cebolla*, pourrait compléter cette leçon. Dans ce cas, il s'agit des conséquences de l'après-guerre sur la population à travers un bébé, l'enfant du poète. Voir page 196 de ce fichier.

MANUEL

Exemple de production

La foto representa a un gran número de niños españoles que están de viaje. En esta foto de 1937, van a Francia, llevan maletas y, en su cuello, un tarjetón para identificarlos. Parece que viajan sin sus familias, pues solo se ven niños.



P. 68

Correction de l'exercice

- Eran niños.*
- Llevaban maletas pequeñas o también bolsos, paquetes.*
- En el cuello, les pusieron un tarjetón. Imagino que servía para identificarlos y no confundirlos.*
- Fueron a Francia para huir de la guerra civil de su país.*
- Supongo que se sintieron muy tristes, muy emocionados al separarse de sus familias y de su tierra natal.*

2 Lee y escribe

• Le contexte ayant été exposé, on pourra passer au témoignage de Araceli Ruiz. On prendra le soin de lire le texte, puis de laisser un moment pour que les élèves puissent le relire en s'aidant de la rubrique **Para comprender**. Les réactions devraient arriver rapidement:

El texto habla de una señora que huyó de España cuando era niña.

Se exilió y vivió durante 43 años en Rusia.

• Par la suite, on pourra demander à la classe de repérer les différentes étapes de la vie de Araceli évoqués dans le texte pour en faciliter la compréhension.

¿Qué momentos de la vida de Araceli evoca el texto?

Fijaos si hay números o eventos citados.

– *Primero, se habla de su niñez en el exilio, después, de su juventud con su nueva familia, de la Segunda Guerra Mundial y de sus estudios. Luego, el autor se refiere a su vida adulta con su marido y su deseo de volver a España.*

• On pourra alors demander à la classe de répondre à la question 1 de **Lee y escribe**. La rubrique **Palabras** leur permettra d'envisager et d'exprimer les émotions de Araceli. On s'assurera que la classe a compris que, pour la protagoniste, le séjour en Russie devait être court et que, pendant les 43 années passées dans son pays d'accueil où elle a grandi et vécu entourée d'enfants comme elle, étudié, travaillé, où elle s'est mariée avec un espagnol, elle n'a jamais perdu l'espoir de retourner dans son pays natal.

La classe déduira que Araceli a dû attendre la mort du dictateur Franco pour rendre possible son retour, d'où un exil long de 43 ans. Des milliers d'espagnols se sont trouvés dans une situation similaire dans les différents pays d'accueil des *Niños de la guerra*.

Pour atteindre l'objectif de cette leçon, on passera à l'activité 2 de **Lee y escribe**. Cette expression écrite permettra au professeur de travailler de façon différenciée, en donnant de l'autonomie à certains élèves et en aidant d'autres plus en difficulté. Les élèves mettront en

avant les sentiments ressenties lors des retrouvailles avec sa famille. Après la mise en contexte des premières activités, les élèves s'en inspireront ainsi que des verbes de la rubrique **Lengua**.

MANUEL

Exemples de production

1. *Cuando se exilió, Araceli pensaba que se iba a Rusia por poco tiempo. Como era pequeña, a lo mejor no se dio cuenta de todo pero debió estar muy emocionada en el momento de despedirse de su familia.*
2. *Querida Ángela:
¿Ya sabes de dónde te escribo? Por fin, he regresado a mi tierra, a España, después de 43 años de exilio. Te voy a contar mi reencuentro con mi familia.
Primero, cuando llegué a mi pueblo, no reconocí casi nada, estaba tan emocionada... Luego, cuando vi a mi madre que tanto eché de menos, me puse a llorar y nos hicimos la promesa de que nunca más nos íbamos a separar. Le presenté a mi marido, fue un momento muy fuerte también. Entonces, llegó mi hermano mayor que se había quedado con mis padres durante la guerra. Estaba con su familia, así pude conocer a mis sobrinos y a mi cuñada.
Después de ver a toda la familia, quise ver el pueblo y estuve sorprendida porque en la guerra lo destruyeron casi todo y hubo que reconstruirlo. En fin, amiga, ya imaginarás lo emocionada que aún estoy. Quiero quedarme aquí de nuevo, aprender a vivir en mi país que ya no es el que conocí.
Un abrazo, Araceli*



P. 69

Correction des exercices

1. a. *Araceli Ruiz se fue de España cuando era: niña.*
b. *Pensaba que se iba a Rusia por un periodo: corto.*
c. *Se quedó en exilio durante: más de 40 años.*
d. *Vivió en Rusia: con otra familia.*
2. a. *Araceli vivió en paz en Rusia. → Falso*
Vivió "los bombardeos de la aviación nazi durante la Segunda Guerra Mundial".
b. *Estudió Economía. → Verdadero*
c. *Nunca se casó. → Falso*
"Formó una familia. Con otro español".
d. *Huyó de España y no quiso volver a su país. → Falso*
"Araceli tuvo claro que algún día volvería a su país".

Lengua

La rubrique complète les deux précédentes, avec une troisième série d'irréguliers du passé simple. On pourra associer les verbes *querer* / *tener*, et les verbes *decir* / *traer* pour faciliter l'apprentissage. Le verbe *huir* présente la même irrégularité que *destruir* vu dans la leçon précédente.



P. 69

Corrigé de l'exercice

Yo, cuando tenía ocho años, huí de España por la guerra. Les dije adiós a mis padres. Entonces lloré mucho. Me fui a Rusia con otros niños. Allí estudié Economía y con el exilio cambié de costumbres, de idioma, de familia. En fin, mi vida entera cambió.

Travail possible pour le cours suivant

- Apprendre les irréguliers du passé simple.
- Le lexique de l'exil et des émotions.
- Résumer l'exil de Araceli.

Cahier

Activités pages 68-69.

LECCIÓN

5

Celebrando el pasado

p. 78

La leçon suivante permet de poursuivre sur le thème historique dans une autre dimension. Nous proposons aux élèves de découvrir un carnaval devenu une tradition et qui célèbre les « indians », les espagnols revenus enrichis des terres des Indes (l'Amérique).

Les élèves vont revoir le passé simple à travers ce thème.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EE
Objectif de communication	> Comprendre une tradition
Objectif grammatical	> Révision du passé simple (verbes réguliers et irréguliers)
Objectif lexical	> Le lexique du carnaval, de la fête

Mise en place

Avant de commencer la leçon, on demandera aux élèves s'ils aiment le carnaval, s'ils le fêtent chaque année chez eux, dans leur établissement par exemple.

¿Te gusta el carnaval? ¿Te gusta disfrazarte? ¿De qué te gusta disfrazarte?

Ce sera une manière de se familiariser avec le monde du carnaval et de revoir l'utilisation du verbe *gustar* que les élèves maîtrisent maintenant.

1 Prepárate

• Afin de faire entrer la classe dans l'ambiance du carnaval de La Palma, on pourra visionner et surtout écouter la vidéo proposée, sans entrer dans les détails de la compréhension si le temps manque. Si l'enseignant le souhaite il pourra fournir les paroles de la chanson (voir ci-dessous).

On laissera ensuite quelques instants aux élèves pour observer la photo. L'enseignant demandera aux élèves de la regarder dans le détail. On pourra demander à un(e) élève de lire la rubrique **Palabras** qui permettra aux élèves de s'exprimer plus aisément sur cette photo.

Script Chanson du carnaval de La Palma

DVD
Piste 15

Al carnaval
palmero me voy,
donde mejor se

puede gozar. (bis)
Viene la conga,
que nadie la desalma,

guantanameras,
guajiras orientales,
son los indianos

que llegan a La Palma,
embajadores,
blancos y universales.
Todos son juegos,
gracias y diversiones,
povos de talco,
para alfombrar la plaza.

Con guayaberas
de crudos algodones,
mulatas finas
y la negra Tomasa.

¿Qué es lo que pasa,
negra Tomasa?
Coges la guagua
pa' ir a la plaza. (bis)

Negra Tomasa
menea la cintura,
negra Tomasa
agita la cadera
y no la coge
ni una derrengadura.
Por eso dicen
que es la más sandun-
guera.

Que la sandunga
no es igual que la
conga,
no hay quien la baile,
hasta por la mañana.
Negra Tomasa
que a la calle se alonga,
viene arrollando
con esta sangre
indiana.

¿Qué es lo que pasa,
negra Tomasa?
Coges la guagua
pa' ir a la plaza. (bis)

MANUEL

Exemple de production

Los elementos que simbolizan el carnaval en La Palma son los disfraces, el talco que se echa la gente (se empolva). La gente vestida de blanco y que lo pasa bien.



P. 70

Corrigé de l'exercice

R	U	F	J	U	T	R	S	E	D	I
P	A	S	A	D	O	P	O	M	S	Z
D	R	U	S	E	S	G	C	I	H	F
E	L	A	P	T	U	A	L	G	T	A
D	I	S	F	R	A	Z	A	R	S	E
O	V	E	T	O	R	R	T	A	E	L
E	U	U	I	N	D	I	A	N	O	S
L	A	P	A	L	M	A	E	T	I	O
U	H	O	M	E	N	A	J	E	A	N
I	E	P	E	P	I	D	R	S	U	I

→ Pasado
→ Indianos
→ La Palma
→ Homenaje
→ Emigrantes
→ Disfrazarse
→ Talco

2 Comprende y escribe

• Avant de commencer la lecture du texte, l'enseignant demandera à un(e) élève de lire la rubrique **Para comprender** afin de dissiper tout problème de compréhension. On laissera les élèves lire le texte et on pourra ensuite travailler la compréhension écrite ou orale en posant les questions suivantes :

Cita dos cosas que hacen los participantes. –Se disfrazan / se empolvan.

¿Dónde se celebra este carnaval? –En La Palma.

¿Cuál es el objetivo de este carnaval? –Rendirles homenaje a los indianos emigrantes.

¿De dónde llegaron los indianos emigrantes? –De América que llamaban las Indias en aquella época.

• À la fin de la lecture et de ces questions d'introduction, on demandera à un(e) volontaire de faire une petite présentation orale à l'ensemble de la classe de ce carnaval insolite.

L'enseignant demandera ensuite aux élèves de répondre aux deux questions. La première étant un exercice de compréhension. L'enseignant pourra prévenir les élèves en leur indiquant qu'il faut répondre au passé simple. Pour la deuxième, il s'agit d'un travail plus approfondi afin de rédiger une présentation pour les touristes.

Pour compléter cette leçon, les élèves pourront aller sur le site internet proposé dans le *Taller informático* de la page 81 du manuel.

MANUEL

Exemples de production

1. *A los canarios, 'las Indias' les aportaron riqueza, también una gran capacidad de adaptación, creatividad y sueños.*
2. *El carnaval en La Palma se celebra cada año para rendir homenaje a los indianos emigrantes. En efecto, muchos de ellos se fueron a América a partir del siglo XVI. Luego muchos de ellos volvieron a La Palma y trajeron con ellos todo tipo de bienes ganados y mucha creatividad.*



P. 70

Correction des exercices

2. a. *La narradora habla de un pasado remoto que no conoció.*
b. *El carnaval rinde homenaje a los indianos.*
c. *La bisabuela de la narradora volvió a La Palma años más tarde.*
3. *El carnaval fue un momento mágico y lo pasé muy bien. Me disfracé como todos los participantes con ropa blanca y eché talco a los demás. Fue una fiesta muy divertida. Era la primera vez que participaba en este carnaval y volveré el año que viene.*

Lengua

L'enseignant pourra expliquer à nouveau le passé simple des verbes réguliers et irréguliers que les élèves auront déjà mis en pratique dans les pages précédentes. Mais, il pourra aussi les renvoyer aux pages 75, 76 et 77. Ce sera une façon de s'assurer que ce temps est connu de tous.

Travail possible pour le cours suivant

- Être capable de présenter à l'oral le carnaval de La Palma.
- Rédiger trois phrases au passé simple sur ce carnaval.

Cahier

Activités page 70.

Cette leçon a pour objectif de résumer une aventure. Le thème des chasseurs d'épaves est original et les élèves peuvent s'exprimer facilement aussi bien à l'oral qu'à l'écrit.

Les élèves vont revoir les temps du passé à travers ce thème.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineure : CE
Objectif de communication	> Résumer une aventure
Objectif grammatical	> Révision des temps du passé (l'imparfait de l'indicatif et le passé simple)
Objectif lexical	> Le lexique du trésor, des découvertes sous-marines, des chasseurs de trésors

Mise en place

Cette page se compose de plusieurs documents. La pochette du DVD du film *La carta esférica*, adaptation cinématographique du roman de Arturo Pérez Reverte, accompagné d'un extrait d'article de presse [*El País*] qui résume le roman de l'auteur cité précédemment. Ainsi qu'un extrait d'un article sur la Frégate Mercedes, publié par María Sánchez Mellado sur son blog.

1 Prepárate

• On laisse quelques instants aux élèves pour regarder avec attention la pochette du DVD et de lire le petit article de presse l'accompagnant. On pourra demander à un(e) volontaire de lire la rubrique **Palabras** afin de pouvoir répondre à ce premier travail préparatoire.

On pourra ensuite commencer par travailler sur la pochette du film et le petit article de presse et demander aux élèves d'imaginer l'histoire de ce film.

¿Quién puede imaginar la historia de esta película?

– *Unas personas van a buscar un barco que se hundió, el Dei Gloria. Podemos imaginar que descubrieron un tesoro muy importante. A lo mejor varios equipos buscaron el tesoro al mismo tiempo y se pelearon por encontrarlo.*

MANUEL

Exemple de production

Los cazatesoros encontraron en el barco hundido un tesoro muy importante [joyas, monedas de oro, piedras preciosas...].



P. 71

Correction des exercices

1. Photo 1: joyas
Photo 2: tesoro
Photo 3: brújula
Photo 4: fragata
2. a. Sumergir profundamente: hundirse
b. Metal precioso y dorado: oro
c. Conjunto de barcos mercantes de un país: una flota
d. Batalla en el mar: un combate naval

2 Lee y escribe

L'enseignant lira le texte à l'ensemble de la classe. Il pourra ensuite, s'il le souhaite, demander à un(e) élève (ou deux élèves étant donné la longueur du texte) de le lire à voix haute à l'ensemble de la classe, lecture qui sera suivie d'une autre, silencieuse et individuelle.

Une fois ces lectures réalisées, on pourra demander aux élèves s'il y a du vocabulaire qui pose problème afin d'élucider avec eux les derniers doutes. On pourra également demander à un(e) volontaire de lire la rubrique **Para comprender** pour lever les derniers doutes.

MANUEL

Exemples de production

1. *La fragata Mercedes, que formaba parte de la flota española, fue destruida durante un combate naval por la flota inglesa el 5 de octubre de 1804 mientras viajaba para llegar a Cádiz. La fragata se hundió. Empezó luego un verdadero conflicto armado entre los dos países (la famosa batalla de Trafalgar ganada por los ingleses).*
2. *La semana pasada descubrimos el pecio de la fragata Mercedes en los fondos marinos a dos días de las costas españolas. Lo que encontramos fue increíble. En efecto, había un tesoro que se componía de joyas, monedas de oro, armas y piedras preciosas. El tesoro estaba sepultado cerca de los cañones. Decidimos recuperar la mayor parte de los hallazgos para que el museo de Madrid lo catalogara y que lo pudiera exponer.*



P. 71-72

Correction des exercices

2. **Nombre de las cuatro fragatas españolas:** Medea, Mercedes, Fama, Clara.

Ciudad de donde salían: Montevideo.

Ciudad adonde querían llegar: Cádiz.

País que atacó a los españoles: Inglaterra.

Nombre de la batalla entre los dos países: Trafalgar.

País que ganó la batalla: Inglaterra.

Tesoro que llevaba la fragata Mercedes: monedas de oro y plata, lingotes de estaño, cobre y plata, cañones de bronce.

Productos que llevaba la fragata: Productos vegetales.

3. *Para Tomás de Iriarte fue el peor día de su vida. Él y sus compañeros estaban en cubierta cuando de repente apareció la flota inglesa. Los ingleses empezaron a atacar disparando con sus cañones. Los españoles intentaron defenderse y contraatacaron. Pero la flota inglesa era más poderosa. Por un momento solo había ruido, humo, cañonazos... La fragata Mercedes sufrió muchos daños y terminó hundiéndose y con ella todo lo que transportaban. Muchos españoles murieron. Para Tomás de Iriarte y los que sobrevivieron ese recuerdo fue una pesadilla durante mucho tiempo.*

Lengua

L'enseignant pourra expliquer à nouveau l'imparfait de l'indicatif déjà étudié à la page 74 ainsi que le passé simple des verbes réguliers et irréguliers que les élèves auront déjà mis en pratique dans les pages précédentes (75, 76 et 77). Ce sera une façon de s'assurer que ces deux temps du passé sont connus de tous.

Travail possible pour le cours suivant

- Rédiger un petit article de presse sur la *Fragata Mercedes*.
- Rédiger une page de journal de bord en se mettant dans la position d'un soldat anglais.

Cahier

Activités pages 71-72.

Palabras

p. 80

1 La lettre "u" CD CLASSE Piste 18

• On lira avec les élèves l'explication sur la lettre 'u'. Puis on fera écouter la strophe du poème deux ou trois fois afin qu'ils s'approprient le rythme et l'intonation. Il s'agit d'une strophe d'un poème de Miguel Hernández où le poète veut rendre hommage à un soldat international qui a donné sa vie pour l'Espagne. Après l'avoir écouté, le professeur la lira avec les élèves afin d'éclaircir tout problème de compréhension. Il demandera aux élèves de l'apprendre afin de la réciter pour le cours suivant (enregistrement élève MP Piste 15). Selon la motivation de la classe, le professeur pourra donner le poème en entier. Il existe aussi une version musicale chantée par Joan Manuel Serrat, chanteur engagé espagnol et que l'on pourra faire écouter aux élèves.

INFO +

Miguel Hernández (1910 Orihuela (Alicante) – 1942 Alicante) est l'un des plus grands poètes et dramaturges espagnols du XX^e siècle. À dix-neuf ans, il publie son premier poème.

En 1936, quand la Guerre civile espagnole éclate, il s'engage avec l'armée républicaine. À la fin de la guerre, il essaie de fuir l'Espagne mais il est arrêté à la frontière du Portugal. Il est donc transféré en prison. En 1940, il est condamné à mort mais il meurt de la tuberculose en 1942 dans la prison d'Alicante. Il avait 32 ans.

Un autre poème très connu de Miguel Hernández, *Nanas de la cebolla*, pourrait compléter la leçon sur les enfants de la guerre, *Camino del exilio*, page 77. C'est une berceuse dédiée à son fils où il critique la situation de pauvreté que vivait sa femme : elle n'avait que des oignons pour s'alimenter et par conséquent c'était l'aliment que prenait son fils dans le lait maternel. Avec ses vers, il souhaite aussi protéger la joie innocente de son enfant de la dure réalité de l'après-guerre. Il s'agit d'un long et émouvant poème. Le professeur pourra donner la version musicale, un peu plus courte, de Joan Manuel Serrat.

Uno de aquellos

Si hay hombres que contienen un alma sin fronteras,
una esparcida frente de mundiales cabellos,
cubierta de horizontes, barcos y cordilleras,
con arena y con nieve, tú eres uno de aquellos.

Uno de aquellos.

Uno de aquellos.

Si hay hombres que contienen un alma sin fronteras,

tú eres uno de aquellos.
tú eres uno de aquellos.
Las patrias te llamaron con todas sus banderas.

Las patrias te llamaron con todas sus banderas,
que tu aliento llenara de movimientos bellos.
Quisiste apaciguar la sed de las panteras,
y flameaste henchido contra sus atropellos.

Uno de aquellos.
Uno de aquellos.
Si hay hombres que contienen un alma sin fronteras,
tú eres uno de aquellos,
tú eres uno de aquellos.
Las patrias te llamaron con todas sus banderas.

Con un sabor a todos los soles y mares,
tu majestad de árbol que abarca un continente.
A través de tus huesos irán los olivares
abrazando a los hombres universal, fielmente.

Uno de aquellos.
Uno de aquellos.
Si hay hombres que contienen un alma sin fronteras,
tú eres uno de aquellos,
tú eres uno de aquellos.
Las patrias te llamaron con todas sus banderas

Nanas de la cebolla

(les strophes qui n'apparaissent pas dans la chanson portent un filet gris)

La cebolla es escarcha
cerrada y pobre:
escarcha de tus días
y de mis noches.
Hambre y cebolla:
hielo negro y escarcha
grande y redonda.

Una mujer morena,
resuelta en luna,
se derrama hilo a hilo
sobre la cuna.
Ríete, niño,
que te tragas la luna
cuando es preciso.

Tu risa me hace libre,
me pone alas.
Soledades me quita,
cárcel me arranca.
Boca que vuela,
corazón que en tus labios
relampaguea.

En la cuna del hambre
mi niño estaba.
Con sangre de cebolla
se amamantaba.
Pero tu sangre,
escarchada de azúcar,
cebolla y hambre.

Alondra de mi casa,
ríete mucho.
Es tu risa en los ojos
la luz del mundo.
Ríete tanto
que en el alma al oírte,
bata el espacio.

Es tu risa la espada
más victoriosa.
Vencedor de las flores
y las alondras.
Rival del sol.
Porvenir de mis huesos
y de mi amor.

La carne aleteante,
súbito el párpado,
el vivir como nunca
coloreado.
¡Cuánto jilguero
se remonta, aletea,
desde tu cuerpo!

Ser de vuelo tan alto,
tan extendido,
que tu carne parece
cielo cernido.
¡Si yo pudiera
remontarme al origen
de tu carrera!

Frontera de los besos
serán mañana,
cuando en la dentadura
sientas un arma.
Sientas un fuego
correr dientes abajo
buscando el centro.

Desperté de ser niño.
Nunca despiertes.
Triste llevo la boca.
Ríete siempre.
Siempre en la cuna,
defendiendo la risa
pluma por pluma.

Al octavo mes ríes
con cinco azahares.
Con cinco diminutas
ferocidades.
Con cinco dientes
como cinco jazmines
adolescentes.

Vuela niño en la doble
luna del pecho.
Él, triste de cebolla.
Tú, satisfecho.
No te derrumbes.
No sepas lo que pasa
ni lo que ocurre.

2 La Guerra de la Independencia

MANUEL

Corrigé des exercices

- independencia
 - pueblo
 - Napoleón
 - heroína
 - madrileños
- Durante la Guerra de la Independencia, se **enfrentaron** dos **bandos**, las **tropas** de Napoleón y el **pueblo** de Madrid. El **conflicto** empezó en 1808 y terminó en 1814.

3 La Guerra Civil

MANUEL

Corrigé de l'exercice

Intrusos: a. quedarse b. volver c. celebrar

4 Los cazatesoros

MANUEL

Corrigé de l'exercice

a. → 2. b. → 1. c. → 3.

5 Carte mentale

MP3
Piste 16

• La rubrique **Palabras** est complétée par une carte mentale qui aidera l'élève à fixer de façon visuelle une partie importante du lexique et des structures vus au cours de l'unité. Ici nous avons choisi de schématiser le lexique de l'histoire : les faits, les témoignages, les conséquences.

Elle servira aussi bien aux élèves à l'aise avec la mémorisation, qui se serviront de cette carte comme d'un moyen mnémotechnique qu'à ceux en difficultés qui ont besoin d'une aide visuelle pour organiser leurs idées et leurs révisions. On pourra encourager chacun à créer sa propre carte en utilisant les mots qu'il a retenus (sans appui du livre ni du cahier). Dans un second temps, il pourra la compléter en consultant les documents à sa disposition.

Travail possible pour le cours suivant

- Réciter la strophe du poème de Miguel Hernández.

Cahier

Activités pages 73 et 74.



P. 73-74

Explorando

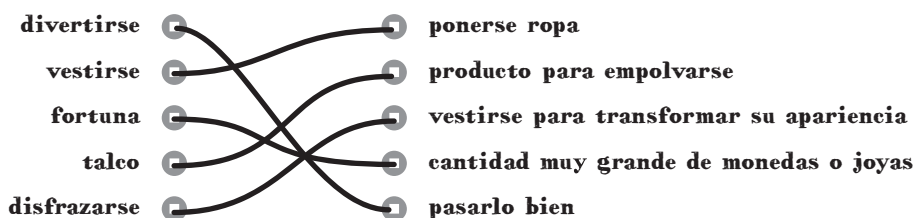
> Quizz

1. Goya pintó "El 3 de mayo" en Madrid.
2. Manuela Malasaña o Agustina de Aragón.
3. Había dos bandos: los republicanos y los nacionales.
4. Se exiliaron en Rusia, Francia...
5. Se celebra en la Palma de Gran Canaria.
6. En 1804, se hundió la fragata Mercedes.

> La resistencia

H	E	R	O	E	T	R	S	E	D	I
D	A	T	A	P	O	P	O	M	S	D
D	R	U	S	E	S	G	C	I	H	E
E	L	A	H	E	R	O	I	N	A	F
V	I	S	F	T	A	R	A	R	T	E
A	V	E	T	Q	R	R	T	A	E	N
L	U	V	L	U	C	H	A	R	O	D
D	A	P	A	I	S	A	E	T	I	E
R	H	O	M	E	N	A	J	E	A	R
R	E	B	E	L	A	R	S	E	U	I

> El carnaval



> Los tesoros

Script

En el año 2000, un navegante español y su tripulación descubrieron en los fondos marinos un pecio que se hundió en el siglo XVIII. Encontraron un tesoro que contenía joyas, piedras preciosas y monedas. Eran cazatesoros, por eso decidieron recuperarlo y exponerlo en Barcelona.

→ joyas

→ piedras preciosas

→ monedas

→ cazatesoros

> Completa cada nube...

Production personnelle

Ces trois pages **¡Afírmate!** permettront au professeur, comme dans les unités précédentes, de mettre en pratique une pédagogie différenciée.

Les ateliers proposent des activités de différents niveaux signalés par deux couleurs : jaune pour le niveau de base et orange pour le plus avancé.

Nous rappelons que tous les documents proposés sont authentiques.

Cette unité présente six ateliers : une émission culturelle, une chanson, une activité numérique, deux textes et un deuxième atelier de vidéo sur une reconstitution historique. Ces activités peuvent être travaillées de différentes manières selon le public et le matériel dont dispose l'enseignant. Par exemple, les deux ateliers vidéo peuvent suivre les leçons **1** et **2**, l'atelier informatique et la chanson *La otra España* peuvent venir en complément de la leçon **5**. Le premier atelier de lecture, ouvre le thème sur l'Histoire en présentant la figure mythique du Che Guevara. Pour terminer, le dernier atelier de lecture pourra être fait après la leçon **6** sur les trésors.

1. Taller de vídeo



Cette vidéo fait partie d'une série de programmes du *Museo Nacional del Prado* intitulés *Obras comentadas* où un guide présente un tableau, ici *El tres de mayo en Madrid* de Goya. Cette activité de compréhension orale pourra compléter l'étude du tableau commencée en page 74.

Mise en place

- Avant de visionner la vidéo, les élèves pourront observer le tableau de Vicente López y Portaña. On pourra leur demander de décrire le peintre et de dire tout ce qu'ils savent sur ce peintre et son œuvre. Ensuite, les élèves regarderont la vidéo trois fois afin de répondre sur leur cahier aux questions proposées dans le manuel. Ils peuvent aussi compléter les exercices de la fiche d'activités (dans les documents complémentaires du MIE ou en suivant le lien hatier-clic.fr/a3014).

Script

Concha Jerez: "El 3 de mayo en Madrid", o "Los fusilamientos", de Goya

Pero, ¿qué nos encontramos en este cuadro?

En primer lugar, ese anticipo a esas pinturas en aquel fondo. Esos edificios, que no son edificios cualquiera, corresponden al Palacio Real de Madrid y a la iglesia de la Almudena y la iglesia de la Cruz. Porque, verdaderamente, él quería mostrar la importancia que eso tenía en esos momentos en la historia que estaba viendo a su alrededor. Pero también tenemos un grupo de personas, no se sabe quiénes son, y que están totalmente desdibujadas, que aparecen posteriormente en la pintura negra y que, algunas veces, ya son concretas en determinados aspectos de lo que era una sociedad como la española en esa época. Y aquí tenemos unas sombras, detrás de todo este grupo de figuras, que ya son sombras amenazantes. Sombras nada concretas pero que se entroncan con aquel fondo y con este primer plano de la derecha. Esto fue un encargo del regente para la llegada del nuevo rey. Entonces todos esos personajes que aparecen son personajes del pueblo. Goya quería dejar patente que quien se había rebelado contra los franceses era solamente el pueblo, y que el resto quedaban allí en la nebulosa como acechantes y los que habían pagado por ello eran estos personajes que aparecen aquí. Por otra parte, hay un tratamiento importantísimo en cuanto a las técnicas que él emplea, que es el tratamiento, por ejemplo, de la camisa de ese hombre, absolutamente impresionista, uno de los movimientos de los cuales él fue predecesor. ¿La estructura del cuadro? ¿Qué tenemos

ahí? Tenemos claramente un triángulo de los personajes que va desde los fusiles a los que van a matar, se supone. El vértice está aquí, en estos que sí ya han sido ajusticiados, y después hay un punto de fuga que va a través de todos los soldados hacia ese horizonte negro, en el cual ya se engloba todos esos personajes que podrían ser de la iglesia, la aristocracia... y en fin, todos esos personajes que después son personajes activos en las pinturas negras. Aquí tenemos un espacio construido a partir de esos límites de los personajes y de esa luz que ilumina toda la escena y que, de alguna forma, digamos, centra y equilibra el cuadro. Por otra parte, tenemos por ejemplo un tratamiento en los trajes de los soldados que recuerda un poco a ese inicio del cubismo.

MANUEL

Correction des exercices

1. La guía compara este cuadro de Goya con sus "Pinturas negras". Los elementos que lo muestran son: un grupo de personas desdibujadas y algunas sombras que aparecen en el cuadro.
2. Hay un grupo de personas desdibujadas, unas sombras, el grupo de soldados y el grupo de madrileños que van a morir.
3. El tratamiento de la camisa blanca del hombre que levanta los brazos se puede relacionar con el impresionismo y el tratamiento de los trajes de los soldados con el cubismo.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 5 A2
hatier-clic.fr/a3014

Correction des exercices

1. a. Los edificios que se ven al fondo son: el Palacio Real, la catedral de la Almudena y la iglesia de la Cruz.
b. Goya quería dejar patente que en esta guerra, luchó: el pueblo de Madrid.
2. La luz ilumina toda la escena y sirve para centrar y equilibrar el cuadro.
3. Exemple de production
Presentador(a): Buenos días y bienvenidos a nuestro programa: Un día, un maestro. Hoy recibimos a uno de los más grandes especialistas sobre Goya, el señor García. Buenos días, señor García y bienvenido a nuestro programa.
Señor García: Buenos días y gracias. Es un placer estar aquí con ustedes.
Presentador(a): ¿Puede hacernos una breve biografía para nuestros oyentes de este gran pintor?
Señor García: Por supuesto. Su nombre completo era Francisco de Goya y Lucientes. Nació en 1746 en Fuendetodos, España, y murió en 1828 en Burdeos, Francia. Fue un importante pintor y grabador de su época y también realizó cartones para tapices.
Presentador(a): ¿Fue también pintor para la corte española?
Señor García: Sí, fue pintor de diferentes reyes, entre ellos: Carlos III, Carlos IV y Fernando VII.
Presentador(a): ¿Qué estilos utilizó en sus cuadros?
Señor García: Fue un pintor polifacético y representó en sus cuadros diferentes estilos como: costumbrista, retratos, pinturas religiosas, temas patrióticos, pinturas negras, grabados y dibujos.
Presentador(a): Y para terminar, ¿por qué es tan importante Goya?
Señor García: Goya es uno de los pintores más importantes en la historia del arte ya que fue el precursor de las vanguardias del siglo XX. Se le llama, el padre de la pintura moderna.

2. Taller de audio CD CLASSE Piste 19

L'atelier audio est consacré à une chanson qui reprend le thème de l'Amérique comme terre d'émigration pour beaucoup d'espagnols.

Mise en place

Le professeur peut lire le titre de la chanson avec les élèves et leur demander d'imaginer le thème développé. Il demandera à un(e) élève de lire la rubrique **Para comprender**. Puis, on fera observer aux élèves les deux photos et on leur demandera de dire les différences entre une guitare et un charango. Après ce travail de repérage, l'enseignant précisera le nombre d'écoutes à venir : la première permettra à l'élève de comprendre globalement la chanson ; lors de la deuxième écoute il répondra aux questions du manuel et/ou de la fiche (à photocopier).

Après avoir réalisé cet atelier en classe, le professeur pourra, s'il le souhaite, donner la parole à la classe, puis éventuellement, faire chanter la chanson.

INFO +

La Banda Ráfaga est un groupe argentin de cumbia. Il a été formé en 1994 par dix membres et ils ont commencé à avoir du succès en 1996 après la sortie de leur premier album *Soplando Fuerte*.

La cumbia est un genre musical et une danse née en Colombie et Panama au XVII^e siècle. Au début il y avait des tambours d'esclaves puis des ocarinas, flûtes, gaïtas indiens. La mélodie, les paroles et la danse ont été introduites plus tard par les espagnols. Des maracas et des bongos peuvent être aussi utilisés.

Script *La otra España*

Con sombrero de ala ancha
un clavel en la solapa
un don Juan se hizo a la mar.
Con la tierra a sus espaldas
la aventura en su mirada
su guitarra y un cantar.
Oh marinero, oh, oh, oh marinero.

De su capa hizo un poncho
de su guitarra un charango
de su tierra otro mar.

Eres la otra España
la que huele a caña, tabaco y brea.
Eres la perezosa
la de piel dorada, la marinera.
Oh marinera, oh, oh, oh marinera.

Entre notas de guitarra
les hablaba de su tierra
de un clavel y de un balcón
donde aún llora una niña
esperando a aquél que un día
se olvidó decirle adiós.
Oh marinero, oh marinero.

Con sombrero de ala ancha
un clavel en la solapa
un don Juan se hizo a la mar...
Eres la otra España
la que huele a caña, tabaco y brea.
Eres la perezosa
la de piel dorada, la marinera.
Oh marinera, oh, oh, oh marinera.

MANUEL

Correction des exercices

1. *La persona que se hizo a la mar era un español que emigró a América.*
2. *España: clavel, guitarra, balcón, capa...
América: poncho, charango, caña, tabaco, brea, perezosa, piel dorada, marinera...*
3. *Se habla de la otra España porque Cristobal Colón llegó América bajo el mando de los reyes de España, Isabel y Fernando, los Reyes Católicos. Los países que descubrieron fueron colonias españolas hasta su independencia.*

Correction des exercices

1. *se hizo a la mar - marinero - marinera*
2. *El hombre llevó: un sombrero.
El hombre se hizo a la mar.
Habla de España.*
3. *La vida del hombre fue una vida de aventuras. Descubrió nuevas costumbres, nuevas maneras de vivir, nuevos alimentos... Quizás trabajó en la explotación del tabaco o de la caña de azúcar. Fue feliz porque era un aventurero pero también sintió nostalgia de la vida que había dejado en España.*

3. Taller informático

Cette activité va permettre aux élèves d'élargir leurs connaissances sur le carnaval des 'indianos' étudié en page 78.

Mise en place

On demandera aux élèves de se connecter à l'adresse indiquée sur le manuel afin de pouvoir répondre aux questions.

On peut laisser entre 15 et 20 minutes pour répondre aux questions.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Los hombres deben llevar guayabera, pantalones cortos o traje de lino y un sombrero panameño o de tela. Entre los accesorios: pipas, puros, leontinas (cintas o cadenas para el reloj de bolsillo) y pañuelos. Las mujeres deben llevar trajes de época de color blanco o beis con encajes (dentelles) y blondas (una especie de encaje). En la cabeza, llevan pamelas con flores. Entre los accesorios, sombrillas de encaje y abanicos. Las maletas deben ser de cuero y de época y los baúles deben estar llenos de riquezas acumuladas en su periplo americano. Los billetes deben estar a la vista. También pueden llevar jaulas con loros o aves exóticas.*
2. *La fiesta tiene un importante componente cubano. Los ritmos y las letras caribeñas son protagonistas de la fiesta. Los ritmos que destacan son: el son, la guajira, el guaguancó o la conga. Los instrumentos empleados son: la marímbula (bajo de origen afrocubano), el tres cubano (guitarra con tres cuerdas dobles) o la percusión (la tumbadora, el bongó, el chéquere, la clave o las maracas). La guitarra y la flauta son los dos instrumentos más importantes.*

Correction des exercices

1.



2. En sus maletas, los indianos solían traer: → ropa → dinero
3. Los indianos venían de América y traían todas esas cosas para mostrar todos los bienes que habían ganado.
4. Gregorio de la Granda fue un indiano que regresó a España en el siglo XVI. Cuando se fue de España su objetivo era ir al Caribe. Llegó a Cuba donde estuvo viviendo en La Habana un par de años. Luego recorrió toda la isla hasta que encontró un lugar para trabajar la caña de azúcar. Trabajó mucho hasta conseguir una gran empresa azucarera. Cuando consiguió una gran fortuna, recorrió las otras islas del Caribe. Por fin, volvió a España. En su maleta traía una gran fortuna en monedas de oro. También trajo varias jaulas en las que puso todas las aves exóticas que había adquirido, entre ellas un hermoso loro de plumas tan azules como el mar Caribe.

4. Taller de lectura

Ernesto “Che” Guevara: un mito para la historia

- Avant d'aborder la lecture du texte, le professeur peut demander aux élèves s'ils connaissent “Che” Guevara. Il complètera les connaissances des élèves afin de dresser un portrait le plus complet possible de ce personnage historique.

Che Guevara fue uno de los protagonistas de la revolución cubana junto a Fidel Castro. Era argentino y estudió Medicina. Después del triunfo de la revolución cubana, desempeñó cargos importantes en el nuevo régimen. Pero no estaba satisfecho y quiso seguir con su idea de extender la revolución a toda Latinoamérica. Retomó su actividad guerrillera en Bolivia donde fue capturado y asesinado unos años más tarde, en 1967.

- On pourra décrire rapidement l'affiche du film qui renferme déjà beaucoup d'informations sur le personnage.

En el primer plano, vemos a Ernesto Guevara que está andando, detrás de él está su amigo, Alberto Granado. Guevara es joven, lleva una camisa blanca y parece muy determinado, mira hacia lo lejos, ya encierra en sí los valores que lo convertirán en un héroe.

Abajo vemos “La Poderosa”, la moto que utilizaron los dos amigos para recorrer parte de América.

- Puis, on fera remarquer aux élèves que le texte est une interview du directeur du film *Diarios de motocicleta*, Walter Selles. Les élèves liront le texte en autonomie au moins deux fois. Une fois le texte bien compris, ils pourront répondre aux questions.

- Selon le niveau et la motivation de la classe, l'étude de ce texte peut être complétée en visionnant une partie du film ou le film en entier.

MANUEL

Correction des exercices

1. Los personajes de la película son Alberto y Ernesto. Alberto tiene 29 años y vive en Argentina. Trabaja en un hospital. Ernesto tiene 23 años. Su familia es de clase media alta pero él tiene otros intereses distintos a los de su clase. Ha leído mucho y ha viajado por Argentina. Tiene asma y está estudiando medicina.
2. Para los dos, este viaje fue un viaje de descubrimiento, tanto en lo social, en lo cultural y en lo personal que les hizo replantearse la concepción del mundo que les rodeaba, es decir, de Latinoamérica. En el caso de Ernesto, además fue decisivo para convertirse años más tarde en “el Che”.
3. La película habla sobre la amistad y la solidaridad.

Para ir más allá

4. Ernesto es un joven idealista. En el cartel aparece en primer plano, delante de Alberto, vestido de blanco, mirando hacia lo lejos, hacia el futuro. En la foto de abajo, tiene los brazos extendidos lo que puede simbolizar que ha realizado sus sueños.

5. Taller de vídeo



• Cet atelier vidéo présente une reconstitution historique ayant eu lieu à Algodonales (Cádiz), autour de la guerre d'indépendance espagnole contre Napoléon. Avant de la visionner, on peut mener un travail sur la photo.

¿Qué ves en la foto?

–Veo un pueblo de casas blancas, al pie de una montaña. Veo dos bandos que están enfrentándose. A la izquierda, hay soldados con armas. Parecen franceses por su uniforme. A la derecha, está el pueblo que grita y levanta los brazos. Están defendiéndose del ejército invasor.

Ensuite, on visionnera la vidéo.

Script

La guerra de la Independencia española fue un conflicto armado que convulsionó la península entre 1808 y 1814 y que puso a España contra el Primer Imperio francés, como consecuencia de la política expansionista de Napoleón I. Este conflicto permitió el resurgimiento del sentimiento nacional y miles de españoles se levantaron contra los franceses. Algodonales, una localidad de la sierra gaditana, siguió el ejemplo de estos valientes españoles y se enfrentó al invasor sin apenas armas. En esta recreación, se conmemora el heroísmo de todo un pueblo en defensa de su cultura y de su libertad. Un sinfín de representaciones y espectáculos para no perderse.

• Lors d'un premier visionnage, on demandera aux élèves d'être attentifs, de bien observer et de ne rien noter. On fera ensuite une première mise en commun afin que chacun puisse rendre compte de ce qu'il a vu, compris ou entendu. Puis, les élèves pourront répondre aux exercices du manuel.

Avant le deuxième visionnage, on lira la première question afin que les élèves se concentrent sur la recherche et la compréhension des éléments de réponses à apporter. On lira aussi la rubrique **Palabras** qui les aidera dans leurs réponses.

Le troisième visionnage permettra aux élèves de répondre à la deuxième question.

• Pour finir la séance, on demandera aux élèves de répondre à la question 3. Les plus à l'aise pourront développer et préciser la date de l'événement historique, le lieu...].

MANUEL

Corrección de ejercicios

1. Es el 2 de mayo de 1810. Un militar montado en un caballo mira con su catalejo lo que parece ser la torre de una iglesia. Mientras, varias mujeres están rezando en el interior. Un fraile sube al campanario de la iglesia y ve a lo lejos un ejército. Está asustado pero avisa a la población tocando las campanas. Todo el pueblo escucha las campanas y deja de hacer sus actividades cotidianas.
2. El pueblo lucha para recuperar la independencia de los españoles frente a los invasores franceses. Quiere defender su cultura y su libertad.

Para ir más allá

3. Exemple de production

Me gustaría participar en la recreación de la revolución francesa. Podría llevar traje de la época, sería un jefe revolucionario. Me gustaría luchar para obtener más derechos. Daría muchos discursos y defendería al pueblo. Organizaría revueltas y construiría barricadas.

6. Taller de escritura

En busca del tesoro del Inca

Ce texte se rapporte au thème traité page 79 sur la recherche des trésors. Il s'agit ici du récit de Alberto Vázquez-Figueroa qui traite des trésors des Incas lors de la conquête espagnole.

• Pour faciliter la compréhension du document, l'enseignant peut rappeler le contexte historique en posant quelques questions :

¿Dónde vivían los Incas?

—El imperio inca ocupó un territorio muy extenso que comprendía partes del actual Perú, Ecuador, parte de Bolivia, norte de Argentina, norte de Chile y parte de Colombia.

¿Quién conquistó este imperio?

—Fue conquistado por Pizarro que se encontró con el inca Atahualpa en Cajamarca el 16 de noviembre de 1532.

• Puis les élèves liront le texte et pourront répondre aux questions. Pour accompagner ceux qui en ont besoin, le professeur pourra faire le point sur les différents personnages.

Define brevemente a los personajes siguientes:

Ripalda: *aventurero que buscaba el famoso tesoro de Rumiñahuí.*

Francisco Pizarro: *conquistador español, hizo prisionero al inca Atahualpa.*

Rumiñahuí: *un general de Atahualpa, uno de los más inteligentes. Escondió el oro.*

Atahualpa: *inca, prisionero de Pizarro. Hizo un trato con Pizarro.*

Une fois, les bases historiques établies, il sera plus facile de répondre aux questions.

MANUEL

Correction des exercices

1. Ripalda buscaba el famoso tesoro de Rumiñahuí.

“Era un hombre con una idea fija”, “había dedicado a ello los mejores años de su vida”

2. Pizarro hizo prisionero al inca Atahualpa. Este le ofrece pagar su rescate con mucho oro.

3. Porque el imperio inca tenía dos capitales: Cuzco y Quito. El de Quito no se encontró porque Rumiñahuí, el más inteligente de los generales de Atahualpa, prendió fuego a Quito y escondió todo el oro del norte.

Para ir más allá

4. Exemple de production

Pizarro y sus hombres nunca encontraron el oro de Quito porque se perdieron en la selva. Siglos más tarde, unos niños descubrieron varias monedas de oro en un camino. Siguieron el rastro y llegaron a una cueva que tenía la entrada sepultada por los restos de un terremoto. Avisaron a sus padres y a todos los vecinos del pueblo. Después de excavar mucho, consiguieron entrar a la cueva y allí estaba el gran tesoro del inca tantas veces buscado.

Madrid, corazón de la historia [p. 84-85]

Comme dans les *Temas* antérieurs, nous présentons, sur deux pages, une ville du monde hispanique. Dans cette unité, nous avons choisi Madrid comme dans le *Tema* 1 mais cette fois-ci comme théâtre de deux guerres.

Mise en place

- Dans un premier temps, le professeur demandera aux élèves de découvrir la page en autonomie. On pourra leur demander ce qu'ils connaissent déjà de la ville de Madrid. On pourra écrire les idées au tableau.

Capital de España – Residencia de estudiantes – Museo del Prado – Malasaña – estación de Chamberí – parque de El Retiro – restaurante Diverxo – Real Madrid – Puerta del Sol – Fuente de Cibeles

- Après cette étape préparatoire, on pourra lire avec les élèves le titre et le paragraphe d'introduction. On attirera leur attention sur le fait que nous montrons ici la ville de Madrid comme protagoniste de l'histoire.

Puis, on lira la double page. Chaque paragraphe sera lu par un(e) élève volontaire ou le professeur pourra désigner quelques élèves. On fera remarquer sur le plan, les endroits dont on parle dans les différents paragraphes: *Puerta del Sol, la Plaza del Dos de Mayo, el Museo del Prado et la Gran Vía*.

Pour approfondir les notions apportées dans cette double page, le professeur peut diviser la classe en deux groupes. Dans chaque groupe, les élèves vont travailler par deux. Chaque groupe de deux devra préparer une explication qu'un guide pourrait faire à un groupe de touristes. Le groupe 1 devra parler du Madrid de la guerre d'Indépendance et le groupe 2 du Madrid de la guerre civile. Les élèves devront faire un résumé de ce qui est dit dans la page mais aussi apporter d'autres renseignements. Le groupe 1 peut décrire la statue qui se trouve dans la Plaza del Dos de Mayo, présenter le tableau de Goya, *El dos de mayo en Madrid*, parler du Musée du Prado... Le groupe 2 peut présenter la Gran Vía et décrire les photos ou en trouver d'autres sur le même thème. Ce travail peut être fait en salle d'informatique ou donné pour le cours suivant comme travail à la maison en groupe.

- Toujours avec la même division du groupe classe, le professeur peut aussi demander à chaque groupe de deux élèves d'imaginer deux ou trois réponses afin d'élaborer un quizz avec des questions auxquelles l'autre groupe devra répondre. Le professeur peut les ramasser et faire un tri afin de pouvoir réaliser l'activité le cours suivant.

INFO +

- **Le tableau de Goya 'El dos de mayo en Madrid'** ou '*La carga de los Mamelucos*' forme un diptyque avec '*El tres de mayo en Madrid*'. Goya a voulu représenter la scène qui avait eu lieu la veille des exécutions des rebelles madrilènes par les soldats français. Sur ce tableau, le peuple de Madrid s'attaque aux Mamelouks, des mercenaires égyptiens qui combattaient aux côtés de l'armée de Napoléon. Goya voulait rendre hommage aux résistants en réalisant ce tableau à partir de témoignages recueillis sur l'événement.

INFO +

• **Sebastian Maharg** est un photographe né à Chicago mais qui est très attaché à la ville de Madrid. Son grand-père lutta pendant la guerre civile espagnole aux côtés des nationalistes et décéda au combat. Il a toujours été attiré par ce conflit et par les reportages photographiques faits sur ce thème. Avec quelques photos et *Google Street View*, il a réalisé une série de montages sur le sujet qui ne laisse pas indifférent.

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir parler de la ville de Madrid comme protagoniste de deux guerres étudiées dans l'unité.

Cahier

Activités page 75.



P. 75

Correction des exercices

¿Qué sabes de Madrid?

- a. capital
- b. centro
- c. madrileños.
- d. Museo del Prado y Museo Reina Sofía.
- e. Retiro.
- f. el Palacio Real
- g. En la Puerta del Sol.
- h. 'El tres de mayo en Madrid' de Goya y el 'Guernica' de Picasso

El Madrid de las guerras de Independencia y civil.

1. el principio de la guerra de la Independencia en 1808.
2. A Manuela Malasaña.
3. luchó y resistió hasta el final.
4. el bando republicano.
5. no pasarán.

Vivir juntos (p. 86)

Comprometidos por una causa

Cette page **Vivir juntos** s'inscrit dans le parcours d'éducation à la citoyenneté et s'attache au thème de l'engagement. Elle est consacrée à Pablo Picasso et à son emblématique tableau *Guernica*.

- Tout d'abord, on demandera aux élèves ce qu'ils savent sur Picasso. Ensuite, ils pourront donner leur première impression sur cette œuvre qui peut, au début, les dérouter.

- Ce peintre a été évoqué dans le Tema 1, au moment d'étudier le cubisme (Juan Gris y el cubismo, p. 28). On pourra marquer au tableau les idées et les mots proposés afin d'avoir une base de départ. Par exemple :

feo - caos- desorden- horror- peligro- matanza- guerra- muerte- drama

• Puis, on lira avec les élèves le deuxième paragraphe qui présente le tableau et on leur demandera de le décrire en les guidant par quelques questions :

¿Qué veis en el cuadro? ¿Qué crees que simboliza cada elemento?

–De izquierda a derecha veo a una mujer con su hijo muerto en brazos que puede simbolizar el horror de la guerra. El hijo muerto simboliza la inocencia. El toro, la brutalidad y la oscuridad. El soldado muerto con la espada en la mano, la muerte y la flor, la vida. Veo una bombilla que puede simbolizar la luz, la esperanza. Debajo de la bombilla veo un caballo, puede representar las víctimas inocentes de la guerra. A la derecha del cuadro, se ve una casa en llamas que puede representar la destrucción y una mujer arrastrando la pierna que simboliza el dolor.

• Pour amener les élèves à réfléchir sur l'engagement et à préparer l'activité écrite on pourra écrire au tableau la citation de Picasso :

“El cuadro no está hecho para decorar las habitaciones. Es un instrumento de guerra ofensivo y defensivo contra el enemigo”.

Les élèves pourront expliquer la citation en mettant en évidence que pour Picasso, l'art a une fonction, une mission, celle de dénoncer.

Ils pourront ensuite répondre à la question du manuel.

Pour terminer la séance, les élèves peuvent répondre aux questions du cahier d'activités.

• Il existe une version 3D de l'œuvre que l'on peut visionner à l'adresse suivante :

<https://www.youtube.com/watch?v=mj14pBzle8s>

• Après avoir étudié ce peintre engagé, le professeur pourra proposer le débat qui permettra aux élèves d'évoquer leur propre engagement.

MANUEL

Exemple de production

1. *Pablo Picasso era un pintor español. Nació en España, en 1881 y murió en Francia, en 1973. Es considerado como uno de los principales artistas del siglo XX. En su obra, pasó por diferentes etapas como el período azul, el período rosa y el cubismo del que fue una de las principales figuras. Picasso fue un pintor comprometido porque apoyó al bando republicano durante la guerra civil española. Con su cuadro 'Guernica' denuncia el horror de la guerra y muestra el sufrimiento del pueblo después del bombardeo alemán.*



P. 76

Correction des exercices

1. *“La tragedia”, 1903: período azul.
“Los tres músicos”, 1921: período cubista.
“Familia de acróbatas con mono”, 1905: período rosa.*
2. *Toro: brutalidad y oscuridad.
Madre con hijo muerto: “La Piedad” de Miguel Ángel.
Caballo: dolor y desgracia.
Paloma: la paz rota.
Guerrero muerto: muerte.
Mujer con quinqué: la República.
Bombilla: tecnología, avance y destrucción.*

Le cours précédent, le professeur lira avec les élèves les deux projets et élucidera tout problème de compréhension. Puis, les élèves pourront choisir celui avec lequel ils se sentent le plus identifiés ou celui qui les inspire davantage. À la maison, ils devront chercher des images et les apporter en cours afin de pouvoir réaliser le projet de leur choix.

1. Presento una obra de arte

- Le premier projet vise l'expression orale. Il s'agit d'un projet collectif qui aidera les élèves à apprendre à travailler en équipe.

Objectifs de communication	> Présenter un artiste et son œuvre Relater un épisode de vie
Objectifs grammaticaux	> L'imparfait de l'indicatif Le passé simple
Objectifs lexicaux	> Le lexique d'une biographie Le lexique d'une œuvre d'art

Mise en place

On demandera aux élèves de se diviser en quatre groupes. Le professeur pourra les laisser s'organiser eux-mêmes ou formera lui-même les groupes. Il faudra tenir compte des aptitudes de chacun car il y aura différentes tâches à réaliser : des recherches historiques et artistiques, réaliser un reportage sur un événement et enfin dessiner.

- Chaque groupe aura une tâche à réaliser.

Le premier devra faire une biographie de Picasso afin de pouvoir le présenter après à l'oral, il faudra aussi qu'ils présentent le contexte historique du *Guernica*. Le travail de recherche aura été fait à la maison ou pourra se faire en salle d'informatique. C'est l'occasion de réviser les temps du passé et ce que les élèves ont appris sur la guerre civile espagnole.

Le deuxième devra travailler sur la technique employée dans ce tableau par Picasso. Avec ce travail, les élèves auront l'occasion de reprendre le lexique de l'art.

Le troisième devra faire un reportage sur l'arrivée du tableau en Espagne. Une recherche en amont ou en salle d'informatique sera nécessaire.

Le dernier groupe a la tâche la plus créative ; les élèves devront choisir une partie du tableau, la dessiner et expliquer le motif de leur choix.

- Toutes les productions seront mises en commun pour constituer comme un hommage à Picasso et à son tableau *Guernica*.

2. Escribo una biografía

Ce projet vise l'expression écrite et sera réalisé individuellement.

Objectif de communication	> Présenter un personnage historique
Objectifs grammaticaux	> L'imparfait de l'indicatif Le passé simple
Objectif lexical	> Le lexique des conflits armés

Mise en place

Avant de commencer le projet, on conseillera aux élèves de consulter ou de réviser la page 87 où le travail d'AP est consacré à la rédaction d'une biographie.

- La première étape sera annoncée lors du cours précédent afin que les élèves puissent faire des recherches sur le personnage historique de leur choix.
- Les élèves pourront réaliser un brouillon à l'écrit qui pourra être corrigé par le professeur avant d'illustrer leur travail. L'enregistrement pourra se faire en salle multimédia ou à la maison.
- Finalement, les productions des élèves pourront être présentées en classe. Il sera évidemment difficile de faire passer tous les élèves en une séance. On prévoira donc de poursuivre le travail lors de la séance suivante. On peut imaginer voter pour les deux meilleures productions et/ou décorer la salle avec les affiches des élèves.

Pour faire le point

Les pages qui suivent permettent de vérifier les acquis des élèves en évaluant les cinq activités langagières : compréhension orale, expression orale en continu, expression orale en interaction, compréhension de l'écrit et expression écrite.

Les activités aident l'élève à savoir précisément où il en est afin d'engager éventuellement avec l'enseignant une consolidation ou une remédiation.

Activité 1

Fiche évaluation → FP p. 215

Activité langagière	> CO
Objectif de communication	> Comprendre le récit d'événements passés
Vérification des acquis	> Le passé simple régulier et irrégulier
Compétence du socle commun	> Comprendre les informations essentielles d'un message oral

Script | MP3 Piste 05_Eval_ANIM3

Hace muchos, muchos años, en un país junto al mar, vivía una hermosa joven de origen noble y un chico de su misma edad. Hacía quince años que se conocían y, desde que se vieron por primera vez, se gustaron. Pero los dioses no estaban de acuerdo porque no sabían lo que era sentir un amor así de fuerte. Por eso, decidieron separarlos. Una noche enviaron un frío viento a la habitación de la chica para matarla. A la mañana siguiente, su familia la encontró muerta y la enterraron cerca del mar. El joven gritó al cielo: "Ni la muerte ni ningún dios va a separarnos jamás". Desde entonces, cuentan que, por las noches, él va al cementerio y duerme sobre su fría tumba.

Mise en place

On procédera à une première écoute pendant laquelle les élèves écouteront l'enregistrement sans prendre de note. Il s'agit pour eux de comprendre le sens général de cette histoire, les personnages, le temps et le lieu. Il y aura ensuite plusieurs écoutes pour que les élèves complètent la fiche.

Après la deuxième écoute, les élèves feront l'activité 1.

Corrigé de l'activité 1

- La historia sucedió hace muchos años.*
- Los chicos se conocían hacía quince años.*
- No estaban de acuerdo con su amor los dioses.*
- La joven murió por un frío viento de los dioses.*
- Después de morir la chica, el joven dormía sobre la tumba de su amada.*

Lors de la troisième écoute, les élèves feront l'activité 2.

Corrigé de l'activité 2

- a. → 3
- b. → 1
- c. → 4
- d. → 2

La dernière écoute permettra aux élèves de résumer l'histoire entendue en utilisant les temps du passé.

Corrigé de l'activité 3

Dos chicos estaban enamorados pero los dioses, que no estaban de acuerdo, provocaron la muerte de la chica. Desde entonces, el chico loco de amor, duerme cada noche en su tumba.

Activité 2

Fiche évaluation → FP p. 216

Activité langagière	> EOC
Objectif de communication	> Relater un épisode de vie
Vérification des acquis	> L'imparfait de l'indicatif Le passé simple
Compétence du socle commun	> Décrire, raconter, expliquer

Mise en place

On commencera par distribuer la fiche afin d'annoncer les critères d'évaluation. Puis, on laissera cinq à dix minutes aux élèves pour préparer leur présentation oralement, sans prendre de notes, afin de les habituer pour l'exercice d'expression orale en continu à mobiliser des connaissances de plus en plus spontanément. Le professeur pourra bien sûr différencier le travail selon les difficultés des élèves.

On pourra suivant l'équipement demander aux élèves de s'enregistrer. La durée de prise de parole sera d'une minute environ. Les élèves n'oublieront pas de remettre au professeur la fiche photocopiable correspondant à l'activité.

Exemple de production

Aquel día, fue muy emocionante. Para mí, era la primera vez que intentaba encontrar un velero hundido. Nadar por los fondos marinos fue una experiencia maravillosa, pero lo más impresionante fue cuando encontramos el bergantín y lo que había en su interior: monedas de oro y plata, lingotes de diferentes materiales, joyas, piedras preciosas... También me impresionaron sus diez cañones, cubiertos de algas pero que parecían dispuestos a disparar. Aquel hallazgo quedará en mi memoria toda mi vida.

Activité 3

Fiche évaluation → FP p. 217

Activité langagière	> EOI
Objectif de communication	> Présenter un personnage historique
Vérification des acquis	> L'imparfait de l'indicatif Le passé simple
Compétence du socle commun	> Demander et donner des informations

Mise en place

Nous conseillons de distribuer dès le départ la fiche d'évaluation photocopiable correspondante. De cette façon, les élèves connaîtront clairement les objectifs à atteindre et les critères de réussite. On consacra entre quinze et vingt minutes au total à la réalisation de cette activité.

On placera les élèves en binômes avant de lire la consigne avec eux pour s'assurer qu'ils l'ont bien comprise. L'enseignant pourra soit se déplacer dans les rangs pour écouter les élèves, soit opter pour la prise de parole de quelques élèves devant la classe ou bien proposer aux élèves de s'enregistrer.

Exemple de production

–¿Es o era hombre o mujer?

–Era una mujer.

–¿Cuándo y dónde nació?

–Nació en Madrid, en 1791.

–¿A qué se dedicaba?

–Era bordadora.

–¿Murió en 1808?

–Sí, al principio de la Guerra de la Independencia.

–¿Es Manuela Malasaña?

–Correcto.

Activité 4

Fiche évaluation → FP p. 218

Activité langagière	> CE
Objectif de communication	> Comprendre une tradition
Vérification des acquis	> L'imparfait Le passé simple
Compétence du socle commun	> Savoir repérer des informations dans un texte

Mise en place

On lira la consigne et les questions avec les élèves pour s'assurer qu'ils ont bien compris ce qu'il faut faire, puis on leur rappellera qu'il faudra répondre avec des phrases complètes et justifier les réponses. On les laissera ensuite lire le document et répondre sur la fiche d'évaluation correspondante.

Corrigé de l'exercice 1

- a. Rosa estuvo toda la campaña en la calle.
- b. Rosa salvó la vida de treinta y seis niños de un orfanato.
- c. Rosa no sabía ni freír un huevo.
- d. Los niños escaparon por la puerta trasera.

Corrigé de l'exercice 2

- b. "Rosa de Madrid" entretuvo a soldados franceses cocinando una tortilla de huevos para salvar la vida de los niños de un orfanato.

Corrigé de l'exercice 3

- a → 2: Después de su hazaña, Rosa se hizo famosa.
- b → 4: Fue a la hora de comer cuando Rosa dijo a los franceses que la tortilla era un homenaje para ellos.
- c → 1: Fue en la calle donde Rosa arriesgó su vida.
- d → 3: Desde el principio de la guerra, ella estuvo en la calle salvando vidas.

Activité 5

Fiche évaluation → FP p. 219

Activité langagière	> EE
Objectifs de communication	> Résumer une aventure
Vérification des acquis	> L'imparfait de l'indicatif Le passé simple
Compétences u socle commun	> Écrire un message simple

Mise en place

On lira la consigne avec les élèves pour s'assurer qu'ils ont bien compris ce qu'il faut faire. On élucidera tout problème de compréhension afin que l'élève puisse mener à bien cette activité. Puis, on silence on les invitera à lire les critères d'évaluation avant de commencer la rédaction. On encouragera les élèves à relire leur production avant de la rendre pour correction. En fonction du niveau de la classe, on consacrerá entre vingt et vingt-cinq minutes à cette activité.

Exemple de production

Florentino Aguirre era un joven canario que tenía una tienda de cosmestibles. Los negocios no iban bien. Entonces, decidió hacerse a la mar en busca de las riquezas americanas de las que todo el mundo hablaba. El viaje en barco duró varios meses, era muy peligroso y cansado. Por fin, llegó a Cuba. Había escuchado historias sorprendentes de esta isla. Para él, fue un placer recorrer la isla, tan exótica para un europeo. Una vez allí, conoció a un hombre de Costa Rica que le invitó a visitar su país. Lo que más le impresionó a Florentino fue la naturaleza. Nunca había visto flores tan bellas ni animales tan diversos. El costarricense y él se hicieron muy amigos y empezaron a trabajar juntos en la exportación de productos a España: piñas, cacao, café, azúcar... Cuando se hizo con una fortuna importante, volvió a España, a la Palma. Le acompañaron su mujer, una guapa costarricense, y sus dos hijos. Fue muy emocionante volver a ver a su familia que les acogió con los brazos abiertos.

ÉCOUTER ET COMPRENDRE

Comprendre les points essentiels d'un message oral

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux comprendre le récit d'un événement passé.

1. Elige la respuesta correcta.

- a. La historia sucedió hace: ☐ pocos años. ☐ muchos años. ☐ quince años.
- b. Los chicos se conocían hacía: ☐ unos meses. ☐ quince años. ☐ unas semanas.
- c. No estaban de acuerdo con su amor: ☐ los ángeles. ☐ los hombres. ☐ los dioses.
- d. La joven murió por: ☐ un frío viento de los dioses. ☐ amor. ☐ beber una poción.
- e. Después de morir la chica, el joven: ☐ murió de dolor. ☐ pasaba las noches llorando.
☐ dormía sobre la tumba de su amada.

.../5

2. Relaciona cada sujeto con la frase que le corresponde.

- | | | |
|---------------|--------------------------|---|
| a. La chica | ☐ | ☐ 1. gritó al cielo su amor. |
| b. El joven | ☐ | ☐ 2. encontró muerta a la joven. |
| c. Los dioses | ☐ | ☐ 3. era de familia noble. |
| d. La familia | ☐ | ☐ 4. decidieron separarlos. |

.../4

3. Resume brevemente esta historia.

.....

.....

.....

.....

.../1

Total .../10

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

PARLER
EN CONTINU

Décrire, raconter, expliquer

A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux raconter un épisode de vie.

Imagina que formaste parte de la expedición que fue en busca del *Dei Gloria*. Cuenta qué pasó cuando encontrasteis el bergantín.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Prononciation	Prononciation de tous les sons déjà appris	.../2
Intonation	Accentuation correcte de tous les mots avec ou sans accent écrit	.../2
Emploi du lexique	Le lexique des trésors qui inspirent	.../3
Emploi des faits de langue	L'imparfait, le passé simple	.../3
		Total .../10

**RÉAGIR
ET DIALOGUER**

Demander et donner des informations
A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux présenter un personnage historique.

Piensa en un personaje histórico. Tu compañero(a) te hace preguntas para adivinarlo.

Prononciation	Prononciation correcte et intelligible	.../1
Intonation	Différences d’intonations entre questions et réponses	.../1
Emploi du lexique	L’Histoire	.../2
Emploi des faits de langue	L’imparfait et le passé simple	.../3
Conjugaison	Emploie de la 3 ^e personne du singulier	.../3
		Total .../10

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

LIRE**Savoir repérer des informations dans un texte**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre un texte sur une tradition.****La tortilla francesa, una tradición española**

–Aquella niña se hizo luego famosa. “Rosa de Madrid” estuvo toda la campaña en la calle salvando vidas y arriesgando¹ la suya propia. Dice que logró salvar de una muerte segura a los niños de un orfanato², a treinta y seis renacuajos³, engañando a los franceses con la mayor comilona⁴ que se recuerda. Ella, ¡qué no sabía freír ni un huevo! Ella inventó “la tortilla francesa”.

–¿De verdad? ¿La tortilla que sólo lleva huevos?

–Eso dicen. Los batió lentamente, muy despacio, uno a uno, para ganar tiempo y entretener⁵ a los franceses. Mientras, los niños se escaparon por la puerta trasera. [Rosa] les dijo [a los franceses] que aquella era una tortilla francesa, todo un homenaje a los soldados de Napoleón.

Maite y Kepa Cabrerizo, *Un misterio en Madrid: Pintoretto y el robo del Tres de mayo*, 2007

1. arriesgar; 2. orphanat; 3. (ici)(fam) bout de chou; 4. le gueuleton; 5. (ici) faire patienter.

1. Rectifica las afirmaciones siguientes.**.../4**

- a. Rosa estuvo toda la campaña en su casa.
- b. Rosa salvó la vida de veintiséis niños de un colegio.
- c. Rosa sabía cocinar muy bien.
- d. Los niños escaparon por una ventana.

2. Elige la frase que mejor resume el texto.**.../2**

- a. ☐ «Rosa de Madrid» escapó de un orfanato con treinta y seis niños.
- b. ☐ «Rosa de Madrid» entretuvo a soldados franceses cocinando una tortilla de huevos para salvar la vida de los niños de un orfanato.
- c. ☐ «Rosa de Madrid» inventó la tortilla francesa para celebrar un homenaje a Napoleón.

3. Relaciona los elementos de las dos columnas.

- | | |
|---|--|
| a. Después de su hazaña ☐ | ☐ 1. donde Rosa arriesgó su vida. |
| b. Fue a la hora de comer ☐ | ☐ 2. Rosa se hizo famosa. |
| c. Fue en la calle ☐ | ☐ 3. ella estuvo en la campaña salvando vidas. |
| d. Desde el principio de la guerra ☐ | ☐ 4. cuando Rosa dijo a los franceses que la tortilla era un homenaje para ellos. |

.../4**Total .../10**

ÉCRIRE

Écrire un court paragraphe
A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux écrire un texte sur une aventure.

Resume la aventura de un indiano cuando se fue a América. Por qué tomó esa decisión, cómo fue su viaje, qué se encontró al llegar allí, cuándo regreso a España...

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Emploi du lexique	De l’aventure, d’un fait passé	.../4
Emploi des faits de langue	L’imparfait et le passé simple	.../6
		Total .../10

Ouverture

p. 89

Projets de l'unité	> Défendre mon projet professionnel Évoquer ma vie future
Objectifs de communication	> Comprendre une décision Exprimer des souhaits Comprendre le choix d'une profession Faire des suppositions Écrire sur la motivation de quelqu'un Évoquer des projets
Objectifs grammaticaux	> Le futur des verbes réguliers Verbes irréguliers au futur Cuando + subjonctif Le conditionnel des verbes réguliers Le conditionnel des verbes irréguliers L'hypothèse
Objectifs lexicaux et culturels	> Des filières et des métiers Un prix Nobel de littérature Les catcheuses des Andes Un aventurier Un dessinateur et des graffeurs Une artiste mexicaine
Révisions	> L'expression du goût Le lexique des matières scolaires L'obligation Les connecteurs logiques Le futur immédiat

Mise en place

Le professeur pourra dans un premier temps lire le titre de la page d'ouverture *Hacia el futuro* afin que les élèves identifient le thème de l'unité. Puis on pourra demander aux élèves de décrire la photo :

¿Qué representa la foto?

—La foto representa a una chica que está trabajando en un taller.

¿Conoces la profesión que ejerce?

—La chica es mecánica.

¿Por qué puede sorprender la foto?

—Generalmente, son los hombres quienes suelen ser mecánicos, pero actualmente esto está cambiando. Las mujeres se dirigen hacia todo tipo de profesiones.

Ensuite, on évoquera avec les élèves les deux projets qui leur seront proposés en fin d'unité en leur rappelant que chaque séance leur apportera les éléments nécessaires à leur réalisation finale.

LECCIÓN

1

Vocación y felicidad

p. 90

Cette première leçon aborde un sujet important dans l'orientation des élèves : la vocation et le plaisir qui peuvent motiver à choisir un métier.

Cette page met l'accent sur la compréhension orale. L'objectif linguistique sera ici tout naturellement le futur de l'indicatif ainsi que la structure *cuando* + subjonctif.

Activités langagières	> Majeure : CO Mineure : EO
Objectif de communication	> Comprendre une décision
Objectifs grammaticaux	> Le futur des verbes réguliers et des verbes irréguliers La structure <i>cuando</i> + subj
Objectif lexical	> Le lexique des métiers

Mise en place

- Cette page s'ouvre sur deux activités : la première, **Prepárate**, vise à introduire le thème et les différents éléments permettant d'aborder ensuite plus facilement le document principal de la page : une compréhension orale.

- Après avoir lu le titre de la leçon pour orienter les élèves sur la thématique de la page, on laissera à la classe quelques minutes pour une lecture silencieuse. On recueillera ensuite les premières interventions spontanées qui devraient présenter le document. Le professeur pourra pour accompagner cette première étape poser des questions plus précises permettant de revoir le lexique de la bande dessinée.

On pourra aussi préciser les motivations des élèves.

¿Cuántas tiras y viñetas hay? ¿Por qué es diferente el último bocadillo?

¿Por qué quiere ser arquitecto? ¿Por qué quiere ser ingeniera?

—El chico quiere ser arquitecto porque le gusta dibujar casas. Le encanta imaginar cómo será la vida futura.

—Es posible que a la chica le gusten las asignaturas científicas, por eso quiere ser ingeniera.

1 Prepárate

- On notera la différence d'attitude entre les élèves et Gaturro. On demandera à la classe d'expliquer le jeu de mots de la dernière vignette.

¿Cómo comprendéis el juego de palabras?

–Hay un juego de palabras porque cambia sólo una letra entre las dos palabras (vacacional y vocacional) pero da un sentido diferente.

Vocacional se refiere a la palabra vocación: es cuando una persona tiene una inclinación hacia una actividad profesional. Gaturro cambia la palabra vocacional por vacacional, palabra que inventa y que está relacionada con las vacaciones.

Finalmente la vocación de Gaturro será estar de vacaciones toda su vida; es verdad que es un poco vago y que le gusta poco estudiar.

• On pourra laisser quelques minutes aux élèves pour répondre à la consigne. Puis on procédera à une mise en commun des réponses.

Une lecture collective finale du document pourra terminer cette première étape de la leçon.

MANUEL

Exemple de production

Cuando sean grandes, los chicos dicen que van a ser arquitecto, ingeniera y doctor.

Pienso que los dos chicos y la chica no serán felices más tarde porque no piensan primero en su felicidad, ni en lo que realmente quieren por ellos mismos..

Gaturro, en cambio, piensa en lo que más le importa y le hace feliz: las vacaciones. En su vida futura, será feliz cuando esté de vacaciones.



P. 77

Correction des exercices

1.

ingeniero(a)	doctor(a)	arquitecto(a)	escritor(a)
construir	cuidar	dibujar	novelas
puentes	curar	casas	escribir
calcular	enfermos	imaginar	imaginar
	auscultar	planos	premio
		calcular	famoso

2. Si soy arquitecto, dibujaré planos y construiré casas muy grandes y muy originales.

Si soy escritor, imaginaré relatos fantásticos y escribiré novelas que todo el mundo leerá. Seré muy famoso y recibiré el premio Nobel.

3. Gaturro no llevará el mismo tipo de vida que los otros alumnos porque, cuando sea grande, no quiere hacer una profesión en particular. Lo que le interesa es estar de vacaciones.

2 Escucha y habla CD CLASSE Piste 20-21

• Le professeur pourra dans un premier temps lire le lexique qui figure dans **Palabras**, les élèves pourront ainsi le réutiliser plus spontanément lorsqu'ils s'exprimeront sur le document audio. Puis il fera écouter le document trois fois, livres fermés.

Selon le niveau de la classe, deux enregistrements sont proposés : l'original avec la voix de Mario Vargas Llosa et un enregistrement établi à partir de l'extrait choisi. Ce choix permet de faire écouter l'un et/ou l'autre et, en fin d'année, de stimuler et accentuer les compétences des élèves.

• Après cette première écoute, les élèves pourront intervenir librement afin de dégager le thème du document et de partager leurs premières idées. Au besoin on pourra noter des mots

de vocabulaire qui seront utiles aux élèves pour la suite de l'activité. La deuxième écoute permettra de répondre à la question 1 et la troisième à la question 2.

• Viendra ensuite une phase de mutualisation qui permettra de corriger, compléter, modifier certaines réponses. Une synthèse collective pourra émaner de cette dernière étape.

On procédera pour finir à une quatrième écoute pour permettre aux élèves de vérifier s'ils ont bien compris l'enregistrement. La fiche d'activité du cahier **Todo en uno** peut aussi être utilisée pour étudier le document.

Script Vocación y felicidad

Allí en Madrid tomé una decisión que creo fue muy importante para mí psicológicamente: voy a tratar de ser un escritor y para ser un escritor uno tiene que dedicar la mayor parte de su energía, de su tiempo, a escribir, y es lo que voy a tratar de hacer, voy a buscar trabajos que me dejen tiempo para escribir, pero la literatura no va a ser para mí una especie de *hobby* que voy a practicar los fines de semana, porque así no se puede hacer literatura, uno tiene que dedicar lo mejor de su tiempo, lo mejor de su energía a escribir. Y creo que esta decisión fue muy importante para mí.

Yo creo [...] que es muy importante que un joven descubra a tiempo qué es lo que le gusta, cuál es verdaderamente su vocación, porque creo que la decisión que toma en función de eso es lo que va a determinar más tarde si es una persona feliz o una persona infeliz.

Yo por eso es que a mis hijos he tratado de no ser un padre muy positivo, ni mucho menos, pero lo que sí intenté inculcarles desde que eran muy chicos es justamente esta idea: descubran ustedes cuál es su vocación y, cuando la.. lo tengan claro, dediquen en cuerpo y alma su vida a esa vocación.

Por dos razones, creo que, si lo hacen así, seguramente ejercitando su vocación, van a ser mucho más creativos, mucho más tenaces, eficientes que si hicieran cosas que no les gustan. Y, en segundo lugar, porque es una manera de defenderse contra la infelicidad.

MANUEL

Exemples de production

1. *Primero, Mario Vargas Llosa tomó la decisión de ser escritor, de hacer lo que más le gustaba en la vida: escribir. Decidió encontrar un oficio que le dejase tiempo para escribir y poder dedicar toda su energía a su pasión.*
2. *Primero, tendré que descubrir lo que me gusta y cuál será mi vocación, para encontrar un oficio que se corresponda con mi pasión. Así cuando sea mayor, seré feliz.*



P. 77-78

Correction des exercices

1. a. *Vargas Llosa habla de su vocación de escritor.*
b. *De joven decide dedicar a la literatura lo mejor de su tiempo.*
2. *Ser feliz:*
→ *descubrir su vocación.*
→ *hacer lo que le gusta.*
→ *tomar una decisión importante.*
3. *Cuando sea mayor, haré lo que me gusta y seguiré mi vocación. Seré un músico muy famoso y dedicaré lo mejor de mi tiempo a tocar música.*

Lengua

• En fin de leçon et après avoir manipulé les notions grammaticales, on lira avec les élèves la rubrique de **Lengua** en leur faisant remarquer que tout comme en français le futur régulier se forme à partir de l'infinitif. On leur fera noter aussi l'importance de l'accentuation dans les terminaisons de ce temps.

Enfin on fera remarquer aux élèves que contrairement au français la subordonnée de temps introduit un verbe au subjonctif présent pour exprimer une idée de futur.



P. 78

Correction des exercices

1. a. *Iremos a tu casa cuando podamos.*
b. *Viajarán cuando estén de vacaciones.*
c. *Iré a Francia cuando me inviten mis primos.*
d. *Hará un discurso cuando reciba su premio.*
2. *En mi porvenir, imagino que inventaré un medicamento que curará las enfermedades más graves como el cáncer o el SIDA. Trabajaré mucho para convertirme en el mejor biólogo del mundo. Así, podré ayudar a la gente y mejorar el futuro de todos.*

Travail possible pour le cours suivant

- Apprendre le futur de l'indicatif des verbes réguliers ainsi que quelques verbes irréguliers qui auront été vus au fil de la séance.
- Réfléchir sur des choix futurs. En exprimer au moins deux.

Cahier

Activités page 78.

LECCIÓN

2

¿Qué te gustaría estudiar?

p. 91

Cette page aborde un problème qui préoccupe particulièrement les élèves de fin de cycle 4 : l'orientation en fin de 3^e. Ce thème devrait donc susciter leur intérêt et leur motivation.

Activités langagières	> Majeure : EO Mineure : CE
Objectif de communication	> Exprimer des souhaits
Objectif grammatical	> Le conditionnel des verbes réguliers
Objectif lexical	> Le lexique des filières et des formations

Mise en place

On lira tout d'abord le titre de la leçon en l'explicitant. Ensuite, on laissera un instant pour que la classe prenne connaissance des différents documents et notamment des visuels de la leçon.

1 Prepárate

• La première activité s'attache à la compréhension du texte de *educaweb*, ce qui aidera les élèves à faire connaissance avec la thématique de la page pour ensuite réaliser plus facilement la deuxième activité. Dans un premier temps, les élèves s'informeront sur les possibilités d'orientation offertes après la troisième.

Le professeur laissera les élèves découvrir le texte puis, au besoin, posera des questions pour guider la compréhension du document.

¿Tienen los alumnos españoles las mismas posibilidades que los alumnos franceses después de la ESO?

Avant de passer à l'étude de l'affiche, on pourra s'attarder sur les raisons qui motivent les choix d'orientation en reprenant la question du document des statistiques :

¿Por qué motivo elegirías tu carrera?

INFO +

On peut présenter aux élèves ce récapitulatif des équivalents entre le système éducatif espagnol et le français.

5ª Primaria	→ CM2	3º ESO	→ 3º
6ª Primaria	→ 6º	4º ESO	→ Seconde
1º ESO	→ 5º	1º Bachillerato	→ Première
2º ESO	→ 4º	2º Bachillerato	→ Terminale

MANUEL

Exemple de production

En España, como en Francia, los alumnos pueden elegir entre la formación profesional y el bachillerato que les llevará a un trabajo más manual o a otro más técnico o intelectual.

P. 79

Correction des exercices

1.

Dale vida a los sueños que tienes escondidos,

descubrirás que puedes vivir estos momentos

con los ojos abiertos y los miedos dormidos,

con los ojos cerrados y los sueños despiertos.

2. E.S.O.: Enseñanza Secundaria Obligatoria.

3.

Sistema español	Sistema francés
1º ESO	5º
2º ESO	4º
3º ESO	3º
4º ESO	Seconde
1º Bachillerato	Première
2º Bachillerato	Terminale

4. Las dos opciones posibles después de terminar la ESO son: el bachillerato o la formación profesional.

5. *El requisito para tener acceso directo a estas dos opciones es haber aprobado la ESO.*
6. *Sí, se parecen los dos sistemas ya que después de la ESO o 3º, hay dos opciones. La diferencia es que la ESO termina en el nivel correspondiente a Seconde.*

2 Lee y habla

- Avant de répondre aux deux questions les élèves seront invités à s'exprimer sur l'affiche. Ils devront la décrire, dire à qui elle s'adresse et quel est son objectif.

¿Qué representa el cartel?

– Es el cartel que anuncia una feria vocacional a finales del año escolar. Los dibujos anuncian todas las profesiones que están representadas: policía, fotógrafo, ingeniero, cocinero ...

¿A quién se dirige?

– Se dirige a los alumnos que necesitan información para elegir una carrera o encontrar ideas.

- Les élèves pourront décrire l'adolescent de la photo et notamment son expression.

¿Qué podéis decir del joven? ¿Qué está haciendo?

– El joven está pensando en su futuro. Está reflexionando, se le nota por su mirada.

On incitera les élèves à reprendre la structure *cuando* + subjonctif vue dans la leçon précédente et à expliquer le sens de cette photo montage.

¿Sabe lo que va a hacer cuando sea mayor? ¿Tiene claro lo que va a estudiar, qué formación y en qué instituto?

– No sabe exactamente lo que va a hacer cuando sea mayor. Pero parece tener muchas ideas como indican los dibujos que están alrededor de su cabeza.

Es posible que cada dibujo represente una opción futura.

- Le professeur pourra faire remarquer que la date correspond à la fin de l'année scolaire, période au cours de laquelle les élèves doivent se déterminer sur la suite de leur scolarité.

On demandera ensuite aux élèves de répondre à la question 1 afin de les ramener à leurs souhaits d'orientation.

Puis on demandera aux élèves de réfléchir à leur orientation s'ils devaient suivre leurs études en Espagne. On leur demandera de réutiliser les outils de la leçon et en particulier le conditionnel ainsi que le lexique des filières et des métiers. Ils devront ensuite présenter leur production à la classe en motivant leur choix. Le professeur pourra lister au tableau les différentes idées des élèves.

MANUEL

Exemples de production

1. *Me ayudaría ir a una feria vocacional porque podría encontrar a profesionales que contestarían a mis preguntas, también hablaría con alumnos que me darían consejos y me tranquilizarían. Por último, descubriría profesiones y escuelas en sectores que no conozco.*
2. *Me gustaría seguir una formación profesional en España y seguir la carrera de cocinero. Así aprendería a hablar castellano y descubriría platos típicos.*

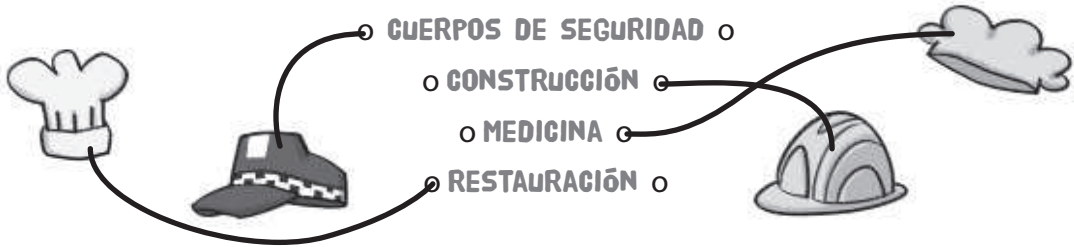


P. 80

Correction des exercices

1. 1. *Por presión de los padres* → el 2 %
2. *Por dinero* → el 10 %
3. *Por mi futuro* → el 26 %
4. *Por vocación* → el 60 %

2. A mí me motivaría mi vocación como a la mayoría de la gente.
3.



4. Me gustaría estudiar restauración.
Me interesaría aprender recetas del mundo entero.
Estudiaría durante tres años.
Seguiría una carrera corta.
Trabajaría en un restaurante prestigioso en España.
Sería feliz.

■ Lengua

L'enseignant lira cette rubrique. Il fera remarquer aux élèves que tout comme en français, le conditionnel des verbes réguliers se forme à partir de l'infinitif et des terminaisons de l'imparfait de l'auxiliaire *haber*.



P. 81

Correction de l'exercice

- Me gustaría estudiar informática.
- Iría al instituto técnico.
- Estudiaríamos una formación profesional.
- Terminaríais vuestra carrera en cinco años.
- ¿Dejarías de estudiar y trabajarías el año próximo?
- Preferiríais seguir la carrera de comercio.

Travail possible pour le cours suivant

- Savoir parler des différents choix d'orientation après la 3ème.
- Savoir conjuguer et utiliser le conditionnel.
- Mémoriser la rubrique **Palabras**.

Cahier

Activités page 81.

Cette leçon vise la compréhension écrite. Elle est la suite logique des leçons précédentes et permet d'approfondir les notions étudiées : l'orientation, le choix de la filière, la vocation et les possibilités de faire ce qu'on aime.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EOC
Objectif de communication	> Comprendre le choix d'une profession
Objectif grammatical	> Le conditionnel des verbes irréguliers
Objectif lexical	> Le lexique des métiers

Mise en place

Les documents de cette leçon ouvrent sur les métiers. On présentera le thème de la leçon, en précisant que leurs acquis des leçons précédentes seront nécessaires et réemployés.

1 Prepárate

- Le premier document étudié dans cette page permettra aux élèves de rebrasser le lexique des professions et de l'amplifier ou l'élargir. Il permettra aussi aux élèves de revoir l'expression de l'hypothèse.

On attendra les réactions des élèves. Ils devraient être capables de présenter le document de façon assez complète.

¿Qué representa el cartel y qué promueve?

—Es un anuncio para la formación profesional. Vemos a chicos y chicas que representan diferentes profesiones que pueden ejercer si siguen la formación profesional.

El eslogan "FP Diseña tu futuro" quiere decir que los jóvenes pueden definir y preparar su futuro en buenas condiciones, escogiendo una formación. Así podrían tener un trabajo más fácilmente gracias a la formación profesional.

On pourra indiquer qu'il ne s'agit pas de définir les professions très précisément : en effet, les accessoires des jeunes se réfèrent à différents métiers pour bien montrer que la formation professionnelle offre de très nombreux débouchés. On attirera aussi leur attention sur le fait que tous les métiers sont ouverts aux filles comme aux garçons.

- Ils pourront préciser quelques descriptions.

En el centro, vemos a un chico que estudia para ser mecánico, está arreglando un neumático y delante, vemos una cámara de fotos que puede evocar el mundo de la publicidad, de la venta de coches.

A la izquierda, otro chico está hablando por un micrófono, tiene un casco, es posible que sea animador. Pero si lo observamos bien, vemos que tiene herramientas en el cinturón lo que puede sugerir todas las profesiones técnicas que se relacionan con el sonido: ingeniero de sonido...

No hay diferencia de géneros tampoco, las chicas y los chicos pueden ejercer oficios sin prejuicios. Además se ve que lo pasan bien trabajando.

Con la formación profesional, tendrían un porvenir profesional asegurado y feliz.

Ejemplo de producción

De mayor, quería ser mecánico(a) ya que me apasionan los coches y me encanta arreglar motores.

Podría ser peluquero porque soy muy creativo y me gusta el contacto con la gente.

En cambio, no quería trabajar en un laboratorio porque soy muy torpe y no me gustan las ciencias.

No me gustaría ser electricista porque no me gusta la física.



P. 82

Correction des exercices**1.**

mecánica



ingeniero en informática



dependiente



arquitecta

2. *Podría ejercer el oficio de dependiente porque me gusta el contacto con la gente, soy sociable, sonriente. En cambio, no me gustaría ser mecánico(a) porque no me interesan los coches y soy torpe y poco minucioso(a).*

2 Lee y habla

- Avant de répondre aux questions, la classe effectuera une lecture silencieuse. L'enseignant s'assurera que la rubrique **Para comprender** est prise en compte par tous et, si besoin, il élucidera d'autres difficultés lexicales. On laissera quelques minutes aux élèves pour qu'ils repèrent les éléments habituels du document : les personnages et le thème. Ils devront dire que la narration est à la première personne et que ce narrateur parle d'un personnage, son frère. Les métiers évoqués tout au fil du texte éclaireront les élèves sur le sujet traité.

Los personajes son el narrador y su hermano. Trata de su porvenir profesional.

- Par la suite, pour une compréhension plus détaillée, on guidera les élèves pour élucider la question **1** qui évoque les différences entre les deux frères. Tout d'abord, les premières phrases mettent en évidence l'opposition et, très vite, la réussite du frère.

El hermano del narrador está siguiendo la carrera de Medicina. Es su vocación, pues desde niño quería llegar a ser médico y siempre ha estudiado mucho para lograrlo.

Le narrateur évoque ses doutes et ses difficultés à trouver sa voie. Les questions suivantes pourront aider la classe si elle ne trouve pas en autonomie :

¿El narrador sabe lo que quiere hacer de mayor? ¿Qué profesiones le interesan y por qué? ¿Es tan estudioso como su hermano?

- Pour finir le travail de compréhension, on reviendra sur la notion de vocation abordée dans les leçons précédentes. Et aussi l'opposition du père du narrateur.

En realidad, ¿cuál es la vocación del narrador? ¿Qué le apasiona y con qué profesión podría ser feliz? ¿Qué le parece a su padre este oficio?

Ejemplos de production

1. *Los dos hermanos son muy diferentes ya que el narrador no tiene claro lo que quiere ser. No le gusta mucho estudiar. En cambio, su hermano es muy estudioso y estaba decidido. Su vocación de médico estaba clara desde que era pequeño. Al final, no se parecen en nada: uno va a ejercer una profesión científica mientras que el otro una artística, pues el narrador quiere ser dibujante. El problema es que piensa que si se lo comenta a su padre, éste no le haría caso y no le tomaría en serio.*
2. Deux options de production
 - *Me parezco más al hermano del narrador ya que me gusta mucho estudiar y se me dan bien las ciencias. Querría ser médico también, es mi vocación desde hace muchos años.*
 - *Me parezco más al narrador puesto que cuando era niño cambié de proyecto muchas veces y aún no lo tengo muy claro. Pero me gusta mucho el arte también.*



P. 82-83

Correction des exercices

1. a. El texto es un texto narrativo.
b. El narrador es el que habla.
c. Trata de: las carreras de dos hermanos.
2. a. El hermano del narrador quería ser médico desde pequeño.
b. “Siempre estudiando para que le diera la media”.
“Hale, a seguir estudiando”. “Nueve años hincando los codos”.
c. Ahora, está estudiando Medicina.
d. Al narrador, le interesaban los oficios de periodista, biólogo, veterinario o futbolista.
e. Le motivaba tener el porvenir resuelto y poder ligar fácilmente.
f. El narrador querría ser dibujante en realidad.
g. Su padre no lo tomaría en serio, porque piensa que dibujar “no da de comer”.
3. Los dos hermanos no se parecen puesto que al narrador no le gusta estudiar y a su hermano sí. Al narrador le interesa una profesión artística mientras que su hermano se dedicará a la Medicina.
4. A mí me corresponde más el perfil del narrador, porque no me interesan mucho los estudios y me encantaría trabajar en algo relacionado con el arte.

Lengua

La rubrique **Lengua** traite des verbes irréguliers au conditionnel. La référence aux irréguliers du futur déjà étudiés (leçon 1) pour les radicaux irréguliers et au conditionnel des verbes (leçon 2) pour les terminaisons, faciliteront leur acquisition. Pour compléter, on précisera aux élèves qu’il leur suffira de mémoriser la première personne et ensuite de décliner les terminaisons selon les besoins.



P. 84

Correction des exercices

1. a. Me gustaría terminar rápidamente mis estudios para trabajar.
Así **podría** viajar por el mundo en cada vacaciones; **seguiría** clases y **sabría** hacer paraicaidismo.
b. Me gustaría ser un diseñador famoso: **tendría** el bachillerato.
Haría una carrera internacional.
Me **pondría** ropa elegante.

Travail possible pour le cours suivant

- Mémoriser les verbes irréguliers du conditionnel.
- Savoir parler d'un métier envisagé et des motivations.
- Choisir un débouché de la formation professionnelle et le présenter.

Cahier

Activités page 84.

LECCIÓN

4

Diseñador de sueños

p. 93

Cette page s'organise autour de deux documents : un tableau de Joan Miró et un texte complémentaire. Elle propose de travailler l'expression écrite à partir de ces deux documents.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineures : EO, CE
Objectif de communication	> Faire des suppositions
Objectif grammatical	> La formation de l'imparfait du subjonctif / L'hypothèse
Objectifs lexicaux	> Le rêve La nature

INFO +

Joan Miró (1893-1983) fue uno de los pintores españoles más destacados de las vanguardias artísticas. Tras un periodo de formación caracterizado por las influencias que el artista conoció en Francia, se une al movimiento surrealista en torno a la década de los veinte. Su obra adquiere un complejo lenguaje simbólico donde el color y las formas abstractas son los verdaderos protagonistas.

Interior holandés es la primera de una serie de obras en las que el catalán reinterpreta obras de los maestros holandeses del siglo XVII; en concreto esta pieza está basada en la obra de H. Sorgh *El tocador de laúd*. En realidad el pintor respeta la mayor parte de los elementos que aparecían en la pintura de Sorgh – aparece el hombre, la mujer, el perro...- pero reinventados bajo una estética muy personal que el español ya no abandonaría en toda su producción.

El centro de la composición está dominado por una figura masculina que aparece tocando un laúd (el elemento más realista de toda la composición); el resto de los personajes y componentes de la obra giran en torno a éste con un movimiento en espiral que otorga dinamismo a la obra. Parece como si las formas flotaran en un torbellino de expresión y color.

<http://arte.laguia2000.com/pintura/interior-holandes-i-joan-miro>

Mise en place

Les élèves observeront d'abord le tableau. Ils seront sans doute surpris par l'œuvre et pourront exprimer leurs premières impressions.

¿Qué podéis decir del cuadro?

—Me parece extraño porque los elementos dibujados no parecen tener relación.

—Es curioso porque no veo claramente lo que representa.

Ensuite on amènera la classe à chercher des éléments concrets, ce qui permettra de répondre à la première question de la rubrique **Prepárate**.

1 Prepárate

On invitera les élèves à décrire les éléments qu'ils voient, notamment au centre de l'œuvre : chercher les détails représentant le guitariste. Ce sera l'occasion de revoir les structures hypothétiques et la localisation. Quand les élèves auront décrit les éléments, ils pourront s'interroger sur le sens de cette représentation et répondront à la seconde question.

Enfin si la classe se montre intéressée, on pourra lui demander si elle aimerait vivre dans ce monde là.

MANUEL

Ejemplos de producción

1. *En una habitación, un guitarrista en el centro toca la guitarra. Es posible que su bigote esté en la parte blanca a la derecha y un mechón de pelo a la izquierda.*

Supongo que su cara está en el centro en un círculo arriba.

Vemos animales, un gato abajo a la derecha, un perro abajo a la izquierda, plantas que parecen bailar al son de la música.

A la izquierda vemos una ventana con un paisaje sorprendente también.

Dominan las líneas curvas y los colores primarios (rojo, amarillo, azul) como en todo el cuadro. Divisamos pájaros también. Detrás del guitarrista, a la derecha, otra ventana abre una perspectiva al cuadro.

2. *Comprendemos que el mundo creado por Miró es un mundo mágico en que domina la imaginación del artista. Transforma las formas de los elementos (humanos, animales, objetos) para crear un mundo diferente del nuestro.*

Las formas son alargadas y desaparecen las proporciones, por ejemplo la cabeza del guitarrista es enorme. También, la guitarra ocupa mucho espacio. Si existiera este mundo, la música sería esencial.



P. 85

Corrección de ejercicios

1. *ojos – nariz – boca – guitarrista – plantas*

2. *El carnaval de Arlequín*

Script MP3 Piste 24 - cahier p. 85 [voir tableau de correspondance des pistes MP3 élève pour l'édition 2017]

En el sueño que diseñé ayer, había muchos colores, había una ventana abierta y veía un paisaje extraordinario. Aparecían animales que bailaban, mariposas que volaban. A la izquierda, veía a un arlequín con bigotes y a un autómatas que tocaba la guitarra. La música era suave. Si viviera en este mundo, la vida sería maravillosa.

3. *Si viviera en el mundo de Miró, vería un paisaje extraordinario con animales raros.*

Si nuestro mundo se pareciera al mundo de Miró, la vida sería divertida.

2 Lee y escribe

La classe pourra lire le texte durant quelques minutes en s'aidant de la rubrique **Para comprender**.

Ce document peut sembler un peu complexe, mais il est important de proposer aussi des textes d'une certaine complexité pour que les élèves puissent se confronter à la difficulté.

Il est clair que le professeur facilitera aussi la compréhension par ses interventions. On pourra travailler la compréhension globale du texte à l'oral avant de demander à la classe de répondre aux questions.

Après avoir explicité le texte, la seconde question permettra à chacun de parler de ses envies et de ses rêves. On pourra donner à la classe l'amorce suivante *Si fuera diseñador...*, en précisant que le temps de la proposition principale qui suit doit être le conditionnel.

MANUEL

Correction des exercices

1. *El diseñador confeccionaba los sueños de la gente. Era un trabajo complejo y el diseñador llevaba muchas noches sin dormir.*
2. Exemple de production
Si fuera diseñador, viviría en el extranjero y viajaría mucho. Conocería a gente nueva y tendría muchos amigos.



P. 85-86

Correction des exercices

1. *El oficio del diseñador consistía en confeccionar los sueños de la gente.*
2. *Si la gente supiera que el narrador ayudaba al diseñador, no tendría tranquilidad.*
3. *Tenía un trabajo tan difícil porque trabajaba de noche y el trabajo era complejo.*

Escribe Exemple de production

En mi vida, la gente llevaría ropa colorida y original. Los pájaros nadarían y los peces volarían. Los gatos tocarían la guitarra.

Lengua

On lira attentivement la rubrique qui présente un point de langue complexe. La formation du subjonctif imparfait sera expliquée. On ajoutera le verbe irrégulier *ser* vu dans l'expression écrite avec une phrase modèle pour que cette forme soit plus facilement mémorisée.



P. 86

Corrigé des exercices

1. *vemos / cantaré / soñaremos / pintaba*
2. a. *Si yo viviera en el campo, me pasearía por el bosque.*
b. *Si nosotros pintáramos mi mundo ideal, pondríamos muchos colores.*
c. *Si vosotros cuidarais el planeta, viviríais mejor.*

Travail possible pour le cours suivant

- Exprimer son propre rêve.
- Présenter le tableau.
- Faire des hypothèses à partir du tableau. *Si viviera...*

Cahier

Activités page 86.

Activités langagières	> Majeure : EE Mineure : CE
Objectif de communication	> Écrire sur la motivation de quelqu'un
Objectifs lexicaux	> Le lexique des injustices Le lexique vestimentaire

INFO +

Las cholitas

Par leur coiffure, leur chapeau et leur tenue, on reconnaît facilement les mythiques *cholitas* boliviennes. *Chola* ou *cholita* désigne dans un espagnol familier une jeune femme bolivienne ayant une forte identification à la culture indigène, telles les femmes de l'Altiplano au style vestimentaire typique aymara. Leur tenue est sophistiquée : *un bombín* pour couvre-chef (un chapeau en feutre noir, type melon ou haut de forme, porté très haut), *una pollera* (une robe à volants d'origine espagnole aux couleurs vives), *un aqwayo* (sorte de châle en tissu de couleur) et enfin des bijoux voyants tels que des bracelets colorés et des boucles étincelantes. Les *cholitas* portent bien évidemment les longues tresses souvent ornées de dentelles de couleurs.

C'est sous cet aspect que se présentent les *luchadoras cholitas*. Ce sont des femmes généralement issues des campagnes. Instauré depuis les années 1980, le catch féminin n'est pas un simple spectacle. Ces lutteuses se battent pour leur émancipation, pour imposer leurs idées et leur statut. Elles se heurtent au machisme en place pour s'intégrer dans le monde du catch, jusque là, réservé aux hommes. La force et la volonté de ces femmes s'appliquent aussi dans la vie que sur le ring.

Leur rôle dans ce combat de tous les jours pour revendiquer leurs droits et leur culture aymara se traduit aussi par des actions solidaires en organisant des spectacles pour des causes comme la construction d'écoles, d'hôpitaux etc.

Mise en place

Cette double page supplémentaire, comme dans le *Tema 5*, se veut riche en découverte culturelle mais aussi linguistique. Elle vise à entraîner l'écrit, compréhension et expression, pour se préparer au lycée et, selon le temps disponible et le niveau de la classe, elle permet d'approfondir les notions acquises dans les quatre leçons de l'unité.

Ces deux leçons n'ont pas de nouveau point de langue, afin de rebrasser et consolider les faits de langue étudiés précédemment.

- Nous proposons deux sujets bien distincts dans la forme mais très proches dans le sens dans la mesure où les personnes présentées se battent, chacune à sa façon, pour un avenir meilleur. D'un côté, les *cholitas* qui luttent pour le statut de la femme en Bolivie et, d'un autre, Ignacio Deán qui voyage dans le monde pour sensibiliser la population aux problèmes environnementaux.

- Le professeur pourra laisser plus ou moins d'autonomie aux élèves pour découvrir le contenu de cette page selon la classe et son niveau.

1 Prepárate

• Nous proposons d'aborder cette leçon sur *las cholitas* par l'observation de la photo puis le visionnage de la vidéo. L'enseignant laissera la classe réagir à la photo ce qui devrait être spontané, étant donné qu'elle devrait les surprendre. Si ce n'est pas le cas, il pourra soumettre une batterie de questions :

¿A quién se ve en la foto? ¿Dónde están y qué están haciendo? ¿Qué particularidad salta a la vista?

—Son dos mujeres que están en un ring porque se están peleando. Llevan un atuendo especial como de gala, de fiesta con colores llamativos.

• On peut imaginer que les élèves penseront à un montage photo tellement la situation leur semblera invraisemblable. C'est pourquoi nous proposons un deuxième document dans ce **Prepárate**. La vidéo donnera en effet plus de poids et de véracité au phénomène des *cholitas*.

• Après le visionnage, on attendra les réactions des élèves.

Al principio del reportaje, las mujeres están luchando en un ring y hay mucha gente que las está viendo. Luego, vemos a una periodista que entrevista a dos mujeres vestidas como las de la foto. Explican lo que llevan y cómo debe ser su atuendo. Son de origen indígena también y muy coquetas.

Script DVD Piste 18

Estamos acostumbrados a verlas así, luchando. De hecho, es como las cholitas o mujeres indígenas aymaras, uno de los sectores más discriminados de Bolivia, ha conseguido ganarse un hueco en la sociedad de su país. ¿Quieren saber qué hay detrás de esta lucha?

—¡Hola!

Quedan cuatro horas para el combate.

—¿Preparándoos para el combate?

—¡Claro!... En paños menores...

—¡En paños menores! Hay que solucionarlo entonces.

Jenny y Eleonor se convertirán en Marta la Tenia y Ángela la Simpática. Visten, como van a ver, de polleras de lunes a domingo.

—Esta es la pollera ...

—¿Cuánto peso llevas al final encima Marta?

—Llevamos cuatro, cinco a veces, que es el más abultado...

—¿Como cinco enaguas?

—Cinco enaguas.

—...que tiene mucho vuelo...

—Mucho, mucho. La ropa de gala tiene que ser muy brillante, colorida y muy vista. Somos muy coquetas, ¡al menos yo!

—Os gusta que os miren...

—Bastante. Ya estoy lista... ¡para luchar!

MANUEL

Exemples de production

1. *Me sorprende que estas dos mujeres estén en un ring con ropa de gala, vestidos de colores y con mucho encaje. Según lo que veo en la foto, parece que se están peleando.*
2. *Es un programa de tele español en el que se ve un espectáculo de lucha entre mujeres indígenas de Bolivia, "las cholitas". Se presenta a dos mujeres, Jenny y Eleonor, que están preparándose para un espectáculo de lucha. Jenny se convertirá en Marta la Tenia y Eleonor en Ángela la Simpática. Visten vestidos tradicionales con muchas enaguas de colores*

llamativos como el verde y el amarillo. Llevan también muchas joyas grandes y un sombrero especial, “el bombín”, encima de sus largas trenzas.



P. 87

Corrigé de l'exercice

Esta mujer corresponde a la definición porque es indígena y viste ropa tradicional, joyas llamativas y lleva largas trenzas.

2 Lee y escribe

• Par la suite, on laissera à la classe quelques minutes pour lire le texte individuellement en demandant au préalable de repérer des éléments de compréhension globale tels que le type de document, les personnes et les thèmes de l'entrevue.

Leed atentamente el texto, presentadlo y fíjaos en las personas que hablan y los temas.

–Este artículo de prensa es una entrevista entre una periodista y una cholita, Reyna. Habla de su profesión, de sus motivos y de su evolución y proyectos.

• Pour poursuivre le travail de compréhension plus détaillé, on abordera les thèmes cités ci-dessus de façon plus approfondie. On pourra amener la classe à ce niveau de compréhension en les guidant avec les questions suivantes.

¿Por qué se puede decir que la vocación de Reyna era ser luchadora? ¿Qué nos indica que no siempre ha sido fácil ser cholita en Bolivia?

– Reyna quería ser luchadora desde su infancia: “me gustaba pegar saltos, apoyarme en las cuerdas, jugar a ser luchadora”. Antes, era difícil porque no se las tomaba en serio, se burlaban de ellas, sobre todo los hombres con prejuicios machistas.

¿Qué implica ser buena luchadora?

– Una buena luchadora tiene que tener buenas condiciones físicas y que entrenar mucho.

¿Quiénes empezaron a practicar la lucha libre y dónde?

– Son las generaciones de la madre y abuela de Reyna las que empezaron a practicar este deporte en sus comunidades, es decir en el campo.

¿Cómo se nota que la situación de las cholitas ha evolucionado y que la sociedad boliviana ha progresado?

– Ahora Reyna es campeona nacional y compite con las mejores en la capital, ya no solo en el campo. Se las reconoce en la sociedad, los hombres las respetan más.

Además, Reyna lleva una vida muy activa: no solo es luchadora sino también estudiante en administración de empresas y vendedora de mercado. Se ve que es ambiciosa y reivindica sus derechos de igualdad entre hombres y mujeres.

• Une fois que le texte sera bien compris, les élèves pourront faire les deux activités d'expression écrite qui sont proposées. Les deux premières questions sont en lien direct avec le texte, la troisième demande un effort de synthèse plus important. Le professeur pourra donner les questions en rapport avec le niveau de ses élèves. On pourra, pour donner de la vraisemblance, insister sur les caractères précis de l'article en demandant aux élèves de mettre une date, un titre et de former des paragraphes.

MANUEL

Exemples de production

1. *Para llegar a ser cholita de oro, Reyna tuvo que luchar contra las mejores luchadoras como Juanita la Cariñosa, Silvina la Poderosa entre otras y ganó todos sus combates. Se entrenó durante años.*

2. Production personnelle

Si no fuera cholita, Reyna llevaría una vida más monótona, anónima, podría ser solo vendedora en el mercado o haría de empleada en hogares u, otra opción, sería ama de casa. No tendría el prestigio que tiene ahora.

3. Production personnelle

La Paz, 12 de agosto

Reyna, reina del ring y defensora de su condición

En Bolivia, la situación de las mujeres indígenas ha cambiado mucho en las últimas décadas.

Antes, las mujeres se quedaban en casa, si podían trabajar solo eran oficios como ama de casa, vendedoras ambulantes.

Ahora, pueden estudiar, trabajar, incluso en sectores antes reservados a los hombres.

El mejor ejemplo es la cholita Reyna que de niña soñaba con ser luchadora como su madre y abuela. Siempre supera sus límites y nunca se da por vencida y así, con su fuerza y voluntad, ha llegado a ser campeona nacional. Vive para luchar y lucha para vivir.



P. 87-88

Correction des exercices

Lee a. Los hombres se burlaban de ella, la pitaban y la mandaban a la cocina.

b. Las generaciones anteriores ya lo practicaban: “madres o abuelas”.

c. “Ahora tengo el prestigio de ser cholita de oro”.

“Dejaré de ser vendedora de mercado”.

“Ahora estoy en la universidad”.

Escribe Exemple de production :

La Paz, 10 de julio

¿Rendirme yo? ¡nunca!

Ayer, en el barrio del sur de La Paz, compitieron Ángela la Valiente contra Juanita la Cariñosa.

En el barrio del Sur del Alto, vive una mujer extraordinaria de 26 años, licenciada en tecnología, se llama Ángela la Valiente y forma parte del club “Lucha libre del barrio sur” desde hace 16 años. Empezó a luchar en 2005 a pesar de las críticas de su padre y de algunas mujeres de su barrio. Pero, determinada, Ángela con el apoyo de su madre, superó las dificultades y hoy cuenta con 36 combates. Fue elegida Cholita de plata.

Travail possible pour le cours suivant

- Écrire un résumé du texte.
- Préparer un résumé oral type « intervention radio ».

Cahier

Activités pages 87-88.

Activités langagières	> Majeure : CE Mineure : EE
Objectif de communication	> Évoquer des projets
Objectif lexical	> Le lexique des idéaux

INFO +

Ignacio Deán a quitté un emploi bien rémunéré pour commencer une aventure de 35 000 kilomètres qui vise à sensibiliser le public à l'environnement. Sa passion pour la marche le conduit à un défi unique : parcourir à pied 50 000 kilomètres et traverser 40 pays. Le 21 Mars 2013, il a quitté le kilomètre zéro à Madrid avec pour seul bagage un sac à dos de 25 kilos et un harmonica.

Il a déjà traversé l'Europe, a longé la côte méditerranéenne pour entrer en Asie par le détroit du Bosphore. Puis il est passé par l'Iran et, après avoir traversé l'Asie, s'est rendu en Océanie. Il s'est alors envolé pour l'Amérique, a visité le continent du nord au sud le long de la route panaméricaine. Son parcours inclut la Patagonie chilienne et Cape Town en Afrique du Sud. Son voyage se terminera en Europe, à Madrid.

Le 09/03/2016, il se trouvait au Portugal.

Pour en savoir sur son projet: <http://earthwidewalk.tumblr.com/>

Mise en place

On lira d'abord le titre de cette nouvelle page afin d'orienter la lecture des élèves. Puis ils devront observer les photos et les décrire et essayer de deviner le projet idéaliste de ce deuxième personnage hors du commun.

1 Préparate

Les élèves seront invités dans cette première activité à mettre en relation le titre et les photos afin d'imaginer le projet idéaliste de cet aventurier espagnol, ceci afin de préparer une lecture plus autonome du texte.

Il sera intéressant d'interroger la classe sur le parcours de Deán qui ne se limite pas à une zone géographique précise mais qui parcourt le monde entier pour donner à son initiative un aspect universel.

Observad el mapa ¿Qué nos indica?

MANUEL

Correction de l'exercice

Vemos a un hombre que está sonriendo. Lleva una camiseta con la palabra "revolution", es posible que quiera cambiar el mundo.

Detrás de él, aparece un mural un poco infantil; vemos colores claros y un paisaje con árboles, flores, montañas. Brilla el sol. Es como una visión perfecta de la protección del medio ambiente.

La frase "ama la naturaleza" es una orden que nos indica lo que tenemos que hacer.

Ignacio Deán está delante de este mural para expresar los motivos de su proyecto.



El mapa indica todos sus trayectos y muestra que la lucha de Ignacio Deán no se limita al continente latino americano sino que quiere que el mundo entero se comprometa por la naturaleza.

Correction des exercices

1. **Nombre:** Ignacio.

Apellido: Deán.

Edad: 32 años.

Nacionalidad: español.

Proyecto: Dar la vuelta al mundo caminando.

Objetivo: Conocer culturas, paisajes para establecer y compartir proyectos a favor del medio ambiente.

Recorrido: 40 países.

Duración: 5 años.

Medio de transporte: andando.

2.



Chile

Bolivia

Perú

Ecuador

México

3.



2 Lee y escribe

Mise en place

- Le professeur pourra lire le texte afin de dégager les principales difficultés et permettre aux élèves de s'engager dans un travail semi-autonome de compréhension. Ils devront en effet répondre à la première question en reprenant les différentes informations découvertes au fil de leur lecture.

- La deuxième lecture permettra aux élèves de répondre à la deuxième question de cette activité en utilisant les différents outils linguistiques et grammaticaux fournis par l'unité ou la page de ce document.

- Pour approfondir l'étude, on insistera sur l'originalité du personnage et de son initiative.

¿En qué te parece original la iniciativa de Ignacio?

– *Es original porque es un proyecto que se abre a todos: cualquier persona puede acompañar a Ignacio caminando con él. No pide nada material a la gente, pide solo tiempo.*

– *Es original porque Ignacio recorre el mundo andando, es decir que su acción corresponde totalmente con su compromiso: no contaminar.*

- Enfin on pourra dresser le portrait de cet aventurier.

¿Cómo podríais definir a Ignacio?

– *Ignacio será valiente porque será difícil y penoso andar tanto. Es un hombre decidido y determinado que no vacila en comprometerse.*

– *Piensa en el futuro del planeta, es altruista y sin duda utopista. Es generoso y respetuoso*

– *Cumple con su sueño de recorrer el mundo sin pensar en sí mismo, en lo difícil que resulta ser. Solo piensa en el planeta y lo vive como un "milagro", un "sueño".*

MANUEL

Correction des exercices

1. *Ignacio Deán es un malagueño de 32 años, diplomado en Publicidad y Relaciones Públicas y Técnico en Medio Ambiente. Le gustaría concienciar a la gente del mundo entero para que cambiaran sus hábitos, su estilo de vida y así protegieran el planeta.*
2. *Exemple de production : Si pudiera, viajaría con Ignacio. Como él, me gustaría atravesar todos los países del mundo, iría a América del Sur, visitaría lugares preservados, naturales, maravillosos, descubriría su cultura y como Ignacio, sería el embajador del planeta y ayudaría a la gente a que tomara conciencia de que nuestro planeta es un bien precioso y que es necesario protegerlo.*



P. 90

Correction des exercices

1. *Exemple de production : Llamaría a su proyecto "Un grano de arena" porque, si cada uno de nosotros hacemos un esfuerzo, podremos cambiar el mundo y mejorar la vida de todos.*
2. *Nuestro planeta es único y lo debemos proteger. Es urgente reaccionar y cada uno puede actuar para participar, cambiando su forma de vivir, de utilizar los recursos naturales, de reciclar. ¡Amemos nuestro mundo!*
3. *¡Hola, Ignacio!*
¡Enhorabuena por tu proyecto!
Me encantaría acompañarte durante una etapa y participar contigo en un proyecto ecológico. En mi ciudad, intento ayudar y sensibilizar a la gente sobre los problemas actuales.
¡Seguro que así con un granito de arena aprenderemos a cuidar el planeta!
Mucho ánimo, Ignacio y gracias.
4. *Exemple de production : Conozco a un amigo que dedica su tiempo a luchar contra las discriminaciones, recorriendo países en bici. Solo viaja con su mochila y organiza charlas para sensibilizar a la gente. No acepta que a las minorías se les trate mal. Duerme donde la gente lo acoge.*

Travail possible pour le cours suivant

- Donner un nom au projet d'Ignacio. Justifier son choix.
- Savoir présenter Ignacio Deán.
- Écrire un article sur Ignacio Deán

1 L'intonation



CD CLASSE
Piste 22

MP3
Piste 17

• On lira les explications sur l'intonation et on insistera sur le fait que lire en espagnol tout comme en français signifie donner vie au texte. On pourra faire reformuler aux élèves ce qu'ils ont retenu des conseils donnés avant de faire écouter ces quelques vers parfois attribués à Mario Benedetti.

Après l'écoute du fichier son, les élèves seront invités à relire le poème afin de vérifier qu'ils mettent bien en pratique les conseils donnés.

2 Las profesiones

MANUEL

Corrigé des exercices

1. *escritor* → *libros - en casa*
periodista → *artículos - televisión, radio*
cocinero → *menú - restaurante*
abogado → *Palacio - justicia - código penal*
diseñador → *dibujos - agencia de publicidad*
enfermero → *medicinas - hospital*
futbolista → *balón - cancha*
2. a. *derecho*
b. *periodismo*
c. *economía*
d. *arquitectura*

3 Los proyectos

MANUEL

Corrigé de l'exercice

- a. Lola: "*Si pudiera eliminaría la indiferencia*".
- b. José: "*Me gustaría vivir en una sociedad que respetara la igualdad entre hombres y mujeres*".
- c. Marta: "*Si pudiera, daría la vuelta al mundo a pie para proteger a los animales*".
- d. Felipe: "*Me gustaría favorecer la formación profesional de los jóvenes*".

4 Carte mentale

MP3
Piste 18

Les élèves pourront grâce à la carte mentale mémoriser et retrouver les outils lexicaux de l'unité.

Travail possible pour le cours suivant

- Étudier le lexique de la carte mentale.
- Compléter la carte avec le nouveau lexique des différentes leçons.

Cahier

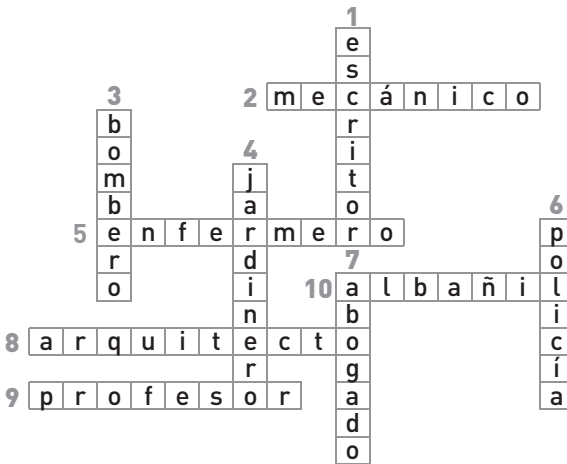
Activités pages 91 et 92.



> Quizz

1. Vargas Llosa es un escritor peruano, que nació en Arequipa en 1936. Recibió el Premio Nobel y desde pequeño quería llegar a ser escritor. Para él, seguir su vocación es lo importante para ser feliz.
2. La ESO es la Enseñanza Secundaria Obligatoria en España, hasta los 16 años. Después de la ESO, se puede estudiar una formación profesional o se puede escoger el bachillerato.
3. Una cholita es una mujer indígena de Bolivia que viste ropa tradicional (el bombín, la pollera) y lleva largas trenzas. Practica la lucha libre. Al mismo tiempo, lucha contra las discriminaciones que vive en su país.
4. El proyecto de Ignacio Deán consiste en recorrer el mundo andando, 50000 km en 40 países y tardará cinco años. Es un proyecto ecológico e idealista.

> Los oficios



> Defender una causa

Script MP3 Piste 25 - cahier p. 92 [voir tableau de correspondance des pistes MP3 élève pour l'édition 2017]

Laura: A mí, me gustaría proteger a los animales en vía de extinción. Cuando sea mayor, me apuntaré a “@nimaes en peligro”.

Miguel: Yo no soporto ver a niños en la calle, no me parece normal que no vayan a la escuela y que no tengan lo que yo tengo. Soy miembro de “leer para crecer”. ¿Te comprometes conmigo?

Marta y Roberto: Soñamos con recorrer países latinoamericanos. Viviríamos fascinantes aventuras. Descubriríamos paisajes, culturas y ambientes diferentes. Contribuiríamos a reunir pueblos.

Laura: → foto 2 - proteger a los animales en vía de extinción.

Miguel: → foto 1 - ayudar a los niños de la calle.

Marta y Roberto: → foto 3 - reunir pueblos, contribuir a la paz en el mundo.

> Mi porvenir

Exemple de production

Las carreras: el periodismo, la literatura, la economía

Las profesiones: escritor(a), periodista, profesor(a), investigador(a)...

Mis cualidades: atento(a), curioso(a), trabajador(a), generoso(a)...

Mis sueños: recorrer el mundo, colaborar en una ONG con niños de la calle, participar en una asociación ecológica.

¡Afírmate!

p. 97

Ces trois pages *¡Afírmate!* permettent au professeur de mettre en pratique une pédagogie différenciée et de placer les élèves les moins motivés en situation de réussite. Elles offrent à ceux qui se sentent plus à l'aise avec la matière, la possibilité d'approfondir et de consolider leurs connaissances : *¡Cada uno a su ritmo!*

Les ateliers proposent des activités de deux niveaux signalés par le jaune pour le niveau de base et l'orange pour le plus avancé.

Tous les documents proposés sont authentiques.

Pour cette unité, la rubrique présente six ateliers avec des activités de nature différente : un reportage vidéo, un test d'orientation, deux chansons, une lecture et un atelier audio.

Ces activités peuvent être travaillées de différentes manières selon le public et le matériel dont dispose l'enseignant. Elles offrent beaucoup de souplesse et peuvent intervenir à n'importe quel moment de l'unité, puisqu'elles regroupent les différentes activités langagières traitées. Par exemple, l'atelier vidéo et la chanson "*Cuando seas grande*" peuvent être faits après les leçons **1** et **2**. Le test et l'atelier audio sur les témoignages seront proposés après la leçon **3** tout comme la lecture. La deuxième chanson de la page 99 complétera l'étude des pages 94 et 95.

1. Taller de vídeo

Mise en place

Le professeur pourra procéder à une première écoute collective afin de dégager le thème et les premières réactions de élèves.

Les élèves regarderont la vidéo deux autres fois afin de répondre sur leur cahier aux questions proposées dans le manuel. Il sera possible de compléter cette activité par les exercices des fiches présentes dans le MIE et sur le site.

INFO +

La fondation CODESPA est un organisme sans but lucratif qui croit en la capacité humaine à construire un monde plus équitable et plus juste. Sa mission est de permettre à des personnes de se réaliser et de développer leurs compétences par le travail. CODESPA gère plus de 100 projets dans 17 pays d'Amérique latine, d'Asie et d'Afrique à travers neuf délégations internationales.

Script Piste 19 **Un artista del reciclaje**

Quando pienso en mi infancia, me veo yendo a la playa, a la montaña, siempre la naturaleza, siempre rodeado de otras personas. Mi padre es el reflejo en el que me veo cada mañana. Él me enseñó multitud de cosas, desde las más sencillas como pasar una herra-

mienta de mano en mano, hasta el significado de valores como la sinceridad, la humildad, y el honor de la palabra. Los últimos años he trabajado como carpintero, como pintor en un almacén. Pero se iban acabando los contratos y parecía que no acaban de encajar en ninguna parte. Mi abuelo pintaba cuadros para él y su familia. Yo quería hacer de esta pasión un oficio, en el que poder unir todo lo que aprendí en mis interiores trabajos. Decidí hacer arte del reciclaje y de los recuerdos de otras personas. La gente me entrega parte de sus recuerdos: entrada de cine, teatro, fotos, cualquier material sirve, todo eso adquiere un significado dentro de la obra, una obra única y original que puedan colocar en su casa.

Mi sueño es poder vivir de esto y con el tiempo, abrir un taller donde poder dar clases y vender mis cuadros, donde la gente pueda ver cómo trabajo.

“En fundación CODESPA, queremos que todas las personas en cualquier parte del mundo tengan una oportunidad. Comencemos ayudando entre todos a Peter a cumplir su sueño para que a su vez él se convierta en la oportunidad que otros necesitan.

“Fundación CODESPA, conviértete en oportunidad”.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Peter Paint es un artista ecologista que sueña con vivir de su pasión.*
2. *Su abuelo pintaba cuadros. Peter decidió dedicarse a la misma pasión que su abuelo haciendo arte del reciclaje y de los recuerdos de otras personas.*
3. *Podría ayudar a Peter a realizar su sueño ayudándole a abrir un taller para poder dar clases y vender sus cuadros.*

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 6 A2
hatier-clic.fr/a3016

Correction des exercices

1. *la infancia la montaña / naturaleza el reciclaje*
2. *el honor de la palabra - la sinceridad - la humildad*
3. *carpintero - pintor*
4. *Peter paint es un artista del reciclaje de objetos y de los recuerdos de otras personas. La gente le entrega parte de sus recuerdos: entrada de cine, teatro, fotos, que utiliza después para realizar obras únicas.*

2. Taller de audio

INFO +

Miguel Ángel Mateos Sorrentino (Buenos Aires, le 26 Janvier 1954) est un chanteur, compositeur et musicien de rock argentin. Cuando seas grande (1986) est une chanson qui fait partie de son sixième album, *Solos en América*, réalisé avec son groupe Zas. La chanson évoque le combat d'un jeune homme qui veut être musicien de rock face à la critique de ses parents.

Script  **CD CLASSE**
Piste 23

Quando seas grande, de Miguel Mateos

Soy un chico de la calle,
camino la ciudad con mi guitarra
sin molestar a nadie.
Voy cortando cadenas,
estoy creciendo contra la miseria
y alguna que otra pena.

Pero pierdo el control,
llego a casa y escucho su voz,
siempre la misma canción.
Nene, nene, nene, qué vas a ser
cuando seas grande.
Nene, nene, nene, qué vas a ser
cuando seas grande,
estrella de Rock'n Roll,

presidente de la nación,
nene, nene, qué vas a ser
cuando alguien apriete el botón.

Estoy casi condenado
a tener éxito para no ser
un perro fracasado.
Así, así yo fui enseñado,
generaciones tras generaciones
marchan a mi lado.
Solo quiero jugar,
soy el sueño de mamá y papá,
no, no les puedo fallar.

Nene, nene, nene, qué vas a ser
cuando seas grande.
Nene, nene, nene, qué vas a ser
cuando seas grande,
estrella de Rock'n Roll,
presidente de la nación.
Nene, nene, nene, qué vas a ser
cuando alguien apriete el botón.
[bis]

Nene, nene, nene, qué vas a ser
cuando seas grande.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Se oyen guitarra y batería.*
El ritmo traduce la determinación del chico y su voluntad de ser músico.
2. *Los padres quieren que sea presidente de una nación, una estrella de rock.*
El chico no entiende a sus padres, sólo obedece "no les puede fallar", respeta a sus padres. Así es "el sueño de sus padres. Él preferiría hacer lo que le gusta, lo que le da la gana o cantar para expresar mensajes y luchar contra la miseria.
El chico está desesperado y para no entrar en conflicto, para no enfrentarse con sus padres sigue sus deseos.

FICHE ÉLÈVE
sur le SITE
TEMA 6 A2
hatier-clic.fr/a3016

Correction des exercices

1. *chico – voz – nación – jugar – guitarra*
2. *Proyectos del narrador: caminar con una guitarra, jugar*
Proyectos de los padres: ser una estrella de rock, ser presidente de la nación
3. *"Nene, nene, nene, qué vas a ser cuando seas grande."*
Son los padres los que dicen el estribillo quieren que el hijo sea famoso y respetado. Quieren que se gane bien la vida.
4. *Si pudiera, el chico caminaría con su guitarra.*
Si sus padres estuvieran de acuerdo con él, jugaría y se divertiría.
Si escuchara a sus padres, sería presidente de la nación.

3. Taller informático

Cet atelier permettra aux élèves de faire un quizz afin d'affiner leur orientation professionnelle. Avant de laisser les élèves œuvrer de façon autonome, le professeur pourra lire le petit texte qui introduit le site. Ainsi chacun prendra conscience des objectifs d'un tel atelier.

¿Qué profesión podría cuadrar con tus gustos e intereses?

Une fois le test réalisé, chaque élève pourra proposer une restitution personnelle reprenant son profil et le résultat professionnel envisagé.

MANUEL

Production personnelle

Correction des exercices

1. Réponse personnelle
2. *Este proyecto me corresponde porque quiero ser... Me gusta la economía y me encantan las relaciones humanas.
Este proyecto no me corresponde porque no me gusta nada viajar.
Prefiero cuidar de los animales.*
3. Exemple de production : *Seré jardinero porque me gusta trabajar fuera, al aire libre. Me encanta la naturaleza y no me veo trabajando en una oficina. Me gusta seguir el ritmo de las estaciones.*

4. Taller de lectura

Vocación y libertad

• Avant de commencer la lecture, les élèves observeront le dessin et pourront rapidement le présenter et le commenter.

Vemos a un ladrón con una pistola en la cintura. Detrás de él, hay un hombre atado a una silla. Llega un reportero que parece correr con un micrófono y una cámara.

El ladrón explica que todavía no ha terminado de robar, el reportero ha llegado demasiado pronto.

Le professeur insistera pour que soit dégagé le sens critique du dessin.

¿Qué critica el dibujante?

–Critica la falta de profesionalidad de algunos periodistas que quieren ser los primeros en dar una noticia y que son capaces de hacerlo todo para conseguirlo.

• Puis les élèves pourront faire une lecture silencieuse du texte. On pourra suggérer à ceux qui ont besoin d'être guidés davantage, qu'ils peuvent relever dans la première partie du texte les expressions qui se rapportent à la motivation de l'auteur face à son choix professionnel.

- no encerrarme en la redacción de un diario

- camino... para llevarme a los lugares que deseaba conocer

- describir los lugares... interesar a la gente

Ils pourront ainsi, en analysant ces expressions, rédiger leurs réponses.

• On pourra procéder ainsi pour la seconde question.

El autor	Sus compañeros
<i>- era joven</i>	<i>- preparaban su futuro</i>
<i>- quería vivir su vida sin preocuparse del futuro ni del presente</i>	<i>- se acomodaban para el momento en que acabarían la carrera</i>
<i>- era libre</i>	<i>- buscaban una revista donde trabajar, un sueldo, la seguridad de comer cada día</i>

La rédaction des deux premières questions facilitera la réflexion demandée pour la troisième.

Si certains élèves ont plus de difficultés, on pourra leur soumettre une liste d'adjectifs qu'ils pourront justifier :

curioso - aventurero - original - despreocupado - optimista

• On pourra pour clore la séance avec une autre activité langagière : demander aux élèves si ce métier, journaliste, les intéresse. Ils pourraient par exemple évoquer les avantages et les inconvénients d'une telle profession.

Correction des exercices

1. *Eligió ser periodista para recorrer el mundo. No quería quedarse en la redacción de una revista o un periódico. Tenía ganas de descubrir el mundo, le encantaba dar la vuelta al mundo para su trabajo.*
2. *Era diferente porque él quería viajar sin pensar en el futuro. No tenía proyectos a largo plazo. No le interesaba tener un trabajo fijo, quería ser libre, no quería depender de nadie, quería aprovechar la vida.*

Para ir más allá

3. *El periodista es un hombre curioso que quiere descubrir países y su gente. Además, quiere compartir lo que ha visto con sus lectores. Ser periodista significa para él escribir para los otros sobre sus propias experiencias. Lo más importante para él, sería escribir para contar sus experiencias. Considera que compartir lo que ha vivido es un privilegio.*

5. Taller de vídeo hatier-clic.fr/a3017

• Ce document présente le témoignage de jeunes qui parlent de leur avenir professionnel. Les élèves vont entendre une jeune fille andalouse et un garçon de la République Dominicaine ; un travail sur les accents est donc proposé.

• Les élèves pourront écouter plusieurs fois l'enregistrement ; une première fois sans pause, en écoutant les deux témoignages. Puis, ils pourront lire la rubrique **Para comprender** qui va les aider pour les écoutes suivantes : deux pour chaque témoignage .

Pour finir, les élèves répondront aux trois premières questions du manuel. La quatrième question sera faite à la maison ou en salle multimédia.

Script

a. Andrea

Cuando sea mayor me gustaría ser enóloga que es lo que se utiliza para analizar el vino y formarlo bien y también me gustaría ser gimnasta, porque, como hago gimnasia rítmica, me gustaría hacerlo. Mi futuro me lo imagino bien, solo lo que pasa que mi padre trabaja en una empresa de arriba, de La Rioja, entonces, a mí me dijeron ayer que vino el jefe de mi padre, me dijo que si yo de mayor querría trabajar con él. Y yo pues me imagino trabajando allí, lejos de mi familia, pero trabajando allí. Y ya con el futuro de ser gimnasta ya lo veo más difícil, porque también hay niñas mucho mejores que yo. Entonces va a ser un sueño difícil de cumplir, pero espero hacerlo.

b. Marcelo

Cuando yo sea mayor lo primero que pienso hacer es estudiar bien la ingeniería automotriz. Cuando yo sea grande yo quiero tener mi propia empresa de diseñador, quiero trabajar para una buena compañía, por ejemplo Jaguar, que es una buena compañía de automóviles. Dibujar autos, dibujar autos para esa compañía para que ellos los reproduzcan. Cuando yo sea grande también quiero tener una gran casa aparte, no en la ciudad, porque en la ciudad uno vive con mucho apuro. Me gustaría tener una casa cuando yo sea grande, en una zona campestre, una gran casa con toda mi familia, tres hijos, una hermosa mujer. También quisiera tener algunos animales, quisiera tener leones. También quiero cuando sea grande, me imagino que mis padres serían un poco ya mayores, quisiera comprarles una buena casa para agradecerles lo que ellos han hecho por mí en todo este tiempo que soy joven.

Correction des exercices

1. *El primer testimonio, el de Andrea, corresponde al acento andaluz. El segundo testimonio, el de Marcelo, corresponde al acento dominicano.*
2. *Los dos son testimonios de jóvenes que hablan sobre lo que quieren hacer en el futuro: estudios, trabajo... La diferencia es que la chica quiere ser enóloga o gimnasta, mientras que el chico quiere ser ingeniero automotriz. Otra diferencia es que la chica solo habla de sus sueños profesionales, mientras que el chico también habla de sus sueños personales (casarse, tener hijos...).*
3. *Sueños de Andrea: ser enóloga y trabajar en La Rioja. Ser gimnasta. Sueños de Marcelo: ser ingeniero automotriz. Tener su propia empresa de diseñador. Trabajar para una buena compañía de automóviles. Tener una casa de campo. Casarse y tener tres hijos. Tener animales (leones). Comprar una casa a sus padres.*

Para ir más allá

4. Production personnelle

6. Taller de audio CD CLASSE Piste 24

Cette chanson est interprétée par *Los Sirex*, groupe espagnol des années 1960. On pourra donner quelques informations sur le groupe.

INFO +

Los Sirex ont été l'un des premiers groupes de rock dans les années 1960. C'est un groupe qui ne subit pas les effets de mode et qui reste intemporel. Ils n'ont pas uniquement composé de la musique, ils ont aussi joué dans des comédies musicales. Quand, en 1965, les Beatles ont donné un concert à Madrid, **Los Sirex** avaient été choisis comme première partie du célèbre groupe anglais.

Le professeur fera écouter la chanson.

On pourra demander à la classe de repérer les répétitions.

"Si yo tuviera una escoba..."

"Primero... Segundo..."

Ils pourront ensuite relever quelques paroles pour pouvoir répondre plus facilement à la première question.

On fera remarquer que le chanteur fait appel au public pour pouvoir changer le monde. L'interpellation "*muchachos*" est directe, elle demande à chacun de nous de participer. L'effort doit être collectif pour permettre une véritable évolution.

Correction des exercices

1. *El mensaje es hacer un mundo mejor eliminando, "barriendo", del mundo los problemas.*
2. *El cantante barrería el dinero porque para él es la fuente de muchos problemas. La gente que tiene poco dinero, vive muy mal. Mucha gente mata, roba para tener más dinero.*
3. *Las cosas sucias del mundo son todos los problemas que habría que eliminar. Podemos pensar en la violencia, la injusticia, el odio... todo lo que hace infeliz al género humano.*

Para ir más allá

4. Exemple de production

*Tercero, lo que haría yo tercero
barrería yo la contaminación
que es la causa de muchas enfermedades
humo, nubes tóxicas y polución.*

Planeta hispánico

p. 100-102

Buenos Aires de Quino a los grafiteros (p. 100-101)

Cette double page est la dernière étape de **Planeta hispánico** de l'année et du cycle. Elle aborde l'art graphique, le dessin et un art moins traditionnel, le graffiti et sa situation particulière à Buenos Aires. On pourra travailler cette double page en interdisciplinarité avec le professeur d'art plastique.

Mise en place

- Tout d'abord, on laissera quelques minutes pour que les élèves puissent observer les deux pages. Ils reconnaîtront probablement Mafalda et ses amis. Après un instant, on demandera à la classe si elle comprend le lien entre les deux pages de **Planeta hispánico**.

¿Qué veis y qué presenta cada página?

– Vemos muchas fotos de Buenos Aires, de un lado se trata de Mafalda y del otro de grafitis.

¿Pero qué punto común hay entre las páginas, entre los dos tipos de arte?

– Son dibujos o grafitis en los muros de la ciudad, que la adornan. Es arte urbano, arte de la calle.

- On commencera par faire lire le premier paragraphe sur Quino puis les élèves auront à présenter son parcours et sa vocation précoce.

Presentad a Joaquín. ¿En qué es especial la vida del artista?

– Joaquín Salvador Lavado nació en Argentina, es dibujante, más precisamente humorista gráfico. Gracias a su tío, sabía que quería llegar a ser dibujante desde los tres años. Estudió Bellas Artes pero no terminó la carrera porque quería dedicarse a dibujar historietas.

Como a Vargas Llosa, a Quino lo que más le importa es su vocación y gracias a su oficio es feliz.

- Ensuite, on guidera la compréhension pour que les élèves voient le lien entre Quino et les artistes graffeurs:

¿En qué ha participado en el desarrollo de este arte urbano?

– La capital argentina es un espacio abierto al arte y Quino, como dibujante conocido en el mundo, ha impulsado el auge creativo en estas últimas décadas. Ahora se visita la ciudad para ver el arte urbano.

- Pour continuer, on passera à la seconde page et on fera lire les différents paragraphes en veillant à la compréhension de la classe.

¿Qué permite y qué provoca esta ley? ¿Qué necesitan los grafiteros para pintar un muro?

– Los grafiteros pueden pintar muros de la ciudad, con el permiso de su propietario. Por eso, hay grafitis por toda la ciudad, en el centro pero también en las afueras. También hay zonas reservadas al grafiti.

Pour finir, on pourra décrire les différents graffitis de la page, présenter Carlos Gardel et le plus grand graffiti du monde de Alfredo Segatori. Selon les possibilités, on projettera d'autres graffitis pour montrer la prédominance de cet art de la rue dans la capitale argentine.

<http://graffitimundo.com/es/buenos-aires-graffiti-street-art-tours/>

http://www.ba-h.com.ar/buenos_aires/graffiti_tour_buenos_aires.htm#.V2Ur6NKLtIV

Dans le cadre d'un EPI, il serait possible de travailler avec le professeur d'art plastique sur la création de graffitis pouvant symboliser le collège, la classe.

INFO +

• **Joaquín Salvador Lavado** dit **Quino**, scénariste dessinateur né en Argentine (Mendoza) en 1932, a découvert sa vocation dès son plus jeune âge. Son oncle, peintre et dessinateur publicitaire, Joaquín Tejón, l'a initié à trois ans. C'est à la mort de sa mère en 1945 que Quino (surnom donné, enfant, par son oncle) s'inscrit aux Beaux-Arts de Mendoza. Il est le créateur, le "père" de Mafalda, la célèbre petite fille qu'il crée alors qu'il n'a que 18 ans. Ses productions s'inspirent du modèle de la société argentine et plus particulièrement de Buenos Aires. Le format, en bandes de deux ou trois cases, s'adapte aux publications quotidiennes des journaux. Il commença à publier dans *Primeras Planas*, puis dans *El Mundo* et enfin dans *Siete Días*. Il arrêta de publier dans la presse en 1973 pour se lancer dans un humour plus noir, sous forme de cartoons.

Des reproductions en grand format de bandes de Mafalda dans le métro de Buenos Aires ont vu le jour en 2008.

Pour en savoir plus: <http://www.quino.com.ar/>

• Ley de "Registro de Muralistas y Creadores de Arte Público"

Cette loi est une porte ouverte à l'art de la rue : en effet, elle permet à tout artiste de graffer sur un mur, une porte de garage ; la seule condition étant l'autorisation du propriétaire. Cette liberté est vue comme une exception pour les graffeurs du monde entier ; d'où la présence d'un grand nombre de ces artistes à Buenos Aires. Lors la crise politique et économique de 2001, les revendications contestataires ont occupé les murs de la ville. Par la suite, ce sont des graffitis plus colorés et vivants qui ont peu à peu pris de la place pour égayer la ville et retrouver la joie de vivre.

• **El grafiti de Alfredo Segatori** : À Buenos Aires, Alfredo Segatori a couvert de graffitis une surface de 2 000 m², considéré comme le plus grand graffiti du monde, battant celui du Mexique qui ne couvre « que » 1 780 m². Il se trouve dans un quartier ouvrier et son objectif était de peindre et recouvrir les murs gris.



P. 93

Correction des exercices

1.
 - a. *Se sitúa en América del Sur.*
 - b. *Es la capital de Argentina.*
 - c. *Los países vecinos son Uruguay, Paraguay, Bolivia, Chile y Brasil.*
 - d. *Se encuentra a orillas del río de la Plata.*
 - e. *Los habitantes de la capital son los porteños.*
 - f. *El baile típico es el tango.*
 - g. *El deporte favorito es el fútbol.*
 - h. *Conozco a Lionel Messi, Juan Martín del Potro...*
 - i. *El gato se llama Gaturro.*
2. *Joaquín Salvador Lavado tiene como seudónimo **Quino** y es el creador de **Mafalda**. Empezó a dibujar cuando tenía **tres años**. Estudió **Bellas Artes**, pero tenía claro su vocación: **dibujar historietas**. Por eso, abandonó su*

*carrera y unos años después, cumplió su sueño: **ser humorista gráfico y publicar historietas.***

3. a. *Quino ha impulsado la creatividad de grafiteros.*
- b. *Para pintar un grafiti en un muro de una casa, los grafiteros necesitan el permiso del dueño de la casa.*
- c. *La obra de Alfredo Segatori es el grafiti más grande del mundo.*

Travail possible pour le cours suivant

- Présenter les graffeurs de Buenos Aires.
- Répondre à la question : *¿En qué Buenos Aires es una ciudad original?*

Cahier

Activités pages 93-94.

Vivir juntos (p. 102)

Todos eco-responsables

INFO +

Betsabeé Romero

Cette artiste mexicaine, née en 1963, a étudié l'art à l'Académie San Carlos et à l'Université nationale (UNAM) dans sa ville natale, ainsi qu'à l'École des Beaux Arts de Paris. Le travail de Betsabeé Romero prend ses racines dans la culture traditionnelle mexicaine et insiste sur rôle des femmes dans la création des objets d'artisanat. Son travail a été largement exposé à travers le Mexique.

Pour en savoir plus : <http://www.betsabeeromero.com/>

• Avant de commencer l'étude de cette page, le professeur pourra présenter la fête des morts qui aura peut-être été étudiée en 4^e (page 103). Il conviendra de rappeler l'importance de cette célébration et notamment son caractère festif. Les élèves pourront décrire rapidement l'autel présenté sur cette page.

¿Qué impresión se desprende de esta obra?

– *Dominan los colores cálidos en el centro y las formas redondas. Se desprende una impresión de vida y dinamismo. Las formas geométricas son numerosas con los neumáticos que están alrededor del círculo central.*

• On pourra ensuite évoquer les matériaux utilisés par cette artiste. Il s'agit de montrer que Betsabeé Romero participe au courant artistique qui milite pour le recyclage et plus largement la défense de l'environnement et qu'elle applique ces principes dans son travail de création. On lira le texte de gauche pour expliquer en quoi consiste ce mouvement et on pourra interroger les élèves ensuite sur l'engagement de l'artiste.

Busca en la obra presente qué elementos son reciclados. ¿Por qué?

– *Me parece que la artista utiliza tela, neumáticos, papel picado, plástico para darles otra vida. Le gusta reutilizar materias, le gusta reciclar objetos de la vida cotidiana para que cobren otra vida.*

- On lira ensuite le texte qui définit le travail de l'artiste et la séance se terminera en essayant d'interpréter l'œuvre de Romero.

¿Cómo interpretáis esta obra?

–Para mí, la artista ha creado un altar “moderno” es decir que ha integrado elementos de la vida cotidiana en su obra. El neumático simboliza el movimiento, aquí es posible que simbolice el ciclo de la vida.

- L'enseignant pourra préciser les personnes évoquées par Romero en lisant la dédicace de l'auteur.

Dedicatoria de la ofrenda

*Por aquellos que van hasta el lugar del crimen
Y ahí cuestionan, y ahí caminan sin rendirse
Dando cuenta, voz y grito a los que buscamos
y el poder calla, esconde y veta
Por su grito de tinta indeleble y derramada
por su palabra silenciada a golpes
Periodistas y escritores de la verdad
Un altar por la memoria, dignidad y respeto
que merece su trabajo
en este penoso mundo
en que escasea la humanidad.*

- Il pourra aussi brièvement parler des difficultés que connaissent les journalistes mexicains en soulignant l'engagement de l'artiste à leurs côtés (le pays détient le triste record du monde du plus grand nombre de journalistes disparus ou assassinés par les narcotrafiquants ou les hommes de main des gouvernements locaux).

Cette œuvre justifie ainsi pleinement pour Betsabeé Romero, le rôle social et militant que tout artiste doit assumer.

- Enfin on terminera en demandant à la classe d'exprimer son opinion sur l'œuvre et on pourra regrouper la classe afin de faire le débat proposé.

MANUEL

Correction des questions

1. *Betsabeé Romero es una artista mexicana muy original. Transforma objetos de la realidad cotidiana en obras de arte. Utiliza materiales como la tela, el plástico y algo fundamental para ella, objetos reciclados como partes de coches y sobre todo neumáticos.*
2. *La pintora mexicana integra tradición y modernidad en Tobacco porque dominan en la obra muchos elementos de la cultura mexicana, utilizados para celebrar el día de la muerte (la calavera, las guiraldas). Mezcla estos objetos tradicionales con otros de la vida moderna como los neumáticos. Su obra se parece mucho a un altar montado para celebrar el día de los muertos pero al mismo tiempo, la forma de rueda recuerda el ciclo de la vida.*



P. 94

Correction des exercices

1. *Betsabeé Romero es una artista mexicana que recicla objetos de la vida cotidiana como neumáticos en obras de arte, transforma lo cotidiano en extraordinario. Con su arte, participa en la sociedad reciclando objetos, tradiciones...*

2. a. *En este altar tradicional, reconozco las flores de cempasúchil, las calaveras, las velas, papel picado, objetos personales del difunto, platos o bebidas que le gustaban a los difuntos...*
 b. *En los altares tradicionales, no aparecen los neumáticos como en la obra de B. Romero.*
3. *Sí, para mí, una obra de arte puede componerse de material reciclado puesto que es una creación y una reutilización de objetos que, una vez transformados, se convierten en obra.*
4. *Exemple de production : Si fuera artista, me gustaría reciclar también objetos de mi vida cotidiana como el material escolar (bolígrafos, cuadernos) o cosas de la cocina, cubiertos, latas, etc... Con ellos, podría crear cuadros o esculturas.*

Proyectos

p. 104

Comme pour les précédentes unités, nous proposons deux projets en lien avec les thèmes de l'unité. Pour cette dernière page **Proyectos** de l'année et du cycle, les deux sujets se veulent ouverts vers l'avenir des élèves.

- Le premier, tout comme l'unité, pourra s'insérer dans un parcours « avenir ». Il vise l'expression orale en continu.
- Le second aborde un aspect plus créatif pour évoquer le futur idéal des élèves. Il permettra de travailler l'expression écrite.

1. Mi proyecto profesional en 1 min

• L'idée de ce projet est de stimuler les élèves à la prise de parole en continu, à travers un concours. Donc, selon l'enseignant, l'établissement et les possibilités interdisciplinaires, ce projet peut insérer soit dans le parcours « avenir », soit dans un projet de la classe autour de l'orientation.

Si un événement est prévu au collège comme un forum des métiers, les élèves pourront mettre en valeur leur travail en préparant et exposant des affiches sous forme de "fiche métier".

• À la fin de cette unité, les élèves auront réfléchi aux formations, filières et secteurs d'activités, et également aux métiers qu'ils peuvent envisager. La première étape de recherche à la maison sera facilitée par cette réflexion préalable. Elle peut, cependant, être menée complètement ou partiellement en salle multimédia ou au CDI avec la documentation à disposition, selon les équipements locaux.

• Quelle que soit la modalité choisie, il faudra insister sur l'importance du choix du moteur de recherche, du site et du mots-clés. On conseillera l'utilisation directe de navigateurs (tels que google.es ou yahoo) et/ou sites en espagnol comme:

<http://www.todofp.es/todofp/orientacion-profesional.html>

<http://www.educaweb.com/profesiones/>

<http://k-6exito.upr.edu/ebooks/profesiones.pdf>

• On pourra indiquer quelques mots choisis comme *profesiones/oficios, condiciones, descripción, ventajas, inconvenientes, motivos...* et on pourra également leur proposer une fiche comme celle ci-contre.

Oficio	
Carrera	
Escuelas	
Cualidades	
Sistema español	
Ventajas/inconvenientes	
Objetivo	
Otros datos	

- Avec ces éléments, chaque élève peut préparer son exposé oral qui doit durer environ une minute. Après la présentation du métier, il/elle devra justifier et argumenter son choix et être donc le plus convainquant(e) possible. Ses motivations et préférences devront être clairement énoncées.

- L'emploi de faits de langue étudiés pendant l'unité tels que de *cuando* + subjonctif, du futur et du conditionnel sera exigé par l'enseignant.

- Si cela est possible, on optera pour filmer ou enregistrer les exposés oraux des élèves. Pour rendre les élèves attentifs, on divisera la classe en deux groupes. Le premier exposera les métiers pendant que le second prendra des notes. On veillera à la précision des informations sur le métier, et aussi sur l'argumentation du candidat.

Après le passage du second groupe, la classe devra débattre pour choisir les meilleurs exposés, les élèves les plus motivés et les plus convainquants.

2. Participo en “Un escudo, un futuro”

- Il s'agit ici à nouveau d'un projet individuel. On lira le titre du projet et les consignes afin que les élèves sachent ce que l'on attend d'eux.

- Ce projet pourra, lui aussi, faire l'objet d'une exposition dans l'établissement lors de la semaine des langues vivantes. Son aspect visuel et créatif sera alors mis en valeur.

- La première étape consiste en un travail d'expression écrite. Les thèmes à évoquer sont : le métier envisagé, les activités que l'élève aimera faire plus tard (de loisirs, sportives, artistiques notamment), ses rêves ou ses désirs, la famille qu'il/elle aimerait avoir, les passions, le lieu de vie souhaité, etc...

- L'élève finira, s'il le souhaite, par le choix d'une devise, qui résumera ou regroupera ses choix personnels en une phrase qui pourra être reprise par l'élève qui aura à élaborer le blason et habillera le haut du blason.

- L'élève optera pour une présentation au futur ou au conditionnel et veillera à utiliser des connecteurs pour structurer sa production la rédaction. Il devra aussi réemployer *cuando* + subjonctif.

- Après cette étape, les élèves donneront leur travail à leur professeur qui les redistribuera au hasard. L'élève devra illustrer le texte sous forme de blason, séparé en quatre parties. Selon les souhaits rédigés par le/la camarade, une partie représentera le métier par des objets le symbolisant, une autre les activités de loisirs, une troisième la vie de famille et enfin un dernier thème tel que le lieu de vie ou les passions.

- La dernière étape consistera en une mise en commun : chaque élève pourra comparer et donner son avis sur son travail illustré. On permettra alors à la classe de circuler ou cette étape pourra se faire en binôme devant la classe.

Pour faire le point

Activité 1

Fiche évaluation → FP p. 260

Activité langagière	> C0
Objectif de communication	> Comprendre une décision
Vérification des acquis	> Le futur, <i>cuando</i> + subjunctif Le lexique des études
Compétence du socle commun	> Comprendre les points essentiels d'un message oral

Script

MP3

Piste 06_Eval_ANIM3

Ministro de Educación: Buenos días. Como Ministro de Educación estoy aquí para informarles de las novedades del curso que viene. Serán muchas, pero las dos más importantes son que daremos más importancia a la orientación escolar y que reformaremos la Formación Profesional.

Periodista 1: Señor Ministro, soy Isabel García del periódico *El Mundo*. Mi pregunta es: ¿se dedicará más tiempo a la orientación?

Ministro de Educación: En efecto, uno de nuestros objetivos será reforzar la figura del orientador. Para ello, empezarán desde 3º de ESO a hablar de las opciones de futuro después de la Secundaria Obligatoria y no sólo en 4º, como se hacía hasta ahora. Queremos que nuestros jóvenes lleguen a ser lo que quieran.

Periodista 2: Pepe Zurbarán, de *El País*. ¿Cómo mejorarán la Formación Profesional?

Ministro de Educación: Invertiremos en los centros para que tengan la mejor tecnología posible, haremos acuerdos con empresas para aumentar las prácticas y, al acabar la Formación Profesional de grado superior, el alumno tendrá que trabajar dos meses en una empresa para obtener su título. Buscamos una Formación Profesional adaptada a los nuevos tiempos.

Periodista 3: Paloma Martínez, del diario *20Minutos*, ¿conseguirán que la FP tenga el mismo prestigio que la formación universitaria?

Ministro de Educación: Ese es el objetivo. Es un plan ambicioso pero estamos ilusionados.

Hemos hecho un estudio y parece que el 80% de los jóvenes seguirá trabajando después en la empresa elegida. No hay tiempo para más. Gracias a todos por su asistencia.

Todos los periodistas a la vez: Señor Ministro, señor Ministro...

Mise en place

On consacrera une quinzaine de minutes à cette évaluation. On distribuera la fiche d'évaluation et on lira les consignes avec les élèves afin qu'ils sachent, avant l'écoute, sur quels éléments doit se porter leur attention.

On procédera a une première écoute pendant laquelle les élèves ne noteront rien. Puis on procédera à une écoute par activité.

Si nécessaire, une quatrième écoute pourra permettre à chacun de vérifier ses réponses.

Corrigé de l'activité 1

a. Hablan: dos hombres y dos mujeres.

- b. *Los personajes que hacen preguntas son: periodistas.*
- c. *El tema es la reforma de: la educación.*

Corrigé de l'activité 2

- a. *Falso. → El ministro dice que empezarán a hablar de las opciones de futuro desde 3° de ESO.*
- b. *Verdadero.*
- c. *Falso. → El ministro añade que el 80% de los jóvenes seguirá trabajando en la empresa elegida.*
- d. *Verdadero.*

Corrigé de l'activité 3

- a. *Pepe Zurbarán.*
- b. *Paloma Martínez.*
- c. *Isabel García.*

Activité 2

Fiche évaluation → FP p. 261

Activité langagière	> EOC
Objectif de communication	> Faire des suppositions
Vérification des acquis	> Le conditionnel L'hypothèse (si + subjonctif imparfait) Le lexique de la vie quotidienne
Compétence du socle commun	> Présenter un projet

Mise en place

Le professeur expliquera à la classe quel est le principe du portrait chinois en prenant un exemple. Il invitera les élèves à justifier leur propos en étant précis. L'originalité sera bonifiée.

Exemple de production

Si viviera en un país extranjero, viviría en Argentina.
Si fuera un animal, yo sería un pez porque me gusta nadar.
Si fuera una canción, sería un rap, porque me gusta el ritmo de esta música.
Si pudiera cambiar de nombre, elegiría un nombre alemán.
Si realizara un sueño, daría la vuelta al mundo.

Activité 3

Fiche évaluation → FP p. 262

Activité langagière	> CE
Objectif de communication	> Comprendre le choix d'une profession
Vérification des acquis	> Le futur Le lexique des métiers
Compétence du socle commun	> Comprendre le sens général de documents écrits

Mise en place

Cette évaluation fera l'objet d'un travail individuel. Elle pourra prendre environ 20 minutes. On distribuera la fiche et on indiquera éventuellement que le repérage peut être facilité par la lecture des questions sans pour autant négliger de se concentrer sur la lecture. Toutes les réponses seront justifiées en citant le texte. On conseillera aux élèves de faire une ultime relecture pour vérifier leurs réponses.

Corrigé de l'activité 1

1. a. *El chico será periodista aunque aún no sabe si escribirá sobre deportes, política, guerra o arte. Además también publicará libros.*
b. *Escogerá la editorial que más pague.*

Corrigé de l'activité 2

El mío será un periodismo escrito a dos bandas: artículos en prensa y un libro en los escaparates cada año, como Pérez Reverte.

Corrigé de l'activité 3

- a. → 4. b. → 3. c. → 1. d. → 2.

Activité 4

Fiche évaluation → FP p. 263

Activité langagière	> EE
Objectifs de communication	> Écrire sur la motivation de quelqu'un Évoquer des projets
Vérification des acquis	> Le futur Le conditionnel L'expression du goût Le lexique des projets, des idéaux
Compétence du socle commun	> Écrire un message simple

Mise en place

Cette évaluation pourra se faire à la suite de l'étude des leçons supplémentaires (5 et 6) de l'unité. Les élèves pourront présenter un projet comme ceux des personnes vues dans les leçons. On leur demandera de reprendre le vocabulaire déjà connu et d'enrichir leur propos en argumentant. L'originalité sera bonifiée.

Exemple de production

Como proyecto idealista, me gustaría construir una máquina para teletransportarme al futuro. Podría descubrir coches que rodarían sin neumáticos, casas robotizadas. Las familias no irían de compras, todo se compraría por internet. Vería si el planeta sigue contaminado y si hay más solidaridad entre la gente.

Activité 5

Fiche évaluation → FP p. 264

Activité langagière	> EOI
Objectifs de communication	> Exprimer des souhaits Évoquer des projets
Vérification des acquis	> Le futur L'emploi du subjonctif après <i>cuando</i> Le lexique des études Le lexique des métiers
Compétence du socle commun	> Dialoguer sur des sujets familiers

Mise en place

Le professeur lira avec la classe les consignes pour s'assurer que les élèves ont bien compris ce qu'ils doivent faire. Le travail se fera en binômes, chaque élève ayant une tâche bien précise. L'élève A demande à l'élève B des renseignements sur la formation professionnelle et celui-ci répond en tant que conseiller pédagogique. Les élèves pourront s'inspirer des entretiens qu'ils auront eus au cours de l'année concernant leur orientation. On encouragera les élèves à utiliser le lexique et les structures qu'ils connaissent et qu'ils viennent d'acquérir.

Exemple de production

Alumno A: ¿Puedo pasar?

Alumno B: Sí, pasa. Buenos días, ¿en qué puedo ayudarte?

Alumno A: Buenos días. No sé qué estudiar cuando acabe la ESO. Me gustaría preguntarle algunas cosas sobre la FP.

Alumno B: Sí, pero qué quieres saber.

Alumno A: En primer lugar, si quiero dedicarme a la salud ¿qué cursos podré estudiar?

Alumno B: Pues bastantes: Auxiliar de Enfermería, de Odontología, de Farmacia, Técnico en Dietética y Nutrición, Masajista, Preparador Físico y Fitness...

Alumno A: Vaya, ¡no sabía que había tantos!

Alumno B: Sí, aunque se piense que la Formación Profesional no tiene una amplia oferta de cursos, ofrece más de cien titulaciones.

Alumno A: Es interesante el de Preparador Físico y Fitness. Si lo hago, ¿dónde podré trabajar después?

Alumno B: En gimnasios, centros deportivos de rehabilitación o en institutos de educación.

Alumno A: Pero si hago FP, y luego cambio de idea, no podré ir a la universidad.

Alumno B: Sí que podrás. Con una FP de Grado Superior, puedes hacer estudios universitarios.

Alumno A: Muchas gracias por todo.

Alumno B: No es nada. Y si tienes más dudas, ya sabes cuál es mi despacho.

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

**ÉCOUTER
ET COMPRENDRE****Comprendre les points essentiels d'un message oral**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre une décision.****1. Elige la(s) respuesta(s) correcta(s).**

- a. Hablan: ☐ un hombre y tres mujeres. ☐ dos hombres y dos mujeres. ☐ una mujer y tres hombres.
- b. Los personajes que hacen preguntas son: ☐ profesores. ☐ políticos. ☐ periodistas.
- c. El tema es la reforma de: ☐ la educación. ☐ las empresas. ☐ la prensa.

.../3**2. ¿Verdadero o falso ? Elige la respuesta correcta y justifica si necesario.****V F**

- a. El ministro dice que empezarán desde 1º de ESO a hablar de las opciones de futuro. ☐ ☐

- b. Indica que invertirán en los centros para que tengan la mejor tecnología. ☐ ☐

- c. El ministro añade que parece que el 90% de los jóvenes seguirá trabajando en la empresa elegida. ☐ ☐

- d. Para terminar dice: «No hay tiempo para más». ☐ ☐

.../4**3. Escucha otra vez e indica quién habla en cada una de las situaciones.**

	Isabel García	Pepe Zurbarán	Paloma Martínez
a. ¿Cómo mejorarán la Formación Profesional?	☐	☐	☐
b. ¿Conseguirán que la FP tenga el mismo prestigio que la formación universitaria?	☐	☐	☐
c. ¿Se dará más importancia a la orientación?	☐	☐	☐

.../3**Total .../10**

PARLER
EN CONTINU

Présenter un projet
A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je sais faire des suppositions.

Imagina cinco frases para hacer tu retrato chino.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Prononciation	Prononciation de tous les sons	.../2
Emploi du lexique	La vie quotidienne	.../2
Emploi des faits de langue	Emploi du conditionnel et l'expression de l'hypothèse (si + subjonctif imparfait)	.../4
Créativité		.../2
		Total .../10

NOMBRE: APELLIDO: CLASE:

LIRE**Comprendre le sens général de documents écrits**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux comprendre le choix d'une profession.****Un futuro escritor**

Voy a ser escritor, y en alguna parte he leído que un profesional de la pluma tiene que acostumbrarse a soltar la muñeca¹ todos los días. Calculo que dentro de pocos años seré periodista, aunque no tengo claro de qué ganadería²: ¿columnista político, cronista deportivo, reportero de guerra, comentarista de arte? En cualquier caso, el mío será un periodismo escrito a dos bandas³: artículos en prensa y un libro en los escaparates cada año, como Pérez Reverte. Este diario será mi primer libro. [...] Concluiré estas páginas cuando llegue el agobio de los finales⁴. Después de selectividad retocaré⁵ todo y lo pasaré al ordenador. Y luego escogeré la editorial que más pague, pues he oído que está de moda descubrir autores jóvenes.

José Ramón Ayllón (escrito español), *Vigo es Vivaldi*, 2000.

1. (fam.) (ici) *s'entraîner à écrire* 2. (fam.) (ici) *genre* 3. *sur deux tableaux* 4. *le stress des examens de fin d'année* 5. *retocar*: *peaufiner*

1. Rectifica las afirmaciones si es necesario.

a. El chico será periodista deportivo y solo escribirá artículos para periódicos.

.....

b. Escogerá la editorial más conocida, aunque le paguen menos que en otras.

.....

.../4**2. Anota el ejemplo que da el chico para ilustrar sus argumentos.**

.....

.../2**3. Une los elementos para restituir las informaciones en el orden cronológico del texto.**

- | | | |
|--|--------------------------|--|
| a. Primero, | ☐ | ☐ 1. cuando haya retocado y pasado el diario. |
| b. Retocará el diario y lo pasará al ordenador | ☐ | ☐ 2. será periodista. |
| c. Escogerá una editorial | ☐ | ☐ 3. después de selectividad. |
| d. Al final, dentro de pocos años, | ☐ | ☐ 4. acabará su diario cuando lleguen los exámenes finales de Bachillerato. |

.../4**Total .../10**

ÉCRIRE

Écrire un message simple
A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐

Je peux écrire sur la motivation de quelqu'un
et je peux évoquer des projets.

Participas en el concurso del mejor proyecto idealista para adolescentes.
Redacta un párrafo explicando lo que te gustaría hacer, y por qué motivos.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Emploi du lexique	Les projets et idéaux	.../4
Emploi des faits de langue	Le futur, le conditionnel, l'expression du goût et des préférences	.../4
Originalité		.../2
		Total .../10

NOMBRE:

APELLIDO:

CLASE:

**RÉAGIR
ET DIALOGUER****Dialoguer sur des sujets familiers**A2 maîtrise : très bonne ☐ satisfaisante ☐ en cours ☐ insuffisante ☐**Je peux exprimer des souhaits et je peux évoquer des projets.**

Alumno A: Vas a ver al (a la) orientador(a) del colegio y le haces tres preguntas sobre la Formación Profesional.

Si elijo FP...

Alumno B: Eres el(la) orientador(a) pedagógico(a).

Contestas a las preguntas del alumno A.

Prononciation	Prononciation correcte de tous les sons	.../2
Intonation	Différence d'intonation entre questions et réponses	.../1
Emploi du lexique	Les études, les métiers	.../3
Emploi des faits de langue	Le futur, <i>cuando</i> + subjonctif	.../4
		Total .../10

Guía



Culture et création artistiques

p. 268

Don Quijote sigue vivo

Langues et cultures étrangères

p. 273

No fueron indiferentes

Tableaux de correspondance

p. 279



À la fin du manuel, nous proposons deux dossiers permettant d'engager un projet d'Enseignement Pratique Interdisciplinaire dans deux thématiques différentes.

- Pour guider vos choix, la thématique est indiquée en haut de la page, ainsi que les disciplines associées et les documents du manuel en lien avec le thème de l'EPI.

Suit une proposition de tâche commune qui sera préparée, pour ce qui concerne l'espagnol, avec les documents et les activités proposés.

- Vous trouverez plusieurs documents authentiques autour du thème de manière à vous permettre de choisir celui ou ceux qui s'adaptent le mieux à la progression et aux intérêts de la classe, mais aussi pour pouvoir aborder le thème sous plusieurs angles si le niveau de la classe le permet.

Nous espérons ainsi que, en lien avec les autres disciplines engagées dans le projet, les élèves pourront donner du sens à leur apprentissage tout en le confortant.

Le premier EPI proposé est à mener en lien avec les arts plastiques. Il s'agit de mettre en évidence la persistance du thème de Don Quichotte.

De nombreux documents contenus dans les pages du manuel peuvent aider à préparer ce travail interdisciplinaire.

Don Quijote sigue vivo

Todo comenzó así, en 1605... p. 110

• Un travail préparatoire pourra être mené au CDI : les élèves y feront des recherches sur différents thèmes : *Miguel de Cervantes, Gustave Doré, Los libros de caballerías, Los personajes: don Quijote, Sancho Panza, Dulcinea, La aventura de los molinos...*

On procédera au cours suivant à une mise en commun des informations.

Il est important que les élèves comprennent bien la notion de « roman de chevalerie ».

Pour décrire l'illustration de Gustave Doré, on les guidera si besoin à l'aide de quelques questions.

¿Quién es este personaje? ¿Qué está haciendo? ¿Cómo se ve que le gusta leer? ¿Cómo interpretáis los personajes que le rodean?

—Es don Quijote, está leyendo en un sillón.

—Le encanta leer porque vemos que le rodean muchos libros. Los libros están debajo de su sillón, al lado de la ventana, delante de él... Es posible que sean los protagonistas de las novelas que está leyendo. Vemos monstruos, gigantes, princesas, caballeros, soldados, caballos, armas... todos los elementos de los libros de caballería.

On fera préciser son attitude.

—Parece que está viviendo lo que lee. Tiene una espada en la mano como si quisiera defenderse de todos estos enemigos.

• Une fois ce travail d'introduction réalisé, les élèves pourront lire le texte. Il s'agit d'une adaptation de l'introduction du roman où Cervantes fait une présentation des personnages. Le professeur peut faire remarquer aux élèves que la première phrase fait partie du bagage culturel du monde hispanique et que la plupart des hispanophones peuvent la réciter par cœur : *“En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme...”*.

• Un travail de repérage sur les personnages pourra être réalisé en complétant le tableau suivant :

Don Quijote	Rocinante	Dulcinea	Sancho Panza
- hidalgo - su nombre: Alonso Quijano - cincuenta años - alto y delgado - le interesan los libros de caballería - pierde el juicio - decide hacerse caballero andante	- caballo - rocín flaco y viejo	- enamorada de don Quijote - joven labradora de buen aspecto - nombre de princesa o gran señora	- labrador - vecino de don Quijote - hombre de bien y de poco entendimiento - se convierte en escudero de don Quijote

Le professeur peut aussi demander aux élèves motivés par le dessin de dessiner un ou plusieurs personnages. Ces illustrations pourront d'ailleurs être utilisées pour la tâche finale.

Presencia de los personajes p. 111

- Le deuxième document est la transcription d'un extrait d'un documentaire télévisé. On lira avec les élèves le texte qui ne présente pas de difficultés majeures. Les élèves vont alors prendre conscience de la dimension universelle de ce roman, le deuxième ouvrage le plus publié et le plus traduit au monde après la Bible. Le texte montre aussi la présence de Don Quichotte dans la vie quotidienne par les personnages qui apparaissent sur différents supports tels que des timbres, des monnaies, des publicités... Il y a eu une véritable "popularisation" et "commercialisation" du personnage principal qui est facilement reconnaissable.

- On pourra ensuite compléter la lecture du texte par l'observation de l'image et de sa légende. La photo a été prise dans « le train de Cervantes ». Les élèves ont déjà rencontré ce type de trains historiques s'ils ont travaillé le document photo de l'unité 4, page 62 sur le train historique de Sigüenza. Avant de lire la légende, on demandera aux élèves d'observer la photo et de la décrire.

–En la foto, vemos dos personas. Creo que están en un tren. Hay una señora y un señor vestido de don Quijote. Es un señor alto, delgado, mayor porque tiene el pelo blanco... Parece que está contando una de sus aventuras a la señora que escucha atentamente.

Puis, un élève lira la légende et on attendra les réactions. Les élèves qui auront fait le *Taller de escritura* de l'unité 4, page 67 pourront réutiliser leurs connaissances.

- Pour finir cette séance, les élèves répondront aux deux questions sur les deux premiers documents de cet EPI.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Don Quijote de la Mancha es una novela española del siglo XVII. Es la novela más importante de la literatura española y se ha traducido a todos los idiomas que tienen escritura. Su autor es Miguel de Cervantes, un escritor que nació en Alcalá de Henares. Los personajes principales son don Quijote, un hidalgo mayor, alto y delgado, que se volvió loco leyendo libros de caballerías ; y Sancho Panza, su fiel escudero, que le acompaña en todas las aventuras que vive el hidalgo como caballero andante.*
2. Production personnelle

El blues de don Quijote. p. 111

Après la présentation du roman de Cervantes, les élèves découvriront les valeurs de Don Quichotte en tant que chevalier à travers une chanson de *La Orquesta Mondragón*.

Le professeur peut faire remarquer aux élèves qu'il y a des influences de ce roman même dans la musique.

INFO +

La Orquesta Mondragón est un groupe espagnol de musique créé en 1976. C'est un groupe pionnier qui cherche à fusionner musique et théâtre. Parmi ses membres, le chanteur et présentateur Javier Gurru-chaga et l'humoriste Popotxo Ayestarán qui mime les chansons. Originaires du pays basque espagnol, ils ont donné au groupe le nom de la ville de Mondragón.

- Avant d'écouter la chanson (hatier-clic.fr/a3018), on peut lire les paroles afin d'élucider tout problème de compréhension. Puis, on fera une première écoute avant de répondre aux questions du manuel. Pour finir la séance, le professeur peut inviter les élèves à chanter.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Los valores de don Quijote son ser un soñador (idealismo), ser fiel al código de honor, amar a Dulcinea (fidelidad), ser un luchador, ser valiente (valentía).*
2. Exemple de production
Querer ayudar a los más débiles, luchar contra las injusticias.

La aventura de los molinos. p. 112

- L'étude de l'ouvrage le plus important de la littérature espagnole sera complétée par l'aventure la plus connue de Don Quichotte, celle des moulins. Le texte s'accompagne d'un dessin humoristique d'un dessinateur cubain afin de montrer que Don Quichotte est toujours d'actualité comme le titre de l'EPI l'indique ; si Don Quichotte vivait de nos jours, il lutterait contre des éoliennes plutôt que contre des moulins.

- Le professeur demandera aux élèves de lire le texte et de répondre à la première question. Puis ils observeront le dessin humoristique et liront les bulles. Il est intéressant de noter que certaines caractéristiques sont toujours présentes dans la "rénovation" du thème de Don Quichotte. Le personnage principal est toujours maigre, paré de son armure, avec son épée ; même si les adaptations modernisent le thème, elles perpétuent des éléments qui sont facilement reconnaissables par les lecteurs.

- Ensuite les élèves répondront à la deuxième question. On leur fera remarquer que le dessinateur utilise l'humour pour montrer comment Don Quichotte s'adapte aux temps modernes. C'est le contexte qui change, qui se modernise, la réaction de Don Quichotte face aux événements, reste toujours la même.

Ce document rappellera sans doute aux élèves, l'atelier vidéo de la page 39 sur la vie dans un moulin.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Don Quijote ve unos treinta gigantes que levantan sus brazos amenazantes, por eso se dispone a luchar contra ellos. Sancho Panza ve solo molinos de viento cuyas aspas se mueven por el viento.*
2. *La viñeta muestra que la situación es moderna porque los molinos de viento tradicionales son ahora modernos molinos de viento (aerogeneradores) de un parque eólico que transforman la fuerza del viento en electricidad.*

Un don Quijote alemán del siglo XXI. p. 112

La dernière partie de cet EPI présente un dessin d'un dessinateur allemand et une vidéo sur cette bande dessinée. Ce sera une occasion supplémentaire de montrer aux élèves la portée internationale de cette ouvrage.

INFO +

Felix Görmann, Flix, est né en 1976 à Münster, en Allemagne. Il est professeur de dessin à l'Académie des Beaux Arts et il a travaillé dans différents journaux allemands. Il est aussi dessinateur de bandes dessinées qu'il interprète sur scène en les lisant. Une de ses bandes dessinées revisite le roman de Cervantes. Il explique ainsi son attrait pour cette œuvre :

«Lo que siempre me gustó de la historia es el anciano caballero que sabía exactamente lo que estaba bien y lo que estaba mal. Encontró la verdad en su interior y no le preocupó la opinión de los demás».

«No creo en los superpoderes, pero sí en los héroes».

«Un héroe es alguien que lucha por el bien en el mundo y esto no tiene que ser necesariamente la paz mundial; los verdaderos héroes son aquellos que hacen cosas como enseñar a leer a un niño, las personas que plantan cara cuando hay un abusón en el metro, o quienes hacen su trabajo poniendo todo su corazón, incluso cuando no les pagan bien».

- La classe pourra décrire le dessin à l'oral, ce qui facilitera le travail écrit proposé.

Veo a un señor mayor en bicicleta que se parece a don Quijote (delgado, con barba...). En vez de armas de caballero, lleva un paraguas. Detrás de él, hay un niño gordito que nos recuerda a Sancho Panza. Va disfrazado de Batman y va montado en un burro. Tres pájaros les siguen.

El don Quijote de Flix, RTVE hatier-clic.fr/a3019

Script

Locutora: Y ahora don Quijote, que recorre Alemania pero lo hace a lomos de una bicicleta, armado con su paraguas pelea ahora contra una empresa que quiere instalar un parque eólico en su pueblo. El dibujante alemán Flix publica en castellano y en forma de cómic una versión del ingenioso hidalgo que ha sido todo un éxito en Alemania.

Flix: Mi abuelo me leía don Quijote y me compró una versión reducida, desde entonces quedé fascinado con la figura de ese caballero que luchaba por sus ideales.

Locutor: En un lugar de Alemania, una ciudad del centro, el don Quijote de Felix Görmann, Flix, cabalga en bicicleta, su lanza es un paraguas para desfacer entuertos, acompañado por su nieto vestido de Batman, la traslación de Sancho Panza, y Dulcinea es una gata. En mi historia tiene ochenta años y no está loco, solo tiene Alzheimer, nos dice Görmann, pero es el mismo personaje porque quinientos años después es absolutamente actual, universal, con su fe en que luchando por la justicia, por sus ideales, puede cambiar el mundo.

Flix: Hoy sus armas son mucho más variadas, no solo tiene la espada. Puede escribir cartas, coger firmas por Internet, asistir a manifestaciones, así son los caballeros andantes de hoy.

Locutor: Al principio, cuando se publicó en un periódico, la gente reaccionaba irritada, nos dice Flix, porque habían leído el libro y esperaban otra cosa, pero poco a poco se fueron identificando con el personaje y cuando murió me enviaban condolencias.

Alonso Quijano murió el 3 de mayo de 2012, padre, abuelo, caballero. Él veía cosas que nosotros no vemos.

Correction des exercices

1. *La pasión le viene de su niñez, cuando su abuelo le leía la novela. También le compró una versión reducida.*
2. *El humor se basa en la “modernización” y en la transformación de los elementos originales de la novela de Cervantes:*

Elementos de Cervantes:	Elementos de Flix:
<i>En un lugar de la Mancha...</i> <i>Don Quijote cabalga en su caballo Rocinante.</i>	<i>En un lugar de Alemania...</i> <i>Don Quijote “cabalga” en una bicicleta.</i>
Arma: una lanza.	Arma: un paraguas.
Enemigos: gigantes, ejércitos...	Enemigos: empresa de energía eólica.
Acompañante: Sancho Panza que es un labrador vecino de don Quijote.	Acompañante: su nieto disfrazado de Batman.
Dulcinea: es la mujer que ama don Quijote.	Dulcinea: es una gata

3. *Hoy sus armas son mucho más variadas, no solo tiene la espada. Puede escribir cartas, coger firmas por Internet, asistir a manifestaciones...*

- L'adresse mail que nous vous proposons en conclusion, donne plus d'information sur cet ouvrage de façon ludique.

Cet EPI s'inscrit dans le thème « langues et cultures étrangères ». Il propose un travail interdisciplinaire avec le français, l'histoire et l'éducation morale et civique.

Les élèves ont déjà été sensibilisés au thème de l'engagement grâce aux documents proposés dans les unités précédentes, notamment dans les pages **Planeta hispánico** ou **Vivir juntos**.

Nous proposons ici d'approfondir ce thème et de les guider vers une production personnelle : la réalisation d'un court recueil d'œuvres engagées suivi d'une création individuelle.

No fueron indiferentes

Poeta en pie de guerra p. 113

- Le professeur pourra demander à la classe de donner quelques informations sur Pablo Neruda si les pages 68 et 69 ont déjà été étudiées.

Puis il lira l'introduction et pourra faire rappeler les dates de la guerre civile ainsi que les forces qu'elle a opposées.

Ensuite il lira le poème ou fera écouter l'enregistrement (hatier-clic.fr/a3020), et pourra demander à la classe ce que leur inspire le titre.

¿Qué os parece el título?

—El título se compone de palabras muy sencillas, un verbo en primera persona y un complemento. El poeta parece justificarse, quiere que el lector comprenda lo que le pasa.

La structure du poème sera ensuite analysée. La lecture expressive du comédien ayant enregistré le poème devrait permettre aux collégiens d'en repérer la construction particulière.

- On s'attachera ensuite à analyser la première partie en mettant en évidence, la simplicité et la sérénité de la vie à Madrid, dans le quartier de Argüelles.

¿Qué describe el poeta en la primera parte?

—Describe su vida antes de la guerra civil. Evoca una vida tranquila. Describe la belleza de su casa con todos los geranios.

¿Cómo crees que se sentía el poeta?

—El poeta se sentía feliz con los perros (símbolo de la fidelidad), los chiquillos (símbolo de la vida futura, de la inocencia). Llevaba una vida agradable.

- La lecture de la seconde partie marque un changement radical avec l'arrivée brutale de la guerre civile.

¿Qué describe el poeta en esta segunda parte?

—Describe escenas de caos, describe bombardeos.

¿Qué sentimientos quiere transmitir al lector?

—Muestra que el mundo de paz de la primera parte desapareció. Subraya lo repentino del cambio con la anáfora "y una mañana..."

Les élèves pourront relever le champs lexical de la guerre.

¿Cuáles son las palabras que se refieren a la guerra? ¿A qué se oponen?

—Las palabras son: ardiendo, hogueras, fuego, pólvora, sangre, matar... Se oponen a la evocación de la vida de la primera parte.

- Les élèves seront sans doute sensibles aux derniers vers qui dénoncent la mort des enfants dans le conflit.

¿Qué evoca en los últimos versos? ¿Qué imagen utiliza?

—Evoca la muerte de los niños, el poeta adopta un tono dramático cuando evoca la muerte

de los niños, símbolo de la inocencia y del futuro. Utiliza la imagen de la sangre que corre por las calles para impactar al lector, no hay nada peor que esta visión.

Après cette étude en commun, l'enseignant peut proposer aux élèves, s'il souhaite travailler l'expression écrite, de rédiger les réponses aux questions.

On veillera à obtenir une rédaction riche et argumentée.

MANUEL

Correction des exercices

1. *El poema se compone de dos partes que se oponen. La primera evoca la vida tranquila que llevaba el poeta antes de la guerra. La segunda parte, que se caracteriza por anáforas, traduce la irrupción repentina de la guerra.*
2. *Neruda no solo utiliza el campo léxico de la guerra sino que describe la guerra como un monstruo que lo destruye todo. Los verbos "devorar", "salir de la tierra" muestran que nada puede resistir a esta destrucción. Su condena es evidente cuando repite tres veces la palabra "bandidos". Es una acusación dirigida hacia los responsables de la guerra.*
3. Exemple de production
Para mí, el verso que traduce mejor la condena de la guerra es el último. Neruda evoca las consecuencias del conflicto: la muerte de inocentes. Solo puede expresar su indignación repitiendo las mismas palabras. La guerra es tan horrible que le faltan palabras para describirla.

Nuestras armas: papel y lápiz p. 114

Les trois documents suivants sont des affiches. Ces supports permettent de montrer la diversité de l'engagement des artistes.

Le document de Pedrero se caractérise par des couleurs sombres et une portée critique claire.

Il s'agit ici de dénoncer par l'image, un personnage : le général Franco.

Franco apparaît comme un géant avec une tête de mort, un casque des éperons, une cape, une épée. La croix gammée est une allusion à son alliance avec Hitler.

Le professeur pourra orienter le commentaire sur les couleurs et la critique contenue dans l'affiche ce qui facilitera la réponse à la question 1.

¿Qué colores dominan?

—Dominan colores oscuros como el negro y el gris excepto la capa que es roja. Son colores que se refieren a la muerte, a las consecuencias trágicas de la guerra civil. El personaje representado es Franco, parece enorme, como un gigante.

Detrás de él, hay un militar, un aristócrata y un representante del clero. Son los que están de acuerdo con sus ideas y le apoyan.

- Le second document est de même nature mais sa portée est différente.

L'œuvre de Joan Miró a été créée pour que les français aident les espagnols dans leur vie quotidienne. Elle a été présentée pendant la guerre civile en 1937 dans le pavillon de l'exposition universelle de Paris pour récolter des fonds. Elle est apparue sous forme d'affiches et de timbres. On remarque sa simplicité : un personnage unique avec des couleurs dominantes : le rouge et le jaune. La couleur du fond qui tire vers le violet peut rappeler les couleurs de la république.

Les élèves pourront décrire l'attitude du personnage avec le poing levé, il s'agit de continuer à lutter contre les forces franquistes.

Le professeur pourra faire décrire le document en incitant les élèves à étudier les symboles que le composent.

¿Qué colores dominan? ¿Por qué?

–Dominan los colores amarillo, rojo y violeta que son los colores de la bandera republicana española. Miró quiere incitar a los franceses a defender la república española. El color negro de abajo podría aludir a los fascistas que cada día van ganando terreno sobre la democracia.

¿Qué simboliza el puño?

–Muestra que la lucha sigue pero que es necesario ayudar a los republicanos. Es necesario ser solidarios con ellos.

- Le dernier dessin est une œuvre de Picasso réalisée en 1949. A cette époque, Picasso est membre du parti communiste et ce dernier le charge de dessiner une affiche pour le congrès mondial de la paix. Il dessine alors cette colombe. On pourra évoquer l'origine biblique de ce symbole qui se réfère à l'arche de Noé.

Les élèves décriront le document et en donneront l'interprétation.

- On pourra adapter l'étude des trois documents selon l'orientation donnée à l'EPI.
- Avant de conclure sur l'engagement des peintres et des dessinateurs, il serait bon de faire une synthèse pour mettre en avant l'utilité de cette forme d'engagement comme le propose la dernière question.

MANUEL

Correction des exercices

1. *El cartel de Pedrero nos da una visión de Franco muy negativa. Primero, lo representa con una calavera, lo que significa que siembra la muerte. No parece humano como lo confirma su estatura: es como un gigante que domina a todos. Por fin, la esvástica recuerda la relación estrecha que tuvo con Hitler. La palabra "generalísimo", que es un superlativo, muestra la superioridad de Franco y su voluntad de dominación.*
2. *Miró dibujó este cartel en 1937 para fomentar la solidaridad entre los franceses y los republicanos españoles. Los colores recuerdan a los de la bandera republicana. El puño simboliza la fuerza necesaria para vencer a los franquistas. Este puño quiere sugerir que los franceses tienen que unirse con los españoles para triunfar. Se destaca la palabra "Aidez", una orden para incitar a los franceses a intervenir.*
3. *El dibujo de Picasso representa una paloma que está volando. Tiene un ramo de olivo en el pico. El dibujo parece muy sencillo pero muy evocador. Vemos mucha armonía entre los colores que se repiten como pequeñas manchas. Este dibujo simboliza la paz y tiene ya un valor universal.*
4. *Exemple de production*
Me parece útil luchar con papel y lápices porque todo el mundo puede comprender un dibujo. No hay ninguna barrera entre el lector y el dibujo. El mensaje es más directo y más impactante. Basta con pensar en todos los dibujos que aparecieron cuando hubo la tragedia de Charlie Hebdo.

INFO +

Chronologie de la guerre en Colombie

- **Mai 1964** Création des Forces armées révolutionnaires de Colombie (Farc), guérilla qui se déclare marxiste-léniniste.
 - **1965** Création de l'Armée de libération nationale (ELN), guérilla inspirée de la révolution cubaine.
 - **1982-1984** Le président conservateur Belisario Betancur ouvre des négociations de paix avec les Farc et le M-19, mouvement créé en 1970.
 - **1985** Création de l'Union patriotique, un parti politique issu du Parti communiste et des Farc. Près de 5 000 cadres, militants et dirigeants de l'UP sont assassinés dans les années qui suivent. En novembre, la prise du palais de justice par le M-19 et l'intervention de l'armée se soldent par une centaine de morts et de disparus.
 - **Début des années 1990** Après la chute du mur de Berlin, les Farc se financent grâce à un "impôt" prélevé sur la coca et aux enlèvements contre rançon qui se multiplient. Le M-19 se démobilise et participe à l'élaboration de la nouvelle Constitution de 1991.
 - **1997** Création des Autodéfenses unies de Colombie, qui regroupent tous les groupes paramilitaires nés dans les années 1980 pour défendre les propriétaires terriens et les narcotrafiquants des Farc. La guerre entre les deux factions armées s'intensifie.
 - **1998-2002** Le président Andrés Pastrana accepte de démilitariser une zone de 42 000 km² dans le Caguán pour négocier la paix avec les Farc. Après la rupture des négociations, les Farc, renforcées, multiplient les enlèvements de militaires, policiers ou personnalités (dont Ingrid Betancourt), dans l'espoir de pouvoir les échanger contre des guérilleros emprisonnés. L'Union européenne inscrit les Farc dans la liste des organisations terroristes.
 - **2002** Élection à la présidence d'Álvaro Uribe, qui, fort de l'aide militaire américaine du Plan Colombie, lance une offensive militaire contre les Farc.
 - **2003-2006** Le gouvernement Álvaro Uribe signe un accord très controversé de démobilisation avec les Autodéfenses unies de Colombie, le plus important groupe de paramilitaires, responsable de plus de 30 000 assassinats depuis les années 1980.
 - **2008** Mort du numéro deux des Farc lors d'un bombardement en Équateur. Mort (naturelle) du numéro un, Manuel Marulanda, à 78 ans. Libération d'Ingrid Betancourt.
 - **2010** Election de Juan Manuel Santos à la présidence. Le commandant militaire des Farc, Mono Jojoy, est tué en septembre.
 - **2011** Mort d'Alfonso Cano, le successeur de Marulanda.
 - **2012** Santos annonce le 4 septembre l'ouverture d'un nouveau processus de paix.
- <http://www.courrierinternational.com/article/2012/09/20/colombie-cinquante-ans-de-guerre>

Carlos Vives a composé la chanson proposée pour sensibiliser les colombiens au processus de paix. De nombreux artistes (plus de 60) parmi lesquels, Shakira, Juanes, Totó la Momposina ont accepté de chanter pour la paix.

• Avant de travailler la chanson, la classe pourra décrire brièvement l'affiche proposée. On pourra préciser aux élèves qu'elle a été publiée par la fondation créée par Juanes en 2007 :

Fundación mi sangre.

"Somos una organización sin ánimo de lucro que cree que la Paz se construye desde cada ser, fundada hace 10 años por el cantante, compositor y líder social Juan Esteban Aristizábal –

Juanes, con el propósito [de] cocrear entornos protectores para que niños y jóvenes descubran y ejerzan sus poderes como constructores de paz”.

<http://fundacionmisangre.org/>

On pourra faire remarquer le caractère pédagogique de l’affiche. Elle se compose du slogan qui énonce en haut de l’affiche une vérité fondamentale. Suit ensuite la façon d’y parvenir *los grandes cambios...* et enfin une interpellation directe à l’engagement du lecteur. Cette affiche apparaît comme un véritable mode d’emploi pour parvenir à la paix. Les élèves remarqueront la ligne de mains au centre du document. Ils préciseront le symbole qu’elles représentent (unité, solidarité entre-aide...). Le slogan met en évidence plusieurs mots. Le mot “*paz*” est écrit au crayon comme s’il s’agissait d’affirmer encore ce mouvement dont les bases restent fragiles. Il se distingue par sa taille. Les mots “*de todos*” insistent sur la nécessité d’unir toutes les forces pour que la paix devienne réalité (*que la paz se haga realidad*).

Enfin le mot “*hoy*” prend aussi toute son importance car la paix s’obtient au prix d’engagement du plus grand nombre et de façon quotidienne.

- Les élèves écouteront la chanson et pourront relever les phrases qui illustrent l’affiche.

Escucha y apunta las frases o las palabras que pueden ilustrar la canción.

–La paz está en nosotros, en todos los colombianos... todos juntos como hermanos... toma mi mano...

Ils pourront remarquer que les chanteurs utilisent la 1^{re} personne du pluriel pour insister sur l’union qui est primordiale pour que la paix réussisse.

¿Qué persona utilizan los cantantes? ¿Por qué?

–Cantan en primera persona del plural para mostrar que es necesario que todos se unan para que triunfe la paz. Se trata de hacer esfuerzos cotidianos para construir la paz.

On pourra aussi faire remarquer que le pays est véritablement personnifié dans le refrain avec l’utilisation du verbe “*cantar*” : *Canta Colombia por la paz.*

• Enfin on terminera par l’étude de la fresque qui se trouve dans un établissement scolaire de La Rioja. L’auteur a d’ailleurs précisé les conditions dans lesquelles elle a été réalisée :

Mural onírico sobre la Paz, encargado por el I.E.S.Celso Díaz de Arnedo con la condición que fuese realizado en cinco días y que tuviese por lema la frase que citó Gandhi: “no hay camino para la paz, la paz es el camino”, no hablaré sobre la simbología del mural, que cada uno saque sus propias conclusiones, pero anticipo que hay más de lo que se ve a simple vista.

<http://www.felixmartinezlosa.es/2010/05/17/mural-celso-dia>

• On laissera la classe observer le document afin de découvrir les deux visages qui le composent et qui regardent l’horizon et aussi la phrase de Gandhi.

Les premières réactions seront un point de départ pour approfondir le commentaire et amener si possible à une interprétation personnelle.

On aura sans doute des commentaires sur le paysage, le chemin, l’horizon, la mer. Toutes les structures qui expriment l’hypothèse seront utilisées.

Me parece que hay dos árboles con flores que rodean un globo que podría ser el mundo. Es posible que el globo represente el mundo.

Abajo aparece un camino marrón que nos guía hacia el mar. Detrás de los árboles, un puente con columnas presenta una frase: “no hay camino para la paz, la paz es el camino”. Quizás signifique que hay que actuar de manera individual para cambiar las cosas. Es necesario que haya un compromiso personal de cada uno.

• Cette phrase pourra faire écho à l’affiche, car elle montre que la paix n’est pas seulement un but à atteindre dans l’absolu, mais plutôt une façon de vivre qui implique respect et harmonie ; la paix ne peut pas s’imposer par des traités, des accords ce sont les actions quotidiennes de chacun qui y conduisent.

On demandera à la classe de bien regarder l'œuvre pour y découvrir les deux visages qui regardent dans la même direction. Les élèves pourront interpréter librement leur attitude.

Es posible que las dos caras miren el globo terráqueo para que cambie. Las flores que adornan las caras pueden representar la unión, la solidaridad, el bienestar... todos los sentimientos positivos que experimentan las dos personas.

MANUEL

Correction des exercices

1. *Las manos que saludan incitan a participar en el Día Internacional de la Paz. Vemos que son manos de muchos colores lo que muestra la fraternidad, el amor, el respeto que las une. Son como señales hacia el lector para que participe. La pregunta que está casi en medio del cartel es directa y interpela directamente al lector para que actúe. Notamos que la palabra "hoy" sugiere que la paz es como un procedimiento que se construye poco a poco, cada día, con acciones cotidianas.*
2. Exemple de production
Hoy puedo tratar de ser más servicial con mis amigos. Puedo ser más simpático con los otros. Puedo evitar criticar a los demás.
3. *Las expresiones son: en todos los colombianos, todos juntos como hermanos, somos el latir del corazón del país, toma mi mano, caminemos...*
4. *La finalidad de esta canción es unir a todos los colombianos para que construyan la paz. La unión de todos los cantantes pueden simbolizar la unión necesaria de todos los colombianos para que la paz exista. La canción es una invitación a olvidar las diferencias, los problemas del pasado para vivir una nueva vida en paz.*
5. *El mural representa dos árboles con flores, en el centro vemos un globo que podría ser el globo terráqueo. Abajo, un camino nos guía hacia el horizonte. Vemos una frase que muestra la necesidad de actuar cada día para que la paz exista.*
A la izquierda y a la derecha, vemos dos caras que miran hacia el horizonte, es posible que miren el futuro positivo, pacífico del país. El cielo puede simbolizar el porvenir lleno de esperanza.
6. Exemple de production
Me parece eficaz porque llama la atención, primero vemos un paisaje un poco "tradicional" pero después vemos que surge un trampantojo con las dos caras.
Me gusta porque el mural nos sorprende y es más complicado de lo que parece.

TABLEAUX DE CORRESPONDANCE

Le cahier *Todo en uno* a été construit en prenant comme références les pages correspondant au niveau A2 du manuel de Cycle (édition 2016). En conséquence, les renvois aux pistes des enregistrements portés sur le Cahier correspondent à ce manuel.

Le manuel de 3^e (édition 2017) n'étant pas un simple extrait du manuel de cycle, contient des documents audios et vidéos nouveaux, particulièrement dans les rubriques **¡Afírmate!**. La succession des pistes des enregistrements est donc différente.

Ces tableaux établissent les correspondances entre les deux éditions.

TABLEAU DE CORRESPONDANCE DES PISTES MP3 *Todo en uno* - ¡ANÍMATE! 3^e (2017)

Par exemple, si vous travaillez dans le manuel ¡Anímate! 3^e (édition 2017) :

- à la page 20 du Cahier *Todo en uno*, si l'élève lit **MP3 Piste 17**, il devra, pour écouter l'enregistrement correspondant à l'exercice **2** de la rubrique « **Lee** » de « **Vivir en un lugar insólito** », sélectionner la piste **22** référencée **Animate3_MP3_22.mp3** dans le dossier téléchargé sur le site élève.

Page	Nom de l'activité	Piste MP3 référencée sur le Cahier	Piste MP3 correspondante pour ANÍMATE 3 ^e (2017)
7	<i>Compañeros para compartir</i>	CD Classe 3 Piste 1	ANIMATE3_MP3_19.mp3
8	<i>Ordena las frases</i>	MP3 Piste 16	ANIMATE3_MP3_20.mp3
18	<i>¡Qué bien estamos aquí!</i>	CD Classe 3 Piste 4	ANIMATE3_MP3_21.mp3
20	<i>Vivir en un lugar insólito</i>	MP3 Piste 17	ANIMATE3_MP3_22.mp3
34	<i>Escuela libre</i>	CD Classe 3 Piste 11	ANIMATE3_MP3_24.mp3
36	<i>Lo bueno del colegio</i>	MP3 Piste 20	ANIMATE3_MP3_25.mp3
38	<i>Educando a todos</i>	CD Classe 3 Piste 12	ANIMATE3_MP3_26.mp3
46	<i>Un día de excursión</i>	CD Classe 3 Piste 15	ANIMATE3_MP3_27.mp3
48	<i>¿Turista o viajero?</i>	MP3 Piste 21	ANIMATE3_MP3_28.mp3
57	<i>La biblioteca sin papel</i>	MP3 piste 22	ANIMATE3_MP3_23.mp3
62	<i>Héroes madrileños</i>	CD Classe 3 Piste 21	ANIMATE3_MP3_29.mp3
64	<i>La lettre "u"</i>	MP3 Piste 25	ANIMATE3_MP3_30.mp3
74	<i>Los tesoros</i>	MP3 Piste 26	ANIMATE3_MP3_31.mp3
77	<i>Vocación y felicidad (en estudio)</i>	CD Classe 3 pistes 24-25	ANIMATE3_MP3_32.mp3
77	<i>Vocación y felicidad (en vivo)</i>	CD Classe 3 pistes 24-25	ANIMATE3_MP3_33.mp3
79	<i>¿Qué te gustaría estudiar?</i>	MP3 Piste 27	ANIMATE3_MP3_34.mp3
85	<i>Diseñador de sueños</i>	MP3 Piste 28	ANIMATE3_MP3_35.mp3
92	<i>Defender una causa</i>	MP3 Piste 29	ANIMATE3_MP3_36.mp3

TABLEAU DE CORRESPONDANCE DES PISTES VIDÉOS

Todo en uno - ¡ANÍMATE! 3^e (2017)

Comme pour les pistes MP3 des élèves, les références des pistes vidéos ont été modifiées. Ce tableau indique les correspondances.

<i>Titre de la vidéo</i>	<i>Référence sur manuel 2016 et cahier Todo en uno</i>	<i>Piste DVD ANÍMATE 3^e</i>
<i>¡Vamos a pasarlo bien!</i>	Nouveau document	1
<i>En el jardín</i>	Nouveau document	2
<i>Un encuentro casual</i>	DVD Piste 17	3
<i>Qué se mueran los feos</i>	DVD Piste 18	4
<i>Los jóvenes prefieren las redes sociales</i>	Nouveau document	5
<i>¡Qué bien estamos aquí!</i>	DVD Piste 19	6
<i>De vacaciones en familia</i>	DVD Piste 20	7
<i>Pachuca</i>	DVD Piste 21	8
<i>La vida en un molino</i>	Nouveau document	9
<i>Educando a todos</i>	DVD Piste 22	10
<i>Una escuela itinerante</i>	DVD Piste 23	11
<i>El sonido de los niños (VO)</i>	Nouveau document	12
<i>Los "pasalibros" en Barcelona</i>	DVD Piste 24	13
<i>Nunca dejes de viajar</i>	Nouveau document	14
<i>Celebrando el pasado</i>	DVD Piste 25	15
<i>El 3 de mayo en Madrid</i>	DVD Piste 26	16
<i>Conmemoración 2 de mayo</i>	Nouveau document	17
<i>Luchar para existir</i>	DVD Piste 27	18
<i>Un artista del reciclaje</i>	DVD Piste 28	19
<i>Un paso hacia la paz (VO)</i>	Nouveau document	20

Rappel

D'autres documents (audio et vidéo) sont disponibles sur le site hatier-clic.fr. Ils sont tous nouveaux pour l'édition 2017 et n'ont donc pas leur place dans ces tableaux.

VOS TÉLÉCHARGEMENTS GRATUITS SUR :



www.editions-hatier.fr/placedeslangues

- Les activités interactives pour encourager l'élève à travailler en autonomie
- Les évaluations clés en main
- L'intégralité du fichier pédagogique
- Les fiches pour vous faciliter la mise en œuvre des EPI



Les MP3
des documents audio
pour les élèves

LES
360
HATIER

**MANUEL
INTERACTIF**

LE MANUEL INTERACTIF ENRICHİ avec les documents audio et vidéo, les activités multimédia autocorrectives

- + pour l'enseignant :** tous les documents audio et vidéo classe, le fichier pédagogique, le cahier *Todo en uno* interactif avec saisie et mémorisation des réponses, les évaluations
- + fonctionnalités :** un affichage plein écran des documents, des outils de personnalisation permettant d'intégrer vos propres documents, une fonction d'enregistrement

Info et démo sur : www.editions-hatier.fr



www.facebook.com/Placedeslangues
Suivez l'actualité et l'agenda culturel
des langues vivantes.

Graphisme : Grégoire Bourdin

En haut : À gauche : Plongeur dans le gran cenote proche de Tulum, au Mexique.

ph © Reinhard Dirscherl / hemis.fr

À droite : Danseurs de tango dans le quartier de La Boca, à Buenos Aires.

ph © Jordan Banks / 4Corners / Sime / Photononstop

En bas : À gauche : Festival de Valle del Maiz, à San Miguel de Allende, au Mexique.

ph © Kobby Dagan / Dreamstime.com

Au milieu : Détail d'un azulejo de la Casa de Pilatos (Maison de Pilate), à Séville. ph © Manuel Cohen

À droite : Milicienne loyaliste, Barcelone, août 1936.

ph © Robert Capa © International Center of Photography / Magnum Photos

23 5066 9

ISBN : 978-2-401-04288-9



9 782401 042889